

# ENGELBERT STRAUSS



**STRAUSS**

[DE] Anleitungen und Informationen  
[GB] Instructions and information  
[FR] Consignes et informations

EN ISO 20345  
EN ISO 20347

DE	Anleitungen und Informationen.....	3
GB	Instructions and information.....	6
FR	Consignes et informations.....	9
NL	Instructies en informatie.....	12
PL	Instrukcje i informacje.....	15
CZ	Návody a informace.....	19
SI	Navodila in informacije.....	22
SK	Návody a informácie.....	25
IT	Istruzioni e informazioni.....	28
ES	Instrucciones e información.....	31
PT	Instruções e informação.....	34
SE	Handledning och information.....	37
DK	Vejledninger og information.....	40
NO	Anvisninger og informasjon.....	43
FI	Ohjeet ja tiedot.....	46
HU	Utasítások és információk.....	49
GR	Οδηγίες και πληροφορίες.....	52
LT	Instrukcijos ir informacija.....	56
LV	Instrukcijas un informācija.....	59
EE	Instrukcijas un informācija.....	62
RO	Instrucțiuni și informații.....	65
BG	Упътвания и информация.....	68
IE	Teoracha agus Eolas.....	72
MT	Tagħrif u informazzjoni.....	75
TR	Talimatlar ve bilgiler.....	78
HR	Upute i informacije.....	81
RS/ME	Uputstva i informacije.....	84
RU	Инструкции и информация.....	87

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Kunden-Service:  
Montag bis Freitag von 7.00 - 20.30 Uhr  
Samstags von 8.00 - 18.00 Uhr  
**Tel. 06050 9710-12**  
Fax 06050 9710-90  
**info@strauss.de**



**CTC**  
Notified Body N°0075  
4, rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon Cedex 7, France

**INTERTEK Italia S.p.A.**  
Notified body N°2575  
Via Guido Miglioli 2/A  
20063 Certusco  
sul Naviglio - Milano (MI), Italy

**Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**  
Notified Body N°0193  
Marie-Curie-Str. 19  
66953 Pirmasens, Germany



**ITS Testing Services (UK) Ltd AB**  
N°0362 Centre Court Meridian  
Business Park Leicester LE19 1WD  
United Kingdom

**MANUFACTURER**  
ENGELBERT STRAUSS GMBH & CO. KG  
FRANKFURTER STRASSE 98-108  
63599 FIEBERGEMÜND, GERMANY

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!

We look forward to your call!  
Customer service:  
Monday to Friday from 8 am to 10 pm  
**Phone. +49 6050 9710-89075**  
Fax +49 6050 9791-37  
**info@strauss.de**

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons de votre appel!  
Service clientèle :  
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h  
**Tél. +49 6050 9710-89076**  
Fax +49 6050 9791-37  
**info@strauss.de**

**CIMAC**  
Notified Body N°0465  
Corso Giacomo Brodolini 19  
27029, Vigevano PV, Italy

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH**  
Notified Body N°0197  
Tillystraße 2  
90431 Nürnberg, Germany

**SATRA Technology Europe Ltd,**  
Notified Body N°2777  
Bracetown Business Park, Clonee,  
Co. Meath D15 Y2P Ireland

**SATRA Technology Centre Ltd AB**  
N°0321 Wyndham Way, Telford Way  
Kettering, Northamptonshire NN16  
8SD United Kingdom

**GB DISTRIBUTOR**  
ENGELBERT STRAUSS LTD.  
UNIT 10, ASHBURTON IND ESTATE  
ROSS-ON-WYVE, HR9 7BW, UK

**Sehr geehrter Kunde!**

**Allgemeine Informationen:** Die Sicherheitsschuhe erfüllen selbstverständlich die Anforderungen der EN ISO 20345:2022. Die Berufsschuhe erfüllen selbstverständlich die Anforderungen der EN ISO 20347:2022.

Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung gemäß der Verordnung (EU) 2016/425. Verweis auf die Verordnung (EU) 2016/425 und Normen: Amtsblatt L 81/51 der Europäischen Union. Standards sind bei der Beuth Verlag GmbH erhältlich.

**Die Konformitätserklärung mit Hinweis der benannten Zertifizierungsstelle finden Sie unter folgendem Link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Die Schuhe sind nur als Sicherheits- oder Berufsschuhe im Sinne der DGUV Regel 112-191 zu verwenden. Eine Anwendung darüber hinaus ist nicht zulässig. Die Schuhe sollen je nach Ausführung vor Risiken wie Feuchtigkeit, mechanischen Einwirkungen im Zehenbereich (Stoß und Druckkräfte), Eindringen von Gegenständen durch die Sohle, Ausrutschen, elektrische Aufladung, leichte Schnitte im seitlichen Schaffbereich, Wärme und Kälte schützen. Die Schuhe bieten den in der Kennzeichnung der Schuhe angegebenen Schutz. Darüber hinausgehende Einfluss- und Umgebungsbedingungen wie zum Beispiel höhere mechanische Kräfte, extrem scharfe Gegenstände, hohe bzw. sehr tiefe Temperaturen oder der Einfluss von konzentrierten Säuren, Laugen oder anderen Chemikalien können die Funktion der Schuhe beeinträchtigen und es sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu ergreifen.

**Wichtiger Hinweis:** Die Schuhe sollten vor jedem Tragen kurz auf von außen erkennbare Schäden überprüft werden (z.B. Funktionalität der Verschlusssysteme, ausreichende Profilhöhe). Es ist wichtig, dass die gewählten Schuhe für die gestellten Schutzanforderungen und den betreffenden Einsatzbereich geeignet sind. Die Auswahl der geeigneten Schuhe muss auf der Grundlage der Gefährdungsanalyse erfolgen.

Nähere Informationen dazu erhalten Sie auch bei den entsprechenden Berufsgenossenschaften.

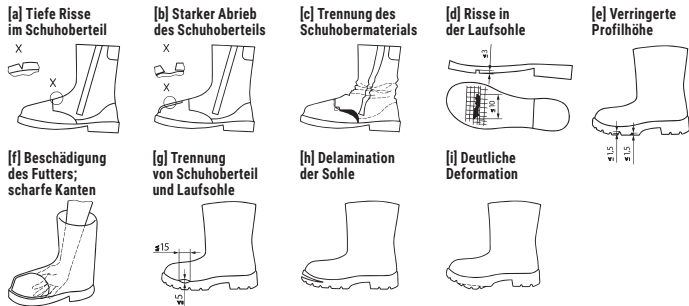
**Haltbarkeit:** Im Falle von Futterleder in unseren Schuhen, wurden diese mit größter Sorgfalt aus den besten Häuten ausgewählt und gebeugt. Leder ist ein Naturprodukt – daher kann das Futterleder bei Personen mit stark transpirierenden Füßen unter Umständen etwas abfärben. Diesbezüglich können wir keinerlei Garantie übernehmen.

Die Schuhe müssen ordnungsgemäß gelagert und transportiert werden, wenn möglich in einer Schachtel in einem trockenen Raum. Die Schuhe sind mit dem Produktionsdatum gekennzeichnet. Aufgrund der zahlreichen Einflussfaktoren ist die Angabe eines allgemeinen Haltbarkeitsdatums nicht möglich. Wir empfehlen, Schuhe, die mit Gummi, EVA- und/oder PUR-Materialien verarbeitet wurden, 5 Jahre nach Fertigungsdatum zu entsorgen. Überdies hängt das Haltbarkeitsdatum vom Verschleißgrad, der Nutzung, dem Anwendungsbereich und äußeren Faktoren wie Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, UV-Bestrahlung oder chemischen Stoffen ab.

Aus diesem Grunde sind die Schuhe vor dem Gebrauch immer sorgfältig auf Schäden zu untersuchen. Beschädigte Schuhe dürfen nicht verwendet werden.

**Sicherheitsschuhe sollten ersetzt werden, wenn eines der unten angegebenen Anzeichen für Abnutzung festgestellt wird. Einige dieser Kriterien können je nach Schuhtyp und verwendeten Materialien abweichen:**

- a) der Beginn von deutlicher und tiefer Rissbildung beeinträchtigt die halbe Dicke des Schuhobermaterials **[Bild a]**
- b) starker Abrieb des Schuhobermaterials, insbesondere, falls die Zeheneinlage oder Zehenkappe freigelegt wird **[Bild b]**
- c) das Schuhoberteil zeigt Bereiche mit Deformationen oder aufgetrennte Nähte am Bein **[Bild c]**
- d) die Laufsohle weist Risse von mehr als 10 mm in der Länge und 3 mm in der Tiefe auf **[Bild d]**
- e) die Profilhöhe bei Laufsohlen mit Profil ist an irgendeiner Stelle geringer als 1,5 mm **[Bild e]**
- f) Beschädigung des Futters oder scharfe Kante des Zehenschutzes, die zu Wunden führen könnten **[Bild f]**
- g) die Trennung von Schuhoberteil und Laufsohle beträgt mehr als 15 mm in der Länge und 5 mm in der Tiefe **[Bild g]**
- h) Delamination des Sohlenmaterials **[Bild h]**
- i) die Laufsohle weist deutliche Deformation aufgrund von Wärmeeinwirkung mit einer oder mehreren der folgenden Ausprägungen auf **[Bild i]**:
  - Verbindung von 2 oder mehr Profilen aufgrund von Schmelzen des Materials;
  - Abnahme der Höhe eines Profils auf weniger als 1,5 mm;
  - Schmelzen der Außenseite des Profils und die Zwischensohle wird sichtbar;
- j) der Verschluss funktioniert nicht ordnungsgemäß (Reißverschluss, Schnürsenkel, Ösen, Klettverschluss, Drehverschluss).
- k) die originale(n) Einlegesohle(n) (wenn vorhanden) zeigt/zeigen eine ausgeprägte Deformierung und Quetschung



**Bitte beachten Sie die nachstehenden Pflegehinweise zur Förderung der Haltbarkeit des Produkts:**

**Pflegehinweise:** Die Pflege von Leder- und/oder Textilschuhen trägt zur Erhaltung der Funktionalität bei und verlängert die Nutzungsdauer des Produkts. Aus diesem Grund ist es überaus wichtig, Leder und Textilien sachgemäß zu pflegen:

- Normale Schuhcreme ist zur Pflege unserer Schuhe aus Leder nur bedingt geeignet. Für Schuhe, die stark mit Nässe in Berührung kommen, empfehlen wir ein Pflegemittel, das eine imprägnierende Wirkung besitzt, ohne dabei die Wasserdampfdurchlässigkeit bzw. -aufnahme einzuschränken. Dieses Pflegemittel bieten wir Ihnen als Zubehör an.
- Bei Schuhen mit Textilmaterial entfernen Sie Flecken am besten mit einem sauberen Tuch, pH-neutraler Seife und warmen Wasser. Verschmutzungen sollten auf keinen Fall mit einer Bürste behandelt werden. Dies kann das Material beschädigen.
- Sicherheits- und Berufsschuhe sind nicht für Maschinenwäsche geeignet, da sicherheitsrelevante Eigenschaften zerstört werden können!
- Nasse Schuhe sollten nach der täglichen Arbeit an einem luftigen Ort langsam getrocknet werden. Die Schuhe sollten nie im Schnellverfahren an einer Heizquelle getrocknet werden, da sonst das Leder hart und brüchig wird. Bewährt hat sich hier ein Ausstopfen mit Papier.
- Sollten Sie die Möglichkeit haben, 2 Paar Schuhe abwechselnd zu tragen, ist dies in jedem Fall zu empfehlen, da dies dem Schuh ausreichend Zeit zum Trocknen gibt.

**Die Kennzeichnung hat folgende Bedeutung:  
EN ISO 20345 Anforderungen Sicherheitsschuhe/EN ISO 20347 Anforderung Berufsschuhe**

<b>Klasse I:</b>	Grundanforderungen
<b>SB / 01</b>	Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich
<b>S2 / 02</b>	Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme
<b>S3 / 03</b>	(metallische Einlage, <b>Typ P</b> )
<b>S3L / 03L</b>	(nichtmetallische Einlage, <b>Typ PL</b> )
<b>S3S / 03S</b>	(nichtmetallische Einlage, <b>Typ PS</b> )
	Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme
<b>S6 / 06</b>	Widerstand gegen Durchstich je nach Typ, Profilhöhe
	Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdichtheit des Schuhs im zusammengebauten Zustand
<b>S7 / 07</b>	(metallische Einlage, <b>Typ P</b> )
<b>S7L / 07L</b>	(nichtmetallische Einlage, <b>Typ PL</b> )
<b>S7S / 07S</b>	(nichtmetallische Einlage, <b>Typ PS</b> )
	Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdichtheit des Schuhs im zusammengebauten Zustand, Widerstand gegen Durchstich je nach Typ, Profilhöhe

**Klasse II:**  
**S4 / 04** Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdichtheit des Schuhs im zusammengebauten Zustand

**SS / 05** (metallische Einlage, **Typ P**)

**SSL / 05L** (nichtmetallische Einlage, **Typ PL**)

**SSS / 05S** (nichtmetallische Einlage, **Typ PS**)

Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Antistatik, Widerstand gegen Durchstich je nach Typ, Profilhöhe, Wasserdichtheit des Schuhs im zusammengebauten Zustand

Klasse I: Schuhe aus Leder oder sonstigen Materialien, mit Ausnahme von Vollgummi- oder Vollpolymerschuh.  
Klasse II: Vollgummschuhe (d. h. komplett vulkanisierte Schuhe) oder Vollpolymerschuhe (d. h. komplett gegossene Schuhe).

**Erklärung der Symbole:** **P** Widerstand gegen Durchstich metallische Einlage **PL / PS** Widerstand gegen Durchstich textile Einlage **A** Antistatische Schuhe **HI** Wärmeisolierung (bis max. 150 °C für 30 min.) **CI** Kälteisolierung (bis max. -17 °C für 30 min.) **E** Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich **WPA** Wasserdurchtritt und -aufnahme des Schuhoberteils **HRO** Verfestigen der Laufsohle gegenüber Kontaktwärme (max. 300 °C für 1 min.) **SR** Rutschhemmung auf Keramikfliesen mit Glycerin **FO** Kräftebeständigkeitsklasse **M** Mittelfußschutz **CR** Schnittfestigkeit (nicht gegen Kettsägenschnitte) **SC** Abriebfestigkeit von optionalen Überkappen **LG** Halt auf Leitern **AN** Knöchelschutz

Wasserdurchtritt und -aufnahme (**WPA**, S2, S3, S3L, S3S, 02, 03, 03L, 03S) bezieht sich ausschließlich auf das Obermaterial und garantiert nicht die vollständige Wasserdichtheit des gesamten Schuhs.

**Kennzeichnung:** Die Kennzeichnung gibt die Größe des Schuhs, den Namen und die Adresse der Firma, den Artikelcode, die Sicherheitsklasse, erfüllte Zusatzanforderungen, die verwendete Norm und das Produktionsdatum an.

**Herstelldatum:** Das Herstelldatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem CE-Label im Schuh.



Das Fabrikationsymbol steht bildlich für die Produktion. Während die Zahlen MM/JJJJ für den Monat und das Jahr stehen, in dem der Schuh produziert wurde.

**Haben Schuhe antistatische Eigenschaften, sind nachstehend aufgeführte Empfehlungen dringend zu beachten:** Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatrische Aufladung durch Ableiten der elektrischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Zündung, z. B. entflammbarer Substanzen und Dämpfe durch Funken, ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Netzspannungsanlagen am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Antistatische Schuhe bauen einen Widerstand zwischen Fuß und Boden auf, bieten jedoch unter Umständen keinen vollständigen Schutz. Antistatische Schuhe sind nicht geeignet für Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Anlagen. Es sollte jedoch beachtet werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schlag aufgrund statischer Entladung sicherstellen können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch statische Entladung nicht völlig ausgeschlossen werden kann, sind weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr essentiell. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen zusätzlichen Prüfungen sollten Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Antistatische Schuhe bieten keinen Schutz gegen elektrischen Schlag durch Wechsel- und Gleichspannung. Wenn die Gefahr besteht, einer Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu sein, müssen elektrisch isolierende Schuhe zum Schutz gegen schwere Verletzungen benutzt werden. Der elektrische Widerstand antistatischer Schuhe kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchte beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen möglicherweise nicht gerecht. Schuhe der Klasse I können Feuchte absorbieren und bei längerer Tragezeit unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegenüber feuchten und nassen Bedingungen und sollten benutzt werden, wenn die Gefahr besteht, diesen Bedingungen ausgesetzt zu sein. Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die antistatischen Eigenschaften seiner Schuhe jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen. In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird. Es wird empfohlen, antistatische Socken zu benutzen. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass die Kombination aus Schuhen, Trägern und deren Umgebung in der Lage ist, die vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatrischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner gesamten Gebrauchsdauer einen gewissen Schutz zu bieten. Es wird daher empfohlen, dass die Benutzer eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstands einrichten und diese regelmäßig und in kurzen Abständen durchführen.

**Trägt dieser Schuh das Merkmal „Widerstand gegen Durchstich“**, wurde der Widerstand gegen Durchstich dieser Schuhe im Labor unter Verwendung genormter Nägel und Kräfte gemessen. Nägel mit kleinerem Durchmesser und höheren statischen oder dynamischen Lasten erhöhen das Risiko eines Durchstichs. Unter diesen Bedingungen sollten zusätzliche Schutzmaßnahmen in Betracht gezogen werden. Bei PSA-Schuhen sind derzeit drei allgemeine Typen von Einlagen mit Widerstand gegen Durchstich verfügbar. Dabei handelt es sich um Typen aus metallischen Werkstoffen und solche aus nichtmetallischen Werkstoffen, die auf Grundlage einer tätkeitsbezogenen Risikobeurteilung gewählt werden müssen. Alle Typen bieten Schutz vor Durchstichrisiken, aber jeder hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile, einschließlich der folgenden: **Metallisch (z. B. S1P, S3)**: Ist weniger von der Form des scharfen Objekts/der Gefährdung betroffen (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe). Auf Grund von

Verfahren der Schuhherstellung ist es jedoch unter Umständen nicht möglich, den gesamten unteren Bereich des Fußes abzudecken. **Nichtmetallisch (PS oder PL oder Kategorie z. B. S1PS, S3L):** Ist möglicherweise leichter und flexibler und deckt unter Umständen eine größere Fläche ab, aber der Widerstand gegen Durchstich variiert möglicherweise je nach Form des scharfen Objekts/der Gefährdung mehr (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe). Zwei Typen in Bezug auf den erzielten Schutz sind verfügbar. Typ PS bietet unter Umständen einen besseren Schutz gegen Objekte mit kleinerem Durchmesser als Typ PL.

**Hinweis:** Alle Tests wurden an einem Baumuster durchgeführt. Ausschließlich Schuhe mit der geprüften und originalen Ausführung des Baumusters sind für die Nutzung zugelassen. Jegliche Modifikation der Schuhe, die eine Veränderung zum geprüften Baumuster darstellt, ist nicht erlaubt. Eine Ausnahme gilt für orthopädische Anpassungen, falls diese für das Schuhmodell zulässig sind unter Berücksichtigung der Anforderungen von Anhang A der EN ISO 20345/20347:2022. Alle Tests wurden mit einer herausnehmbaren Einlage durchgeführt. Ausschließlich Schuhe mit der geprüften oder einer ähnlichen Einlage des gleichen Typs sind zur Nutzung freigegeben. Bei Einsatz nicht kompatibler oder technisch veränderter Einlagen entsprechen die Sicherheits- und Berufsschuhe nicht mehr den Anforderungen der Norm. Dies kann die Schutzeigenschaften beeinträchtigen. Ohne Einlagen hergestellte und gelieferte Sicherheits- und Berufsschuhe wurden unter diesen Bedingungen getestet und entsprechen daher den Anforderungen der jeweiligen geltenden Norm. Eine Ausnahme gilt für orthopädische Anpassungen, falls diese für das Schuhmodell zulässig sind.

GB

#### Dear Customer!

**General information:** The safety shoes meet the requirements of EN ISO 20345:2022. The occupational shoes meet the requirements of EN ISO 20347:2022.

This product is personal protective equipment in accordance with regulation (EU) 2016/425. For UK this product meets the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425 and the PPE regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

**The declaration of conformity with reference to notified body can be found at the following link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

The shoes may only be used as safety or occupational shoes in terms of DGUV Rule 112-191. Any other use is not permitted. Depending on the model, the shoes should protect against risks such as moisture, mechanical impact in the toe area (impact and compressive forces), penetration of objects through the sole, slipping, electrical charging, light cuts in the side shaft area, heat and cold. The shoes offer the protection stated on the shoe protection information label. Any other influencing or ambient conditions, for instance higher mechanical forces, extremely sharp objects, very high or low temperatures or the effect of concentrated acids, alkalis or other chemicals can impair the function of the shoes, and additional protective measures must be taken.

**Important Note:** It is important that the shoes be chosen for the established protection requirements and the corresponding area of use. A suitable shoe must be chosen on the basis of a hazard analysis. You can also receive detailed information about this at the corresponding mutual indemnity associations.

**Durability:** Any leather lining in our shoes has been selected carefully from the best skins and tanned. Leather is a natural product which means that its colour may rub off when it comes into contact with heavily tanning feet. Therefore, we cannot accept any responsibility for this.

Always check the shoes for obvious external damage every time before putting them on (e.g. that the closing system works, adequate sole profile).

It is important that the selected shoes are suitable for the defined protection requirements and the respective area of work. Suitable shoes are selected based on the risk analysis. For more information, please contact the professional associations.

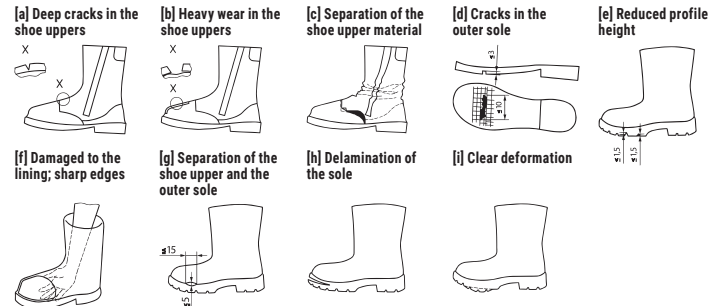
The shoes must be stored and transported correctly, if possible in a box in a dry room. The shoes are labelled with the production date. Due to the number of influencing factors, it is not possible to state a general expiry date. We recommend disposing of shoes that have been processed with rubber, EVA and/or PUR materials 5 years after the date of manufacture. In addition, the expiry date depends on the level of wear, the use, the area of application and external factors such as heat, cold, moisture, UV radiation or chemical substances.

For this reason, shoes always need to be examined carefully for damage. Damaged shoes may not be used.

**Safety shoes should be replaced, in the event of one of the following signs of wear. Some of these criteria may vary depending on the type of shoes and the materials used:**

- The start of clear and deep cracks impairs half the thickness of the shoe upper material **[Picture a]**
- Heavy wear of the shoe upper material, in particular if the toe insert or toe cap is exposed **[Picture b]**

- The shoe upper material has some deformed areas or split seams on the leg **[Picture c]**
- The outer sole has cracks of more than 10 mm long and 3 mm deep **[Picture d]**
- The profile depth of the profiled outer soles is less than 1.5 mm at any point **[Picture e]**
- Damage to the lining or sharp edges on the toe cap that could cause wounds **[Picture f]**
- The separation of the shoe upper and the outer sole is more than 15 mm long and 5 mm deep **[Picture g]**
- Delamination of the sole material **[Picture h]**
- The outer sole is clearly deformed due to the effect of heat with one or several of the following characteristics **[Picture i]:**
  - Connection of 2 or more profiles due to melted material;
  - Reduction of the height of a profile to less than 1.5 mm;
  - Melting of the outer side of the profile and the insole becomes visible;
- The fastener does not work properly (zip, laces, eyelets, Velcro fastener, rotary fastener).
- The original insole(s) (if there are any) shows/shows considerable deformation and crushing



**Please observe the following care instructions to positively influence the durability of the product:**

**Care instructions:** Maintenance and care for leather and/or textile shoes help to maintain the high functionality and extends the lifetime of the product. For this reason, caring for the leather and textile is very important:

- Normal shoes cream is not ideal for caring for our leather shoes. We recommend treating shoes that are exposed to very wet conditions with a care product that impregnates the leather without restricting its water vapour permeability and absorption qualities. You can find this care product in our accessories range.
- Remove stains on textile material shoes using a clean cloth, a pH-neutral soap and warm water. Never try to remove soiling with a brush, because this can damage the material.
- Safety shoes and occupational shoes cannot be placed in the washing machine because this can destroy safety-relevant properties!
- After work, wet shoes should be dried slowly in a well-aired place. Never dry shoes quickly on a heat source because this will make the leather hard and brittle. Stiffing paper in wet shoes has also proven to be a good tip.
- If you have the possibility of alternating between 2 pairs of shoes, we would always advise you to do so, because this gives the shoes enough time to completely dry out.

#### The meanings of the labels:

**EN ISO 20345 Requirements safety shoes/EN ISO 20347 Requirement work shoes**

**Class I:**

**SB / OB** Basic requirements

**S1 / O1** Basic requirements; plus: closed heel, antistatic, energy absorption capacity in the heel area

**S2 / O2**

Basic requirements; plus: closed heel area, antistatic, energy absorption capacity in the heel area, water penetration and absorption

(metallic insert, **type P**)

**S3 / O3L** (non-metallic insert, **type PL**)

**S3S / O3S** (non-metallic insert, **type PS**)

Basic requirements; plus: closed heel, antistatic, energy absorption capacity in the heel area, water penetration and absorption, perforation

<b>S6 / 06</b>	resistance depending on type, cleated outsole Basic requirements; plus: closed heel, antistatic, energy absorption capacity in the heel area, water resistance of the whole footwear
<b>S7 / 07</b>	(metallic insert, <b>type P</b> )
<b>S7L / 07L</b>	(non-metallic insert, <b>type PL</b> )
<b>S7S / 07S</b>	(non-metallic insert, <b>type PS</b> )
	Basic requirements; plus: closed heel, antistatic, energy absorption capacity in the heel area, water resistance of the whole footwear, perforation resistance depending on type, cleated outsole
<b>Class II:</b>	
<b>S4 / 04</b>	Basic requirements; plus: closed heel, antistatic, energy absorption capacity in the heel area, water resistance of the whole footwear
	(metallic insert, <b>type P</b> )
<b>S5 / 05</b>	(non-metallic insert, <b>type PL</b> )
<b>SSL / 05L</b>	(non-metallic insert, <b>type PS</b> )
<b>SSS / 05S</b>	Basic requirements: closed heel, antistatic, energy absorption capacity in the heel area, perforation resistance depending on the type, cleated outsole, water resistance of the whole footwear

Class I: Shoe made of leather or other materials, with the exception of all-rubber or all-polymer shoes

Class II: All-rubber shoes (i.e. vulcanized shoes as a whole) or all-polymer shoes (i.e. shoe molded as a whole)

**Explanations of the symbols:** **P** Perforation resistance metallic insert **PL / PS** Perforation resistance textile insert **A** Antistatic shoes **HI** Thermal insulation (up to max. 150 °C for 30 min.) **CI** Cold insulation (up to max. -17 °C for 30 min.) **E** Energy absorption capacity in the heel area **WPA** Water penetration and absorption of the shoe upper **HRO** Behaviour of the outer sole after contact heat (max. 300 °C for 1 min.) **SR** Anti-slip on ceramic tiles with glycerine **FO** Fuel resistance **M** Metatarsal protection **CR** Cut resistance (not against chainsaw cuts) **SC** Scuff cap abrasion **LG** Ladder Grip **AN** Ankle protection **Water penetration and absorption of upper (WPA, S2, S3, S3L, S2S, O2, O3, O3L, O3S)** concerns only the upper materials and does not guarantee the full water resistance of whole footwear.

**Marking:** The marking shows the size of the footwear, the company name and address, the article code, the levels of performances, fulfilled additional requirements, the applied standard and the production date.

**Production date:** The production date states the time of production in an image and words on the CE label in the shoe.



The factory symbol represents the production.

The numbers MM/YYYY stand for the month and the year in which the shoe was produced.

**If shoes have antistatic properties, it is urgently advised to observe the following recommendations:** Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from against serious injury. The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions. Class II footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used if the risk of exposure exists. If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. It is recommended to use an antistatic socks. It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear its wearers and their environment is capable, to fulfill the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

**If these shoes bear the feature 'perforation-resistant',** the perforation resistance of these shoes was measured in the laboratory using standardised nails and forces. Nails with a smaller diameter and higher static or dynamic loads increase the risk of perforation. Under these conditions, additional safety measures need to be considered. In case of PPE shoes, there are currently three general types of soles that are perforation resistant. These are types made of metallic materials and those non-metallic materials that need to be selected based on a work-related risk assessment. All types offer protection against perforation risks, but each one has different advantages and disadvantages, including the following: **Metallic (e.g. S1P, S3)**: If less affected by the form of

the sharp object/the risk (i.e. diameter, geometry, sharpness). However, due to the way the shoes are made, it is not possible to cover the entire lower area of the foot. **Non-metallic (PS or PL or category e.g. S1PS, S3L)**: It is possibly lighter and more flexible, and may cover a larger area in some circumstances, but the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/the risk (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types are available with respect to the degree of protection obtained. In some circumstances, type PS offers better protection against objects with a smaller diameter than type PL.

**Note:** All tests were carried out on a tested prototype. Only shoes in the tested and original version of the tested prototype are approved for use. It is prohibited to modify the shoes in any way that represents a change to the tested prototype. One exception applies for orthopaedic modifications, if these are allowed for the shoe model considering requirements of the ANNEX A of EN ISO 20345/20347:2022. All tests were carried out with a removable sole. Only shoes with the tested or a similar sole of the same type are approved for use. If non-compatible or technically modified soles are used, the safety and work shoes no longer meet the requirements of the norm. This may impact on the safety properties. Safety and work shoes that are produced and supplied without soles are tested under these conditions and therefore correspond to the requirements of the respective valid norm. One exception applies for orthopaedic adjustments, if these are allowed for the shoe model.

FR

#### Cher client!

#### Informations générales:

Les chaussures de sécurité remplissent bien entendu les exigences de la norme EN ISO 20345:2022. Les chaussures de travail répondent aux exigences de la norme EN ISO 20347:2022.

Ce produit est un équipement de protection individuelle conformément à la réglementation 2016/425 UE. Référence du règlement (UE) 2016/425 et normes: Journal officiel L 81/51 de l'Union européenne. Les normes peuvent être achetées auprès de Beuth Verlag GmbH.

#### Vous trouvez la déclaration de conformité avec la mention de l'organisme de certification notifié sur le lien suivant :

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Les chaussures doivent uniquement être utilisées comme chaussures de sécurité ou de travail au sens de la directive DGUV 112-191. Toute autre utilisation n'est pas autorisée. En fonction du modèle, les chaussures offrent une protection contre les risques tels que l'humidité, les impacts mécaniques au niveau des ortels (chocs et forces de pression), la pénétration d'objets à travers la semelle, les glissades, les charges électriques, les coupures légères dans la zone latérale de la tige, la chaleur et le froid. Les chaussures offrent la protection indiquée sur l'étiquette de marquage des chaussures. Toute autre influence ou condition ambiante comme des forces mécaniques plus élevées, des objets extrêmement tranchants, des températures très élevées ou très basses ou l'influence d'acides concentrés, de solutions alcalines ou d'autres produits chimiques peuvent altérer la fonctionnalité des chaussures et des mesures de protection supplémentaires doivent être appliquées. Des forces plus élevées peuvent augmenter le risque d'écrasement des ortels. Dans ce cas, des mesures préventives alternatives doivent être envisagées.

**Remarque importante:** Il faut contrôler brièvement les dommages visibles extérieurs sur les chaussures avant de les porter (par ex. fonctionnalité des systèmes de fermeture, hauteur de profil suffisante). Il est important que le choix des chaussures réponde aux exigences en matière de protection et au domaine d'utilisation concerné. Les chaussures adéquates doivent être choisies en fonction de l'analyse des risques.

Vous recevrez des informations plus précises à ce sujet auprès des organisations professionnelles correspondantes.

**Durée de vie :** En ce qui concerne le cuir de rembourrage dans nos chaussures, il a été choisi et tanné avec soin à partir des meilleures peaux. Le cuir est un produit naturel, le cuir intérieur peut donc avoir tendance à déteindre chez les personnes qui transpirent beaucoup des pieds. Nous n'assumons aucune responsabilité à cet égard. Les chaussures doivent être contrôlées rapidement pour vérifier l'absence de dommages visibles à l'extérieur avant d'être portées (par ex. le fonctionnement des systèmes de fermeture, la hauteur suffisante du profil de la semelle).

Il est important de choisir des chaussures adaptées pour les exigences de protection et le domaine d'utilisation correspondant. Le choix de chaussures adaptées doit être effectué en fonction de l'analyse des risques. Vous pourrez également obtenir plus d'informations à ce sujet auprès des associations professionnelles correspondantes.

Les chaussures doivent être stockées et transportées correctement, si possible dans une boîte dans un local sec. Les chaussures sont étiquetées avec la date de production. Compte tenu des nombreux facteurs d'influence, il n'est pas possible de définir une date d'expiration générale. Nous recommandons de jeter les chaussures qui ont été fabriquées avec du caoutchouc, des matériaux EVA et/ou PUR 5 ans après la date de fabrication. En outre, la date d'expiration dépend du niveau d'usage, de l'utilisation, du domaine d'application et de facteurs externes tels que la chaleur, le froid, l'humidité, les rayons UV ou les substances chimiques.

Pour cette raison, les chaussures doivent toujours être examinées avec soin avant usage pour vérifier l'absence de dommages. Les chaussures endommagées ne doivent pas être utilisées.

**Les chaussures hautes de sécurité doivent être remplacées si l'un des signes d'usure est constaté. Selon le type de chaussures et les matériaux utilisés, certains de ces critères peuvent varier :**

- Le début d'une formation de fissures considérables et profondes altère la demi épaisseur du dessus de la chaussure [figure a]
- Usure importante du dessus de la chaussure, notamment si l'insert des orteils ou le cache des orteils est exposé [figure b]
- Le dessus de la chaussure présente des zones avec des déformations ou des coutures détachées sur la jambe [figure c]
- La semelle présente des fissures de plus de 10 mm dans la longueur et de 3 mm de profondeur [figure d]
- La hauteur de profilé des semelles avec un profilé est inférieure à 1,5 mm à un emplacement quelconque [figure e]
- Endommagement de la doublure ou bord tranchant de la protection des orteils, qui pourrait provoquer des blessures [figure f]
- La séparation du dessus de la chaussure et de la semelle est supérieure à 15 mm en longueur et à 5 mm en profondeur [figure g]
- Délamination du matériau des semelles [figure h]
- La semelle présente une déformation considérable du fait de l'action de la chaleur avec un ou plusieurs des marquages suivants [figure i] :
  - Connexion de 2 profils ou plus du fait de la fonte du matériau ;
  - Réduction de la hauteur d'un profilé à moins de 1,5 mm ;
  - Fonte de l'extérieur du profilé et la semelle intermédiaire devient visible ;
- La fermeture ne fonctionne pas correctement (fermeture-éclair, lacets, oeillets, fermeture autoagrippante, fermeture rotative).
- a) (les) semelle(s) intérieure(s) originale(s) (le cas échéant) présente/présentent une déformation marquée et un écrasement

**[a] Fissure profonde dans le dessus de la chaussure**



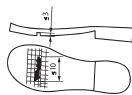
**[b] Forte usure du dessus de la chaussure**



**[c] Séparation du dessus de la chaussure**



**[d] Fissure dans la semelle**



**[e] Hauteur de profilé réduite**



**[f] Endommagement de la doublure ; bords tranchants**



**[g] Séparation du dessus de la chaussure et de la semelle**



**[h] Délamination de la semelle**



**[i] Déformation considérable**



**Veillez respecter les consignes d'entretien suivantes pour favoriser la longévité du produit :**

**Consignes d'entretien :** l'entretien des chaussures en cuir et/ou en textile aide à préserver la fonctionnalité et prolonge la durée de vie du produit. C'est pourquoi il est important d'entretenir le cuir et le textile :

- Le cirage pour chaussures normal n'est adapté pour l'entretien de nos chaussures en cuir que dans certaines conditions. Pour les chaussures fortement exposées à l'humidité, nous recommandons un produit d'entretien avec un effet imperméabilisant sans restreindre la perméabilité ou la capacité d'absorption de la vapeur d'eau. Nous vous proposons ce produit d'entretien comme accessoire.
- Pour les chaussures en matière textile, vous pouvez éliminer les traces plus efficacement à l'aide d'un chiffon propre, de savon au pH neutre et d'eau chaude. Les salissures ne doivent en aucun cas être traitées avec une brosse. Cela risquerait d'endommager le matériau.
- Les chaussures de sécurité et de travail ne peuvent pas être lavées à la machine, car cela risquerait d'altérer leurs caractéristiques de sécurité !
- Les chaussures humides doivent être séchées dans un lieu aéré après la journée de travail. Les chaussures ne doivent jamais être séchées de façon accélérée sur une source de chaleur, car sinon le cuir risquerait de devenir dur et cassant. Le remplissage avec du papier a déjà fait ses preuves par le passé.
- Il est recommandé d'avoir 2 paires de chaussures à porter en alternance, si vous en avez la possibilité, car cela permet de laisser suffisamment de temps aux chaussures pour sécher.

**Le marquage a la signification suivante :**

**EN ISO 20345 Exigences relatives aux chaussures de sécurité/EN ISO 20347 Exigence relative aux chaussures professionnelles**

**classe I :**

**SB / 0B** Exigences de base

**S1 / 01** Exigences de base ; avec en supplément : Zone des talons fermée, antistatique, Capacité d'absorption de l'énergie au niveau des talons

**S2 / 02** Exigences de base ; en supplément : Zone des talons fermée, antistatique, capacité d'absorption de l'énergie au niveau des talons, évacuation de l'eau et absorption de l'eau

**S3 / 03** (insert métallique, **type P**)

**S3L / 03L** (insert non métallique, **type PL**)

**S3S / 03S** (insert non métallique, **type PS**)

Exigences de base ; en supplément : Zone des talons fermée, antistatique, capacité d'absorption de l'énergie au niveau des talons, évacuation de l'eau et absorption de l'eau

**S6 / 06** Résistance aux perforations selon le type, semelle profilée

Exigences de base ; en supplément : Zone des talons fermée, antistatique, capacité d'absorption de l'énergie au niveau des talons, étanchéité à l'eau des chaussures une fois assemblées

**S7 / 07** (insert métallique, **type P**)

**S7L / 07L** (insert non métallique, **type PL**)

**S7S / 07S** (insert non métallique, **type PS**)

Exigences de base ; en supplément : Zone des talons fermée, antistatique, capacité d'absorption de l'énergie au niveau des talons, étanchéité à l'eau des chaussures une fois assemblées, résistance aux perforations selon le type, semelle profilée

**Classe II :**

**S4 / 04**

Exigences de base ; en supplément : Zone des talons fermée, antistatique, capacité d'absorption de l'énergie au niveau des talons, étanchéité à l'eau des chaussures une fois assemblées

**SS / 05** (insert métallique, **type P**)

**SSL / 05L** (insert non métallique, **type PL**)

**SSS / 05S** (insert non métallique, **type PS**)

Exigences de base ; en supplément : Zone des talons fermée, capacité d'absorption de l'énergie au niveau des talons, antistatique, résistance aux perforations selon le type, semelle profilée, étanchéité à l'eau des chaussures une fois assemblées

Classe I : chaussure fabriquée en cuir et dans d'autres matériaux, à l'exception de toutes les chaussures entièrement en caoutchouc ou en polymère.

Classe II : chaussures entièrement en caoutchouc (par ex. des chaussures intégralement vulcanisées) ou chaussures entièrement en polymère (par ex. des chaussures intégralement moulées)

**Explication des symboles :** **P** Résistance aux perforations insert métallique **PL / PS** Résistance aux perforations insert textile **A** Chaussures antistatiques **HI** Isolation thermique (jusqu'à max. 150 °C pendant 30 min.) **CI** Isolation contre le froid (jusqu'à max. -17 °C pendant 30 min.) **E** Capacité d'absorption de l'énergie dans la zone des talons **WPA** Pénétration et absorption de l'eau sur le dessus des chaussures **HRO** Comportement de la semelle d'usure par rapport à la chaleur de contact (max. 300 °C pendant 1 min.) **SR** Protection antidérapante sur les dalles en céramique avec de la glycérine **FO** Résistance aux carburants **M** Protection de la plante du pied **CR** Résistance aux coupures (pas aux coupures par une scie à chaîne) **SC** Résistance à l'usure des bouts recouverts en option **LG** Tenue sur échelle **AN** Protection de la cheville

La pénétration et absorption de l'eau (**WPA**, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) fait référence exclusivement à la matière supérieure et ne garantit pas l'étanchéité totale de l'intégralité des chaussures.

**Marquage :** le marquage indique la taille des chaussures, le nom et l'adresse de l'entreprise, le code de l'article, la catégorie de sécurité, les exigences complémentaires remplies, la norme appliquée et la date de production.

**Date de fabrication :** La date de fabrication indique en image et en texte la période de production sur le label CE à l'intérieur des chaussures.

**Marquage :** le marquage indique la taille des chaussures, le nom et l'adresse de l'entreprise, le code de l'article, la catégorie de sécurité, les exigences complémentaires remplies, la norme appliquée et la date de production.

**Date de fabrication :** La date de fabrication indique en image et en texte la période de production sur le label CE à l'intérieur des chaussures.



Le symbole de l'usine est représenté à titre figuratif pour la production.

Les chiffres MM/AAAA correspondent quant à eux au mois et à l'année de production des chaussures.

**Si les chaussures ont des propriétés antistatiques, les recommandations ci-dessous doivent impérativement être respectées :** Les chaussures antistatiques doivent être utilisées s'il est nécessaire de réduire une charge électrostatique en évitant les charges électriques, afin d'exclure tout risque d'ignition, par ex. de substances et de vapeurs inflammables par des étincelles, et si un risque de choc électrique provoqué par des installations basse tension sur le lieu de travail ne peut pas être totalement exclu. Les chaussures antistatiques créent une résistance entre les pieds et le sol, mais n'offrent pas une protection totale dans

certaines circonstances. Les chaussures antistatiques ne conviennent pas pour les travaux sur des installations électriques sous tension. Il faut cependant tenir compte du fait que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection suffisante contre un choc électrique lié à une décharge statique, car elles ne forment qu'une résistance entre le sol et les pieds. Si un risque de choc électrique par une décharge statique ne peut pas être totalement exclu, d'autres mesures de prévention de ce risque sont essentielles. Ces mesures et les contrôles supplémentaires indiqués ci-après doivent faire partie du programme de prévention des accidents de routine sur le lieu de travail. Les chaussures antistatiques n'offrent pas de protection contre les chocs électriques provoqués par une tension alternative et continue. En cas de risque d'exposition à une tension alternative ou continue, les chaussures isolantes électriques doivent être utilisées pour une protection contre des blessures graves. La résistance électrique des chaussures antistatiques peut être considérablement altérée par des flexions, des salissures ou l'humidité. Ces chaussures peuvent ne pas remplir leur fonction prévue si elles sont portées dans un environnement humide. Les chaussures de catégorie I peuvent absorber l'humidité et devenir conductrices si elles sont portées de manière prolongée dans des conditions humides. Les chaussures de catégorie II sont résistantes aux environnements humides et doivent être utilisées en cas de risque d'exposition à ces conditions. Si les chaussures sont portées dans des conditions dans lesquelles le matériau des semelles est contaminé, l'utilisateur doit vérifier les propriétés antistatiques de ses chaussures avant de pénétrer dans une zone dangereuse. Dans les zones dans lesquelles il faut porter des chaussures antistatiques, la résistance du sol ne doit pas annuler la fonction de protection assurée par les chaussures. Il est conseillé de porter des chaussures antistatiques. Il est donc nécessaire de veiller à ce que la combinaison entre les chaussures, le porteur et l'environnement soit en mesure de remplir la fonction définie d'évacuation des charges électrostatiques et d'offrir une protection raisonnable pendant toute sa durée d'utilisation. Il est donc conseillé à l'utilisateur d'établir un contrôle sur place de la résistance électrique et d'effectuer ce contrôle régulièrement à de brefs intervalles.

**Si ces chaussures portent la mention "antiperforation",** cela signifie que la résistance aux perforations de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant des clous et des forces normalisées. Les clous de petit diamètre et avec des charges statiques ou dynamiques élevées augmentent le risque de perforation. Dans ces circonstances, des mesures de protection supplémentaires doivent être envisagées. Pour les chaussures d'EPI, trois types d'inserts généraux avec une résistance à la perforation sont disponibles actuellement. Il s'agit de types en matériaux métalliques et en matériaux non métalliques, qui doivent être choisis en se basant sur une évaluation des risques en fonction de l'activité.

Tous les types offrent une protection contre les risques de perforation, mais chaque type présente différents avantages ou inconvénients supplémentaires, y compris les aspects suivants : **Métallique (par ex. S1P, S3)** : Est moins concerné par la forme de l'objet tranchant/le risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, le tranchant), du fait de la procédure de fabrication des chaussures, il n'est cependant pas possible de couvrir l'intégralité de la partie inférieure du pied dans certaines circonstances. **Non métallique (PS ou PL ou catégorie par ex. S1PS, S3L)** : Peut être plus légère et flexible et couvre dans certaines conditions une surface plus importante, mais la résistance aux perforations peut varier davantage selon la forme de l'objet tranchant/le risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, le tranchant). Deux types sont disponibles pour la protection atteinte. Le type PS offre dans certains cas une meilleure protection contre les objets avec un petit diamètre par rapport au type PL.

**Remarque** : Tous les tests ont été réalisés sur un modèle type. Seules les chaussures avec une exécution certifiée et originale de l'examen de type sont homologuées pour l'utilisation. Toute modification des chaussures représentant une altération de l'examen de type certifié n'est pas autorisée. Une exception s'applique pour les ajustements orthopédiques, s'ils sont autorisés pour le modèle de chaussures en respectant les exigences de l'annexe A de la norme EN ISO 20345/20347:2022. Tous les tests ont été réalisés avec un insert amovible. Seules les chaussures avec un insert certifié ou similaire de même type sont autorisés pour l'utilisation. En cas d'utilisation d'inserts non compatibles ou modifiés du point de vue technique, les chaussures de sécurité et professionnelles ne correspondent plus aux exigences de la norme. Cela peut altérer les caractéristiques de protection. Les chaussures de sécurité et professionnelles fabriquées et livrées sans inserts ont été testées dans ces conditions et correspondent donc aux exigences de la norme respective applicable. Une exception s'applique pour les ajustements orthopédiques, s'ils sont autorisés pour le modèle de chaussures.

NL

#### Zeer geachte klant!

**Algemene informatie:** De veiligheidschoenen voldoen vanzelfsprekend aan de eisen van de norm EN ISO 20345:2022. De beroepschoenen voldoen vanzelfsprekend aan de eisen van de norm EN ISO 20347:2022.

Dit product is een persoonlijke beschermingsmiddel conform verordening 2016/425 EU

**De verklaring van overeenstemming met verwijzing naar de aangemelde certificeringsinstantie is te vinden via de volgende link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

De schoenen mogen alleen worden gebruikt als veiligheids- of werkschoenen in de zin van DGUV-voorschrift 112-191. Een andere toepassing dan dit is niet toegestaan. De schoenen moet al naargelang de uitvoering tegen risico's zoals vocht, mechanische inwerkingen bij de teen (stoot- en drukkrachten), binnendringen van voorwerpen door de zool, uitlijden, elektrische oplading, lichte sneden in het zijdelings schachtgebied, warmte en kou beschermen. De schoenen bieden de in de markering van de schoenen aangegeven bescherming. Aanvullende invloeden en omgevingsomstandigheden, zoals sterkere mechanische krachten, extreem scherpe voorwerpen, hoge of zeer lage temperaturen of de invloed van geconcentreerde zuren, basen of andere chemicaliën kunnen de werking van de schoenen nadelig beïnvloeden. In dergelijke gevallen moeten aanvullende beschermende maatregelen worden getroffen.

Hogere krachten kunnen het risico op bekneling van de tenen vergroten. In dergelijke gevallen moeten alternatieve preventieve maatregelen worden overwogen.

**Belangrijke aanwijzing:** De schoenen moeten, telkens voordat ze gedragen worden, kort van buiten op herkende schade gecontroleerd worden (bijvoorbeeld de goede werking van de afsluitsystemen, voldoende profielhoogte). Het is belangrijk dat de gekozen schoenen geschikt zijn voor de veiligheids-eisen en de toepassing in kwestie. De keuze van de passende schoenen moet op basis van de gevarenanalyse gebeuren.

Meer informatie vindt u ook bij de betreffende beroepsorganisaties.

**Houdbaarheid:** In geval van leren voering in onze schoenen, zijn deze met grootste zorgvuldigheid uit de beste huiden geselecteerd en gelooid. Leer is een natuurlijk product – daarom kan de leren voering bij personen met sterk transpirerende voeten onder omstandigheden wat afgeven. Daarvoor kunnen wij geen enkele garantie verlenen.

De schoenen moeten telkens voor het dragen kort op extern zichtbare beschadigingen gecontroleerd worden (bijv. functionaliteit van de sluitsystemen, voldoende profielhoogte).

Het is belangrijk, dat de gekozen schoenen geschikt zijn voor de gestelde beveiligingseisen en het betreffende toepassingsgebied. De keuze van de juiste schoenen moet op basis van een risicoanalyse plaatsvinden. Meer informatie hierover ontangt u ook bij de bijbehorende brancheverenigingen.

De schoenen moeten correct worden opgeslagen en getransporteerd, indien mogelijk in een doos in een droge ruimte. De schoenen zijn gemaakte met de productiedatum. Vanwege de vele beïnvloedende factoren is het niet mogelijk om een algemeen expiratedatum te vermelden. Wij raden aan om schoenen die zijn verwerkt met rubber, EVA- en/of PUR-materiaal 5 jaar na de productiedatum af te voeren. Bovendien is de expiratedatum afhankelijk van de mate van slijtage, gebruik, toepassing en externe factoren zoals hitte, koude, vochtigheid, UV-straling of chemische stoffen.

Daarom moeten de schoenen voor gebruik altijd zorgvuldig op beschadigingen worden gecontroleerd. Beschadigde schoenen mogen niet meer worden gebruikt.

**Veiligheidsschoenen moeten vervangen worden, als één van de onderstaande slijtageverschijnselen wordt vastgesteld.**

**Sommige van deze criteria kunnen afhankelijk van het type schoen en gebruikte materialen afwijken:**

- het begin van aanzienlijke en diepe scheurvorming treft de helft van de dikte van het bovenmateriaal van de schoen **[afbeelding a]**
- ernstige slijtage van het bovenmateriaal van de schoen, vooral wanneer het teenstuk of teenkap blootgelegd wordt **[afbeelding b]**
- het bovendeel van de schoen vertoont gebieden met verminderingen of gescheurde naden op het been **[afbeelding c]**
- de zool vertoont scheuren van meer dan 10 mm in de lengte en 3 mm in de breedte **[afbeelding d]**
- de profielhoogte bij de profielzolen is op geen enkele plek minder dan 1,5 mm **[afbeelding e]**
- beschadiging van de voering of scherpe rand van de neusbescherming, die tot letsel kunnen leiden **[afbeelding f]**
- de scheiding van het bovendeel van de schoen en zool bedraagt meer dan 15 mm in de lengte en 5 mm in de diepte **[afbeelding g]**
- delaminatie van het zoolmateriaal **[afbeelding h]**
- de zool vertoont aanzienlijke vervorming als gevolg van warmte-inwerking met één of meer van de volgende verschijnselen **[afbeelding i]**:
  - verbinding van 2 of meer profielen door smelten van het materiaal;
  - afname van de hoogte van een profiel tot minder dan 1,5 mm;
  - smelten van de buitenkant van het profiel en de tussenzool wordt zichtbaar;
- de sluiting werkt niet goed (rits, veters, oogjes, klittenbandsluiting, draaisluiting).
- de originele inlegzool(en) (indien aanwezig) vertoont/vertonen een uitgesproken vervorming en beschadiging

**[a] Diepe scheuren in het bovendeel van de schoen**  
Schoenborteil



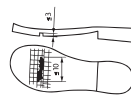
**[b] Sterke slijtage van het bovendeel van de schoen**



**[c] Scheiding van het bovendeel van de schoen**  
Schoenborteil



**[d] Scheuren in de zool**  
Laufsohle



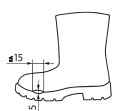
**[e] Verminderde profielhoogte**



[f] Beschädigung von der Sohle; Scherpe ränder



[g] Scheiding van bovendeeel van de schoen en zool



[h] Delaminatie van de zool



[i] Aanzienlijke vervorming



### Volg de onderstaande onderhoudsinstructies om de duurzaamheid van het product te bevorderen:

**Onderhoudsinstructies:** De verzorging van lederen en/of textiele schoenen helpt de functionaliteit te behouden en verlengt de gebruiksduur van het product. Daarom is het uiterst belangrijk om leer en textiel goed te verzorgen:

- Normale schoencrème is voor de verzorging van onze schoenen van leer slechts beperkt geschikt. Voor schoenen, die frequent met vocht in aanraking komen, adviseren wij een verzorgingsmiddel, dat een impregnerende werking heeft, zonder daarbij de waterdampdoorlatendheid resp. -opname te beperken. Dit verzorgingsmiddel bieden wij u als toebehoren aan.
- Bij schoenen met textiel verwijdt u vlekken het beste met een schone doek, pH-neutrale zeep en warm water.
- Verontreinigingen mogen in geen geval met een borstel behandeld worden. Dit kan het materiaal beschadigen.
- Veiligheids- en werkschoen zijn geschikt niet voor machines, omdat veiligheidsrelevante eigenschappen daardoor verstoord kunnen worden!
- Natte schoenen mogen na het dagelijkse werk op een lichte locatie langzaam worden gedroogd. De schoenen mogen niet versneld via een warmtebron worden gedroogd, omdat het leer dan hard en broos wordt. Beproofd heeft zich hier het vullen met papier.
- Mocht u de mogelijkheid hebben, 2 paar schoenen afwisselend te dragen, is dit in elk geval aan te bevelen, omdat dit de schoen voldoende tijd om te drogen geeft.

### De markering heeft de volgende betekenis:

EN ISO 20345 Eisen aan veiligheidsschoenen/EN ISO 20347 Eisen aan werkschoenen

#### Categorie I:

- SB/OB** Basiseisen  
**S1/O1** Basiseisen; aanvullend: gesloten hielbereik, antistatisch, energie-absorptievermogen in het hielbereik
- S2/O2** Basiseisen; aanvullend: gesloten hielbereik, antistatisch, energie-absorptievermogen in het hielbereik, waterpenetratie en waterabsorptie (metalen inlegzool, **type P**) (niet-metalen inlegzool, **type PL**) (niet-metalen inlegzool, **type PS**)
- S3/O3** Basiseisen; aanvullend: gesloten hielbereik, antistatisch, energie-absorptievermogen in het hielbereik, waterpenetratie en waterabsorptie (metalen inlegzool, **type P**) (niet-metalen inlegzool, **type PL**) (niet-metalen inlegzool, **type PS**)
- S6/O6** Basiseisen; aanvullend: gesloten hielbereik, antistatisch, energie-absorptievermogen in het hielbereik, waterdichtheid van de schoen in samengestelde toestand (metalen inlegzool, **type P**) (niet-metalen inlegzool, **type PL**) (niet-metalen inlegzool, **type PS**)
- S7/O7** Basiseisen; aanvullend: gesloten hielbereik, antistatisch, energie-absorptievermogen in het hielbereik, waterdichtheid van de schoen in samengestelde toestand, perforatieweerstand afhankelijk van het type, profielzool

#### Categorie II:

- S4/O4** Basiseisen; aanvullend: gesloten hielbereik, antistatisch, energie-absorptievermogen in het hielbereik, waterdichtheid van de schoen in samengestelde toestand (metalen inlegzool, **type P**) (niet-metalen inlegzool, **type PL**) (niet-metalen inlegzool, **type PS**)
- S5/O5** Basiseisen; aanvullend: gesloten hielbereik, energie-absorptievermogen in het hielbereik, antistatisch, perforatieweerstand afhankelijk van het type, profielzool, waterdichtheid van de schoen in samengestelde toestand

Categorie I: Schoenen van leer of andere materialen, met uitzondering van massief rubberen of polymere schoenen

Categorie II: Massief rubberen schoenen (d.w.z. volledig gevulkaniseerd) of massief polymere schoenen (d.w.z. volledig gegoten schoenen)

**Toelichting van de symbolen:** P Perforatieweerstand van metalen inlegzool PL/PS Perforatieweerstand van textiel inlegzool A antistatische schoenen HI warmte-isolatie (tot max. 150°C gedurende 30 min.) CI koude-isolatie (tot max. -17°C gedurende 30 min.)

(min.) E energie-absorptievermogen in het hielbereik WPA waterpenetratie en -opname van het bovendeel van de schoen HRO gedrag van de zool m.b.t. contactwarmte (max. 300°C gedurende 1 min.) SR slipweerstand op keramische tegels met glycerine FO brandstofbestendigheid M middenvoetbescherming CR slijtweerstand (niet tegen kettingzaagsneden) SC slijtvastheid van optoneel overvlezen LG grip op ladders AN enkelbescherming Waterpenetratie en -opname (WPA, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) heeft uitsluitend betrekking op het bovenmateriaal en garandeert niet de volledige waterdichtheid van de gehele schoen.

**Markering:** de markering geeft de maat van de schoen aan, de naam en het adres van het bedrijf, de artikelcode, de veiligheidsklasse, de vervulde aanvullende eisen, de gebruikte norm en de productiedatum.

**Productiedatum:** De productiedatum beschrijft het tijdstip van de productie in beeld en geschrift op het CE-label in de schoen.



Het fabriekssymbool staat figuurlijk voor de productie. Waarbij de cijfers MM/JJJJ voor de maand en het jaar staan waarin de schoen is geproduceerd.

**Als schoenen antistatische eigenschappen hebben, moeten de volgende aanbevelingen dringend worden opgevolgd:** Antistatische schoenen moeten worden gebruikt wanneer het nodig is om elektrostatische ophoping te verminderen door de elektrische ladingen af te voeren, zodat het risico op ontsteking, bijv. brandbare stoffen en dampen door vonken, wordt uitgesloten en als het risico van een elektrische schok door spanningssystemen op de werkpel niet volledig kan worden uitgesloten. Antistatische schoenen bouwen een weerstand op tussen voet en vloer, maar bieden mogelijk geen volledige bescherming. Antistatische schoenen zijn niet geschikt voor werkzaamheden aan onder spanning staande elektrische installaties. Wij moeten u er echter op wijzen dat antistatische schoenen onvoldoende bescherming tegen een elektrische schok kunnen bieden, omdat zij slechts een weerstand tussen grond en voet opbouwen. Wanneer het gevaar voor een elektrische schok door statische ontlading niet volledig kan worden uitgesloten, moeten andere maatregelen ter vermindering van dit gevaar worden genomen. Dergelijke maatregelen en de hierna volgende aanvullende testen moeten deel uitmaken van een routinematig ongevalpreventieprogramma op de werkpel. Antistatische schoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door wissel- en gelijkspanning. Als er een risico bestaat op blootstelling aan wissel- of gelijkspanning, moeten elektrisch isolerende schoenen worden gedragen ter bescherming tegen ernstig letsel. De elektrische weerstand van antistatische schoenen kan door buigen, vul of vocht aanzienlijk veranderen. Deze schoen voldoet niet aan zijn vooraf bepaalde functie wanneer hij onder natte omstandigheden wordt gedragen. Schoenen van categorie I kunnen bij een langere draagtijd vocht absorberen en onder vochtige en natte omstandigheden geleidend worden. Schoenen van categorie II zijn bestand tegen vochtige en natte omstandigheden en moeten worden gebruikt, wanneer het risico bestaat, dat men aan deze omstandigheden wordt blootgesteld. Als de schoen wordt gedragen in omstandigheden, waarbij het zoommateriaal verontreinigd raakt, dient de gebruiker de antistatische eigenschappen van zijn schoenen elke keer te controleren voordat hij een gevaarlijke omgeving betreedt. In gebieden, waarin de antistatische schoenen worden gedragen, moet de bodemweerstand zo zijn, dat de beschermende functie van de schoen niet wordt aangetast. Het wordt aanbevolen, antistatische sokken te gebruiken. Daarom moet ervoor worden gezorgd, dat de combinatie van schoenen, drager en omgeving in staat is, de vooraf bepaalde functie van het afvoeren van elektrostatische ladingen te vervullen en gedurende zijn hele levensduur een zekere mate van bescherming te bieden. Daarom raden wij de gebruiker aan om, indien nodig de elektrische weerstand ter plaatse te testen en deze test regelmatig en met korte tussenpozen te herhalen.

**Draagt deze schoen het kenmerk "perforatiebestendig",** dan is de weerstand tegen perforatie van deze schoenen in het laboratorium getest met behulp van gestandaardiseerde spijkers en krachten. Spijkers met een kleinere diameter en hogere statische of dynamische belasting verhogen het risico op perforatie. Onder deze omstandigheden moeten aanvullende beschermingsmaatregelen in acht worden genomen. Bij PBM-schoenen zijn momenteel drie algemene soorten inlegzolen verkrijgbaar die tegen perforatie bestand zijn. Daarbij gaat het om materialen van metaal en niet-metaal, die op basis van een activiteitsgerelateerde risico-beoordeling geselecteerd moeten worden. Alle soorten bieden bescherming tegen perforatierisico's, maar elke soort heeft verschillende bijkomende voor- of nadelen, waaronder de volgende: **Metaalisch (bijv. STP,S3):** Wordt minder beïnvloed door de vorm van het scherpe object/gevaar (d.w.z. diameter, geometrie, scherpte), door de fabricageprocessen van de schoen is het echter niet altijd mogelijk het gehele onderste deel van de voet te bedekken. **Niet metaal (PS of PS of categorie bijv. STPS, S3L):** Kan lichter en flexibeler zijn en een groter vlak afdekken, maar de weerstand tegen perforatie varieert mogelijk meer afhankelijk van de vorm van het scherpe object/gevaar (bijv. diameter, geometrie, scherpte). Er zijn twee soorten wat betreft de bereikte bescherming verkrijgbaar. Type PS biedt een betere bescherming tegen objecten met een kleinere diameter dan type PL.

**Opmerking:** Alle testen zijn uitgevoerd op een prototype. Alleen schoenen met de geteste en originele versie van het prototype zijn toegestaan voor gebruik. Elke wijziging aan de schoenen, die een verandering van het geteste prototype inhoudt, is niet toegestaan. Een uitzondering wordt gemaakt voor orthopedische aanpassingen, indien deze voor het schoenmodel zijn toegestaan rekening houdend met de eisen van bijlage A van EN ISO 20345/20347:2022. Alle tests worden met een uitneembare inlegzool uitgevoerd. Alleen schoenen met de geteste of een soortgelijke inlegzool van hetzelfde type zijn goedgekeurd voor gebruik. Bij gebruik van niet compatibele of technisch gewijzigde inlegzolen voldoen de veiligheids- en werkschoenen niet meer aan de eisen van de norm. Dit kan de beschermende eigenschappen aantasten. Veiligheids- en werkschoenen die zonder inlegzolen worden vervaardigd en geleverd zijn onder deze omstandigheden getest en voldoen daarom aan de eisen van de desbetreffende geldende norm. Een uitzondering geldt voor orthopedische aanpassingen, indien deze voor het schoenmodel zijn toegestaan.



**Szanowny Kliencie!**

**Informacje ogólne:** Obuwie ochronne spełnia oczywiście wymagania normy EN ISO 20345:2022. Obuwie zawodowe spełnia oczywiście wymagania normy EN ISO 20347:2022.

Niniejszy produkt to odzież ochronna zgodna z Rozporządzeniem 2016/425 UE

**Deklaracja zgodności ze wskazaniem notyfikowanej jednostki certyfikującej jest dostępna pod następującym linkiem:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Obuwie może być stosowane wyłącznie jako obuwie bezpieczne lub obuwie zawodowe w rozumieniu przepisów 112-191 DGUV [niemiecki Zakład Ustawowych Ubezpieczeń od Wypadków]. Innego rodzaju zastosowanie jest zabronione. W zależności od wersji wykonania obuwie chroni użytkownika przed takimi zagrożeniami jak: wilgoć, czynniki mechaniczne w strefie palców stopy (uderzenie i ścisnięcie), przebiecie się przedmiotów przez podszewę, poślizgnięcie, napięcie elektryczne, lekkie przebiecia w obszarze boczny cholewki, niskie i wysokie temperatury. Obuwie zapewnia rodzaj ochrony podany w oznakowaniu obuwia. W przypadku występowania czynników i warunków otoczenia innych niż wymienione w oznakowaniu, na przykład większe siły mechaniczne, ekstremalnie ostre przedmioty, wysokie lub bardzo niskie temperatury czy oddziaływanie skoncentrowanych kwasów, ługów bądź innych środków chemicznych, obuwie może nie spełniać swojej funkcji ochronnej i w takich sytuacjach wymagane jest zastosowanie dodatkowych środków ochrony.

Większe siły mogą zwiększać niebezpieczeństwo zmiążdżenia palców. W takich przypadkach należy rozważyć zastosowanie alternatywnych środków prewencyjnych.

**Ważna wskazówka:** Skóra podszewkowa naszych butów jest prawdziwą skórą wołową wysokiej jakości, wybraną i garbowaną z najwyższą starannością z najlepszych skór. Skóra to produkt naturalny – w związku z tym podszewka skórzana może nieco farbować u osób, którym silnie pocią się stopy. Nie udzielamy gwarancji w tym zakresie. Przed każdym założeniem należy sprawdzić obuwie pod kątem widocznych z zewnątrz uszkodzeń (np. prawidłowość działania systemów zamknięcia, dostateczna wysokość profilu). Bardzo istotne jest, aby wybrane obuwie było odpowiednio pod względem istniejących wymogów bezpieczeństwa i miejsca jego stosowania. Wyboru odpowiedniego obuwia należy dokonywać na podstawie analizy zagrożeń.

Dokładniejszych informacji w tym zakresie udzielają również odpowiednie niemieckie stowarzyszenia zawodowe ubezpieczeń od wypadków.

Wytrzymałość na przebiecie obuwia została potwierdzona w laboratorium przy użyciu tępego gwoźdźca o średnicy 4,5 mm i poprzez przyłożenie siły 1100 N. Większe siły lub gwoździe o mniejszej średnicy mogą zwiększyć ryzyko przebicia. W takich przypadkach należy uwzględnić alternatywne środki zapobiegawcze. Obecnie dostępne są dwa rodzaje wkładek do obuwia ochronnego ograniczające możliwość przebicia w przypadku nastąpienia na ostry przedmiot. Są to materiały wykonane z metali i niemetali.

**Trwałość:** Zastosowana w naszym obuwiu skórzana wyściółka została starannie wyselekcjonowana spośród najlepszych skór i dokładnie wygarbowana. Skóra to produkt naturalny, dlatego u osób z nadmierną potliwością stóp może dojść do jej odbarwienia. Naszej gwarancji nie podlegają tego rodzaju przypadki.

Przed każdym założeniem butów należy skontrolować ich stan zewnętrzny pod kątem widocznych uszkodzeń (np. sprawność zapięć lub wystarczająca wysokość skfona).

Ważne jest, aby wybrane buty zapewniały odpowiednią ochronę i przeznaczone były do konkretnego zakresu użytkowania. Wyboru odpowiednich butów należy dokonać na podstawie analizy zagrożeń. Szczegółowe informacje w tym zakresie dostępne są również w stosownych stowarzyszeniach zawodowych.

Obuwie należy odpowiednio przechowywać i transportować, najlepiej w pudełku i w suchym pomieszczeniu. Na obuwiu została umieszczona data produkcji. Ze względu na wpływ dużej liczby czynników nie jest możliwe podanie ogólnie obowiązującego okresu trwałości. Zalecamy użycie obuwia wyprodukowanego z użyciem gumy, pianki EVA i/lub poliuretanu po upływie 5 lat od daty produkcji. Ponadto okres trwałości zależy od stopnia zużycia, sposobu użytkowania, obszaru zastosowania i czynników zewnętrznych, takich jak wysokie i niskie temperatury, wilgoć, promieniowanie UV czy substancje chemiczne.

Z tego powodu przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić obuwie pod względem uszkodzeń. Zabrania się używania uszkodzonego obuwia.

**Obuwie bezpieczne należy wymienić w przypadku stwierdzenia jednej z poniższych oznak zużycia.** Niektóre z tych kryteriów mogą się różnić w zależności od rodzaju obuwia i użytych materiałów:

- początek znacznego i głębokiego pęknięcia obejmującego połowę grubej cholewki buta [ilustracja a]
- silne przetarcie cholewki buta, zwłaszcza w przypadku odsłonięcia wkładki nad palcami lub podnoska ochronnego [ilustracja b]
- cholewka wykazuje obszary deformacji lub rozerwane szwy w górnej części [ilustracja c]

- podszewa zewnętrzna wykazuje pęknięcia o długości większej niż 10 mm i głębokości 3 mm [ilustracja d]
- wysokość bieżnika podszewy zewnętrznej jest mniejsza niż 1,5 mm w dowolnym punkcie [ilustracja e]
- uszkodzenie wyściółki lub ostra krawędź podnoska ochronnego, które mogłyby doprowadzić do zranienia [ilustracja f]
- przerwa między cholewką buta a podszewą zewnętrzną ma długość większą niż 15 mm i głębokość większą niż 5 mm [ilustracja g]
- rozwarstwienie materiału podszewy [ilustracja h]
- podszewa zewnętrzna wykazuje znaczne odkształcenie powstałe pod wpływem ciepła, z jednym lub więcej z poniższych objawów [ilustracja i]:
  - Połączenie z lub więcej bieżników w wyniku stopnienia materiału;
  - Zmniejszenie wysokości jednego z bieżników o mniej niż 1,5 mm;
  - Stopienie zewnętrznej części bieżnika i śródpodszewy staje się widoczne;
- Zapięcie nie działa prawidłowo (zamek błyskawiczny, sznurówki, oczka, rzepy, zapięcie obrotowe).
- oryginalna(-e) wkładka(-i) (jeśli są) wykazuje(-ą) wyraźne odkształcenia i zgniecenia

**[a] Głębokie pęknięcia w cholewce buta**



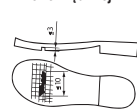
**[b] Znaczące przetarcie cholewki buta**



**[c] Oderwanie się cholewki buta**



**[d] Pęknięcia w podszewie zewnętrznej**



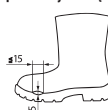
**[e] Zmniejszona wysokość bieżnika**



**[f] Uszkodzenie wyściółki; ostre krawędzie**



**[g] Oddzielenie cholewki buta od podszewy zewnętrznej**



**[h] Rozwarstwienie podszewy**



**[i] Znaczące odkształcenie**



**Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji, aby przyczynić się do wydłużenia trwałości produktu:**

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji:** pielęgnacja obuwia skózanego i/lub tekstylnego pomaga utrzymać wysoką funkcjonalność i wydłuża okres użytkowania produktu. Dlatego właściwa pielęgnacja powierzchni skórzanych i tekstylnych jest bardzo ważna:

- Zwykła pasta do butów tylko częściowo nadaje się do pielęgnacji naszych butów ze skóry. Do butów narazonych na duży kontakt z wilgocią polecamy środek, który ma właściwości impregnujące, ale jednocześnie nie ogranicza właściwości przepuszczalności lub pochłaniania pary wodnej. Taki środek do pielęgnacji oferujemy jako osobny produkt.
- W przypadku butów z materiału tekstylnego płany należy usuwać najlepiej przy użyciu czystej ściereczki, mydła o neutralnym pH i ciepłej wody. Nie należy usuwać zabrudzeń przy pomocy szorstki. Może to spowodować uszkodzenie materiału.
- Obuwie ochronne i robocze nie jest przeznaczone do prania w pralce, ponieważ mogłoby to zniszczyć ich właściwości zapewniające bezpieczeństwo!
- Po codziennej pracy wilgotne buty należy suszyć powoli w przewiewnym miejscu. Butów nigdy nie należy suszyć w najszybszy sposób – przy grzejniku, w przeciwnym razie skóra stanie się twarda i łamiąwa. Sprawdzonej metodą jest wypychanie butów papierem.
- Zalecamy noszenie dwóch par butów na zmianę, jeżeli istnieje taka możliwość, wówczas pozostaje wystarczająco dużo czasu, aby buty wyschły.

**Opiszenie ma następujące znaczenie:**

**EN ISO 20345 Wymagania dotyczące obuwia bezpiecznego/EN ISO 20347 Wymagania dotyczące obuwia zawodowego**

**Klasa I:**

**SB / OB  
S1 / O1**

Podstawowe wymagania, dodatkowo: zakryta pięta, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w obszarze pięty

**S2 / O2**

Podstawowe wymagania, dodatkowo: zakryta pięta, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w obszarze pięty, odporność na przenikanie i wchłanianie wody

**S3 / O3**

**S3L / O3L**

(wkładka metalowa, **typ P**)  
(wkładka niemetalowa, **typ PL**)

**S3S / O3S** (wkładka niemetalowa, **typ PS**)  
Podstawowe wymagania, dodatkowo: zakryta pięta, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w obszarze pięty, odporność na przenikanie i wchlaniwanie wody odporność na przebicie w zależności od typu, wyprofilowana podszwa

**S6 / O6**  
Podstawowe wymagania, dodatkowo: zakryta pięta, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w obszarze pięty, wodoszczelność obuwia w stanie złożonym (wkładka metalowa, **typ P**)

**S7 / O7**  
**S7L / O7L**  
**S7S / O7S** (wkładka niemetalowa, **typ PL**)  
(wkładka niemetalowa, **typ PS**)  
Podstawowe wymagania, dodatkowo: zakryta pięta, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w obszarze pięty, wodoszczelność obuwia w stanie złożonym, odporność na przebicie w zależności od typu, wyprofilowana podszwa

**Klasa II:**  
**S4 / O4**  
Podstawowe wymagania, dodatkowo: zakryta pięta, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w obszarze pięty, wodoszczelność obuwia w stanie złożonym (wkładka metalowa, **typ P**)

**S5 / O5**  
**SSL / O5L**  
**SSS / O5S** (wkładka niemetalowa, **typ PL**)  
(wkładka niemetalowa, **typ PS**)

Podstawowe wymagania, dodatkowo: zakryta pięta, absorpcja energii w obszarze pięty, właściwości antystatyczne, odporność na przebicie w zależności od typu, wyprofilowana podszwa, wodoszczelność obuwia w stanie złożonym

Klasa I: obuwie wykonane ze skóry lub innych materiałów, z wyłączeniem obuwia całonogowego i całotwórzowego  
Klasa II: obuwie całonogowe (tj. wulkanizowane w całości) lub całotwórzowe (tj. w całości formowane)

**Objaśnienie symboli:** **P** Odporność na przebicie, wkładka metalowa **PL / PS** Odporność na przebicie, wkładka tekstylna **A** Obuwie antystatyczne **HI** Izolacja od ciepła (do maks. 150°C przez 30 min) **CI** Izolacja od zimna (do maks. -17°C przez 30 min) **E** Absorpcja energii w obszarze pięty **WPA** Przepuszczanie wody i absorpcja wody przez cholewkę **HRO** Reakcja podszwy zewnętrznej na ciepło kontaktowe (maks. 300°C przez 1 min) **SR** Antypoślizgowość na płytkach ceramicznych z gliceryną **FO** Odporność na paliwo **M** Ochrona środowiska **CR** Odporność na przebicie (nie na przebicie całej łańcuchowa) **SC** Odporność na ścieranie opcjonalnych nadpewów na czubku **LG** Przyczepność na drabinach **AM** Ochrona kostek  
Odporność na przenikanie i wchlaniwanie wody (**WPA**, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) odnosi się tylko do materiału cholewki i nie gwarantuje całkowitej wodoszczelności całego buta.

**Oznaczenie:** oznaczenie zawiera rozmiar obuwia, nazwę i adres firmy, kod artykułu, klasę bezpieczeństwa, spełnienie wymagania dodatkowe, zastosowaną normę i datę produkcji.

**Data produkcji:** Data produkcji określa termin produkcji w postaci graficznej i tekstowej na metce CE w bucie.



Symbol fabryki oznacza produkcję, a liczby MM/RRRR  
oznaczają miesiąc/rok, w którym buty zostały wyprodukowane.

**Jeśli obuwie posiada właściwości antystatyczne, należy bezwzględnie przestrzegać poniższych zaleceń:** Obuwie antystatyczne należy stosować, gdy konieczne jest odparowanie ładunków elektrostatycznych w celu ograniczenia ich gromadzenia się, tak aby wyeliminować ryzyko zapłonu, np. substancji i oparów łatwopalnych przez iskry, a także w przypadku, gdy nie można całkowicie wykluczyć ryzyka porażenia prądem przez znajdujące się w miejscu pracy instalacje pod napięciem sieciowym. Obuwie antystatyczne tworzy opór między stopą a podłożem, ale nie zawsze zapewnia pełną ochronę. Obuwie antystatyczne nie jest przeznaczone do pracy przy instalacjach elektrycznych będących pod napięciem. Należy jednak pamiętać, że obuwie antystatyczne nie zapewnia odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem w wyniku wyładowania elektrostatycznego, ponieważ tworzy jedynie opór między podłożem a stopą. Jeśli nie można całkowicie wykluczyć ryzyka porażenia prądem w wyniku wyładowania elektrostatycznego, konieczne są dalsze środki w celu uniknięcia tego ryzyka. Teżo rodzaju środki i wymienione poniżej dodatkowe kontrole powinny być częścią rutynowego programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Obuwie antystatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem prądem przemianym i stałym. Jeśli istnieje ryzyko narażenia na kontakt z prądem przemianym lub stałym, należy używać obuwia elektroizolacyjnego, aby zabezpieczyć się przed poważnymi obrażeniami. Opór elektryczny obuwia antystatycznego może ulec znacznej zmianie pod wpływem zgniania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obuwie to może nie spełnić swojej zamierzonej funkcji, jeśli będzie noszone w mokrych warunkach. Obuwie klasy II może pochłaniać wilgoć i stać się przewodzącą w przypadku długotrwałego noszenia w wilgotnych i mokrych warunkach. Obuwie klasy II jest odporne na wilgotne i mokre warunki i powinno być używane, gdy istnieje ryzyko narażenia na te warunki. Jeśli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podwinąć może ulec zanieczyszczeniu, użytkownik powinien za każdym razem sprawdzić właściwości antystatyczne obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej. W obszarach, w których noszone jest obuwie antystatyczne, rezystywność gruntu powinna być na takim poziomie, aby nie naruszała funkcji ochronnej zapewnianej przez obuwie. Zaleca się używanie skarpet antystatycznych. Dlatego należy zadbać o to, aby kombinacja obuwia, użytkownika i jego otoczenia była w stanie spełnić zamierzoną funkcję odprowadzania ładunków elektrostatycznych i zapewnienia określonego poziomu ochrony przez cały okres

użytkowania. Dlatego zaleca się, aby użytkownicy przygotowali sprzęt do testowania rezystancji elektrycznej na miejscu i przeprowadzali testy regularnie w krótkich odstępach czasu.

**Jeśli obuwie posiada cechę „odporność na przebicie”,** odporność na przebicie tego obuwia została zmierzona w laboratorium przy użyciu znormalizowanych gwoździ i sił. Gwoździe o mniejszej średnicy i większych obciążeniach statycznych lub dynamicznych zwiększają ryzyko przebicia. W tych warunkach należy uwzględnić dodatkowo środki ochronne. W przypadku obuwia BHP dostępne są obecnie trzy ogólne typy wkładek odpornych na przebicie. Są to typy wykonane z materiałów metalowych oraz niemetalowych, które należy dobierać na podstawie oceny ryzyka związanego z wykonywaną pracą. Wszystkie typy zapewniają ochronę przed ryzykiem przebicia, ale każdy ma inne dodatkowe zalety lub wady, m.in.: **Metalowe (np. STP, S3)** - w największym stopniu są zaleźne od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości), jednak ze względu na procesy produkcyjne obuwia może nie być możliwe pokrycie całej dolnej części stopy. **Niemetalowe (PS lub PL lub kategoria np. STPS, S3L):** Mogą być lżejsze i bardziej elastyczne i obejmować większą powierzchnię, ale odporność na przebicie może być bardziej zależna od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości). Dostępne są dwa typy pod względem osiąganej ochrony. Typ PS określonych warunkach zapewnia lepszą ochronę przed przedmiotami o mniejszej średnicy niż typ PL.

**Wskazówka:** Wszystkie testy zostały przeprowadzone na określonym typie. Do użytku dopuszczone zostało wyłącznie obuwie o sprawdzonej i oryginalnej konstrukcji typu. Wszelkie modyfikacje obuwia stanowiące zmianę badanego typu są niedopuszczalne. Wyjątek stanowią dostosowania ortopedyczne, jeśli są one dopuszczalne dla danego modelu obuwia przy uwzględnieniu wymogów załącznika A do normy EN ISO 20345/20347:2022. Wszystkie testy przeprowadzono z wymiwaną wkładką. Do użytku dopuszczone są wyłącznie buty z testowaną wkładką lub podobną wkładką tego samego typu. W przypadku zastosowania niekompatybilnych lub zmodyfikowanych technicznie wkładek obuwie bezpiecznie i zawodowo przestaje spełniać wymagania normy. Może to negatywnie wpłynąć na właściwości ochronne. Obuwie bezpiecznie i zawodowo produkowane i dostarczane bez wkładek zostało przetestowane w takich warunkach i w związku z tym spełnia wymagania odpowiedniej obowiązującej normy. Wyjątek stanowią dostosowania ortopedyczne, jeśli są one dopuszczalne dla danego modelu obuwia.

## CE

### Ważny zakaźnik!

**Všeobecné informace:** Bezpečnostní obuv splňuje samostatně požadavky normy EN ISO 20345:2022. Pracovní obuv splňuje samostatně požadavky normy EN ISO 20347:2022.

U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení 2016/425/EU.

### Prohlášení o shodě s uvedením odpovědného certifikačního orgánu najdete pod odkazem:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Obuv musí být řádně uložena a připravována, pokud možno v krabici v suché místnosti. Obuv je označena datem výroby. Z důvodu četných ovlivňujících faktorů není uvedení obecného data trvanlivosti možné. Doporučujeme obuv, která byla zpracována s přízvy, materiály EVA a/nebo PUR, zlikvidovat 5 let po datu výroby. Kromě toho závisí datum trvanlivosti na stupni opotřebení, užívání, oblasti použití a vnějších faktorech, jako je horko, chlad, vlhkost, UV záření nebo chemické látky.

Vyšší síly mohou zvýšit riziko pomohodnění prstů. V takových případech je nutno vzít v úvahu alternativní preventivní opatření.

**Důležité upozornění:** Obuv se má před každým nošením krátké zkontrolovat, zda-li na ní nejsou zvenku viditelná poškození (např. funkčnost uzavíracích systémů, dostatečná výška profilu).

Je důležité, aby byla zvolena obuv vhodná pro stanovené požadavky na ochranu a pro příslušnou oblast nasazení. Výběr vhodné obuvi se musí provést na základě analýzy ohrožení. Blíže informace k tomu obdržíte také u příslušných odborových profesních organizací.

**Životnost:** U obuvi s podšívkou usnů byla tato vybírána z nejlepších kůží a vycíněna s maximální pečlivostí. Kůže je přírodní produkt – proto může podšívková usně u osob se silně se potícíma nohama za určitých okolností lehe použít barvu. Za toto nemůžeme ručit.

Obuv by měla být před každým nošením krátké zkontrolována ohledně vnějších škod (např. funkčnost systému zapínání, dostatečná výška profilu).

Je důležité, aby zvolená obuv byla vhodná pro určené požadavky ochrany a danou oblast použití. Vhodná obuv musí být zvolena na základě analýzy rizik. Blíže informace obdržíte také u příslušných profesních sdružení.

Obuv je třeba odborně skladovat a připravovat, pokud možno v kartonu v suchých prostorách. Obuv je označena datem výroby. Z důvodu velkého počtu ovlivňujících faktorů nelze obecně uvést datum spotřeby. Jako hrubou směrnou hodnotu lze uvést 5 až 8 let od data výroby. Kromě toho závisí doba spotřeby na stupni opotřebení, využití, oblasti používání a na vnějších vlivech, jako je

například horko, chlad, vlhkost, UV záření nebo chemické substance.  
Z tohoto důvodu je nutno před použitím vždy pečlivě zkontrolovat případné poškození obuvi. Poškozená obuv se nesmí používat.

**Bezpečnostní obuv je třeba vyměnit, pokud se objeví jeden z níže popsaných příznaků opotřebení. Některá z následujících kritérií se mohou podle typu obuvi a použitých materiálů lišit:**

- pocínající zřetelně a hluboké popraskání, které se projevuje na polovině tloušťky svrchního materiálu boty [obr. a],
- výrazný oděr svrchního materiálu boty, zejména je-li odkryta vložka do špičky nebo krytka špičky [obr. b],
- svrchní materiál boty vykazuje oblasti s deformací nebo rozpadlými švy na noze [obr. c],
- podrážka vykazuje trhliny delší než 10 mm a hlubší než 3 mm [obr. d],
- výška profilu u podrážek s profilem je na některém místě nižší než 1,5 mm [obr. e],
- poškození podšívky nebo ostrá hrana u ochrany prstů, která by mohla způsobit poranění [obr. f],
- oddělení svrchní části boty a podrážky je delší než 15 mm a hlubší než 5 mm [obr. g],
- delaminace materiálu podrážky [obr. h],
- podrážka vykazuje výrazné deformace v důsledku působení tepla, které se projevují jedním nebo více příznaky viz níže [obr. i]:
  - spojení dvou nebo více profilů v důsledku roztažení materiálu;
  - snížení výšky profilu na méně než 1,5 mm;
  - roztažení vnější části profilu a odkrytí mezipodešve;
- uzávěr nefunguje správně (zdrhovadlo, tkaničky, očka, suchý zip, otočné zapínání);
- originální vkladací systémy (jsou-li k dispozici) vykazují zjevnou deformaci a pomačkání.

**[a] Hluboké trhliny na svršku boty**



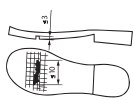
**[b] Silný oděr svršku boty**



**[c] Oddělení svrchního materiálu boty**



**[d] Trhliny na podrážce**



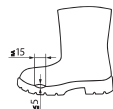
**[e] Snížená výška profilu**



**[f] Poškození podšívky, ostré hrany**



**[g] Oddělení svrchní části boty a podrážky**



**[h] Delaminace podrážky**



**[i] Výrazná deformace**



**Pro prodloužení trvanlivosti výrobku věnujte prosím pozornost následujícím pokynům k péči:**

**Pokyny k péči:** Péče o koženou a/nebo textilní obuv přispívá k udržování funkčnosti a prodlužuje dobu užívání výrobku. Z tohoto důvodu je velmi důležité správně pečovat o kůži a textilie:

- Běžný krém na boty je pro péči o naši koženou obuv vhodný jen s podmínkou. Pro obuv, která přichází do kontaktu s vlhkostí, doporučujeme ošetřovací prostředky, které má impregnační účinek, aniž by přitom omezoval propustnost popř. pohlcování vodní páry. Tento prostředek pro údržbu Vám nabízíme jako příslušenství.
- U obuvi s textilním materiálem odstraníte skvrny nejlépe pomocí čisté utěrky, mýdlem s neutrálním pH a teplou vodou. Nečistoty nesmí být v žádném případě odstraňovány kartáčem. Ten by materiálu mohl poškodit.
- Bezpečnostní a pracovní obuv není vhodná pro praní v pračce, protože by mohly být narušeny bezpečnostní vlastnosti!
- Vlhká obuv by měla být po každodenní práci pomalu sušena na vzdušném místě. Obuv by nikdy neměla být sušena rychle u zdroje tepla, protože kůže by mohla ztvrdnout a stát se tak lámavou. Osvědčené je vycpání obuvi papírem.
- Pokud máte možnost nosit střídavě 2 páry obuvi, doporučujeme to v každém případě, neboť obuv tak má dostatečnou dobu pro vyschnutí.

**Označení má následující význam:**

**EN ISO 20345 Základní požadavky na bezpečnostní obuv / EN ISO 20347 Základní požadavky na pracovní obuv**

**Třída I:**

**SB / 01** Základní požadavky  
**S3 / 01** Základní požadavky; doplněk: uzavřená oblast paty, antistatika, absorpce energie v oblasti paty

**S2 / 02** Základní požadavky; doplněk: uzavřená oblast paty, antistatika,

- 20 -

absorpce energie v oblasti paty, průsak vody a absorpce vody  
**S3 / 03** (kovová vložka, **typ P**)  
**S3L / 03L** (nekovová vložka, **typ PL**)  
**S3S / 03S** (nekovová vložka, **typ PS**)  
Základní požadavky; doplněk: uzavřená oblast paty, antistatika, absorpce energie v oblasti paty, průsak vody a absorpce vody odolnost proti propíchnutí podle typu, profilovaná podešev  
**S6 / 06** Základní požadavky; doplněk: uzavřená oblast paty, antistatika, absorpce energie v oblasti paty, vodotěsnost obuvi po sestavení  
**S7 / 07** (kovová vložka, **typ P**)  
**S7L / 07L** (nekovová vložka, **typ PL**)  
**S7S / 07S** (nekovová vložka, **typ PS**)  
Základní požadavky; doplněk: uzavřená oblast paty, antistatika, absorpce energie v oblasti paty, vodotěsnost obuvi po sestavení, odolnost obuvi proti propíchnutí podle typu, profilová podešev

**Třída II:**

**S4 / 04** Základní požadavky; doplněk: uzavřená oblast paty, antistatika, absorpce energie v oblasti paty, vodotěsnost obuvi po sestavení

**SS / 05** (kovová vložka, **typ P**)  
**SSL / 05L** (nekovová vložka, **typ PL**)  
**S5S / 05S** (nekovová vložka, **typ PS**)  
Základní požadavky; doplněk: uzavřená oblast paty, absorpce energie v oblasti paty, antistatika, odolnost proti propíchnutí podle typu, profilová podešev, vodotěsnost obuvi po sestavení

Třída I: Obuv z kůže nebo jiných materiálů, s výjimkou obuvi z plně pryže nebo plněho polymeru.

Třída II: Plně pryžová obuv (tzn. kompletně vulkanizovaná obuv) nebo plně polymerová obuv (tzn. kompletně odlitá obuv)

**Vysvětlení symbolů:** **P** odolnost proti propíchnutí kovová vložka **PL / PS** odolnost proti propíchnutí textilní vložka **A** antistatická obuv **HI** tepelná izolace (do max. 150 °C po dobu 30 min.) **CI** izolace vůči chladu (do max. -17 °C po dobu 30 min.) **E** absorpce energie v oblasti paty **WPA** průsak a absorpce vody u svrchní části obuvi **HRO** chování podrážky vůči kontaktnímu teplu (max. 300 °C po dobu 1 min.) **SR** zbarva prout ukoluznosti na keramických dlaždicích s glycerinem **FO** odolnost vůči páliivím **M** ochrana nártu **CR** odolnost vůči řezu (ne vůči řezu motorovou pilou) **SC** odolnost případného překrytí proti oděru **LG** stabilita na žebřících **AN** ochrana kotníku

Pronikání a vstřebávání vody (**WPA**, **S2**, **S3**, **S3L**, **S3S**, **O2**, **O3**, **O3L**, **O3S**) vztahuje se výlučně na svrchní materiál a nezaručuje úplnou vodotěsnost celé boty.

**Označení:** Označení udává velikost obuvi, název a adresu firmy, kód zboží, bezpečnostní třídu, splněné doplňující požadavky, použitou normu a datum výroby.

**Datum výroby:** Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě CE v obuvi.



Tovární symbol je vzor pro výrobu.

Čísla MM/RRRR znamenají měsíc/a rok, ve kterém byla obuv vyrobena.

**Pokud má obuv antistatické vlastnosti, je třeba dodržovat níže uvedená doporučení:** Antistatická obuv se používá, je-li třeba snížit elektrostatický náboj rozptýlených elektrických nábojů tak, aby bylo vyloučeno riziko vznícení, např. hořlavých látek a par v důsledku jisker, a pokud nelze zcela vyloučit riziko úrazu elektrickým proudem ze zařízení pod napětím na pracovišti. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a podlahou, ale nemusí za všech okolností poskytovat kompletní ochranu. Antistatická obuv není vhodná pro práce na zařízeních pod napětím. Je ovšem třeba dbát i na to, že antistatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem způsobeným statickým výbojem, protože vytváří odpor pouze mezi podlahou a chodidlem. Pokud nelze zcela vyloučit riziko úrazu elektrickým proudem způsobeným statickým výbojem, jsou důležité další opatření pro prevenci tohoto rizika. Tato opatření a následné další testy by měly být součástí běžného programu prevence nehod na pracovišti. Antistatická obuv nenabízí ochranu před úrazem elektrickým proudem způsobeným střídavým a stejnosměrným napětím. Pokud existuje riziko vystavení střídavému a stejnosměrnému napětí, je nutné použít elektricky izolující obuv na ochranu před těžkými poraněními. Elektrický odpor antistatické obuvi se může v důsledku ohřevu, usínání nebo vlhkosti značně změnit. Tato obuv nemusí při nošení ve vlhkém prostředí plnit svou funkci. Obuv třídy I může absorbovat vlhkost a stát se při delším nošení ve vlhkém a mokřem prostředí vodivou. Obuv třídy II je odolná vůči vlhkosti a mokrú a je určena k použití tam, kde existuje riziko vystavení těmto podmínkám. Pokud je obuv nošena v prostředí, kde může dojít ke kontaminaci materiálu podrážky, měl by uživatel před každým vstupem do nebezpečného prostředí zkontrolovat antistatické vlastnosti své obuvi. V oblastech, kde se nosí antistatická obuv, by měl být obuv podlahy takový, aby nedošlo ke znehodnocení ochranné funkce obuvi. Doporučuje se používat antistatické ponožky. Pro tyto je potřeba zajistit, aby byla kombinace obuvi, uživatele a podmínky použití v takovém stavu, který umožňuje plnit předem stanovenou funkci odvádění elektrostatických nábojů a poskytuje určitý stupeň ochrany po celou dobu své životnosti. Doporučuje se proto uživateli zajistit kontrolu elektrického odporu na místě a tu pravidelně v krátkých časových rozestupech provádět.

- 21 -

**Pokud je obuv označena jako „odolná vůči propíchnutí“**, byla v laboratorních podmínkách měřena odolnost vůči propíchnutí této obuvi za použití standardizovaných hřebíků a síly. Hřebíky s menším průměrem a vyšším statickým nebo dynamickým zatížením zvyšují riziko propíchnutí. Za takových podmínek by měla být zvážena další ochranná opatření. U obuvi PSA jsou aktuálně k dispozici tři všeobecné typy vložek chránících před propíchnutím. Jedná se přitom o typy z kovových materiálů a z nekovových materiálů, které musí být zvoleny na základě posouzení rizika souvisejícího s danou činností. Všechny typy nabízí ochranu před propíchnutím, ale každý nabízí jiné výhody či nevýhody: **Kovové (např. S1P, S3)**: Jsou méně ovlivněny tvarem ostřeho předmětu / zdrojem nebezpečí (tj. průměrem, geometrií, ostroty), avšak vzhledem k výrobnímu postupu nemusí být vždy možné pokrýt celou spodní část chodidla. **Nekovové (PS nebo PL nebo kategorie např. S1PS, S3L)**: Jsou sice lehčí a pružnější a mohou případně pokrývat větší plochu, ale odolnost proti propíchnutí se může více lišit v závislosti na tvaru ostřeho předmětu / zdroji nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostroty). Jsou k dispozici dva typy podle žádoucí ochrany. Typ PS nabízí za určitých okolností lepší ochranu před předměty menšího průřezu než typ PL.

**Upozornění:** Všechny testy byly prováděny na prototypu. Je povoleno používat pouze obuv s testovaným a originálním provedením díle prototypu. Nejsou povoleny žádné úpravy obuvi, které představují změnu oproti testovanému prototypu. Výjimka platí pro ortopedické příspůbení, pokud je pro daný model k dispozici, se zřetelem k požadavkům Přílohy A normy EN ISO 20345/20347:2022. Je povoleno používat pouze obuv s testovanou nebo podobnou vložkou stejného typu. V případě použití nekompatibilních nebo technicky upravených vložek již bezpečnostní a pracovní obuv nespĺňuje požadavky normy. To může zhoršit její ochranné vlastnosti. Bezpečnostní a pracovní obuv vyráběná a dodávaná bez vložek byla testována za těchto podmínek, a proto spĺňuje požadavky příslušné platné normy. Výjimku tvoří ortopedické úpravy, pokud jsou pro daný model obuvi povoleny.

SI

**Spšování kupec!**  
**Spšné informace:** Samo po sebi umevno, da zaščitni čevlji izpolnjujejo zahteve EN ISO 20345:2022. Samo po sebi umevno, da poklicni čevlji izpolnjujejo zahteve EN ISO 20347:2022.

Pri tem izdelku gre za osebno varovalno opremo skladno z uredbo 2016/425 EU

**Izjava o skladnosti z navedbo priglašeneha organa najdete na naslednji povezavi:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Čevlji se lahko uporabljajo samo kot varnostni ali delovni čevlji v smislu pravil DGUV 112-191. Drugačnja uporaba ni dovoljena. Čevlje je treba gledati na izvedbo zaščitni pred nevarnostmi, kot so vlaga, mehanski učinki na predelu prstov (udarec in pritiskne sile), vdor predmetov skozi podplati, zdrs, električni naboj, rahi izezi v stranski del zgornjega dela čevlja, toplota in mraz. Čevlji nudijo zaščito, navedeno v oznaki čevlja. Drugačnja vplivi in okoliški pogoji, kot so npr. višje mehanske sile, izredno ostri predmeti, visoke oz. zelo nizke temperature ali vpliv koncentriranih kislin, lužin ali drugih kemikalij, lahko vplivajo na funkcijo čevlja, zato je treba v teh primerih poskrbeti za dodatne zaščitne ukrepe.

Višje sile lahko povečajo tveganje zmečkanin prstov. V teh primerih je treba poskrbeti za alternativne preventivne ukrepe.

**Pomembno opozorilo:** Pred začetkom vsake nošnje je treba pregledati, ali čevlji nima zunanjih poškodb (npr. funkcionalnost sistema zadrž. zadostna globina profila...). Pomembno je, da so izbrani čevlji primerni za postavljene zaščitne zahteve in ustrezno področje uporabe. Ustrezne čevlji je treba izbrati na podlagi analize ogroženosti.

Podrobnejše informacije o tem dobite tudi pri ustreznih poklicnih skupnostih.

**Rok uporabe:** Če imajo naši čevlji usnjeno podlogo, je bila ta skrbno izbrana in izdelana iz najboljših kož. Usnje je naravni produkt, zaradi tega lahko pri osebah, ki se jim močno potijo stopala, pride v določenih okoliščinah do rahlega razbarvanja. To ni razlog za uveljavljanje garancije.

Pred vsako uporabo je treba pregledati, ali čevlji nimajo zunanjih poškodb (npr. delovanje zapiralnega sistema, zadostna višina profila).

Pomembno je, da so izbrani čevlji primerni za potrebne zaščitne zahteve in področje uporabe. Ustrezne čevlje morate izbrati na osnovi analize nevarnosti. Podrobnejše informacije dobite tudi pri ustreznem poklicnem združenju.

Čevlje je treba pravilno shranjevati in transportirati, po možnosti v škatici v suhem prostoru. Čevlji so označeni z datumom proizvodnje. Zaradi številnih dejavnikov vpliva navedba spššnega roka uporabe ni mogoča. Priporočamo, da čevlje, izdelane iz gume, materialov EVA- in/ali PUR, zavrzete 5 let po datumu izdelave. Poleg tega je rok uporabe odvisen od stopnje obrabe, uporabe, območja uporabe in zunanjih dejavnikov, kot so vročina, mraz, vlaga, UV-sevanje ali kemične snovi.

Zaradi tega je treba čevlje pred vsako uporabo temeljito pregledati glede poškodb. Poškodovanih čevljev ni dovoljeno uporabljati.

**Varnostne čevlje je treba zamenjati, če odkrijete katerega od spodnjih znakov obrabe.** Nekatera merila se lahko razlikujejo od vrste čevlja in uporabljenih materialov:

- a) začetek očitnih in globokih risov prek polovice vrhnjega materiala čevljev **[slika a]**
- b) močna obraba vrhnjega materiala čevljev, predvsem, če postane viden vložek za prste ali kapica za prste **[slika b]**
- c) na zgornjem delu čevlja so vidna območja z deformacijami ali raztrgani šivi na nogi **[slika c]**
- d) na podplatu so več kot 10 mm dolge in 3 mm globoke razpoke **[slika d]**
- e) višina profila pri podplatih s profilom je na kakšnem mestu manjša od 1,5 mm **[slika e]**
- f) poškodbe podloge ali ostri robovi na zaščiti za prste, ki lahko vodijo do ran **[slika f]**
- g) ločitev zgornjega dela čevlja in podplata je daljša od 15 mm in globlja od 5 mm **[slika g]**
- h) delaminacija materiala podplata **[slika h]**
- i) na podplatu so vidne očitne deformacije zaradi nastanka toplote z enim ali več naslednjih pojavov **[slika i]**:
  - povezava 2 ali več profilov zaradi taljenja materiala;
  - zmanjšanje višine profila na manj kot 1,5 mm;
  - vidno je taljenje zunanje strani profila in vmesnega podplata;
- j) zapiralo ne deluje pravilno (zadržga, vezalke, ušesca, ježek, vrtljivi zaph).
- k) originalni vložek/vložki (če obstajata) je/so izrazito deformiran/deformirani in zmečkan/zmečkani



**Za nadaljšanje trajnosti izdelka upoštevajte naslednje napotke za nego:**

**Napotki za nego:** Nega usnjenih in/ali tekstilnih čevljev prispeva k ohranjanju funkcionalnosti in podaljša uporabno obdobje izdelka. Zaradi tega je zelo pomembno, da usnje in tkanine pravilno negujete:

- Običajna krema za čevlje je za nego naših usnjenih čevljev le pogojno ustrežna. Za čevlje, ki so pogosto v stiku z vodo, priporočamo negovalno sredstvo z impregnacijo brez, saj s tem zmanjšate prepustnost oz. sprejemanje vodne pare. To sredstvo za nego vam nudimo kot dodatek.
- Pri čevljih iz tekstilnega materiala madeže najbolje odstranite s čisto krpo, pH-nevtralnimi milom in toplo vodo. Madeže nikakor ne čistite s krtačo. Ta lahko poškoduje material.
- Varnostni in poklicni čevlji niso primerni za strojno pranje, saj se lahko tako uničijo njihove varnostne lastnosti!
- Mokre čevlje pustite po dnevnem delu, da se počasi posušijo na zravnem mestu.
- Čevljev ne sušite na hitro na viru toplote, saj usnje lahko postane trdo in razpoka. Preverjeni način je, da jih napolnite s papirjem.
- Če imate možnost, da nosite izmenično 2 para čevljev, vam to v vsakem primeru priporočamo, saj imajo čevlji tako dovolj časa, da se posušijo.

**Pomen oznake je naslednji:**  
**Zahteve EN ISO 20345 za varnostne čevlje/zahteve EN ISO 20347 za poklicne čevlje**

Razred I:	
<b>SB / OB</b>	osnovne zahteve
<b>S1 / O1</b>	osnovne zahteve; dodatno: zaprt predel pete, antistatika, vpijanje energije ne predelu pete
<b>S2 / O2</b>	Osnovne zahteve, dodatno: zaprt območje pete, antistatika, zmožnost vpijanja energije na predelu pete, preboj vode in vpijanje vode
<b>S3 / O3</b>	(kovinski vložek, tip P)

<b>S3L / O3L</b> <b>S3S / O3S</b>	(nekovinski vložek, <b>tip PL</b> ) (nekovinski vložek, <b>tip PS</b> ) osnovne zahteve, dodatno: zaprto območje pete, antistatika, zmožnost vpijanja energije na predelu pete, preboj vode in vpijanje vode odpornost proti predrtju glede na vrsto, profiliran podplad
<b>S6 / O6</b>	Osnovne zahteve, dodatno: zaprto območje pete, antistatika, vpijanje energije na predelu pete, nepremočljivost čevlja v sestavljenem stanju
<b>S7 / O7L</b> <b>S7S / O7S</b>	(kovinski vložek, <b>tip P</b> ) (nekovinski vložek, <b>tip PL</b> ) (nekovinski vložek, <b>tip PS</b> ) osnovne zahteve, dodatno: zaprto območje pete, antistatika, vpijanje energije na predelu pete, nepremočljivost čevlja v sestavljenem stanju, odpornost proti predrtju glede na vrsto, profiliran podplad
<b>Razred II:</b> <b>S4 / O4L</b>	Osnovne zahteve, dodatno: zaprto območje pete, antistatika, vpijanje energije na predelu pete, nepremočljivost čevlja v sestavljenem stanju
<b>S5 / O5L</b> <b>SSL / O5S</b> <b>SSS / O5S</b>	(kovinski vložek, <b>tip P</b> ) (nekovinski vložek, <b>tip PL</b> ) (nekovinski vložek, <b>tip PS</b> ) osnovne zahteve, dodatno: zaprto območje pete, vpijanje energije na predelu pete, antistatika, odpornost proti predrtju glede na vrsto, profiliran podplad, nepremočljivost čevlja v sestavljenem stanju

Razred I: Čevlji iz usnja ali raznih materialov, z izjemo čevljev iz polne gume ali polnega polimera.  
Razred II: Čevlji iz polne gume (povsem vulkanizirani čevlji) ali polnega polimera (povsem uliti čevlji).

**Razlaga simbolov:** **P** odpornost na predrtje kovinskega vložka **PL / PS** odpornost na predrtje tekstilnega vložka **A** antistatični čevlji **H** toplotna izolacija (do najv. 150 °C za 30 min.) **CI** izolacija pred mrazom (do najv. -17 °C za 30 min.) **E** vpijanje energije na predelu pete **WPA** prepustnost in vpojnost vode na zgornjem delu čevlja **HRO** vedenje podplotov pri kontaktni toploti (najv. 300 °C zar 1 min.) **SR** protistržnost na keramičnih ploščicah z glicerinom **FO** odpornost na goriva **M** zaščita za srednji del stopala **CR** odpornost na ureznine (ne proti ureznanim z verižno žago) **SC** odpornost proti obrabi opcijskih nadkopic **LG** stabilnost na lestvah **AN** zaščita za gležnje  
Prepustnost in vpojnost vode (**WPA**, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) nanaša se izključno na vrhni material in ne na celotno nepremočljivost celotnega čevlja

**Oznaka:** Oznaka označuje velikost čevlja, ime in naslov podjetja, kodo artikla, varnostni razred, izpolnjene dodatne zahteve, uporabljeni standard in datum proizvodnje.

**Datum izdelave:** Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na CE-oznaki na čevlju.



Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo.  
Številke MM/LLLL predstavljajo mesec/in leto, v katerem so bili čevlji izdelani

**Če imajo čevlji antistatične lastnosti, je treba obvezno upoštevati naslednja priporočila:** Antistatične čevlje je treba uporabljati, kadar je treba preprečiti elektrostatično naelektritev z odvajanjem elektrostatičnih nabojev, tako da se izključijo nevarnost vžiga, npr. vnetljivih snovi in hlapih zaradi iskrjenja, in kadar ni mogoče povsem izključiti nevarnosti električnega udara zaradi omejenih naprav na delovnem mestu. Antistatični čevlji ustvarjajo odpornost med stopalom in tlemi, vendar pri določeni količini niso nujno popolne zaščite. Protistatični čevlji niso primerni za dela na električno prevodnih napravah. Upoštevati je treba, da antistatični čevlji ne nudijo zadostne zaščite proti električnim udarom zaradi statične razelektritve, ker vzpostavijo samo odprto med tlemi in stopalom. Če ni mogoče popolnoma preprečiti nevarnosti električnega udara zaradi statične razelektritve, so potrebni nadaljnji ukrepi za preprečitev te nevarnosti. Tovrstni ukrepi in v nadaljevanju navedeni dodatni preskusi morajo biti del rednega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Antistatični čevlji ne nudijo zaščite proti električnim udarom zaradi izmenične in enosmerne napetosti. Če obstaja nevarnost izpostavljenosti izmenični ali enakomerni napetosti, je treba za zaščito proti večini pogostim uporabim uporabiti električno izolacijske čevlje. Na električno odpornost antistatičnih čevljev lahko znatno vpliva upogibanje, nečistoča ali vlaga. Ta čevlji v mokrih pogojih morda ne bo izpolnjeval svoje predvidene funkcije. Čevlji razreda I lahko vpijajo vlago in ob daljši uporabi v vlažnih in mokrih pogojih postanejo prevodni. Čevlji razreda II so odporni na vlažne in mokre pogoje in jih je treba uporabljati, če obstaja nevarnost izpostavljenosti tem pogojem. Če čevlji nosite pod pogoji, pri katerih se podplad kontaminira, mora uporabnik vsakik, preden stopi na nevarno območje, preveriti antistatične lastnosti svojih čevljev. Na območjih, kjer se nosijo antistatični čevlji, mora biti talna odpornost takšna, da je zagotovljena zaščitna funkcija čevlja. Priporočljivo je uporaba antistatičnih nogavic. Zato je treba poskrbeti, da kombinacija čevljev, uporabnika in njune okolice izpolnjuje predvideno funkcijo za odvajanje elektrostatičnega naboja in med celotnim časom uporabe nudi predvideno zaščito. Zato je priporočljivo, da uporabnik na kraju samem preveri električno odpornost in nato še v rednih in krajših razmikih.

**Če je čevelj označen z lastnostjo "odpornost proti predrtju",** to pomeni, da je bila odpornost proti predrtju tega čevlja izmerjena v laboratoriju s pomočjo standardiziranih čevljev in sil. Zebli z manjšim premerom in višjimi statičnimi ali dinamičnimi obremenitvami povečajo tveganje predrtja. Pod temi pogoji je treba razmisлити o dodatnih zaščitnih ukrepih. Pri čevljih DVO so trenutno na voljo tri splošne vrste vložkov, odporne na predrtje. Pri tem gre za vrste iz kovinskih materialov in takšne iz nekovinskih materialov, ki jih je treba izbrati glede na oceno tveganja posamezne dejavnosti. Vse vrste nudijo zaščito pred tveganjem predrtja, vendar ima vsaka različne dodatne prednosti ali slabosti, vključno z naslednjimi: **Kovinski (npr. S1P, S3):** Manj majn vpliva oblika ostrega predmeta/nevarnost (npr. premer, geometrija, ostrina), zaradi postopka pri izdelavi čevlja pa pod določenimi okoliščinami ni mogoče prekriti celotnega spodnjega območja stopala. **Nekovinski (PS ali PL ali kategorija npr. S1PS, S3L):** Je morda lažji in proznejši ter pri določeni količini pokriva večjo površino, vendar se odpornost na predrtje lahko razlikuje glede na obliko ostrega predmeta/nevarnost (t.j. premer, geometrija, ostrina). Na voljo sta dve vrsti z oziranjem na doseženo zaščito. Vrsta PS pri določeni količini nudi boljšo zaščito proti predmetom z manjšim premerom kot vrsta PL.

**Napotek:** Vsi preskusi so bili izvedeni na vzorčnem modelu. Za uporabo so odobreni izključno čevlji s preskušeno in originalno izvedbo vzorca. Vsaka sprememba čevlja, ki predstavlja spremembo v primerjavi s preskušeno vzorcem, ni dovoljena. Izjeme veljajo za ortopedске prilagoditve, če so dovoljene za model čevlja in ob upoštevanju zahtev Priloge A standarda EN ISO 20345/20347:2022. Vsi preskusi so bili izvedeni z odstranljivim vložkom. Za uporabo so odobreni izključno čevlji s preskušanim ali podobnim vložkom iste vrste. Pri uporabi nezdružljivih ali tehnično spremenjenih vložkov varnostni in poklicni čevlji več ne ustrezajo zahtevam standarda. To lahko vpliva na zaščitne lastnosti. Varnostni in poklicni čevlji, izdelani in dostavljeni brez vložkov, so bili preskušeni pod temi pogoji in zato ustrezajo zahtevam vsakokratno veljavnega standarda. Izjema velja za ortopedске prilagoditve, če so te dovoljene za model čevlja.

## SK

**Vážený zákazník!**  
**Všeobecné informácie:** Ochranná obuv spĺňa samozrejme požiadavky EN ISO 20345:2022. Pracovná obuv spĺňa samozrejme požiadavky EN ISO 20347:2022.

V prípade tohto výrobku ide o osobný ochranný výstroj v súlade s nariadením 2016/425 EÚ

**Vyhľadanie o zhode s informáciami o príslušnom certifikačnom orgáne nájdete na tomto odkaze:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Obuv sa smie v zmysle nemec. predpisu DGUV 112-191 používať iba ako bezpečnostná alebo pracovná obuv. Použitie nad tento rámec nie je prípustné. Obuv by na základe svojho vyhotovenia mala chrániť pred rizikami, ako sú vlhkosť, mechanické účinky v oblasti prstov (náraz a tlakové sily), vniknutie predmetov cez podrážku, pošmyknutie, elektrický náboj, mierne rezy v bočnej časti zvršku, teplo a chlad. Obuv poskytuje ochranu uvádzanú na označení obuvi. Ďalšie vplyvy a podmienky okolitého prostredia, ako sú napr. vyššie mechanické sily, extrémne ostré predmety, vysoké alebo veľmi nízke teploty alebo vplyv koncentrovaných kyselín, zásad alebo iných chemikálií môžu obmedziť funkčnosť obuvi a preto treba podniknúť dodatočné ochranné opatrenia.

Vyššie sily môžu zvýšiť riziko pomliaždenia prstov. V takýchto prípadoch treba vziať do úvahy alternatívne preventívne opatrenia.

**Dôležité upozornenie:** Obuv by sa mala pred každým nosením kontrolovať, či na nej nie sú zvonku viditeľné poškodenia (napr. funkčnosť uzatváracích systémov, dostatočná výška produktu). Je dôležité, aby bola zvolená obuv vhodná pre stanovené požiadavky ochrany a príslušnú oblasť použitia. Výber vhodnej obuvi by mal prebiehať na základe analýzy ohrozenia.

Blížšie informácie k tomu získate aj u príslušných profesionálnych združení.

**Doba použiteľnosti:** V prípade podšívky usne v našej obuvi bola táto vybraná a vyčinená s maximálnou možnou starostlivosťou z tých najlepších druhov kože. Koža je prírodný produkt – preto sa podšívková usen môže pri osobách so silne potiacimi s nohami podľa okolnosti trochu sfarbiť. V tejto súvislosti nemôžeme prevziať žiadnu záruku.

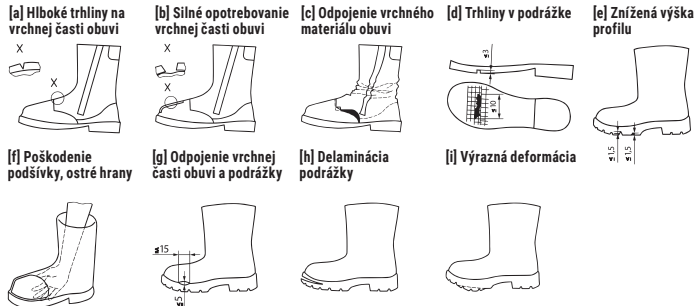
Obuv by sa pred každým nosením mala krátko kontrolovať vzhľadom na rozpoznateľnú škody (napr. funkčnosť uzatváracích systémov, dostatočnú výšku produktu).  
Je dôležité, aby zvolená obuv vhodná pre kladené požiadavky na ochranu a príslušnú oblasť použitia. Výber vhodnej obuvi sa musí uskutočniť na základe analýzy ohrozenia. Blížšie informácie k tomu dostanete tiež u príslušných profesionálnych spoločností.

Obuv sa musí skladovať a prepravovať riadne, ak je to možné, v skatuli v suchej miestnosti. Obuv je označená dátumom výroby. Na základe početných faktorov vplyvu uvedenie všeobecného dátumu trvanlivosti nie je možné. Odporúčame obuv, ktorá bola spracovaná s gumou, materiálmi EVA a/alebo PUR, zlikvidovať 5 rokov po dátume výroby. Nad tento rámeč závisí dátum trvanlivosti od spôsobu opotrebenia, používania, oblasti aplikácie a vonkajších faktorov ako teplo, chlad, vlhkosť, UV-žiarenie alebo chemické látky.

Z tohto dôvodu treba obuv pred použitím vždy dôkladne skontrolovať, či nie je poškodená. Poškodenú obuv nesmiete používať.

**Bezpečnostnú obuv treba vymeniť, keď sa vyskytne jeden z ďalej uvedených znakov opotrebovania. Niektoré z týchto kritérií sa môžu líšiť v závislosti od typu obuvi a použitých materiálov:**

- začiatok tvorenia výrazných a hlbokých trhlín má vplyv na polovicu hrúbky vrchného materiálu obuvi [obrázok a]
- silné opotrebovanie vrchného materiálu obuvi, najmä ak dôšlo k uvoľneniu vložky v oblasti prstov alebo špičky [obrázok b]
- vrchná časť obuvi vykazuje oblasti s deformáciami alebo uvoľnené švy na nohe [obrázok c]
- podrážka má trhliny s dĺžkou viac ako 10 mm a hĺbkou 3 mm [obrázok d]
- výška profilu podrážky s profilom je na niektorom mieste nižšia ako 1,5 mm [obrázok e]
- poškodenie podšívky alebo ostrá hrana ochrany prstov, ktoré by mohli viesť k poraneniu [obrázok f]
- odpojenie vrchnej časti obuvi a podrážky s dĺžkou viac ako 15 mm a hĺbkou 5 mm [obrázok g]
- delaminácia materiálu podrážky [obrázok h]
- výrazná deformácia podrážky v dôsledku vplyvu tepla
  - s jedným alebo viacerými z nasledujúcich prejavov [obrázok i]:
  - spojenie 2 alebo viacerých profilov v dôsledku rozstavenia materiálu;
  - zníženie výšky profilu na menej ako 1,5 mm;
  - viditeľné rozstavenie vonkajšej strany profilu a medzipošívky;
- nesprávne fungovanie zapínania
  - (zips, šnúrky, očka, suchý zips, otočné zapínanie).
- výrazná deformácia alebo pomliaždenie pôvodných vložiek (ak boli súčasťou obuvi)



**Popisky k ošetrovaniu:** Ošetrovanie kože a/alebo textilnej obuvi prispieva k zachovaniu funkčnosti a predlžuje dobu používania produktu. Z tohto dôvodu je veľmi dôležité odborné ošetrovať kožu a textilie:

- Bežný krém na topánky na ošetrovanie našej obuvi z kože je vhodný iba podmiečne. Pre obuv, ktorá sa dostáva intenzívne do kontaktu s vlhkosťou, odporúčame ošetrovací prostriedok, ktorý má impregnujúci účinok bez toho, aby pritom obmedzil prepustnosť resp. pohlcovanie vodnej pary. Tento ošetrovací prostriedok vám ponúkame ako príslušenstvo.
- Pri obuvi s textilným materiálom odstráňte ľahky najlepší čistú handru, pH-neutrálnym mydlom a teplou vodou. Nečistoty by sa v žiadnom prípade nemali ošetrovať kefou. To môže viesť k poškodeniu materiálu.
- Bezpečnostná a profesionálna obuv nie je vhodná na pranie v práčke, pretože sa môžu zničiť vlastnosti relevantné z hľadiska bezpečnosti!
- Mokrú obuv by sa mala po každodennej práci pomaly vysušiť na vzdušnom mieste. Obuv by sa nikdy nemala sušiť rýchlym spôsobom na tepelnom zdroji, pretože inak koža môže stvrdnúť a lámať sa. Tu sa osvedčilo vypychanie papierom.
- Ak by ste mali mať možnosť nosiť striedavo 2 páry obuvi, v každom prípade to môžeme len odporučiť, aby tak poskytnete obuvi dostatok času na vysušenie.

**Vysvetlenie označenia:**

**EN ISO 20345 požiadavky pre bezpečnostnú obuv/EN ISO 20347 požiadavka pre pracovné topánky**

**Trieda I:**

<b>SB/01</b>	základné požiadavky
<b>S1/01</b>	základné požiadavky, okrem toho: uzatvorená oblasť päty, antistatické vlastnosti, schopnosť absorpcie energie v oblasti päty
<b>S2/02</b>	základné požiadavky, okrem toho: uzatvorená oblasť päty, antistatické vlastnosti, kapacita absorpcie energie v oblasti päty, prenikanie vody a absorpcia vody
<b>S3/03</b>	(kovová vložka, <b>typ P</b> )

<b>S3L/03L</b>	(nekovová vložka, <b>typ PL</b> )
<b>S3S/03S</b>	(nekovová vložka, <b>typ PS</b> )
<b>S6/06</b>	základné požiadavky, okrem toho: uzatvorená oblasť päty, antistatické vlastnosti, kapacita absorpcie energie v oblasti päty, prenikanie vody a absorpcia vody odolnosť voči prepichnutiu podľa typu, profilovaná podrážka
<b>S7/07</b>	(kovová vložka, <b>typ P</b> )
<b>S7L/07L</b>	(nekovová vložka, <b>typ PL</b> )
<b>S7S/07S</b>	(nekovová vložka, <b>typ PS</b> )
	základné požiadavky, okrem toho: uzatvorená oblasť päty, antistatické vlastnosti, kapacita absorpcie energie v oblasti päty, nepremokavosť obuvi v uzatvorenom stave, odolnosť voči prepichnutiu podľa typu, profilovaná podrážka

**Trieda II:**

<b>S4/04</b>	základné požiadavky, okrem toho: uzatvorená oblasť päty, antistatické vlastnosti, kapacita absorpcie energie v oblasti päty, nepremokavosť obuvi v uzatvorenom stave
<b>S5/05</b>	(kovová vložka, <b>typ P</b> )
<b>SSL/05L</b>	(nekovová vložka, <b>typ PL</b> )
<b>SSS/05S</b>	(nekovová vložka, <b>typ PS</b> )
	základné požiadavky, okrem toho: uzatvorená oblasť päty, kapacita absorpcie energie v oblasti päty, antistatické vlastnosti, odolnosť voči prepichnutiu podľa typu, profilovaná podrážka, nepremokavosť obuvi v uzatvorenom stave

Trieda I: Obuv z kože alebo iných materiálov, s výnimkou celogumenej alebo celopolyérovej obuvi.

Trieda II: Celogumená obuv (t. j. kompletne vulkanizovaná obuv) alebo celopolyérová obuv (t. j. kompletne liata obuv)

**Vysvetlenie symbolov:** **P** odolnosť voči prepichnutiu, kovová vložka **PL/PS** odolnosť voči prepichnutiu, textilná vložka **A** antistatická obuv **H** tepelná izolácia (do max. 150 °C na 30 min.) **CI** izolácia proti chladu (do max. -17 °C na 30 min.) **E** schopnosť absorpcie energie v oblasti päty **WPA** prenikanie a absorpcia vody na vrchnej časti obuvi **HRO** správanie podšívky pri kontakte s teplotou (max. 300 °C na 1 min.) **SR** protišmykovosť na keramických obkladačkách s glycerínom **FO** odolnosť voči palivám **M** ochrana predpriehlavku **CR** odolnosť voči prezaraniu (nie proti rezom refazovou píľou) **SC** odolnosť voči oderu voliteľného prekrytia **LG** stabilita na rebriku **AN** ochrana členku  
Penikanie a absorpcia vody (**WPA**, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) sa vzťahuje len na vrchný materiál a nezaručuje úplnú nepremokavosť celej obuvi.

**Označenie:** Označenie udáva veľkosť obuvi, názov a adresu firmy, kód výrobcu, bezpečnostnú triedu, splnené dodatočné požiadavky, použitú normu a dátum výroby.

**Dátum výroby:** Dátum výroby popisuje časový okamih výroby obrázkom a písmom na štítku CE v obuvi.



Symbol závodu vo forme obrázku symbolizuje výrobu.

Zatiaľ čo číslice MM/RRRR označujú mesiac/a rok, v ktorom bola obuv vyrobená.

**AK má obuv antistatické vlastnosti, nevyhnutne dodržiavajte ďalej uvedené odporúčania:** Antistatická obuv sa má používať, keď je potrebné zmiernovať elektrostatické nabitie odvádzaním elektrických nábojov, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo zapálenia, napr. horľavých látok a pár v dôsledku iskier, ako aj vtedy, keď nie je možné úplne vylúčiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom zariadeniami so sieťovým napätím, ktoré sa nachádzajú na pracovisku. Antistatická obuv vytvára odpor medzi chodidlom a zemou, za určitých podmienok však neposkytuje úplnú ochranu. Antistatická obuv nie je vhodná na prácu na elektrických zariadeniach, ktoré sú pod napätím. Berte však do úvahy, že antistatická obuv nedokáže zabezpečiť dostatočnú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným elektrostatickým výbojom, pretože vytvára len odpor medzi zemou a chodidlom. Ak nie je možné úplne vylúčiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom v dôsledku elektrostatického výboja, je nevyhnutné prijať ďalšie opatrenia na zabránenie takémuto nebezpečenstvu. Takéto opatrenia a ďalej uvedené dodatočné kontroly by mali byť súčasťou rutinného programu na prevenciu nehôd na pracovisku. Antistatická obuv neposkytuje ochranu pred zásahom elektrickým prúdom v dôsledku striedavého a jednosmerného napätia. Ak existuje nebezpečenstvo vystavenia striedavému alebo jednosmernému napätiu, je nutné použiť elektrický izolujúci obuv na ochranu pred ťažkými zraneniami. Elektrický odpor antistatickej obuvi sa môže výrazne zmeniť v dôsledku ohnutia, znečistenia alebo vlhkosti. Pri nosení vo vlhkom prostredí nemusí táto obuv splňať deklarovanú funkčnosť. Obuv triedy II môže absorbovať vlhkosť a pri dlhšom nosení vo vlhkom alebo mokrom prostredí sa môže stať vodivou. Obuv triedy II je odolná voči vlhkému a mokrému prostrediu a mala by sa používať, keď hrozí, že budete vystavení takýmto podmienkam. Ak sa obuv nosí v prostredí, kde môže dôjsť k znečisteniu materiálu podrážky, používateľ by mal skontrolovať antistatické vlastnosti obuvi vždy pred tým, ako vstúpi do nebezpečnej oblasti. V oblastiach, kde sa nosí antistatická obuv, by mal byť taký odpor podlahy, aby nedošlo k narúšeniu uvedenej ochranné funkcie obuvi. Odporúčajú sa nosiť antistatické ponožky. Preto je dôležité zabezpečiť, aby kombinácia obuvi, nositeľa a daného prostredia umožňovala plnenie deklarovanej funkcie odvádzania elektrostatických výbojov a poskytovala určitú ochranu počas celého obdobia používania obuvi. Preto sa odporúča, aby používatelia zabezpečili kontrolu elektrického odporu na danom mieste a pravidelne ju v krátkych intervaloch opakovali.

**AK má obuv charakteristiku „odolnosť voči prepichnutiu“**, znamená to, že v laboratóriu sa merala odolnosť voči prepichnutiu tejto obuvi normovanými klincami a silami. Klince s menším priemerom a vyšším statickým alebo dynamickým zaťažovaním zvyšujú riziko prepichnutia. Za týchto podmienok by sa mali vziať do úvahy ďalšie ochranné opatrenia. Pre OOP obuv sú momentálne k dispozícii tri všeobecne typy vložiek s odolnosťou proti prepichnutiu. Ide pritom o typy z kovových materiálov, ako aj nekovových materiálov, ktoré treba voliť na základe posúdenia rizika v závislosti od konkrétnej činnosti. Všetky typy poskytujú ochranu pred rizikom prepichnutia, ale každý má jedinečné výhody a nevýhody vrátane týchto: **Kovové (napr. S1P, S3)**: Odolnosť do veľkej miery nezávisí od tvaru ostrého predmetu/ohrozenia (t. j. priemer, geometria, ostrosť), v dôsledku procesu výroby obuvi však za určitých podmienok nie je možné pokryť celú spodnú časť chodidla. **Nekovové (PS alebo PL, alebo kategória napr. S1PS, S3L)**: Môžu byť ľahšie a pružnejšie a za určitých podmienok pokrývajú väčšiu plochu, ale odolnosť voči prepichnutiu sa môže viac líšiť v závislosti od tvaru ostrého predmetu/ohrozenia (t. j. priemer, geometria, ostrosť). K dispozícii sú dva typy vzhľadom na ochranu, ktorá sa má dosiahnuť. Typ PS poskytuje za určitých podmienok lepšiu ochranu pred predmetmi s menším priemerom ako typ PL.

**Upozorenie:** Všetky testy boli vykonané na konštrukčnom vzore. Používať sa smie len obuv s otestovanou a originálnou verziou konštrukčného vzoru. Nie sú povolené žiadne úpravy obuvi, ktoré by spôsobili zmenu voči otestovanému konštrukčnému vzoru. Výnimku predstavujú ortopedické úpravy, ak sú pre daný model obuvi povolené v súlade s požiadavkami prílohy A normy EN ISO 20345:2022. Všetky testy boli vykonané s použitím vyberateľnej vložky. Používať sa smie výhradne obuv s otestovanou alebo podobnou vložkou rovnakého typu. Pri použití nekompatibilných alebo z konštrukčného hľadiska upravených vložiek prestávajú bezpečnosť a pracovné topánky spĺňať požiadavky normy. Môže to mať vplyv na bezpečnostné vlastnosti. Bezpečnosť a pracovné topánky vyrobené a dodané bez vložiek boli za takýchto podmienok aj testované, a preto vyhovujú požiadavkám príslušnej platnej normy. Výnimku predstavujú ortopedické úpravy, ak sú pre daný model obuvi povolené.



**Egregio cliente!**

**Informazioni generali:**

Le scarpe di sicurezza soddisfano naturalmente gli standard della norma EN ISO 20345:2022. Le scarpe professionali soddisfano naturalmente gli standard della norma EN ISO 20347:2022.

Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale ai sensi del regolamento 2016/425/UE

**La dichiarazione di conformità con riferimento all'organismo di certificazione menzionato è disponibile al seguente link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Le scarpe si devono usare come scarpe di sicurezza o da lavoro ai sensi del regolamento DGUV 112-191. Non è consentito un impiego diverso. A seconda del tipo, le scarpe dovrebbero proteggere da rischi quali umidità, effetti meccanici nella zona delle dita (forze d'urto e pressione), penetrazione di oggetti attraverso la suola, scivolamento, cariche elettriche, tagli leggeri nella zona laterale, calore e freddo. Le scarpe offrono la protezione indicata nell'etichettatura. Altri effetti e altre condizioni ambientali, come ad esempio forze meccaniche elevate, oggetti estremamente affilati, temperature elevate o molto basse o l'azione di acidi concentrati, soluzioni alcaline o altre sostanze chimiche, potrebbero pregiudicare la funzione delle scarpe, nel qual caso occorre adottare provvedimenti di protezione supplementari.

Forze elevate possono aumentare il rischio di schiacciamento delle dita. In questi casi si devono considerare provvedimenti preventivi alternativi.

**Nota importante:** Prima di indossare le scarpe è consigliabile controllare se ci sono dei danni riconoscibili dall'esterno (ad esempio la funzionalità dei sistemi di chiusura, l'altezza sufficiente del profilo). È importante che le scarpe scelte siano adatte agli appositi standard di protezione e al campo di applicazione previsto. La scelta delle scarpe adatte deve avvenire in base al tipo di pericolo a cui si va incontro.

Potete ottenere ulteriori dettagli in proposito contattando la vostra associazione di categoria.

**Durabilità:** Le fodere di cuoio delle nostre scarpe sono state scelte e conciate con la massima cautela dalle migliori pelli. Il cuoio è un prodotto naturale che quindi, nelle persone con forte traspirazione ai piedi, può eventualmente scolorirsi un po'. Non possiamo assumerci nessuna garanzia in merito. Prima dell'uso si dovrebbero brevemente controllare le scarpe per accertare eventuali danni riconoscibili esternamente (ad es. funzionamento dei sistemi di chiusura, sufficiente altezza del profilo).

Le scarpe devono essere conservate e trasportate correttamente, se possibile in una scatola in un locale asciutto. Sulle scarpe è riportata la data di produzione. A causa dei numerosi fattori di influenza, non è possibile indicare una data di scadenza generica. Si consiglia di smaltire dopo 5 anni dalla data di produzione le scarpe in cui sono impiegati materiali di gomma, EVA e/o PUR. Inoltre, la data di scadenza dipende dal livello di usura, dall'uso, dal campo d'impiego e da fattori esterni quali calore, freddo, umidità, raggi UV o sostanze chimiche. Per questo motivo, prima di usare le scarpe occorre controllarle attentamente per accertare eventuali danni. Le scarpe danneggiate non devono essere utilizzate ulteriormente.

**Le scarpe antinfortunistiche devono essere sostituite se si notano i seguenti segni di usura.** Alcuni di questi criteri possono variare a seconda del tipo di scarpa e dei materiali utilizzati:

- a) l'insorgenza di una fessura visibile e profonda interessa metà dello spessore del materiale della tomaia **[immagine a]**
- b) forte abrasione del materiale della tomaia, soprattutto se l'insero alle dita o il puntale sono esposti **[immagine b]**
- c) la tomaia della scarpa presenta aree di deformazione o cuciture sfilacciate sulla gamba **[immagine c]**
- d) la suola presenta fessure di oltre 10 mm di lunghezza e 3 mm di profondità **[immagine d]**
- e) l'altezza delle soles è inferiore a 1,5 mm in qualsiasi punto **[immagine e]**
- f) danni alla fodera o bordo tagliente del puntale che potrebbero causare ferite **[immagine f]**
- g) la separazione tra la tomaia della scarpa e la suola è superiore a 15 mm di lunghezza e 5 mm di profondità **[immagine g]**
- h) delaminazione del materiale della suola **[immagine h]**
- i) la suola presenta una deformazione visibile dovuta agli effetti del calore con una o più delle seguenti manifestazioni **[immagine i]**:
  - giunzione di 2 o più profili a causa della fusione del materiale;
  - riduzione dell'altezza del battistrada a meno di 1,5 mm;
  - la fusione della parte esterna della suola e dell'intersuola diventa visibile;
- j) la chiusura non funziona correttamente (cerniera, lacci, occhielli, patta con chiusura a velcro, chiusura a vite)
- k) la/e soletta/e originale/i (se presente/i) presenta/no deformazioni e schiacciamenti pronunciati.



**Istruzioni di cura:** la manutenzione e la cura delle calzature in pelle e/o in tessuto aiutano a mantenerne elevata la funzionalità e prolungano la durata utile del prodotto. Per questo motivo è molto importante la cura della pelle e del tessuto.

- Una normale crema protettiva va bene solo in parte per la cura delle nostre scarpe. Per scarpe che sono spesso a contatto con l'umidità si consiglia un prodotto manutentivo con caratteristiche impregnanti, senza che però limiti le caratteristiche di permeabilità e di rilascio del vapore acqueo. Offriamo questo prodotto di pulizia come accessorio.
- Nelle scarpe di materiale tessile si consiglia di rimuovere le macchie con un panno pulito, sapone con pH neutro e acqua calda. Lo sporco non si deve in nessun caso trattare con una spazzola. Si rischierebbe così di rovinare il materiale.
- Le scarpe di sicurezza e quelle da lavoro non sono adatte per il lavaggio in lavatrice: si rischierebbe di distruggerne le proprietà rilevanti per la sicurezza!
- Al termine della giornata lavorativa, le scarpe bagnate devono essere messe ad asciugare lentamente in un luogo ventilato. Le scarpe non devono mai essere asciugate in fretta vicino ad una fonte di calore, altrimenti la pelle si indurisce e si screpolata. Un valido ausilio è di riempire con della carta.
- Si consiglia vivamente di avere 2 paia di scarpe da indossare alternativamente, in modo tale che possano asciugarsi completamente dopo l'uso.

**Il contrassegno ha il seguente significato:**

**EN ISO 20345 requisiti scarpe antinfortunistiche/EN ISO 20347 requisiti scarpe per uso professionale**

<b>Classe I:</b>	
<b>SB / OB</b>	Requisiti base
<b>S1 / O1</b>	Requisiti base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento di energia nell'area del tallone
<b>S2 / O2</b>	Requisiti base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento di energia nell'area del tallone, penetrazione e assorbimento di acqua (insetto metallico, <b>tipo P</b> )
<b>S3 / O3</b>	(insetto non metallico, <b>tipo PL</b> )

**S3S / 03S** (inserto non metallica, **tipo PS**)  
 Requisiti base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento di energia nell'area del tallone, penetrazione e assorbimento di acqua resistenza alla penetrazione a seconda del tipo, suola profilata

**S6 / 06**  
 Requisiti base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento di energia nell'area del tallone, impermeabilità della scarpa montata

**S7 / 07**  
**S7L / 07L**  
**S7S / 07S**  
 (Inserto metallico, **tipo P**)  
 (Inserto non metallico, **tipo PL**)  
 (Inserto non metallica, **tipo PS**)  
 Requisiti base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento di energia nell'area del tallone, impermeabilità della scarpa montata, resistenza alla penetrazione a seconda del tipo, suola profilata

**Classe II:**  
**S4 / 04**  
 Requisiti base; in aggiunta: area del tallone chiusa, antistatica, capacità di assorbimento di energia nell'area del tallone, impermeabilità della scarpa montata

**S5 / 05**  
**SSL / 05L**  
**SSS / 05S**  
 (Inserto metallico, **tipo P**)  
 (Inserto non metallico, **tipo PL**)  
 (Inserto non metallica, **tipo PS**)  
 Requisiti base; in aggiunta: area del tallone chiusa, capacità di assorbimento di energia nell'area del tallone, antistatica, resistenza alla penetrazione a seconda del tipo, suola profilata, impermeabilità della scarpa montata

Classe I: calzature di cuoio o di altri materiali, ad eccezione delle calzature interamente di gomma o polimeri  
 Classe II: scarpe interamente di gomma (cioè scarpe vulcanizzate in un unico corpo) o scarpe interamente in polimeri (cioè modellate nel loro insieme)

**Spiegazione dei simboli:** **P** Resistenza alla penetrazione inserto metallica **PL / PS** Resistenza alla penetrazione inserto tessile **A** Antistatica della scarpa **HI** Isolamento termico (fino a max. 150 °C per 30 min.) **CI** Isolamento dal freddo (fino a max. -17 °C per 30 min.) **E** Capacità di assorbimento di energia nell'area del tallone **WPA** Penetrazione e assorbimento di acqua nella tomaia **HRO** Comportamento della suola in caso di calore da contatto (max. 300 °C per 1 min.) **SR** Resistenza allo scivolamento su piastrelle di ceramica con glicerina **FO** Resistenza al carburante **M** Protezione del mesopiede **CR** Resistenza al taglio (non contro i tagli da motosega) **SC** Resistenza all'abrasione puntali opzionali **LG** Tenuta su scale **AN** Protezione della caviglia  
 Penetrazione e assorbimento di acqua (**WPA**, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) si riferiscono solo al materiale della tomaia e non garantiscono la completa impermeabilità dell'intera scarpa.

**Marchatura:** la marchatura riporta la misura della calzatura, il nome e l'indirizzo dell'azienda, il codice dell'articolo, la classe di sicurezza, i requisiti aggiuntivi richiesti, lo standard applicato e la data di produzione.

**Data di produzione:** La data di produzione descrive graficamente e in formato testo il momento della produzione sull'etichetta CE della scarpa



Il simbolo di fabbrica indica graficamente la produzione.  
 Invece le cifre MM/AAAA indicano il mese e l'anno in cui la scarpa è stata prodotta.

**Se le scarpe hanno proprietà antistatiche, è assolutamente necessario seguire le seguenti raccomandazioni:** le scarpe antistatiche devono essere utilizzate se è necessario ridurre la carica elettrostatica dissipando le cariche elettriche in modo da eliminare il rischio di accensione, ad esempio di sostanze e vapori infiammabili a causa di scintille, e se non è possibile escludere completamente il rischio di scosse elettriche tramite apparecchiature a tensione di rete sul posto di lavoro. Le scarpe antistatiche creano una resistenza tra il piede e il pavimento, ma potrebbero non fornire una protezione completa. Le scarpe antistatiche non sono adatte per lavorare su apparecchiature elettriche sotto tensione. Si noti, tuttavia, che le scarpe antistatiche non possono garantire una protezione sufficiente contro le scosse elettriche dovute alle scariche elettrostatiche, in quanto creano solo una resistenza tra il pavimento e il piede. Se non è possibile escludere completamente il rischio di scosse elettriche dovute a scariche elettrostatiche, è necessario adottare ulteriori misure per evitare tale rischio. Tali misure e i controlli aggiuntivi indicati di seguito devono far parte del programma di prevenzione degli infortuni di routine sul luogo di lavoro. Le scarpe antistatiche non proteggono dalle scosse elettriche causate da tensione alternata e continua. In caso di rischio di esposizione a tensione alternata o continua, è necessario utilizzare scarpe elettricamente isolanti per proteggersi da lesioni gravi. La resistenza elettrica delle scarpe antistatiche può variare notevolmente in seguito a piegature, sporcizia o umidità. Questa scarpa potrebbe non svolgere la funzione prevista, se indossata in condizioni di bagnato. Le calzature della Classe II possono assorbire l'umidità e diventare conduttive in caso di uso prolungato in condizioni di umidità e bagnato. Le calzature della Classe II sono resistenti all'umidità e al bagnato e devono essere utilizzate se e il rischio di esposizione a tali condizioni. Se la scarpa viene indossata in condizioni in cui il materiale della suola si contamina, l'utente deve verificare le proprietà antistatiche della propria scarpa ogni volta prima di accedere a un'area pericolosa. Nelle aree in cui si indossano scarpe antistatiche, la resistenza del pavimento deve essere tale da non compromettere la funzione protettiva fornita dalla scarpa. Si consiglia di utilizzare calzini antistatici. È quindi necessario garantire che la combinazione di calzatura, indossatore e ambiente circostante sia in grado di svolgere la funzione predefinita di dissipa-

zione delle cariche elettrostatiche e di fornire un grado di protezione per tutta la sua durata. Si raccomanda pertanto agli utenti di predisporre un controllo della resistenza elettrica in loco e di eseguirlo regolarmente e a brevi intervalli.

**Se le scarpe hanno il marchio "Resistente alla perforazione"**, la resistenza alla perforazione è stata misurata in laboratorio utilizzando chiodi e forze standardizzate. I chiodi di diametro ridotto con carichi statici o dinamici più elevati aumentano il rischio di perforazione. In queste condizioni, è necessario prendere in considerazione misure di protezione aggiuntive. Nelle scarpe DPI sono attualmente disponibili tre tipi generali di inserti antiperforazione. Si tratta di tipologie in materiali metallici e di tipologie in materiali non metallici, che devono essere selezionati sulla base di una valutazione del rischio legato all'attività. Tutti i tipi offrono protezione contro i rischi di perforazione, ma ognuno di essi presenta diversi vantaggi o svantaggi, tra cui i seguenti: **Metallico (ad es. STIP, S3)**: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto tagliente/pericoloso (ovvero diametro, geometria, acutezza). Tuttavia, in seguito ai processi di produzione delle calzature, potrebbe non essere possibile coprire l'intera parte inferiore del piede. **Non metallico (PS o PL o ad es. categoria S1PS, S3L)**: può essere più leggero e flessibile e coprire un'area più ampia, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente in base alla forma dell'oggetto tagliente/pericoloso (cioè diametro, geometria, acutezza). Sono disponibili due tipologie in termini di protezione raggiunta: il tipo PS può fornire una protezione migliore contro gli oggetti di diametro inferiore rispetto al tipo PL.

**Nota:** tutti i test sono stati eseguiti su un prototipo. È consentito l'uso solo di scarpe con design originale e collaudato del prototipo. Non è consentita alcuna modifica della scarpa che costituisca un cambiamento del prototipo testato. Fanno eccezione gli adattamenti ortopedici, se consentiti per il modello di scarpa tenendo conto dei requisiti dell'allegato A della norma EN ISO 20345/20347:2022. Tutti i test sono stati eseguiti con un inserto rimovibile. Sono approvate solo le scarpe con un inserto testato o con un inserto simile dello stesso tipo. Se vengono utilizzati inserti incompatibili o tecnicamente modificati, le scarpe antinfortunistiche e per uso professionale non soddisfano i requisiti della norma. Ciò può compromettere le proprietà protettive. Le scarpe antinfortunistiche e per uso professionale prodotte e fornite senza inserti sono state testate in queste condizioni e sono quindi conformi ai requisiti dei rispettivi standard applicabili. Si fa eccezione per gli adattamenti ortopedici, se consentiti per il modello di scarpa.

**ES**

**Estimado Cliente:**  
**Información general:** Naturalmente, el calzado de seguridad cumple con las exigencias de la norma EN ISO 20345:2022. Naturalmente, el calzado de trabajo de uso profesional cumple con las exigencias de la norma EN ISO 20347:2022.

Este producto es un equipo de protección individual con arreglo al reglamento (UE) 2016/425

**Puede encontrar la declaración de conformidad con indicación del organismo de certificación designado en el siguiente enlace:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

El calzado únicamente debe utilizarse como calzado de seguridad o de trabajo conforme a la norma alemana DGUV 112-191. No está permitido ningún otro tipo de empleo. En función de su equipamiento, el calzado debe proteger contra riesgos como humedad, efectos mecánicos entre los dedos de los pies (golpes y compresión), penetración de objetos por la suela, resbalones, carga eléctrica, cortes ligeros en la zona lateral de la caña, calor y frío. El calzado ofrece la protección indicada en el marcado del calzado. Otras condiciones ambientales e influyentes, como por ejemplo fuerzas mecánicas mayores, objetos extremadamente afilados, temperaturas muy elevadas o muy bajas, así como la influencia de ácidos concentrados, soluciones alcalinas u otros productos químicos podrían alterar la función del calzado, por lo que deberían tomarse medidas de protección adicionales.

**Advertencias importantes:** El calzado debería revisarse brevemente antes de cada uso ante posibles daños exteriores visibles (por ejemplo funcionalidad de los sistemas de cierre, altura suficiente del perfil). Es importante que el calzado elegido sea apropiado para las exigencias de protección planteadas y para el área de aplicación correspondiente. La elección del calzado adecuado debe realizarse en base al análisis de riesgos. También podrá obtener información detallada al respecto de los correspondientes gremios profesionales.

**Durabilidad:** La piel del forro de nuestro calzado ha sido seleccionada y curtida con el máximo cuidado a partir de las mejores pieles. El cuero es un producto natural, de modo que el cuero del forro podría desteñir ligeramente en aquellos casos en los que los pies del usuario transpiren en exceso. No podemos asumir ningún tipo de garantía a este respecto.

El calzado debe revisarse brevemente antes de cada uso ante posibles daños en el exterior (p. ej. funcionalidad de los sistemas de cierre, altura suficiente del perfil).

Es importante que el calzado seleccionado cumpla los requerimientos de protección exigidos y sea adecuado para el respectivo área de empleo. La elección del calzado adecuado debe realizarse en base al análisis de riesgo. Solicite más información al respecto a las respectivas asociaciones profesionales.  
 Los zapatos deben almacenarse y transportarse correctamente, si es posible en una caja en una habitación seca. El calzado está marcado con la fecha de producción. Debido a la cantidad de factores que influyen, no es posible establecer una fecha de caducidad general. Recomendamos eliminar los zapatos que han sido procesados con caucho, EVA y/o materiales PUR 5 años



después de la fecha de fabricación. Además, la fecha de caducidad depende del nivel de desgaste, el uso, el área de aplicación y factores externos como calor, frío, humedad, radiación UV o sustancias químicas.

Por eso, el calzado debe revisarse siempre cuidadosamente antes de cualquier uso ante posibles daños. El calzado dañado no puede utilizarse.

**El calzado de seguridad deberá reemplazarse cuando se observe una de las señales de desgaste abajo indicadas. Algunos de estos criterios pueden diferir de acuerdo con el tipo de calzado y los materiales utilizados:**

- el comienzo de la formación de grietas claras y profundas perjudicia a la mitad del grosor del material de la parte superior del calzado **[foto a]**
- fuerte abrasión del material de la parte superior del calzado, especialmente en caso de que la plantilla de la puntera o la puntera estén expuestas **[foto b]**
- la parte superior del calzado muestra zonas con deformaciones o costuras descosidas en la pierna **[foto c]**
- la suela presenta grietas de más de 10 mm de largo y 3 mm de profundidad **[foto d]**
- la altura de la banda de rodadura de las suelas, en el caso de suelas con banda de rodadura, es en algún punto menor a 1,5 mm **[foto e]**
- daño del forro o borde afilado de la puntera, que podría provocar heridas **[foto f]**
- la separación entre la parte superior del calzado y la suela es de más de 15 mm de largo y 5 mm de profundidad **[foto g]**
- delaminación del material de la suela **[foto h]**
- la suela presenta una clara deformación a causa de la acción del calor con una o más de las siguientes manifestaciones **[foto i]**:
  - conexión de 2 o más bandas de rodadura a causa de la fusión del material;
  - reducción de la altura de una banda de rodadura a menos de 1,5 mm;
  - se hace visible la fusión de la parte externa de la banda de rodadura y la entresuela;
- el cierre no funciona como es debido (cremallera, cordón de los zapatos, ojales, cierre de velcro, cierre giratorio).
- la/s plantilla/s original/es (si la/s hubiera) muestra/n una marcada deformación y compresión

**[a] Grietas profundas en la parte superior del calzado**



**[b] Fuerte desgaste de la parte superior del calzado**



**[c] Separación del material de la parte superior del calzado**



**[d] Grietas en la suela**



**[e] Reducción de la altura de la banda de rodadura**



**[f] Daño del forro; bordes afilados**



**[g] Separación de la parte superior del calzado y la suela**



**[h] Delaminación de la suela**



**[i] Clara deformación**



**Observe las siguientes instrucciones de cuidado para influir positivamente en la durabilidad del producto:**

**Advertencias de lavado:** el mantenimiento y cuidado de los zapatos de cuero y / o textiles ayudan a mantener la alta funcionalidad y amplían la vida útil del producto. Por eso, es muy importante cuidar el cuero y el textil:

- El betún normal es adecuado con limitaciones para el cuidado de nuestro calzado de cuero. Para el calzado constantemente en contacto con la humedad recomendamos utilizar un producto de cuidado impermeabilizador que no altere la permeabilidad o la absorción del vapor. Le ofrecemos este producto de cuidado como accesorio.
- En el caso del calzado con material textil recomendamos eliminar las manchas con un trapo limpio, jabón con pH neutro y agua caliente. La suciedad no debe tratarse nunca con un cepillo, pues podría dañar el material.
- El calzado de seguridad y de trabajo no es apto para su lavado en la lavadora, pues las características relevantes para la seguridad podrían verse alteradas!
- El calzado mojado debe secarse de forma lenta en un lugar bien ventilado tras la jornada laboral.
- El calzado no debe secarse nunca rápidamente utilizando una fuente de calor, pues de este modo el cuero se endurece y se agrieta. Está demostrado que rellenarlo con papel también contribuye a su secado.
- Si tiene la posibilidad de utilizar 2 pares de calzado de forma alternativa, es recomendable que ofrezca al calzado el tiempo suficiente para su secado.

**La marcación tiene el siguiente significado:**

**EN ISO 20345 Requisitos calzado de seguridad/EN ISO 20347 Requisito calzado de trabajo**

**Clase I:**

**SB / 0B**

**S1 / 01**

Requisitos básicos  
Requisitos básicos; adicionalmente: zona del talón cerrada, antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón  
Requisitos básicos; además: zona del talón cerrada, propiedades antiestáticas, absorción de energía en la zona del talón, penetración y absorción de agua

**S2 / 02**

**S3 / 03**

**S3L / 03L**

**S3S / 03S**

(plantilla metálica, **tipo P**)  
(plantilla no metálica, **tipo PL**)  
(plantilla no metálica, **tipo PS**)  
Requisitos básicos; además: zona del talón cerrada, propiedades antiestáticas, absorción de energía en la zona del talón, penetración y absorción de agua, resistencia a la perforación según el tipo, suela perfilada

**S6 / 06**

**S7 / 07**

**S7L / 07L**

**S7S / 07S**

Requisitos básicos; además: zona del talón cerrada, propiedades antiestáticas, absorción de energía en la zona del talón, impermeabilidad del zapato ensamblado, resistencia a la perforación según el tipo, suela perfilada

**Clase II:**

**S4 / 04**

Requisitos básicos; además: zona del talón cerrada, propiedades antiestáticas, absorción de energía en la zona del talón, impermeabilidad del zapato ensamblado

**S5 / 05**

**SSL / 05L**

**S5S / 05S**

(plantilla metálica, **tipo P**)  
(plantilla no metálica, **tipo PL**)  
(plantilla no metálica, **tipo PS**)  
Requisitos básicos; además: zona del talón cerrada, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, propiedades antiestáticas, resistencia a la perforación según el tipo, suela perfilada, impermeabilidad del zapato ensamblado

Clase I: calzado de cuero u otros materiales, con la excepción de los zapatos de caucho o de polímeros.

Clase II: zapatos totalmente de goma (es decir, zapatos vulcanizados en su conjunto) o zapatos totalmente de polímeros (es decir, zapatos moldeados en su conjunto)

**Explicación de los símbolos:** **P** Resistencia a la perforación: plantilla metálica **PL / PS** Resistencia a la perforación: plantilla textil **A** Calzado antiestático **HI** Aislación de calor (hasta máx. 150 °C durante 30 min) **CI** Aislación de frío (hasta máx. -17 °C durante 30 min) **E** Capacidad de absorción de energía en la zona del talón **WPA** Penetración y absorción de agua en la parte superior del calzado **HRO** Comportamiento de la suela frente al calor por contacto (máx. 300 °C durante 1 min) **SR** Antideslizante en baldosas de cerámica con glicerina **FO** Resistencia al combustible **M** Protección del mediopie **CR** Resistencia al corte (no contra cortes de motosierra) **SC** Resistencia a la abrasión de sobrecubiertas opcionales **LG** Agarre en escalera **AN** Protección de los tobillos Penetración y absorción de agua (**WPA**, **S2**, **S3**, **S3L**, **S3S**, **O2**, **O3**, **O3L**, **O3S**) Se refiere exclusivamente al material de la parte superior y no garantiza la impermeabilidad completa de todo el calzado.

**Marcado:** el marcado indica la talla del calzado, el nombre y la dirección de la empresa, el código del artículo, la clase de seguridad, los requisitos adicionales cumplidos, el estándar aplicado y la fecha de producción.

**Fecha de fabricación:**

La fecha de fabricación indica el momento de producción en imagen y texto sobre la etiqueta CE en el calzado.



El símbolo de la fábrica representa la producción.  
Las cifras de MM/AAAA indican el mes/año en el que se fabricó el calzado.

**Si el calzado tiene propiedades antiestáticas deberán observarse sin falta las recomendaciones que se indican a continuación:** Deberá utilizarse calzado antiestático cuando exista la necesidad de reducir una carga electrostática por derivación de las cargas eléctricas, de modo que se excluya el peligro de encendido, p. ej., de sustancias inflamables y vapores por chispas, y cuando no pueda excluirse por completo el peligro de un golpe eléctrico a través de sistemas de tensión de red en el lugar de trabajo. El calzado antiestático forma una resistencia entre el pie y el suelo, pero en ciertas circunstancias no ofrece una protección completa. El calzado antiestático no es apto para trabajos en instalaciones eléctricas conductoras de tensión. No obstante, debería observarse que el calzado antiestático no puede asegurar una protección suficiente contra un golpe eléctrico a causa de descarga estática, dado que solo forma una resistencia entre el suelo y el pie. Cuando no es posible excluir por completo el peligro de un golpe eléctrico por descarga estática, son esenciales otras medidas para evitar este peligro. Tales medidas y los controles adicionales indicados a continuación deberían ser parte del programa rutinario de prevención de accidentes en el lugar de trabajo.

jo. El calzado antiestático no ofrece protección contra un golpe eléctrico por tensión alterna y continua. Cuando existe el peligro de estar expuesto a una tensión alterna o continua, deberá utilizarse calzado eléctricamente aislante para protección contra lesiones graves. La resistencia eléctrica del calzado antiestático puede variar considerablemente debido a flexión, suciedad o humedad. Este calzado probablemente no responda a su función predefinida si se lo usa en condiciones mojadas. El calzado de la clase I puede absorber la humedad y convertirse en conductor durante el uso prolongado en condiciones húmedas y mojadas. El calzado de la clase II es resistente frente a condiciones húmedas y mojadas y debería utilizarse cuando existe el peligro de estar expuesto a estas condiciones. Si se usa el calzado en condiciones en las cuales el material de la suela se contamina, el usuario deberá verificar las propiedades antiestáticas de su calzado cada vez antes de ingresar a un área peligrosa. En las áreas en las que se usa calzado antiestático, la resistencia del suelo deberá ser tal que no se anule la función de protección que ofrece el calzado. Se recomienda usar calcetines antiestáticos. Por esta razón, es necesario garantizar que la combinación de calzado, usuario y entorno sea capaz de cumplir la función predefinida de derivar las cargas electrostáticas y proporcionar un grado de protección durante todo su período de uso. En consecuencia, se recomienda que los usuarios establezcan un control de resistencia eléctrica en el lugar y lo lleven a cabo regularmente a intervalos cortos.

**Si este zapato cuenta con la característica «resistencia a la perforación»,** la resistencia a la perforación de estos zapatos se ha medido en el laboratorio utilizando clavos y fuerzas normalizadas. Los clavos con un diámetro más pequeño y carga estática o dinámica más alta aumentan el riesgo de perforación. Con estas condiciones deberán considerarse medidas de protección adicionales. En el calzado EPI están disponibles actualmente tres tipos generales de plantillas con resistencia a la perforación. Se trata de materiales metálicos y de materiales no metálicos, que deben seleccionarse sobre la base de una evaluación de riesgos relativos a la actividad. Todos los tipos ofrecen protección contra riesgos de perforación, pero cada uno tiene diferentes ventajas o desventajas adicionales, incluyendo las siguientes: **metálico (p. ej., S1P, S3)**: Se ve menos afectado por la forma del objeto afilado/peligro (es decir, diámetro, geometría, filo). No obstante, a causa de los procedimientos de fabricación del calzado, en ciertas circunstancias no es posible cubrir toda la zona inferior del pie. **No metálico (PS o PL o categoría, p. ej., S1PS, S3L)**: Posiblemente sea más liviano y flexible y en ciertas circunstancias cubre una mayor superficie, pero la resistencia a la perforación varía considerablemente según la forma del objeto afilado/peligro (es decir, diámetro, geometría, filo). Se encuentran disponibles dos tipos con relación a la protección lograda. El tipo PS ofrece, en ciertas circunstancias, una mejor protección contra objetos con diámetro más pequeño que el tipo PL.

**Nota:** Todas las pruebas se realizaron en un modelo. Solo el calzado con el diseño probado y original del modelo está aprobado para el uso. Cualquier modificación del calzado que represente un cambio respecto al modelo probado no está permitida. Se hace una excepción para las adaptaciones ortopédicas si están permitidas para el modelo de calzado, bajo consideración de los requerimientos del anexo A de la norma EN ISO 20345/20347:2022. Todas las pruebas se realizaron con una plantilla extraíble. Solo está liberado para el uso el calzado con la plantilla probada o una similar del mismo tipo. En caso de empleo de plantillas no compatibles o técnicamente modificadas, el calzado de seguridad y de trabajo ya no responde a los requisitos de la norma. Esto puede perjudicar las propiedades de protección. El calzado de seguridad y de trabajo fabricado y provisto sin plantillas fue probado bajo estas condiciones y responde, por lo tanto, a los requisitos de la respectiva norma vigente. Se aplica una excepción para adecuaciones ortopédicas, en caso de que estas sean aptas para el modelo de calzado.

PT

#### Caro cliente!

**Informações gerais:** O calçado de segurança cumpre naturalmente os requisitos da norma EN ISO 20345:2022. O calçado de trabalho cumpre naturalmente os requisitos da norma EN ISO 20347:2022.

Quando a este produto trata-se de equipamento de proteção pessoal de acordo com o regulamento 2016/425 EU

**A Declaração de Conformidade com indicação do órgão de certificação encontra-se sob o seguinte link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

O calçado deve ser apenas utilizado como calçado de segurança ou profissional no âmbito da norma DGUV 112-191. Não é permitida qualquer outra utilização. Consoante o modelo, o calçado deve proteger contra riscos como humidade, influências mecânicas na zona dos dedos (impactos e pressão), penetração de objetos pela sola, escorregamento, descargas elétricas, cortas ligeiras na área lateral, calor e frio. O calçado oferece a proteção indicada na respetiva marcação. Outras influências e condições ambientais, como por exemplo, forças mecânicas elevadas, objetos extremamente afiados, temperaturas elevadas ou muito baixas ou influência de ácidos e alcalinos concentrados ou de outros químicos, podem comprometer a funcionalidade do calçado e requerem medidas de proteção adicionais. Forças mais elevadas podem aumentar o risco de esmagamento dos dedos. Nestes casos devem ser tomadas medidas preventivas alternativas.

**Nota importante:** Antes de cada utilização, deve verificar a presença de danos exteriormente visíveis (por ex. funcionalidade dos sistemas de fecho, suficiente altura de relevo). É importante que o calçado escolhido seja apropriado para os requisitos de proteção impostos e o respectivo âmbito de aplicação. A seleção do calçado adequado deve decorrer com base na análise de perigos. Poderá obter mais informações a este respeito junto das respectivas associações profissionais.

**Durabilidade:** Em caso de utilização de couro de forro no nosso calçado, este é selecionado e curtido com extremo cuidado a partir das melhores peles. A pele é um produto natural – por isso, em determinadas circunstâncias, o forro de pele em pessoas que transpirem intensamente dos pés pode tingir um pouco. Relativamente a isto não podemos assumir qualquer garantia. Antes do uso do calçado, este deverá ser verificado quanto a danos exteriores visíveis (por ex. funcionalidade dos sistemas de fecho, altura de perfil suficiente).

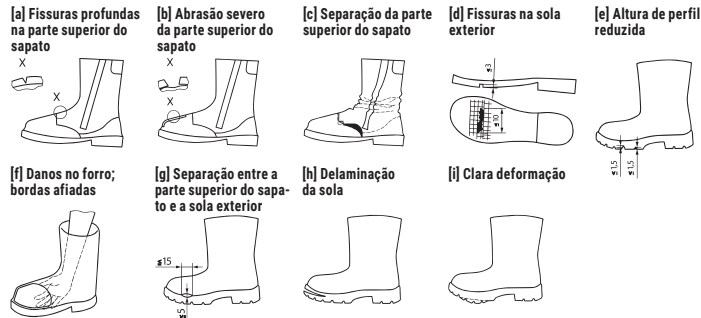
É importante que o calçado selecionado seja adequado aos requisitos de proteção e respetiva área de utilização. A seleção do calçado adequado deve ocorrer com base na análise de riscos. Pode obter informações mais detalhadas relativamente a isso nas respetivas associações profissionais.

Os sapatos devem ser guardados e transportados corretamente, se possível, numa caixa numa área seca. Os sapatos possuem uma etiqueta com a data de produção. Devido ao número de fatores de influência, não é possível definir uma data geral de validade. Recomendamos eliminar os sapatos que tenham sido processados com materiais de borracha, EVA e/ou PUR 5 anos após a data de produção. Adicionalmente, a data de validade depende do nível de desgaste, utilização, área de aplicação e fatores externos como calor, frio, humidade, radiação UV ou substâncias químicas.

Por este motivo, o calçado deve ser sempre inspecionado quanto a danos antes de ser utilizado. O calçado danificado não pode ser utilizado.

**Os sapatos de segurança devem ser substituídos se algum dos sinais de desgaste abaixo indicados for detetado. Alguns destes critérios podem variar em função do tipo de sapatos e materiais utilizados:**

- O aparecimento de fissuras significativas e profundas afeta metade da espessura da parte superior do sapato [figura a]
- abrasão severo da parte superior do sapato, especialmente se a biqueira ou a biqueira for exposta [figura b]
- a parte superior mostra áreas de deformação ou costuras desfeitas na perna [figura c]
- a sola exterior mostra fendas de mais de 10 mm de comprimento e 3 mm de profundidade [figura d]
- a espessura do perfil das solas é inferior a 1,5 mm em qualquer ponto [figura e]
- danos no forro ou na ponta afiada da proteção do dedo do pé que podem levar a ferimentos [figura f]
- a separação da parte superior do sapato e da sola é superior a 15 mm de comprimento e 5 mm de profundidade [figura g]
- delaminação do material da sola [figura h]
- a sola apresenta deformações significativas devido aos efeitos do calor com uma ou mais das seguintes manifestações [figura i]:
  - junção de 2 ou mais perfis devido ao derretimento do material;
  - diminuição do perfil para menos de 1,5 mm;
  - derretimento da parte de fora do perfil e da entressola torna-se visível;
- o fecho não funciona corretamente (fecho éclair, atacadores, ilhós, velcro, fivela).
- a(s) palmilha(s) original(ais) (se houver) mostra(m) deformação(ões) pronunciada(s) e esmagamento



**Por favor tenha em atenção as seguintes instruções de cuidados a ter para influenciar de forma positiva a durabilidade do produto:**

**Instruções de cuidados a ter:** A manutenção e os cuidados a ter para sapatos em pele e/ou tecido ajudam a manter a sua elevada funcionalidade e a prolongar a vida útil do produto. Por esta razão, é bastante importante ter cuidados com a pele e tecido:

- O creme normal para calçado apenas é adequado à conservação do nosso calçado de forma condicionada. Para calçado que entre em contacto com humidade intensa recomendamos um produto de conservação que possui uma ação impregnante sem, contudo, influenciar a permeabilidade/absorção ao/do vapor. Disponibilizamos este produto de conservação como acessório.
- Em calçado com material têxtil, a melhor forma de remover as manchas é com um pano limpo, sabão com pH neutro e água quente. A sujidade não deverá ser tratada, de forma alguma, com uma escova. Isto pode danificar o material.
- O calçado de segurança e profissional não é adequado à lavagem na máquina, uma vez que as propriedades relevantes para a segurança podem ser danificadas!
- Após o trabalho diário, o calçado molhado deverá secar lentamente num local ventilado. O calçado nunca deverá secar num processo rápido junto de uma fonte de calor, caso contrário a pele endurece e torna-se frágil. Comprovou-se de forma útil o enchimento com papel.
- Caso tenha a possibilidade de usar 2 pares de calçado alternadamente, recomenda-se um tempo de secagem suficiente para o calçado.

**A marcação tem o seguinte significado:**

**EN ISO 20345 Requisitos do calçado de segurança/EN/EN ISO 20347 Requisitos de calçado de trabalho**

**Classe I:**

- SB / 08** Requisitos básicos
- S1 / 01** Requisitos básicos; além disso: zona fechada de calcanhar, antiestática, capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar
- S2 / 02** Requisitos básicos; adicional: zona fechada do calcanhar, antiestática, capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar, penetração da água e absorção de água
- S3 / 03** (palmilha metálica, **tipo P**)
- S3L / 03L** (palmilha não-metálica, **tipo PL**)
- S3S / 03S** (palmilha não metálica, **tipo PS**)
- Requisitos básicos; adicional: zona fechada do calcanhar, antiestática, capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar, penetração de água e absorção de água Resistência à perfuração, dependendo do tipo, sola de perfil
- S6 / 06** Requisitos básicos; adicional: zona fechada do calcanhar, antiestática, capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar, impermeabilidade do sapato no estado montado
- S7 / 07** (palmilha metálica, **tipo P**)
- S7L / 07L** (palmilha não-metálica, **tipo PL**)
- S7S / 07S** (palmilha não metálica, **tipo PS**)
- Requisitos básicos; adicional: zona fechada do calcanhar, antiestática, capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar, impermeabilidade do sapato quando montado, resistência à perfuração dependendo do tipo, sola do piso

**Classe II:**

- S4 / 04** Requisitos básicos; além disso: zona fechada do calcanhar, antiestática, capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar, impermeabilidade do sapato no estado montado
- S5 / 05** (palmilha metálica, **tipo P**)
- SSL / 05L** (palmilha não-metálica, **tipo PL**)
- S5S / 05S** (palmilha não metálica, **tipo PS**)
- Requisitos básicos; adicional: zona fechada do calcanhar, capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar, antiestática, resistência à perfuração dependendo do tipo, sola de perfil, impermeabilidade do sapato no estado montado

Classe I: Sapato fabricado em pele ou outros materiais, com exceção dos sapatos

totalmente em borracha ou totalmente em polímero

Classe II: Sapatos totalmente em borracha (isto é, sapatos vulcanizados como um todo)

ou sapatos totalmente em polímero (isto é, sapato moldado como um todo)

**Explicação dos símbolos:** **P** Resistência à perfuração palmilha metálica **PL / PS** Resistência à perfuração palmilha têxtil **A** Calçado antiestático **HI** Isolamento térmico (até máx. 150 °C durante 30 min.) **CI** Isolamento térmico o frio (até máx. -17 °C durante 30 min.) **E** Capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar **WPA** Penetração de água e absorção da parte superior do sapato **HRO** Comportamento da sola exterior contra o calor de contacto (máx. 300 °C durante 1 min.) **SR** Resistência ao escurecimento em azelejos cerâmicos com glicerina **FO** Resistência ao combustível **M** Proteção do pé do meio **CR** Resistência ao corte (não contra cortes de motosserra) **SC** Resistência à abrasão de biqueiras opcionais **LG** Aderência em escadas **AN** Proteção do tornozelo Penetração e absorção de água (**WPA**, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) refere-se apenas ao material superior e não garante a completa impermeabilidade de todo o sapato.

**Marcação:** A marcação indica o tamanho do calçado, nome e endereço da empresa, código do artigo, classe de segurança, requisitos adicionais, norma aplicável e data de produção.

**Data de fabrico:**

A data de fabrico descreve o momento da produção sob a forma de imagem e escrita na etiqueta CE do calçado.



O símbolo de fabrico representa de forma figurativa a produção. Enquanto que os números MM/AAAA representam o mês/e ou o ano em que o calçado foi produzido.

**Se o calçado tiver propriedades antiestáticas, as seguintes recomendações devem ser seguidas com urgência:** O calçado antiestático deve ser utilizado onde houver necessidade de reduzir a carga eletrostática através da dissipação das cargas elétricas, de modo a que o risco de ignição, por exemplo de substâncias inflamáveis e vapores de faíscas, seja eliminado e onde o risco de choque elétrico do equipamento de tensão da rede no local de trabalho não possa ser completamente eliminado. O calçado antiestático aumenta a resistência entre o pé e o chão, mas pode não proporcionar uma proteção completa. O calçado antiestático não é adequado para trabalhos em equipamento elétrico sob tensão. Deve notar-se, contudo, que os sapatos anti-estáticos não podem assegurar uma proteção adequada contra choques elétricos devido a descargas estáticas, uma vez que apenas aumentam a resistência entre o chão e o pé. Se o risco de choque elétrico devido a descarga estática não puder ser completamente excluído, são essenciais outras medidas para evitar este risco. Tais medidas e os controlos adicionais indicados abaixo devem fazer parte do programa de rotina de prevenção de acidentes no local de trabalho. O calçado anti-estático não oferece proteção contra choques elétricos contra as tensões CA e CC. Se houver risco de exposição à tensão CA ou CC, o calçado com isolamento elétrico deve ser utilizado para proteger contra lesões graves. A resistência elétrica do calçado anti-estático pode mudar consideravelmente devido à flexão, sujidade ou humidade. Este calçado pode não desempenhar a função a que se destina quando usado em condições húmidas. O calçado de classe I pode absorver humidade e tornar-se condutor quando usado por longos períodos em condições húmidas e molhadas. O calçado de classe II é resistente a condições húmidas e molhadas e deve ser utilizado quando há risco de exposição a estas condições. Se o calçado for usado em condições em que o material da sola fique contaminado, o utilizador deve verificar as propriedades anti-estáticas do seu calçado de cada vez antes de entrar numa área perigosa. Em áreas onde sapatos anti-estáticos são usados, a resistência do piso deve ser tal que a função protetora proporcionada pelo sapato não seja anulada. Recomenda-se a utilização de meias antiestáticas. É portanto necessário assegurar que a combinação de calçado, utilizador e seu ambiente seja capaz de desempenhar a função predeterminada de dissipar cargas eletrostáticas e proporcionar um grau de proteção durante todo o seu período de utilização. Recomenda-se, por isso, que os utilizadores realizem um teste de resistência elétrica no local e o realizem regularmente e a intervalos frequentes.

**Se este sapato apresentar a característica "resistência à perfuração",** mediou-se a resistência à perfuração em laboratório com recurso a pregos e forças padronizadas. Os pregos de diâmetro mais pequeno com cargas estáticas ou dinâmicas mais elevadas aumentam o risco de perfuração. Nestas condições, as medidas de proteção adicionais devem ser consideradas. No calçado EPI, estão atualmente disponíveis três tipos gerais de inserções resistentes aos furos. Estes são tipos feitos de materiais metálicos e aqueles feitos de materiais não metálicos, que devem ser selecionados com base numa avaliação de risco relacionada com a atividade. Todos os tipos oferecem proteção contra riscos de perfuração, mas cada um tem vantagens ou desvantagens adicionais diferentes, incluindo as seguintes: **Metálico (por exemplo, S1P, S3):** é menos afetado pela forma do objeto/perfor (isto é, diâmetro, geometria, nitidez). No entanto, devido ao processo de fabrico do calçado, pode não ser possível cobrir toda a parte inferior do pé. **Não metálico (PS ou PL ou categoria por exemplo S1PS, S3L):** pode ser mais leve e flexível e pode cobrir uma área maior, mas a resistência à perfuração pode variar mais dependendo da forma do objeto/perfor (ou seja, diâmetro, geometria, nitidez). Estão disponíveis dois tipos em termos de proteção alcançada. O tipo PS pode fornecer melhor proteção contra objetos de diâmetro mais pequeno do que o tipo PL.

**Nota:** Todos os testes foram realizados com base num protótipo. Só é permitido o uso de calçado com o desenho testado e original do tipo. Qualquer modificação do calçado que constitua uma alteração do tipo testado não é permitida. Exceção para adaptações ortopédicas, se estas estiverem aprovadas para o modelo de calçado, tendo em conta os requisitos do Anexo A da EN ISO 20345/20347:2022. Todos os testes foram realizados com uma palmilha amovível. Só são aprovados para utilização sapatos com palmilhas testadas ou palmilhas semelhantes do mesmo tipo. Se forem utilizadas palmilhas incompatíveis ou tecnicamente modificadas, o calçado de segurança e de trabalho já não satisfaz os requisitos da norma. Isto pode prejudicar as propriedades protetoras. O calçado de segurança e de trabalho fabricado e fornecido sem palmilhas foi testado sob estas condições e, por conseguinte, cumpre os requisitos da respetiva norma aplicável. Uma exceção aplica-se às adaptações ortopédicas se estas forem permitidas para o modelo de sapato.

**SE**

**Bästa kund!**

**Allmänna informationer:** Skyddsorkna uppfyller givetvis de krav som ställs av EN ISO 20345:2022.

Åven arbetsskorna uppfyller naturligtvis de krav som ställs av EN ISO 20347:2022.

Vid denna produkt handlar det om skyddsutrustning enligt förordning 2016/425 EU

**Försäkran om överensstämmelse, med uppgift om det anmälda certifieringsorganet, finns på följande länk:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Skorna får endast användas som skydds- eller yrkeskor enligt DGUV-regel 112-191. Användning utöver detta är inte tillåten. Beroende på utformningen skall skorna skydda mot risker som fukt, mekanisk påverkan i tåpartiet (slag och tryckkrafter), genomträngning av föremål genom sulan, halkning, elektrisk uppladdning, lätta snitt i skaftområdet på sidan, värme samt kyla. Skorna erbjuder det skydd som anges i märkningen av skorna. Därutöver gående påverkan- och omgivningsförhållanden som t.ex. större mekaniska krafter, extremt vassa föremål, höga eller mycket låga temperaturer eller påverkan av koncentrerade syror, luter eller andra kemikalier kan påverka skornas funktion negativt, och ytterligare skyddsåtgärder måste vidtas.

Högre krafter kan öka risken för klämning av tårna. I sådana fall bör alternativa förebyggande åtgärder övervägas.

**Viktig anvisning:** Före varje användning ska skorna kontrolleras med avseende på ytliga skador (t.ex. förslutningssystemens funktion, tillräcklig profilhöjd). Det är viktigt att de utvalda skorna är lämpade för de skyddskrav som ställs samt för det insatsområde som gäller. Val av lämpliga skor måste göras på grundval av en riskanalys.

Närmare informationer om detta erhålls av relevant branschorganisation.

**Hållbarhet:** Vad gäller skinnfodret i våra skor har de valts ut bland de bästa skinnen och garvats med största omsorg. Läder är en naturprodukt – därför kan fodret i vissa fall färga av sig något hos personer med kraftigt transpirerande fötter. I detta avseende kan vi inte ge någon garanti.

Skorna skall kontrolleras avseende utvändigt synliga skador före varje användning (t.ex. funktionalitet hos stängningen, tillräcklig profilhöjd).

Det är viktigt att de valda skorna är lämpliga för de rådande skyddskraven och aktuellt användningsområde. Urvalet måste baseras på en riskanalys. Detaljerad information om detta ämnas av resp. branschorganisation.

Skorna måste förvaras och transporteras korrekt, om möjligt i en låda i ett torrt rum. Skorna är märkta med produktionsdatum. På grund av antalet påverkande faktorer är det inte möjligt att ange ett allmänt utgångsdatum. Vi rekommenderar att du sorterar ut skor som har bearbetats med gummi, EVA och/eller PUR-material 5 år efter tillverkningsdatum. Dessutom beror utgångsdatumet på slitage-nivån, användningen, användningsområdet och externa faktorer som värme, kyla, fukt, UV-strålning eller kemiska ämnen.

Av denna anledning måste skorna inspekteras noggrant avsk. skador före användning. Skadade skor får inte användas

**Skyddsskor bör bytas ut om något av nedanstående tecken på slitage noteras.** Vissa av dessa kriterier kan variera beroende på vilken typ av sko det är och vilka material som används:

- om betydande och djupa sprickor börjar uppstå, påverkar de halva tjockleken på skons ovanled. **[Bild a]**
- kraftig nötning av skons ovanmaterial, särskilt om tånsatsen eller tåhättan är utsatt **[Bild b]**
- skons överled uppvisar områden med deformationer eller uppluckrade sömmar på skon. **[Bild c]**
- yttersulan har sprickor som är mer än 10 mm långa och 3 mm djupa **[Bild d]**
- slitbanans höjd på yttersulor med en slitbana som vid något tillfälle är mindre än 1,5 mm **[Bild e]**
- skador på täskyddets foder eller vassa kant som kan leda till sår **[Bild f]**
- avståndet mellan ovanleden och yttersulan är mer än 15 mm på längden och 5 mm på djupet **[Bild g]**
- Delamination av sulmaterialet **[Bild h]**
  - yttersulan uppvisar en tydlig deformation på grund av värmeeffekten med en eller flera av följande manifestationer **[Bild i]**:
    - Förbindning av 2 eller flera profiler på grund av smältning av materialet;
    - Minskning av höjden på en profil till mindre än 1,5 mm;
    - Smältning av slitbanans utsida och mellansulan blir synlig;
  - stängningen fungerar inte korrekt (blixtlås, snören, öglor, kardborrband, vridbart band).
- den ursprungliga innersulan (om sådan finns) uppvisar en uttalad deformation och klämning

**[a] Djupa sprickor i skons överled**



**[b] Kraftigt slitage av skons ovanled**



**[c] Skons ovanled går isår**



**[d] Sprickor i yttersulan**



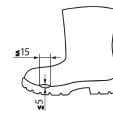
**[e] Minskad profilhöjd**



**[f] Skador på fodret; skarpa kanter**



**[g] Separering av skons ovanled och yttersula**



**[h] Delamination av sulan**



**[i] Tydlig deformation**



Följ följande skötselinstruktioner för att påverka produktens hållbarhet positivt:

**Skötselinstruktioner:** Underhåll och skötsel av läder- och/eller textilskor hjälper till att upprätthålla den höga funktionaliteten och förlänger produktens livslängd. Av detta skäl är det viktigt att ta hand om läder och textilier:

- Vanlig skokräm kan användas endast i vissa fall till skötseln av våra läderskor. För skor som ofta används i våta rekommenderar vi en skötselprodukt med impregneringseffekt som inte begränsar genomsläppligheten eller upptaget av vattenånga. Denna produkt levereras som tillbehör.
- På skor med textilmaterial tar man bäst bort fläckar med en ren trasa, pH-neutral tvål och varmt vatten. Smutsen får inte behandlas med en borste. Detta kan skada materialet.
- Skydds- och yrkeskor får inte maskintvättas, eftersom skyddsegenskaperna då går förlorade!
- Våta skor skall få torka långsamt på en luftig plats. Skorna får aldrig torkas snabbt på t.ex. ett värmeelement; lädret blir då hårt och sprött. En välbeprövad metod är att stoppa tändningspapper i skorna.
- Vi rekommenderar att du har 2 par skor som du använder växelvis. Det ger skorna tillräckligt med tid att torka ordentligt.

**Märkningen har följande innebörd:**

**EN ISO 20345 Krav på säkerhetsskor/EN ISO 20347 krav på arbetsskor**

**Klass I:**

**SB / OB**

**S1 / O1**

Grundläggande krav

Grundläggande krav; dessutom: Stängt hälmråde, antistatisk, energiupptagningsförmåga i hälmrådet

**S2 / O2**

Grundläggande krav; dessutom: stängt hälmråde, antistatisk, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, vattengenomträngning och vattenabsorption

**S3 / O3**

**S3L / O3L**

**S3S / O3S**

(metallisk innersula, **typ P**)

(icke-metallisk innersula, **typ PL**)

(icke-metallisk innersula, **typ PS**)

Grundläggande krav; dessutom: stängt hälmråde, antistatisk, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, vattengenomträngning och vattenabsorption

Punktionsmotstånd beroende på typ, profilsula

**S6 / O6**

Grundläggande krav: stängt hälmråde, antistatisk, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, skons vattentätighet i sammansatt skick

**S7 / O7**

**S7L / O7L**

**S7S / O7S**

(metallisk innersula, **typ P**)

(icke-metallisk innersula, **typ PL**)

(icke-metallisk innersula, **typ PS**)

Grundläggande krav; dessutom: stängt hälmråde, antistatisk, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, skons vattentätighet i sammansatt skick, punktionsmotstånd beroende på typ, profilsula

**Klass II:**

**S4 / O4**

Grundläggande krav: stängt hälmråde, antistatisk, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, skons vattentätighet i sammansatt skick

**S5 / O5**

**S5L / O5L**

**S5S / O5S**

(metallisk innersula, **typ P**)

(icke-metallisk innersula, **typ PL**)

(icke-metallisk innersula, **typ PS**)

Grundläggande krav; dessutom: stängt hälmråde, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, antistatisk, punktionsmotstånd beroende på typ, profilsula, skons vattentätighet i sammansatt skick

**Klass I:** Sko av läder eller andra material, med undantag av skor i hel-gummi eller hel-polymer

**Klass II:** Hel-gummiskor (dvs. vulkaniserade skor i sin helhet) eller hel-polymerkor (dvs. sko gjutna i sin helhet)

**Förklaring till symbolerna:** **P** Punktionsmotstånd metallisk innersula **PL / PS** punktionsmotstånd textiltillägg **A** Antistatisk skor **H** Värmeisolerering (upp till max. 150 °C i 30 minuter) **K** Källoisolerering (upp till max. -17 °C i 30 minuter) **E** Energiupptagningsförmåga i hälmrådet **WPA** Vattengenomträngning och vattenabsorption i skons överled **HRO** Yttersulans beteende mot kontaktyrme (max. 300 °C i 11 min.) **SR** Halkskydd på keramiska plattor med glycerin **FO** Bränslebeständighet **M** Mellanfotsskydd **CR** Skär-

beständighet (inte mot kedjesågskärningar) **SC** Nötningshållfasthet hos täskyddshättor som tillval **LG** Stabilitet på stegar **AN** Fotledsskydd

Vattengenomträngning och vattenabsorption (**WPA**, S2, S3, S3L, S3S, O2, 03, 03L, 03S) avser endast övermaterialet och garanterar inte att hela skon är helt vattentät.

**Märkning:** Märkningarna visar storleken på skorna, företagsnamn och adress, artikelkod, säkerhetsklass, uppfyllda ytterligare krav, tillämpad standard och produktionsdatum.

**Tillverkningsdatum:** Tillverkningsdatum beskriver tidpunkten för tillverkningen i bild och text på CE-etiketten i skon.



Fabrikssymbolen representerar tillverkningen, medan siffrorna MM/ÅÅÅÅ står för den månad och det år då skon tillverkades.

**Om skorna har antistatiska egenskaper bör följande rekommendationer följas omedelbart:** Antistatiska skor bör användas när det finns ett behov av att minska den elektrostatiska laddningen genom att avleda den elektriska laddningen så att risken för andning, t.ex. av brandfarliga ämnen och ångor från gnistor, eliminerar och när risken för elektrisk stöt från nätspänningsutrustning på arbetsplatsen inte helt kan uteslutas. Antistatiska skor byggs upp ett motstånd mellan foten och golvet, men ger kanske inte ett fullständigt skydd. Antistatiska skor är inte lämpliga för arbete på strömförande elektrisk utrustning. Det bör dock noteras att antistatiska skor inte kan ge tillräckligt skydd mot elektriska stötar på grund av statisk urladdning, eftersom de bara byggs upp ett motstånd mellan foten och foten. Om risken för elektrisk stöt på grund av statisk urladdning inte kan uteslutas helt och hållet, är det nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder för att undvika denna risk. Sådana åtgärder och de ytterligare kontroller som anges nedan bör ingå i det rutinmässiga programmet för förebyggande av olyckor på arbetsplatsen. Antistatiska skor skyddar inte mot elektriska stötar orsakade av växel- och likspänning. Om det finns risk för exponering för växel- eller likspänning måste elektrisk isolerande skor användas för att skydda mot allvarliga skador. Det elektriska motståndet på antistatiska skor kan förändras avsevärt på grund av böjning, smuts eller fukt. Det kan hända att den här skon inte fungerar som avsett när den används i vått tillstånd. Klass I-skor kan absorbera fukt och bli ledande vid långvarigt användande i fuktiga och våta förhållanden. Klass II-skor är motståndskraftiga mot fuktiga och våta förhållanden och bör användas när det finns risk för att de utsätts för dessa förhållanden. Om skon bärs under förhållanden där sulmaterialet blir förenat när användaren kontrollerar de antistatiska egenskaperna hos sina skor varje gång innan han eller hon går in i ett farligt område. I områden där antistatiska skor bärs bör golvmotståndet vara sådant att den skyddande funktion som skorna ger inte upphävs. Det rekommenderas att använda antistatiska strumpor. Det är därför nödvändigt att se till att kombinationen av skodon, bärare och deras omgivning kan utföra den förutbestämda funktionen att avleda elektrostatiska laddningar och ge en viss grad av skydd under hela dess livslängd. Det rekommenderas därför att användarna gör en kontroll av det elektriska motståndet på plats och utför den regelbundet och med korta intervaller.

**Om skon är märkt med egenskapen "punktningsmotstånd" har skons punktningsmotstånd mätts upp på laboratorium med hjälp av standardspikar och -krafter.** Spikar med mindre diameter och högre statisk eller dynamisk belastning ökar risken för punktering. Under dessa förhållanden bör ytterligare skyddsåtgärder övervägas. I skodon för personlig skyddsutrustning finns det för närvarande tre allmänna typer av punkteringsbeständiga innersulor. Det rör sig om typer av metalliska material och typer av icke-metalliska material, som måste väljas på grundval av en aktivitetsrelaterad riskbedömning. Alla typer ger skydd mot punkteringsrisker, men alla har olika fördelar och nackdelar, bland annat följande: **Metalliska (t.ex. STP, S3):** Påverkas mindre av formen på det vassa föremålet/faran (dvs. diameter, geometri, skärpa). På grund av skottillverkningsprocesser kan det dock vara omöjligt att täcka hela den nedre delen av foten. **Icke-metalliska (PS eller PL eller kategori, t.ex. STPS, S3L):** Kan vara lättare och mer flexibla och täcka en större yta, men motståndskraften mot punktering kan variera mer beroende på formen på det vassa föremålet/faran (dvs. diameter, geometri, skärpa). Det finns två olika typer av skydd. Typ PS kan ge bättre skydd mot föremål med mindre diameter än typ PL.

**Info:** Alla tester utfördes på en prototyp. Endast skor med den testade och ursprungliga utformningen av typen får användas. Det är inte tillåtet att modifiera skodon som utgör en ändring av den testade typen. Undantag görs för ortopediska anpassningar om dessa är tillåtna för skomodellen med beaktande av kraven i bilaga A till EN ISO 20345/20347:2022. Alla tester utfördes med ett uttagbart inlägg. Endast skor med den testade innersulan eller en liknande innersula av samma typ får användas. Om oförenliga eller tekniskt modifierade innersulor används, uppfyller säkerhets- och arbetsskorna inte längre kraven i standarden. Detta kan försämrade de skyddande egenskaperna. Skydds- och arbetskor som tillverkas och levereras utan innersula har testats under dessa förhållanden och uppfyller därför kraven i respektive tillämplig standard. Undantag görs för ortopediska anpassningar om dessa är tillåtna för skomodellen.

**Kære kunde!**

**Generelle informationer:** Sikkerhedsskoene opfylder naturligvis kravene i EN ISO 20345:2022. Arbejdsskoene opfylder naturligvis kravene i EN ISO 20347:2022.

Ved dette produkt er der tale om personligt sikkerhedsudstyr iht. den europæiske forordning 2016/425 EU

**Oversensmøttelseerklæringen med henvisning til det nævnte certificeringssted findes under følgende link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Skoene er udelukkende fremstillet til brug som sikkerheds- eller arbejdssko iht. DGUV-regel 112-191. Al øvrig brug er ikke tilladt. Skoene har afhængigt af den enkelte model til formål at beskytte mod fugt, mekanisk påvirkning af tæerne (stød og tryk), indtrængningen af genstande igennem sålen, skrid, elektrisk lading, mindre snit på siden af skaflet samt varme og kulde. Skoene sikrer den beskyttelse, som skoen er mærket med. Påvirkninger og betingelser i omgivelserne derudover som fx større mekaniske kræfter, ekstremt skarpe genstande, høje eller meget lave temperaturer eller påvirkning fra koncentrerede syrer, baser eller andre kemikalier kan begrænse skoenes funktion, og det betyder, at der skal tages ekstra forholdsregler. Større mekaniske tryk kan øge risikoen for, at tæerne beskadiges. I sådanne tilfælde bør der tages flere forholdsregler.

**Vigtig henvisning:** Før hver brug bør skoene kort kontrolleres for udvendige tydelige skader (f.eks. lukkesystemernes korrekte funktion, tilstrækkelig profilhøjde). Det er vigtigt, at de valgte sko egner sig til kravene som nævnmeldte og til det område, hvor de skal anvendes. Skoene skal vælges på grundlag af en fareanalyse. Nærmere informationer herom kan du også få hos din brancheforening.

**Holdbarhed:** Hvis der bruges læder til foring af skoen- er det udvalgt med stor omhu blandt de bedste huder. Læder er et naturprodukt – derfor kan foret eventuelt smitte af på fødderne, hvis man har stærk fodsved. Desværre kan vi ikke yde nogen garanti i sådanne tilfælde.

Hver gang inden du tager skoene på, bør du undersøge dem for udvendige skader (fx lukkesystemets funktion, tilstrækkelig profilhøjde).

Det er vigtigt, at de valgte sko opfylder kravene til beskyttelse, og at de er velegnede til det arbejdsområde, hvor de skal bruges. Valget af de rigtige sko skal ske på baggrund af en risikoanalyse. Nærmere oplysninger herom fås også hos de pågældende brancheforeninger.

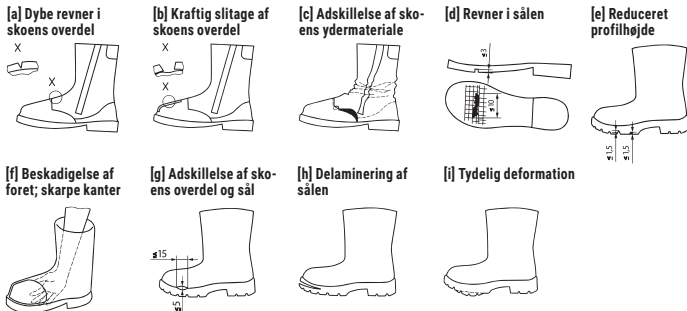
Skoene skal opbevares og transporteres korrekt, helst i et tørt rum. Skoene er markeret med en produktionsdato. Grundet de mange forskellige former for udefrakommende påvirkninger kan der ikke angives en udløbsdato for brugen. Generelt anslås 5 til 8 års brug fra produktionsdatoen. Derudover afhænger udløbsdatoen af slid, brug, arbejdsområde og ydre faktorer såsom varme, kulde, fugt, UV-stråler eller kemiske substanser.

Derfor opfordres brugeren til altid at undersøge skoene for skader, før de tages på. Der må ikke anvendes beskadigede sko.

Skoene skal opbevares og transporteres korrekt og helst i et tørt rum. Skoene er mærket med produktionsdatoen. På grund af de mange påvirkningsfaktorer er det ikke muligt at påføre en generel holdbarhedsdato. Vi anbefaler at kassere sko, der er fremstillet med gummi, EVA- og/eller PUR-materiale, efter 5 år. Derudover afhænger holdbarhedsdatoen af, hvor slidte skoene er, anvendelsen, anvendelsesområdet og ydre faktorer som varme, kulde, fugt, UV-stråling eller kemiske stoffer.

**Sikkerhedssko bør udskiftes, når et af de nedenfor anførte tegn på slitage konstateres. Nogle af disse kriterier kan afvige afhængigt af skotyper og de anvendte materialer.**

- a) Påbegyndelse af tydelig og dyb revedannelse påvirker den halve tykkelse af skoens ydermateriale [figur a]
- b) Stærk slitage af skoens ydermateriale, især hvis tåindlægget eller tåkappen blotlægges [figur b]
- c) Skoens overdel viser områder med deformationer eller åbne syninger ved benet [figur c]
- d) Sålen har mere end 10 mm lange og 3 mm dybe revner [figur d]
- e) Profilhøjden ved sålen med profil er nogle steder mindre end 1,5 mm [figur e]
- f) Beskadigelse af foret eller tåbeskyttelsens skarpe kant, der kan medføre sår [figur f]
- g) Adskillelse af skoens overdel og sålen er mere end 15 mm lang og 5 mm dyb [figur g]
- h) Delaminering af sålens materiale [figur h]
- i) Sålen har en tydelig deformation på grund af varmpåvirkning med en eller flere af følgende former [figur i]:
  - Forbindelse af 2 eller flere profiler, fordi materialet smelter;
  - Reducering af en profils højde til mindre end 1,5 mm;
  - Profilens yderside smelter, og mellemsålen er synlig;
- j) Låsen fungerer ikke korrekt
- k) (I)nlåsn, snørebånd, øser, burebåndslukning, drejelukning)
- k) de(n) originale indlægg(s)al(er) (hvis forefinedes) har en udpræget deformation og er knust



Bemærk venligst de efterfølgende plejehenvisninger, der understøtter produktets holdbarhed:

**Plejehenvisninger:** Plejen af læder- og/eller tekstilsko bidrager til opretholdelse af funktionaliteten og forlænger produktets levetid. Af den grund er det utroligt vigtigt at pleje læder og tekstiler korrekt:

- Almindelig skocreme er kun betinget velegnet til pleje af vores sko af læder. Til sko, der ofte kommer i berøring med vand eller fugt, anbefaler vi et plejemiddel, der har en imprægnerende virkning, uden at det begrænser optagelsen/afgivelsen af fugt. Vi tilbyder dette plejemiddel som tilbehør.
- Pletter på sko af tekstilmateriale fjernes bedst med en ren klud, sæbe med neutral pH-værdi og varmt vand.
- Snavs bør under ingen omstændigheder behandles med en børste. Den kan beskadige materialet.
- Sikkerheds- og arbejds sko tåler ikke maskinvask, da det ville ødelægge sikkerhedsrelevante egenskaber!
- Efter endt arbejdsdag bør våde eller fugtige sko stilles på et sted med god luftcirkulation. Skoene må aldrig hurtigføres ved en varmekilde, fordi læderet så bliver stift og får revner. Det er en god ide at stoppe skoene med pldir.
- Hvis du har mulighed for det, anbefales det at have to par sko at skifte med i løbet af dagen. Så kan skoene få tid til at tørre ordentligt.

**Mærkingen har følgende betydning:**

EN ISO 20345 krav sikkerhedssko/EN ISO 20347 krav arbejds sko

**Klasse I:**

- SB / 0B** Grundlæggende krav  
**S1 / 01** Grundlæggende krav, derudover: Lukket hælområde, antistatisk, energioptagelsessevne i hælområdet
- S2 / 02** Grundlæggende krav, derudover: Lukket hælområde, antistatisk, energioptagelsessevne i hælområdet, vandgennemtrængning og vandoptagelse (metalindlæg, **type P**) (ikke-metalindlæg, **type PL**) (ikke-metalindlæg, **type PS**)
- S3 / 03** Grundlæggende krav, derudover: Lukket hælområde, antistatisk, energioptagelsessevne i hælområdet, vandgennemtrængning og vandoptagelse
- S3L / 03L** Grundlæggende krav, derudover: Lukket hælområde, antistatisk, energioptagelsessevne i hælområdet, vandgennemtrængning og vandoptagelse
- S3S / 03S** Grundlæggende krav, derudover: Lukket hælområde, antistatisk, energioptagelsessevne i hælområdet, vandgennemtrængning og vandoptagelse
- S6 / 06** Modstand mod gennemtrængning afhængigt af type, profil
- S7 / 07** Grundlæggende krav, derudover: Lukket hælområde, antistatisk, energioptagelsessevne i hælområdet, skoens vandtæthed i samlet tilstand
- S7L / 07L** (metalindlæg, **type P**) (ikke-metalindlæg, **type PL**) (ikke-metalindlæg, **type PS**)
- S7S / 07S** Grundlæggende krav, derudover: Lukket hælområde, antistatisk, energioptagelsessevne i hælområdet, skoens vandtæthed i samlet tilstand, modstand mod gennemtrængning afhængigt af type, profil

**Klasse II:**

- S4 / 04** Grundlæggende krav, derudover: Lukket hælområde, antistatisk, energioptagelsessevne i hælområdet, skoens vandtæthed i samlet tilstand
- S5 / 05** (metalindlæg, **type P**) (ikke-metalindlæg, **type PL**) (ikke-metalindlæg, **type PS**)
- SSL / 05L** Grundlæggende krav, derudover: Lukket hælområde, antistatisk, energioptagelsessevne i hælområdet, modstand mod gennemtrængning afhængigt af type, profil
- SSS / 05S** Grundlæggende krav, derudover: Lukket hælområde, antistatisk, energioptagelsessevne i hælområdet, modstand mod gennemtrængning afhængigt af type, profil, skoens vandtæthed i samlet tilstand

Klasse I: Sko af læder eller andet materiale med undtagelse af gummi- eller polymersko.  
 Klasse II: Gummisko (dvs. komplet vulkaniserede sko) eller fuld polymersko (dvs. støbte sko)

**Symbolforklaring:** **P** Modstand mod gennemtrængning, metalindlæg **PL / PS** Modstand mod gennemtrængning, tekstilt indlæg **A** Antistatiske sko **H** Varmeisolerering (op til maks. 150 °C i 30 min.) **CI** Kuldeisolerering (op til maks. -17 °C i 30 min.) **E** Energooptagelsessevne i hælområdet **WPA** Vandgennemtrængning og -optagelse for skoens overdel **HRO** Sålens adfærd over for kontakthvarme (maks. 300 °C i 1 min.) **SR** Skridsikker på keramikfliser med glycerin **FO** Brændstofbestandighed **M** Mellemfodsbeskyttelse **CR** Snitbestandighed (ikke over for snit fra kædesave) **SC** Slidbestandighed for valgfrie overkapper **LG** Godt greb på stiger **AN** Ankelbeskyttelse Vandgennemtrængning og -optagelse (**WPA**, **S2**, **S3**, **S3L**, **S3S**, **O2**, **O3**, **O3L**, **O3S**) vedrører udelukkende ydermateriale og garanterer ikke fuldstændig vandtæthed af hele skoen.

**Mærkning:** Mærkingen angiver skostørrelse, navn og adresse på firmaet, artikelkode, sikkerhedsklasse, opfyldte ekstra krav, anvendt standard og produktionsdato.

**Produktionsdato:** Produktionsdatoen angiver produktionsdatoen. Datoen er gengivet i skrift og billede på CE-mærkaten inden i skoen.



Fabrikssymbolet viser produktionen, mens tallene MM/AAAA viser den måned/det år, hvor skoen er produceret.

**Hvis sko har antistatiske egenskaber, skal nedenstående anbefalinger absolut overholdes:** Antistatiske sko skal anvendes, når det er nødvendigt at reducere den elektrostatisk opladning ved at aflede elektriske ladninger, så faren for antændelse, f.eks. af antændelige substanser og dampe på grund af gnister, udelukkes, og når faren for elektrisk stød på grund af nedsættelsesanlæg på arbejdspladsen ikke kan udelukkes fuldstændigt. Antistatiske sko opbygger en modstand imellem fod og gulv, men beskytter dog ikke nødvendigvis helt. Antistatiske sko egner sig ikke til arbejde ved spændingsførende elektriske anlæg. Der skal dog tages højde for, at antistatiske sko ikke kan garantere en tilstrækkelig beskyttelse imod elektrisk stød på grund af statisk udladning, da de kun opbygger en modstand imellem gulv og fod. Hvis faren for elektrisk stød på grund af statisk udladning ikke kan udelukkes helt, er flere foranstaltninger væsentlige for at undgå denne fare. Sådanne foranstaltninger og de efterfølgende anførte ekstra kontroller skal være en del af de rutinemæssige programmer til forebyggelse af ulykker på arbejdspladsen. Antistatiske sko beskytter ikke imod elektrisk stød på grund af veksels- og jævnspænding. Hvis der er fare for at blive udsat for en veksels- eller jævnspænding, skal elektrisk isolerede sko anvendes til beskyttelse imod alvorlige kvæstelser. Antistatiske sko elektriske modstand kan ændre sig betragteligt på grund af bøjning, snavs eller fugt. Denne sko lever muligvis ikke op til sin tilsligede funktion, når den bruges under våde betingelser. Sko i klasse I kan absorbere fugt og kan blive ledende, når de bruges i længere tid under fugtige og våde betingelser. Sko i klasse II er bestandige over for fugt og våde betingelser og skal bruges, når der er fare for at blive udsat for disse betingelser. Hvis skoen bruges under betingelser, hvor sålens materiale kontamineres, skal brugeren kontrollere skoens antistatiske egenskaber hver gang før brug i et farligt område. I områder, hvor antistatiske sko bruges, skal gulvmodstanden være sådan, at skoens beskyttelsesfunktion ikke ophæves. Det anbefales at bruge antistatiske sokker. Det er derfor nødvendigt at sørge for, at kombinationen af sko, bruger og omgivelser er i stand til at opfylde afledningsforbestemte funktion ved elektrostatisk udladning, og at en vis beskyttelse ydes under hele brugstiden. Det anbefales forud, at brugeren udfører en kontrol på stedet af den elektriske modstand og gør dette regelmæssigt og med korte afstande.

**Hvis disse sko har funktionen "modstand mod gennemtrængning",** blev modstanden mod gennemtrængning af disse sko målt i laboratoriet ved hjælp af standardiserede søm og kræfter. Søm med lille diameter og høje statiske eller dynamiske belastninger øger risikoen for gennemtrængning. Under disse betingelser skal der tages højde for ekstra beskyttelsesforanstaltninger. Ved PSA-sko findes der for tiden tre generelle typer af indlæg med modstand over for gennemtrængning. Der er her tale om typer af metalliske materialer og ikke-metalliske materialer, der skal vælges på grundlag af en aktivitetsrelateret risikovurdering. Alle typer beskytter imod risici for gennemtrængning, men alle har forskellige fordele eller ulemper, inklusive følgende: **Metallisk (f.eks. STP, S3):** Er mindre berørt af formen på den skarpe genstand/faren (dvs. diameter, geometri, skarphed), på grund af skofremstillingsmetode er det dog ikke altid muligt at dække hele fodens område. **Ikke-metallisk (PS eller PL eller kategori F, f.eks. STPS, S3L):** Er muligvis lettere og mere fleksibel og dækker gerne en større flade, men modstanden imod gennemtrængning varierer muligvis mere afhængigt af formen på den skarpe genstand/faren (dvs. diameter, geometri, skarphed). Der fås to typer vedrørende den opnåede beskyttelse. Type PS har under nogle omstændigheder en bedre beskyttelse imod genstande med mindre diameter end type PL.

**Bemærk:** Alle test er udført på en model. Kun sko med den testede og originale udførelse af modellen er tilladt til anvendelse. Enhver modifikation af skoene, der udgør en ændring af den testede model, er ikke tilladt. Der gælder en undtagelse for ortopediske tilpasninger, hvis disse er tilladt for skomodellen under hensyntagen til kravene i bilag A i EN ISO 20345/20347:2022. Kun sko med det testede eller et lignende indlæg af samme type er frigivet til anvendelse. Ved anvendelse af ikke-kompatible eller teknisk ændrede indlæg svarer sikkerheds- og arbejds skoene ikke længere til kravene i normen. Det kan påvirke beskyttelsesegenskaberne negativt. Sikkerheds- og arbejds sko, som er fremstillet og leveret uden indlæg, er testet under disse betingelser og svarer derfor til kravene i den relevante tekniske norm. Der gælder en undtagelse for ortopediske tilpasninger, hvis disse er tilladt for skomodellen.

**Kjære kunde!**

**Generelle opplysninger:** Verneskoene oppfyller naturligvis kravene til EN ISO 20345:2022. Yrskesskoene oppfyller naturligvis kravene til EN ISO 20347:2022.

Dette produktet er personlig verneutstyr iht. forordning 2016/425 EU

**Samsvarserklæringen med anvisning fra teknisk kontrollorgan finner du på følgende link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Skoene skal kun brukes som verne- eller yrkessko iht. DGUV regel 112-191. Annen bruk enn dette er ikke tillatt. Skoene skal beskytte, alt etter utførelse, mot farer som fuktighet, mekaniske påvirkninger i området til tærne (støt- og trykkrefter), inntrengning av gjenstander gjennom sålen, å skli, elektrisk oppladning, lette snitt i siden på skaftet, varme og kulde. Skoene har den beskyttelsen som er oppgitt i markeringen. Påvirkninger og omgivelsesbetingelser, som f.eks. høyere mekaniske krefter, ekstremt skarpe gjenstander, høye hhv. svært lave temperaturer eller påvirkning fra konsentrerte syrer, lauger eller andre kjemikalier kan påvirke funksjonen til skoen og ekstra vernetililtak må tas. Høyere krefter kan øke faren for å klemme tærne. I slike tilfeller må alternative, preventive tiltak iverksettes.

**Viktig informasjon:** Før man tar på skoene bør disse kort kontrolleres for skader som kan sees utenfra (f.eks. om lukkesystemene virker, tilstrekkelig profilhøyde). Det er viktig at de valgte skoene er egnet for de stilte krav til vern og for bruksområdet. Valget av egnede sko må treffes på grunnlag av fareanalysen. Nærmere informasjon om dette får du også hos fagforeningene.

**Holdbarhet:** Dersom det er for av skinn i skoene våre, så ble disse utvalgt og garvet med den største grundighet av de beste hudene. Skinn er et naturprodukt - derfor kan skinnen til føret eventuelt farge litt av for personer som svetter mye. Vi kan ikke gi noen garanti for dette.

Skoene bør kontrolleres før bruk for ytre synlige skader (f.eks. at lukkesystem fungerer, tilstrekkelig profilhøyde). Det er viktig at utvalgte sko er egnet for beskyttelseskravene og gjeldende bruksområde. Valg av egnede sko må gjøres iht. fareanalysen. Nærmere informasjon om dette får du også hos tilsvarende fagforening.

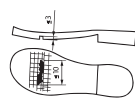
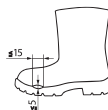
Skoene skal lagres og transporteres riktig, helst i kartong i tørre rom. Skoene er merket med produksjonsdatoen. På grunn av de mange påvirkningsfaktorene kan det generelt ikke oppgis en forfallsdato. Som grov retningsverdi kan man anta 5 til 8 år fra produksjonsdato. Utover dette er forfallsdatoen avhengig av slitasjegraden, bruk, bruksområde og av ytre påvirkninger som varme, kulde, fuktighet, UV stråling eller kjemiske substanser.

Skoene må transporteres og lagres på en ordentlig måte, helst i en eske i et tørt rom. Skoene er merket med produksjonsdato. Fordi de utsettes for svært varierende belastning, er det ikke mulig å angi noen holdbarhetsdato. Vi anbefaler at sko som består av gummi, EVA- og/eller PUR-materialer, tas ut av bruk 5 år etter produksjonsdato. Dessuten vil en holdbarhetsdato avhenge av slitasje, bruk, bruksområde og ytre faktorer som varme, kulde, fuktighet, UV-stråling og evt. kontakt med kjemiske stoffer.

På grunn av dette skal skoene alltid undersøkes grundig for skader før bruk. Sko med skader får ikke brukes.

**Verneskoene skal skiftes ut når ett av tegnene som er angitt nedenfor med hensyn til slitasje fastslås. Noen av disse kriteriene kan avvike avhengig av skotype og brukte materialer:**

- Påbegynt tydelig og dyp revne foringer halve tykkelsen til skoens overmateriale **[Bilde a]**
- Sterk avrivning av skoens overmateriale, spesielt hvis tånnlegget eller tåkammen frigjøres **[Bilde b]**
- Skooverdelen utviser områder med deformeringer eller atskilte sømmer på benet **[Bilde c]**
- Løpessålen utviser revner på mer enn 10 mm i lengden og 3 mm i dybden på **[Bilde d]**
- Profilhøyden på undersåler utviser revner på mer enn 1,5 mm på et hvilket som helst sted **[Bilde e]**
- Skade på føret eller skarpe kanter på tåvernet, som kan føre til sår **[Bilde f]**
- Separeringen av skooverdel og undersåle er mer enn 15 mm i lengde og 5 mm i dybden **[Bilde g]**
- Delaminering av sålematerialet **[Bilde h]**
- Undersålene utviser tydelig deformering på grunn av varmpåvirkning med én eller flere av følgende preginger **[Bilde i]:**
  - Forbindelse av 2 eller flere profiler på grunn av smelting av materialet;
  - Reduksjon av høyde på en profil til mindre enn 1,5 mm;
  - Smelting av utsiden av profilen, og mellomsålen blir synlig;
- Lukningen fungerer ikke som den skal (gledelås, snører, maljer, borelås, vrilås).
- De(n) originale innleggssålen(e) (hvis til stede) viser en utpreget deformering og klemming

**[a] Dype revner i skoens overdel****[b] Sterk avslitning av skoens overdel****[c] Separering av skoens overmateriale****[d] Revner i undersålen****[e] Redusert profilhøyde****[f] Skade på føret, skarpe kanter****[g] Separering av skoens overdel og undersåle****[h] Delaminering av sålen****[i] Tydelig deformering****Følg disse pleieanvisningene som bidrar til lengre levetid for produktet:**

**Pleieanvisning:** Sko i lær eller tekstil som pleies regelmessig beholder sin funksjon og har lengre levetid. Derfor er det viktig å lær og tekstiler behandles på riktig måte:

- Vanlig skokrem er kun betinget egnet for pleie av våre sko av skinn. For sko som kommer i sterk kontakt med fuktighet anbefaler vi et pleiemiddel som har en impregnerende virkning, uten at vandamp-gjennomtrengningen hhv. -oppstaket innsnkres. Dette pleiemiddelet tilbyr vi som tillegg.
- For sko med tekstilmateriale fjerner du best flekker med et rent tørkle, pH-nytral såpe og varmt vann. Smuss skal aldri behandles med en børste. Denne kan skade materialet.
- Verne- og yrkessko er ikke egnet for maskinvask, for sikkerhetsrelevante egenskaper kan ødelegges!
- Våte sko bør tørke langsomt på et godt ventilert sted etter arbeidsdagen. Skoene må aldri tørkes raskt ved en varmekilde, for ellers blir skinnen hardt og sprukket. Her har det vist seg at det hjelper å putte papir i skoen.
- Har du muligheten til å bytte på å bruke 2 par sko, så anbefales dette, for dette gir skoen nok tid til å tørke.

**Merkingen har følgende betydning:****EN ISO 20345 krav til vernesko/EN ISO 20347 krav til arbeidssko****Klasse I:**

**SB / 0B**  
**S1 / 01**  
**S2 / 02**

Grunnleggende krav  
Grunnleggende krav, i tillegg: lukket hælområde, antistatisk funksjon, energioptaktsveie i hælområdet  
Grunnkrav, i tillegg: lukket hælområde, antistatisk, energioptaktsveie i hælområdet, vanngjennomtrengning og vannopptak

**S3 / 03**  
**S3L / 03L**  
**S3S / 03S**

(metallisk innlegg, **type P**)  
(ikke-metallisk innlegg, **type PL**)  
(ikke-metallisk innlegg, **type PS**)  
Grunnkrav, i tillegg: lukket hælområde, antistatisk, energioptaktsveie i hælområdet, vanngjennomtrengning og vannopptak  
Motstand mot gjennomtråkk avhengig av type, profilsåle

**S6 / 06**

Grunnkrav, i tillegg: lukket hælområde, antistatisk, energioptaktsveie i hælområdet, vannetthet for skoen i sammenbygd tilstand

**S7 / 07**  
**S7L / 07L**  
**S7S / 07S**

(metallisk innlegg, **type P**)  
(ikke-metallisk innlegg, **type PL**)  
(ikke-metallisk innlegg, **type PS**)  
Grunnkrav, i tillegg: lukket hælområde, antistatisk, energioptaktsveie i hælområdet, vannetthet for skoen i sammenbygd tilstand, motstand mot gjennomtråkk avhengig av type, profilsåle

**Klasse II:**

**S4 / 04**

Grunnkrav, i tillegg: lukket hælområde, antistatisk, energioptaktsveie i hælområdet, vannetthet for skoen i sammenbygd tilstand

**S5 / 05**  
**S5L / 05L**  
**S5S / 05S**

(metallisk innlegg, **type P**)  
(ikke-metallisk innlegg, **type PL**)  
(ikke-metallisk innlegg, **type PS**)  
Grunnkrav, i tillegg: lukket hælområde, energioptaktsveie i hælområdet, antistatisk, motstand mot gjennomtråkk avhengig av type, profilsåle, vannetthet av skoen i sammenbygd tilstand

Klasse I: Sko i lær eller andre materialer, unntatt helgummi eller helpolymer.

Klasse II: Helgummisko (dvs. komplett vulkanisert) eller helpolymerisko (dvs. helstøpte)

**Symbolforklaring:** **P** Motstand mot gjennomtråkk, metalliske innlegg **PL/PS** Motstand mot gjennomtråkk, tekstile innlegg **HI** Varmeisolerings (opptil maks. 150 °C i 30 min.) **CI** Kuldeisolerings (opptil maks. -17 °C i 30 min.) **E** Energiopptaksevne i hælområdet **WPA** Vannjennomtrengning og -opptak i skoens overdel **HRO** Afferd av understøtten i forhold til kontaktvarme (maks. 300 °C i 1 min.) **SR** Sklihemming på keramikkfliser med glycerin **FO** Drivstoffbestandighet **M** Mellomfotvern **CR** Snittfasthet (ikke mot motorsagkutting) **SC** Arvinningsfasthet på alternative overkapper **LG** Stang til stiger **AN** ankel beskyttelse  
Vanninntrengning og absorpsjon (**WPA**, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) er relatert utelukkende til overmaterialet og garanterer ikke fullstendig vannthett for hele skoen.

**Merking:** Merkingen angir skostørrelse, produsentnavn og -adresse, artikkelkode, sikkerhetsklasse, krav som oppfylles, anvendt standard og produksjonsdato.

#### Produksjonsdato:

Produksjonsdatoen beskriver tidspunktet for produksjon i bilde og skrift på CE-merket i skoen.



Fabrikkensymboler står billedlig for produksjonen.

Mens tallene MM/ÅÅÅÅ står for måned/år som skoen ble produsert i.

**Hvis skoene har antistatiske egenskaper, skal de etterstående oppførte anbefalinger absolutt overholdes:** Antistatiske sko skal brukes når det er nødvendig å redusere en elektrostatisk oppladning gjennom avledning av de elektriske ladingene, slik at faren for tenning, f.eks. av brennbare stoffer og damper på grunn av gnister, utelukkes, og hvis faren for et elektrisk støt ikke er helt utelukket på grunn av spenningsanlegg på arbeidsplassen. Antistatiske sko bygges opp en motstand mellom foten og gulvet, men tilbyr ikkelevel under visse omstendigheter ikke noe fullstendig vern. Antistatiske sko er ikke egnet til arbeider på spenningsførende elektriske anlegg. Dette må imidlertid henvises til at antistatiske sko ikke kan tilby tilstrekkelig vern mot et elektrisk støt på grunn av statisk utlading, da de kun bygger opp en motstand mellom gulvet og foten. Hvis faren for et elektrisk støt på grunn av statisk utlading ikke kan utelukkes fullstendig, er ytterligere tiltak for å unngå denne faren helt avgjørende. Slike tiltak og de etterfølgende angitte tilleggskontrollene skal være en del av det rutinemessige trykkesforbyggende programmet på arbeidsplassen. Antistatiske sko tilbyr ingen beskyttelse mot elektrisk støt på grunn av veksel- eller likespenning. Når det er fare for utsettelse for en veksel- eller likespenning, må det brukes elektrisk isolerende sko for beskyttelse mot alvorlige personskader. Den elektriske motstanden i antistatiske sko kan endres betydelig gjennom bøyning, tilsussing eller fuktighet. Denne skoen oppfyller muligens ikke sin bestemte funksjon ved bruk under våte betingelser. Skoen i klasse I kan absorbere fuktighet ved lengre tids bruk og bli ledende under fuktige og våte betingelser. Sko i klasse II er bestandige ovenfor fuktige og våte betingelser og skal brukes når det er fare for å utsettes for disse betingelser. Hvis skoen brukes under betingelser der sålematerialet kontamineres, skal brukeren kontrollere de antistatiske egenskapene til skoene hver gang før han/hun går inn på et farlig område. I områder der antistatiske sko blir bruk, skal gulvmotstanden være slik at vernefunksjonen til skoen ikke opphører. Vi anbefaler å bruke antistatiske sokker. Derfor er det nødvendig å sørge for at kombinasjonen av sko, bruker og miljø er i stand til å oppfylle sin forhåndsbestemte funksjon med avledning av elektrostatisk ladinger og å tilby en viss beskyttelse i løpet av brukstiden. Det anbefales derfor å fastsette en lokal test av den elektriske motstanden ved behov og gjennomføre denne regelmessig og i korte intervaller.

**Hvis denne skoen har merket "motstand mot gjennomstikk",** ble motstanden mot gjennomtråkk av denne skoen målt ved et laboratorium ved bruk av standardmessige spiker og krefter. Spiker med mindre diameter og høyere statiske eller dynamiske laster øker risikoen for gjennomstikk. Under disse betingelsene skal det vurderes ekstra vermetiltak. Ved PVS-sko er det for tiden tre generelle typer innlegg med motstand mot gjennomstikking som er tilgjengelig. Det handler om typer av metalliske materialer og de av ikke-metalliske materialer, som må velges på grunnlag av en aktivitetrelatert risikobedømmelse. Alle typer tilbyr beskyttelse mot gjennomstikksrisikoer, men alle har forskjellige ekstra fordeler eller ulemper, inkludert følgende: **Metallisk (f.eks. STP, S3):** Er mindre berørt av formen av skarpe objekter/faren (dvs. diameter, geometri, skarphet). På grunn av prosessen for skoproduksjon er det likevel under visse omstendigheter ikke mulig å dekke hele området under foten. **Ikke-metallisk (PS eller PL eller kategori f.eks. STPS, S3L):** Er muligens lettere og mer fleksibel og dekker under visse omstendigheter en større flate, men avstanden mot gjennomstikk varierer muligens avhengig av formen på de skarpe objektene / faren mer (dvs. diameter, geometri, skarphet). To typer med hensyn til den oppnådde beskyttelsen er tilgjengelig. Typen PS tilbyr under visse omstendigheter en bedre beskyttelse mot objekter med mindre diameter enn type PL.

**Merk:** Alle tester ble gjennomført på et modellmønster. Kun sko med kontrollert og original utførelse av modellmønster er tillatt for bruk. Enhver modifikasjon av skoen, som utgjør en forandring av kontrollert modellmønster, er ikke tillatt. Et unntak gjelder for ortopediske tilpasninger, hvis dette er tillatt for skomodellen med hensyn til kravene i vedlegg A av EN ISO 20345/20347-2022. Alle tester ble gjennomført med uttakbare innlegg. Kun sko med testet eller et lignende innlegg av same type er godkjent for bruk. Ved bruk av ikke-kompatible eller teknisk endrede innlegg oppfyller verne- og arbeidsskoene ikke lenger kravene i standarden. Dette kan forringe verneegenskapene. Verne- og yrkessko som produseres og leveres uten innleggssåler, har også blitt testet under disse betingelsene og oppfyller dermed kravene til den aktuelt gjeldende standarden. Et unntak gjelder for ortopediske tilpasninger, hvis dette er tillatt for skomodellen.

#### Hyvye asiaker!

**Yleistieto:** Turvakengät täyttävät tietienkin EN ISO 20345:2022. Ammattikengät täyttävät tietienkin EN ISO 20347:2022.

Tuote on asetuksen 2016/425 EU henkilökohtainen suojain

**Löydät vaatimustenmukaisuusvakuutuksen, jossa on mainittu ilmoitettu sertifiointilaitos, seuraavasta linkistä:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Kengät on tarkoitettu DGUV asetuksen 112-191 mukaisesti vain turva- tai työkengiksi. Muunlainen käyttö ei ole sallittua. Kenkien tarkoitus aina mallista riippuen on suojata riskeiltä, kuten kosteudelta, mekaanisilta vaikutuksilta vapaiden kohdalla (kohaistu ja puristusvoima), esineiden lävistyksiltä pohjien läpi, liukastumiselta, sähköiseltä purkautumiselta, vähäisillä viollilla (kangasvaaran sivussa, lämmöltä ja kylmyydeltä). Kengät tarjoavat kenkien tunnuksissa ilmoitetun suojan. Sen lisäksi vaikutusaluea ja ympäristösuhteita koskevat edellytykset kuten esimerkiksi suuremman mekaaniset voimat, äärimmäisen terävä esineet ja erittäin alhaiset lämpötilat tai väkevien happojen, emäksien tai muiden kemiallisten aineiden vaikutus voivat vaikuttaa negatiivisesti kenkien toimintoon ja siksi on lisäksi ryhdyttävä ylimääräisiin suojatoimenpiteisiin. Korkeammat voimat voivat nostaa varpaisiin kohdistuvaa puristusriskiä. Sellaisissa tapauksissa on harkittava vaihtoehtoisia ehkäiseviä toimenpiteitä.

**Tärkeä huomautus:** Kenkien kunto pitäisi tarkastaa säännöllisesti ennen jokaista käyttöä (esim. solkien toiminto, riittävä profiili). Tärkeää on, että valitut kengät soveltuvat aseltamaan käyttötarkoitukseen. Sopivien kenkien valinnan täytyy perustua vaarallisuusanalyysistä saamiin tuloksiin. Lisätietoja siihen voi saada esim. ammattiyhdistysten vastaavilta osastoilta.

**Kestävyys:** Jos kengissä on vuorinauha, on nahat välikäsi ja parkattu huolella parhaimmista vuodista. Nahka on luonnontuote - siitä johtuen hikiäistä jalosta nahka voi antaa valkoista. Tätä vastaan emme voi antaa minkäänlaista takuuta. Kengät olivat aiheellista tarkastaa mahdollisista vioista ennen jokaista pittoa (esim. kiinnitykset, riittävä profiili). On tärkeää, että valitut kengät ovat turvallisesti ja soveltuvat tulevaan käyttöön. Sopivat kengät valitaan aina riskianalyysin perusteiden mukaan. Lisätietoja kenkien valinnassa voi saada esimerkiksi vastaavilta työsuojeluvastuuksilta.

Kenkiä on säilytettävä ja kuljettettava asiaankuuluvasti, mahdollisuuksien mukaan kenkälaatikossa ja kuivassa paikassa. Kengissä on merkintä valmistuspäivämäärästä. Monista vaihteista johtuen ei yleistä viimeistä käyttöikävuotta ilmoiteta. Suosittelemme hävittämään sellaiset kengät, joiden valmistuksessa on käytetty kumia, EVA- ja/tai PUR-materiaaleja, 5 vuoden jälkeen valmistuspäivämäärästä. Lisäksi, viimeisen käyttöpäivämäärä riippuu kulumisasteesta, käytöstä, käyttöalueesta sekä muista ulkonaisista vaikutuksista kuten kuumuudesta, pakasesta, kosteudesta, UV-säteilyistä tai kemiallisista aineista.

Kenkien kunto on sen vuoksi huolellisesti tarkastettava aina ennen jokaista käyttöä. Vaurioituneita kenkiä ei saa käyttää.

**Turvajalkineet on vaihdettava, kun jokin alla olevista kulumisen merkeistä havaitaan. Jotkut näistä kriteereistä voivat vaihdella kengän tyypistä ja käytetyistä materiaaleista riippuen:**

- selkeän ja syvän halkeilun alkaminen vaikuttaa puoleen kengän päällisen paksuudesta **[kuva a]**
- kengän päällysmateriaalin voimakas hankaus, varsinkin jos kärkiä tai kärki on paljas **[kuva b]**
- kengän päällysosassa on muodonmuutoksia tai repeytyneitä saumoja jalassa **[kuva c]**
- ulkopohjassa on yli 10 mm pitkiä ja 3 mm syviä halkeamia **[kuva d]**
- ulkopohjan profiilikorkeus profiililla on alle 1,5 mm missä tahansa kohdassa **[kuva e]**
- varvasuojan vuorauksen tai vaurio terävästä reunasta, joka voi aiheuttaa haavoja **[kuva f]**
- kengän päällisen ja ulkopohjan välinen ero on yli 15 mm pitkiä ja 5 mm syvyys **[kuva g]**
- pohjamateriaalin delaminaatio **[kuva h]**
- ulkopohjassa on merkittäviä muodonmuutoksia lämmösä aiheutun jolla on yksi tai useampi seuraavista **[kuva i]** -ominaisuksien:
  - kahden tai useamman profiilin yhdistäminen materiaalin sulamisen vuoksi;
  - profiilin korkeuden laskeminen alle 1,5 mm:iin;
  - Profiilin ulkopinnan ja välipohjan sulaminen tulee näkyviin;
- suljin ei toimi kunnolla (Vetoketju, nauhat, silmukat, tarrauha, kierrelukko).
- aluperäisissä pohjallisissa (jos sellaisia on) näkyvät huomattavaa muodonmuutosta ja mustelmia

**[a]** Syviä repeämiä kengän yläosassa



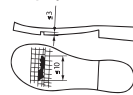
**[b]** Kengän päällisen voimakas hankaus



**[c]** Kengän päällisen irrotto



**[d]** Halkeamia ulkopohjassa



**[e]** Alennettu profiilin korkeus





[f] vuorauksen  
vaurioituminen; terävät  
reunat



[g] Kengän päällisen  
ja ulkopohjan erot-  
taminen



[h] Pohjan delaminaatio



[i] Merkittävä  
muodonmuutos



Noudata seuraavaa annettuja hoito-ohjeita tuotteen kestävyden edistämiseksi:

**Hoito-ohjeet:** Nahka- ja tekstiilienkenkien hoito myötävaikuttaa toiminnon kestävyteen ja pidentää tuotteen käyttöaikaa. Sen vuoksi on erittäin tärkeää hoitaa nahka- ja tekstiilikengkiä asianmukavasti:

- Normaali kengänkilloke ei välttämättä sovi nahkakengien hoitoon. Suosittelemme kengille, jotka ovat voimakkaasti kosketuksessa kosteuden kanssa, hoitoaineita, joissa on kyllystäytävä vaikutus, kuitenkin ne eivät saa rajoittaa veshöyryn läpäisevyyttä. Tällaisien hoitoaineiden tarjoaminen lisää riskiä.
- Kengistä, joissa on käytetty tekstiilimateriaaleja, poistetaan liikalikaiset parhaiten puhtaalla rievulla, pH-neutraalilla saippualla ja lämpimällä vedellä. Likaa ei pidä missään tapauksessa yrittää poistaa harjalla. Harja voi vaurioittaa materiaalia.
- Turva- ja työkengät eivät sovellu konepesuun, koska turvaominaisuudet voivat vaurioitua pesussa!
- Märkin kengien annetaan kuivua päivittäisen työn jälkeen hiitaasti hyvin ilmavassa paikassa.
- Kengkiä ei pidä koskaan kuivata pikakuivauksella jonkin lämpölähteen viereissä, koska nahka kovettuu ja haurastuu.
- Hyvä tulos saadaan aikaan täyttämällä kengät paperilla.
- Jos on mahdollista käyttää vuorotellen 2 paria kengkiä, on se aina suositeltavaa, koska silloin kengillä on riittävästi aikaa kuivua.

**Merkinnällä on seuraava merkitys:**

**EN ISO 20345 vaatimukset turvajalkineille / EN ISO 20347 vaatimukset työjalkineille**

**Luokka I:**

**SB / 01** Perusvaatimukset

**S1 / 01** Perusvaatimukset; lisäksi: suljettu kantapääalue, antistaattinen, Energian absorptiokyky kantapään alueella

**S2 / 02** Perusvaatimukset; lisäksi: suljettu kantaosa, antistaattinen, energian vaimennus kantaosassa, veden tunkeutuminen ja veden imeytyminen

**S3 / 03** (metallinen sisäke, **tyyppi P**)

**S3L / 03L** (ei-metallinen sisäke, **tyyppi PL**)

**S3S / 03S** (ei-metallinen sisäke, **tyyppi PS**)

Perusvaatimukset; lisäksi: suljettu kantaosa, antistaattinen, energian vaimennus kantaosassa, veden tunkeutuminen ja veden imeytyminen lävistyksen kestävyys tyyppin mukaan, profiiloi pohja

**S6 / 06** Perusvaatimukset; lisäksi: suljettu kantaosa, antistaattinen, energian vaimennus kantaosassa, kengän vedenpitävyys koottuna

**S7 / 07** (metallinen sisäke, **tyyppi P**)

**S7L / 07L** (ei-metallinen sisäke, **tyyppi PL**)

**S7S / 07S** (ei-metallinen sisäke, **tyyppi PS**)

Perusvaatimukset; lisäksi: suljettu kantaosa, antistaattinen, energian vaimennus kantaosassa, kengän vedenpitävyys koottuna, lävistyksen kestävyys tyyppin mukaan, profiiloi pohja

**Luokka II:**

**S4 / 04** Perusvaatimukset; lisäksi: suljettu kantaosa, antistaattinen, energian vaimennus kantaosassa, kengän vedenpitävyys koottuna

**S5 / 05** (metallinen sisäke, **tyyppi P**)

**S5L / 05L** (ei-metallinen sisäke, **tyyppi PL**)

**S5S / 05S** (ei-metallinen sisäke, **tyyppi PS**)

Perusvaatimukset; lisäksi: suljettu kantaosa, energian vaimennus kantaosassa, antistaattinen, lävistyksen kestävyys tyyppin mukaan, profiiloi pohja, kengän vedenpitävyys koottuna

Luokka I: Kengät ja saappaat, jotka on valmistettu nahasta ja muista materiaaleista, poikkeuksena kaikki kumista tai polymeerimateriaaleista valmistetut jalkineet  
Luokka II: Kumista (ts. täysin valkoinisoidut kengät) tai polymeerimateriaaleista (ts. täysin valetut) kengät

**Symbolien selitykset:** P Lävistyksen kestävä metallinen sisäke PL / PS Lävistyksen kestävä tekstiilinen sisäke A Antistaattiset kengät H Lämönieritys (enintään 150 °C 30 min) CI Kylmäieritys (enintään -17 °C 30 minuutin ajan) E Energian absorptiokyky kantapään alueella WPA Veden tunkeutuminen ja absorptio kengän päällä HRO Ulkopohjan käyttäytymisen kosketuslampä vaaan (maks. 300 °C 1 min.) SR Liukastuminen esto keramiisilla laatoilla glyseriiniä FO Polttoainenekestävyys M Jalkapöydän suojaus

CR Viiltosuoja (ei moottorisahan viiltoa vastaan) SC Mahdollisten kärkivahikkeiden kulutuksenkestävyys LG Hyvä pito tikkailla AN Nikkassuojaus Veden tunkeutuminen ja imeytyminen (WPA, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) koskee yksinomaan päällysmateriaalia, eikä se takaa koko kengän täydellistä vedenpitävyyttä.

**Merkintä:** Merkintä ilmoittaa kengän koon, yrityksen nimen ja osoitteen, tuotekoodin, suojausluokan, täytetyt lisävaatimukset, käytetyt standardit sekä valmistuspäivämäärän.

**Valmistuspäivämäärä:** Valmistuspäivämäärä ilmoittaa kengän CE-merkissä kengän valmistusajan kuvana ja tekstinä.



Tehdassymboli on kuvallinen tuotannolle.

Merkintä MM/JJJJ ilmoittaa kengän valmistuksen kuukauden/vuoden.

**Jos kengissä on antistaattisia ominaisuuksia, on noudatettava kiireellisesti seuraavia suosituksia:** Antistaattisia kengkiä tulee käyttää, kun on tarvetta vähentää sähköstaattista varausta poistamalla sähkövaraukset siten, että on olemassa syyttymisvaara, esim. syyttäviä aineita ja höyryjä kipinöistä, ja jos sähköiskun vaaraa työpaikan verkkojärjestelmistä ei voida täysin sulkea pois. Antistaattiset kengät luovat vastuksen jalan ja maan välillä, mutta eivät välttämättä tarjoa täydellistä suojausta. Antistaattiset kengät eivät sovellu töihin jännitteissä sähköjärjestelmissä. On kuitenkin huomioitava, että antistaattiset kengät eivät voi tarjota riittävää suojausta staattisen purkauksen aiheuttamalta sähköiskulta, koska ne luovat vain vastuksen lattian ja jalan välillä. Jos staattisen purkauksen aiheuttama sähköiskun vaara ei voida täysin sulkea pois, lisätoimenpiteet tämän riskin välttämiseksi ovat välttämättömiä. Tällaisten toimenpiteiden ja jällempänä yksilöityjen lisätarkastusten tulisi olla osa rutiinimaisia tapaturmien ehkäisyohjelmia työpaikalla. Antistaattiset kengät eivät tarjoa suoja AC- ja DC-jännitteiden aiheuttamalta sähköiskulta. Jos on olemassa riski altistua vaihto- tai tasajännitteelle, on käytettävä sähköä eristäviä jalkineita suojaamaan vakavalla loukkaantumiselta. Antistaattisten kengien sähkövastus voi muuttua merkittävästi tumpuimen, lian tai kosteuden vuoksi. Tämä kenkä ei välttämättä toimi sille tarkoitellulla tavalla, kun sitä käytetään märissä olosuhteissa. Luokan I jalkineet voivat imeä kosteutta ja jalan johtaviksi pitkäaikaisessa käytössä kosteissa ja märissä olosuhteissa. Luokan II jalkineet kestävät kosteutta ja märät olosuhteet, ja niitä tulee käyttää, kun on olemassa riski altistua näille olosuhteille. Jos kenkiä käytetään olosuhteissa, joissa pohjamateriaali saastuu, käyttäjän tulee tarkistaa kengiensä antistaattisten ominaisuuksien puuttuminen, joka kerta ennen kuin hän menee vaara-alueelle. Alueilla, joissa käytetään antistaattisia kengkiä, maadoituskestävyyden tulee olla sellainen, että kengän suojaava toiminta ei vaarunna. On suositeltavaa käyttää antistaattisia sukkiä. Siksi on tarpeen varmistaa, että jalkineiden, käyttäjän ja heidän ympäristönsä yhdistelmä pystyy suoriuttamaan ennalta määrätyn staattisen sähkön poistamistehon ja tarjoamaan jonkin verran suojaa koko sen käyttöajan ajan. Siksi on suositeltavaa, että käyttäjät tekevät sähkövastustestin paikan päällä ja suorittavat sen säännöllisesti ja säännöllisin väliajoin.

**Jos tähän kenkään on merkitty ominaisuus "Lävistyksen kestävä",** kyseisen kengän lävistyksen kestävyys on mitattu laboratorissa käyttämällä mittauksessa standardinuloja ja vastaavia voimia. Halkaisijaltaan pienemmät nauhat ja suuremmat staattiset tai dynaamiset kuormitukset lisäävät puhkaisuriskiä. Näissä olosuhteissa lisäsuojatoimenpiteitä tulee toteuttaa harkitta. PSA-jalkineissa on tällä hetkellä saatavilla kolme yleistä pistonkestävää sisäosatyyppeä. Nämä ovat metallimateriaaleista valmistettuja ja ei-metallista materiaaleista valmistettuja tyyppiä, jotka on valittava toimintaan liittyvän riskiarvioinnin perusteella. Kaikki tyypit tarjoavat suojan puhkaisuvaroilta, mutta jokaisella on erilaisia lisäetuja tai haittoja, mukaan lukien seuraavat: **Metallinen (esim. S1P, S3):** Terävän esineen/vaaran muoto (eli halkaisija, geometria, terävyys) vaikuttaa vähemmän. Kengänvalmistusprosessin vuoksi ei kuitenkaan välttämättä ole mahdollista peittää koko jalan alaosaa. **Ei-metallinen (PS tai PL tai luokka, esim. S1PS, S3L):** Voi olla kevyempi ja joustavampi ja voi kattaa suuremman alueen, mutta puhkaisun kestävyys voi vaihdella enemmän terävän esineen muodon/vaaran mukaan (eli halkaisija, geometria, terävyys). Saatavilla on kahta tyyppiä saavutetun suojan suhteen. Tyyppi PS voi tarjota paremman suojan halkaisijaltaan pienempiä esineitä vastaan kuin tyyppi PL.

**Huomautus:** Kaikki testit suoritettiin prototyypillä. Vain kengät, joissa on testattu ja alkuperäinen malliversio, ovat sallittuja. Kenkien muutokset, jotka edustavat muuosta testatusta tyyppiä, eivät ole sallittuja. Poikkeus koskee ortopedisia muutoksia, jos ne on vain sallittuja kenkämallille ottaen huomioon standardin EN ISO 20345/20347:2022 liitteen A vaatimukset. Kaikki testit suoritettiin irrotettavalla pehmusteella. Vain kengät, joissa on testattu tai samantyyppinen samantyyppinen pohjalinen, on hyväksytty käytettäväksi. Jos käytetään yhteensopimattomia tai teknisesti muunneltuja pohjalaisia, turva- ja työkengät eivät enää täytä standardin vaatimuksia. Tämä voi vaikuttaa suojaominaisuuksiin. Ilman pohjalaisia valmistetut ja toimitetut turva- ja työjalkineet on testattu näissä olosuhteissa ja täyttävät siten sovellettaavan standardin vaatimukset. Poikkeus koskee ortopedisia muutoksia, jos ne ovat sallittuja kenkämallissa.

**HU**

**Tisztelt Vásárlónk!**  
**Általános tájékoztatás:** A biztonsági lábbeli termékétesen megfelle a EN ISO 20345:2022. A munkapóci termékétesen megfelle a EN ISO 20347:2022.

En a termék a 2016/425/EU Irányelv alapján személyi védőfelszerelésnek minősül.

**A kijelölt tanúsító szervezet megnevezését feltüntető megfelelési nyilatkozatot az alábbi hivatkozáson találja meg:**  
www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

A cipő a német jogszabály szerinti balesetbiztosítás 112-191 szabályzata szerint értelmezett biztonsági- és munkavédelmi cipőként használható. Tilos más célra használni. A cipők funkciója kivitelezésüktől függően az olyan kockázatokkal szembeni védelem, mint nedvesség, mechanikus hatások a lábujjakra (Ütés és nyomás), tárgyak behatolása talpon keresztül, csúszás, elektromos feltöltődés, enyhé vágások a cipő oldalán, hideg és meleg elleni védelem. A cipők az azok címkején megadott kockázatok ellen nyújtanak védelmet. A felsorolásban nem szereplő behatások és környezeti feltételek, mint például nagyobb mechanikus erőhatások, extrém éles tárgyak, magas, ill. nagyon alacsony hőmérsékletek vagy koncentrált savak, lúgok vagy más vegyszerek hatásai befolyásolhatják a cipő ellenállását, ezért ilyen esetekben kiegészítő óvintézkedéseket kell hozni. A megengedettnél nagyobb erőhatások fokozzák a lábujjak zúzódásának veszélyét. Ezért ilyen esetekben alternatív megelőző intézkedéseket kell hozni.

**Fontos tudnivaló:** A cipő viselése előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta szemmel látható károsodások (pl., hogy jól zár, vagy elegendő-e a profilmagasság). Fontos, hogy a kiválasztott lábbel megfeleljen a kívánt biztonsági követelményeknek és az adott felhasználási igényeknek. A megfelelő lábbel a veszélyelemzés eredményei alapján kell kiválasztani. Ezzel kapcsolatos további tájékoztatást az illetékes szakmai egyesületeknél is kaphat.

**Tartósság:** Cipőnők bőr belését a legjobb minőségű bőrből a legnagyobb gondossággal választottuk ki és cserztettük. A bőr természetes alapanyag – a bélésbőr így erős kiparólgású lábbal bíró személyeknél bizonyos körülmények között elszíneződhet. Ezzel kapcsolatos garanciát nem vállalunk.

Minden viselés előtt ellenőrizze a cipőt, hogy nincsenek-e a külsején szemmel látható sérülések (pl. a zárrendszer működése, elegendő profilmagasság).

Fontos, hogy a kiválasztott cipők teljesítsék az elvárt védő funkcióikat, és alkalmasak legyenek a tervezett használatra. Az alkalmas cipő kiválasztása kockázatelemzés alapján történjen. Ezzel kapcsolatos további információkat talál a megfelelő szakmai szövetségeknél.

A lábbelket megfelelően kell tárolni és szállítani, lehetőség szerint száraz helyiségekben és dobozban. A cipők címkején szerepel gyártásuk időpontja. Több különböző tényező miatt nem lehet általános lejárati dátumot megállapítani. Azt javasoljuk, a gyártási időtől számított 5 év elteltével szabaduljanak meg a gumi, EVA és/vagy PUR anyagok feldolgozásával készült lábbeliktől. Ráadásul a lejárati idő függ a viselés, a felhasználás szintjétől és olyan külső tényezőktől, mint a hő, a hideg, a páratartalom, az UV sugárzás vagy a vegyi anyagok.

Fontos ezért, hogy használatba vétel vizsgálja meg alaposan a cipőt, hogy nincs-e rajta sérülés. Sérült cipőt nem szabad használni.

**A biztonsági lábbelit le kell cserélni, ha az elhasználódás lent megadott jelei közül bármelyiket észlelik. Ezen kritériumok némelyike a lábbel típusa és a felhasználási anyagok szerint eltérhet:**

- a) a kezdődő jelentős és mély repedések megjelenése a cipőfelsőrész anyagvastagságának felét érinti **[a] ábra**
- b) a cipőfelsőrész anyagának erőteljes kopása, különösen akkor, ha a lábujjbetét vagy az orrmerevítő láthatóvá válik **[b] ábra**
- c) a cipőfelsőrész lábszár részén deformálódott területek vagy felbomlott varratok találhatók **[c] ábra**
- d) a járótalpon 10 mm-nél hosszabb és 3 mm-nél mélyebb repedések láthatók **[d] ábra**
- e) a bordázott járótalpak bordamagassága bármely ponton 1,5 mm-nél alacsonyabb **[e] ábra**
- f) a bélés károsodása vagy eles perem az orrmerevítő, amely sérüléseket okozhat **[f] ábra**
- g) a cipőfelsőrész és a járótalp 15 mm-nél hosszabbban és 5 mm-nél mélyebben elvált egymástól **[g] ábra**
- h) a talpanyag rétegeinek leválása **[h] ábra**
- i) a járótalpon jelentős, hő okozta deformáció észlelhető, és az alábbiak közül egy vagy több állapot megfigyelhető **[i] ábra**:
  - 2 vagy több borda összekapcsolódása az anyag megolvadása miatt;
  - valamely borda magasságának 1,5 mm-nél kisebb csökkenése;
  - a borda külső oldalának olvadása, ezáltal láthatóvá válik a köztes talp;
- j) a zár nem működik megfelelően (cipzár, cipőfűző, fűzőlyukak, tépőzár, tárcsás fűzőesztét).
- k) az eredeti talpbetét(ek) (ha vannak) jelentős deformálódást és zúzódást mutat(nak)



**[f] A bélés károsodása; eles perem** **[g] A cipőfelsőrész és a talpprész elválása** **[h] A talp rétegeinek leválása** **[i] Jelentős deformáció**



**Kérjük, vegye figyelembe a következő gondozási utasításokat a termék élettartamának pozitív irányba befolyásolása érdekében:**

**Ápolási utasítások:** A bőrből és/vagy textiltől készült lábbel ápolása és gondozása hozzájárul funkciójuk magasabb szinten történő betöltéséhez, és meghosszabbítja a termék élettartamát. Ezért nagyon fontos a bőr és a textil ápolása:

- Normál cipőkrém csak bizonyos körülmények között alkalmas cipőnk ápolására. A nagy nedvességnek kitett cipőkhöz olyan ápolókrém javasolunk, amelynek impregnáló hatása van, anélkül, hogy eközben korlátozóna a vízgátóeresztést ill. felvételt. Ezt az ápolóesztet tartozékként kínáljuk Önnek.
- Textil felsőrészrel rendelkező cipők esetében a foltokat leginkább egy pH-semleges szappannal és meleg vízzel átitatott tiszta ruhával távolítsa el. Semmi esetre se kezelje a foltokat kéfével. Ezzel károsíthatja az anyagot.
- A munkavédelmi és munkacipőnk nem alkalmasak mosógépben történő tisztításra, mivel a biztonságreleváns tulajdonságaitönkre mehetnek!
- A nedves cipőket a napi munka után szellőss helyen, lassan szárítsa meg. A cipőket soha ne szárítsa gyors eredmény ígérő hőforrások közelében, mivel ezzel a bőrt keményíti és törékennyé teszi. Jól bevált módszer szárításkor a papírral történő kitömés.
- Amennyiben lehetséges várn, használjon 2 pár cipőt váltakozva – ez azért nagyon ajánlatos, mert a így cipőnk elegendő idő áll rendelkezésére a száradáshoz.

**A jelölések jelentése:**  
**EN ISO 20345 A biztonsági lábbelire vonatkozó követelmények / EN ISO 20347 A munkalábbelire vonatkozó követelmények I. osztály:**

- SB / OB** Alapkövetelmények  
**S1 / O1** Alapkövetelmények; ezenkívül: zárt sarokrész, antisztatikus tulajdonság, energialelnyelő sarokrész  
**S2 / O2** Alapkövetelmények; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energialelnyelő képesség sarokrészben, vízáthatóság és vízfelvétel (fém betét, **P típus**) (fémmentes betét, **PL típus**) (nemfém betét, **PS típus**)  
Alapkövetelmények; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energialelnyelő képesség sarokrészben, vízáthatóság és vízfelvétel  
Átszúrással szembeni ellenállás típusú fűgő, profiltalp  
**S3 / O3** Alapkövetelmények; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energialelnyelő képesség sarokrészben, a cipő vízzárósága összeépített állapotban (fém betét, **P típus**)  
**S3L / O3L** (fémmentes betét, **PL típus**)  
**S3S / O3S** (nemfém betét, **PS típus**)  
**S6 / O6** Alapkövetelmények; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energialelnyelő képesség sarokrészben, a cipő vízzárósága összeépített állapotban (fém betét, **P típus**)  
**S7 / O7** Alapkövetelmények; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energialelnyelő képesség sarokrészben, a cipő vízzárósága összeépített állapotban, átszúrással szembeni ellenállás típusú fűgő, profiltalp (fémmentes betét, **PL típus**)  
**S7S / O7S** (nemfém betét, **PS típus**)  
Alapkövetelmények; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energialelnyelő képesség sarokrészben, a cipő vízzárósága összeépített állapotban, átszúrással szembeni ellenállás típusú fűgő, profiltalp

- II. osztály:**  
**S4 / O4** Alapkövetelmények; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energialelnyelő képesség sarokrészben, a cipő vízzárósága összeépített állapotban (fém betét, **P típus**)  
**S5 / O5** Alapkövetelmények; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energialelnyelő képesség sarokrészben, a cipő vízzárósága összeépített állapotban (fémmentes betét, **PL típus**)  
**S5L / O5L** (fémmentes betét, **PL típus**)  
**S5S / O5S** (nemfém betét, **PS típus**)  
Alapkövetelmények; továbbá: zárt sarokrész, antisztatikus, energialelnyelő képesség sarokrészben, átszúrással szembeni ellenállás típusú fűgő, profiltalp, a cipő vízzárósága összeépített állapotban

I. osztály: Bőrből vagy más anyagokból készült cipő, kivéve a kizárólag gumbiól vagy polimerekből készült cipőket  
II. osztály: Csak gumbiól készült (egy darabban vulkanizált) vagy csak polimerből készült (egy darabban öntött) cipők

**A jelölések magyarázata: P** fém betét átszúrással szembeni ellenállása **PL / PS** textil betét átszúrással szembeni ellenállása **HI** meleg elleni védelem (max. 150 °C-ig 30 percen keresztül) **CI** hideg elleni védelem (max. -17 °C-ig 30 percen keresztül) **E** energialelnyelő

σαρκρές **WPA** a cipőfelsőrész vízáteresztő és nedvességfelvétel képessége **HRO** a járótalp viselkedése kontakthóval szemben (max. 300 °C 1 percen keresztül) **SR** csúszásmentesség kerámia padlón glicerinrel **FO** futópadlajjal szembeni ellenállás **M** megerősített lábközépvédelem **CR** végálszalag szembeni ellenállás (nem vonatkozik a lábncívrészes vágásokra) **SC** opcionális ráték-kapcsolás **LG** tartás leírán **AN** bokacsont védelem  
A vízáteresztés és a nedvességfelvétel (**WPA, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S**) kizárólag a felsőrész anyagára vonatkozik és nem garantálja az egész lábbel teljeskörű vízállóságát.

**Jelölés:** A jelölés mutatja a lábbel méretét, a vállalat nevét és címét, a cikkszámot, a biztonsági besorolást, a teljesített egyéb követelményeket, az alkalmazott szabványokat és a gyártás dátumát.

**A gyártás dátuma:** A gyártás dátuma képpel és szövegesen jelzi a gyártás időpontját a cipő belsejében lévő CE-címkén.



A gár-szimbólum a gyártást szimbolizálja.  
A számok, HH/EEEE hónap/és év a cipő gyártásának dátumát jelzik.

**Amennyiben a lábbel antisztatikus tulajdonságokkal rendelkezik, kötelező betartani az alábbi ajánlásokat:** Antisztatikus lábbel-tel kell használni, ha szükséges az elektrostatikus feltöltődés csökkentése az elektromos töltések elvezetésével, ezáltal kizárva pl. gyúlékony anyagok és gőzök szikra általi meggyulladásának veszélyét, valamint akkor, ha nem zárható ki teljesen a munkahelyi hálózati felszűréséggel működő berendezési által okozott áramútlés veszélye. Az antisztatikus lábbel ellenállás képe a láberész és a talaj között, de bizonyos esetekben nem nyújt teljes körű védelmet. Az antisztatikus lábbel nem alkalmas feszültség alatt lévő elektromos berendezéseken végzett munkához. Figyelembe kell venni, hogy az antisztatikus lábbel nem képes elegendő védelmet nyújtani az elektrostatikus töltéselvezetéssel az áramútlás ellen, mivel csak ellenállást képez a lábfel és a talaj között. Ha az áramútlás veszélye nem zárható ki teljesen elektrostatikus töltéselvezetéssel, akkor e veszély elkerülése érdekében létfonosságúak az egyéb óvintézkedések. A rutinszerű munkahelyi baleset-megelőzési program részét kell képezniük ezeket az intézkedéseket és a következőkben megadott további ellenőrzéseket. Az antisztatikus lábbel nem nyújtanak védelmet a váltó- és egyenáramú áramútlással szemben. Ha fennáll a váltó- vagy egyenáramú való kitérés veszélye, elektromosan szigetelő lábbel-tel kell használni a súlyos sérülések megelőzése érdekében. Az antisztatikus lábbel ellenállás jelentősen változhat meghajlás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Nedves körülmények között viselve az ilyen lábbel valószínűleg nem felel meg az előzetesen meghatározott funkciójának. Az I. osztályba tartozó lábbel nedvességet szívhatnak magukba és nyirkos vagy nedves felületek között huzamosabban viselve vezetővé válhatnak. A II. osztályba tartozó lábbel ellenállnak a nyirkos és nedves felületek között, így ezen lábbel használandók, ha fennáll az ilyen felületekkel való kitérés veszélye. Amennyiben a lábbel-tel olyan felületek között viselik, ahol a talp anyaga szennyeződik, a lábbel viselőjének minden alkalommal ellenőriznie kell a lábbel-tel antisztatikus tulajdonságait, mielőtt veszélyes területre lép. Azokon a területeken, ahol antisztatikus lábbel-tel viselnek, a padló ellenállású úgy kell meghatározni, hogy ne közbombósítsa a lábbel védelemtől. Javasolt antisztatikus zokni használatát. Szükséges gondoskodni arról, hogy a lábbel, annak viselője és környezete által alkotott kombináció képes legyen az elektrostatikus töltések elvezetésének előzetesen meghatározott funkcióját betölteni és a használat teljes időtartama alatt bizonyos védelmet nyújtani. Elnépfogva ajánlott, hogy a lábbel ellenállás ellenállás ellenállás helyszíni ellenőrzését és azt rendszeresen és rövid időközönként elvégezzék.

**Amennyiben az a cipő rendelkezik az „Átszúrással szembeni ellenállás” jellemzővel, akkor a cipő átszúrás elleni ellenállását laboratóriumban szabványos szekkel és erőkké mértek. A kisebb átmérőjű és nagyobb statikus vagy dinamikus terheléssel bíró tű növelik az átszúrás kockázatát. Ilyen körülmények között további óvintézkedések válnak szükségessé. A munkavédeleminél lábbel-nél jelenleg hiányos, az átszúrással ellenálló általános típusú betét érhető el. A különböző betéttípusok között vannak fémes és nemfémes alapanyagúak, amelyek közül a megfelelő a tevékenység kockázatelemzése alapján kell kiválasztani. Mindegyik típus védelmet nyújt az átszúrás ellen, azonban mindegyik rendelkezik bizonyos további előnyökkel vagy hátrányokkal is, beleértve a következőket: **Fémek (PT, SP, S3):** Kevésbé befolyásolja a zónas bázis / veszélyforrás formája (azaz az átmérője, geometriája, hegyessége), a lábbel gyártási eljárásának sajátosságai miatt azonban bizonyos esetekben nem lehetséges lefedni a lábbel-tel egész területét. **Nemfémek (PS vagy PL vagy pl. S1PS, S3L kategóriájú):** Felhetőleg könnyebb és rugalmasabb, valamint bizonyos esetben nagyobb terhelés fed le, de az átszúrással szembeni ellenállás jobban függhet a hegyes tárgy / veszélyforrás formájától (azaz átmérőjétől, geometriájától, hegyességétől). A kívánt védelem alapján két típus érhető el. A PS típus adott esetben magasabb védelmet nyújt kisebb átmérőjű tárgyakkal szemben, mint a PL típus.**

**Megjegyzés:** Minden vizsgálatot mintapildányon végeztek el. Kizárólag a mintapildány ellenőrzött és eredeti kivitelével azonos lábbel használatra engedélyezett. Tilos a lábbel bármilyen módosítása, amek az ellenőrzött mintapildányhoz képest változást jelent. Kivételt képeznek az ortopédiai igazítások, ha azok az EN ISO 20345/20347:2022 szabvány A függeléke előírásainak figyelembe vételével megengedettek ezen cíponél. Minden vizsgálatot kivethető talpeltételt végeztek. Csak az ellenőrzött talpeltételt vagy azonos típusú, hasonló talpeltételt ellátott lábbel használatra engedélyezett. Nem kompatibilis vagy műszakilag módosított betétek használata esetén a biztonsági és munkacikópák már nem felelnek meg a szabvány követelményeinek. Ez hátrányosan befolyásolhatja a védo tulajdonságait. A betét nélkül gyártott és szállított biztonsági és munkacikópék ilyen felületekkel tesztelték és így felelnek meg a mindenkor érvényes szabványoknak. Kivételt képeznek az ortopédiai módosítások, amennyiben ezek az adott cipőmodell esetében engedélyezettek.

## Αγαπητέ πελάτη!

**Γενικές πληροφορίες:** Τα υποδήματα ασφαλείας πληρούν φυσικά όλες τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20345:2022. Τα επαγγελματικά υποδήματα πληρούν φυσικά όλες τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20347:2022.

Αυτό το προϊόν αποτελεί μέσο προσωπικής προστασίας σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425 EE

**Για να δείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στην οποία αναφέρεται και ο κοινοποιημένος οργανισμός πιστοποίησης, επισκεφτείτε τον σύνδεσμο:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Τα παπούτσια πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σαν παπούτσια ασφαλείας ή επαγγελματικά παπούτσια, στο πνεύμα του κανονισμού 112-191 της Γερμανικής Νομικής Αφάλισης κατά των Ατυχημάτων (DGUV). Η χρήση πέραν αυτού δεν επιτρέπεται. Τα παπούτσια πρέπει ανάλογα με το μοντέλο να προστατεύονται από κινδύνους όπως υγρασία, μηχανικές βλάβες στην περιοχή των δακτύλων (κρούση και σύνθλιψη), είσοδος αντικειμένων μέσω του εξωτερικού πέλματος (σόλας), ολίσθηση, ηλεκτρική φόρτιση, ελαφρές τομές στην πλευρική επιφάνεια του άνω τμήματος, θερμότητα και ψύχος. Τα παπούτσια προσφέρουν τη προστασία που αναφέρεται στη σημάδιση τους. Επιπλέον βραστικές συνθήκες και συνθήκες περιβάλλοντος, όπως για παράδειγμα μεγάλες μηχανικές δυνάμεις, πολύ αιχμηρά αντικείμενα, υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες ή η επίδραση συγκεντρωμένων οξέων, αλκαλικών διαλυμάτων ή άλλων χημικών, μπορούν να περιορίσουν τη λειτουργικότητα των παπουτσιών και επιβάλλουν τη λήψη πρόσθετων προστατευτικών μέτρων. Μεγαλύτερες δυνάμεις μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο κάκωσης των δακτύλων. Σε τέτοιες περιπτώσεις πρέπει να εξετάζονται εναλλακτικά προληπτικά μέτρα.

**Σημαντική υπόδειξη:** Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τα υποδήματα για ενδεχόμενα εξωτερικά ελαττώματα (π.χ. λειτουργικότητα των κλεισιμάτων, επαρκή προφίλ). Είναι ιδιαίτερης σημασίας το να είναι κατάλληλα τα επιλεγμένα υποδήματα για τις απαιτήσεις προστασίας κατά τη χρήση τους και το να είναι κατάλληλα για το εκάστοτε πεδίο χρήσης. Η επιλογή των κατάλληλων υποδημάτων πρέπει να γίνεται με βάση την ανάλυση του κινδύνου. Περισσότερες πληροφορίες για το θέμα αυτό θα βρείτε και στα εκάστοτε επαγγελματικά σημεία.

**Ανθεκτικότητα:** Όπου υπάρχουν δερματίνες επενδύσεις στα παπούτσια μας, αυτές επιλέχθηκαν με μέγιστη επιμέλεια από τα βέλτιστα δέρματα και υποβλήθηκαν σε βυρσοδραμία. Το δέρμα είναι ένα φυσικό προϊόν – ως εκ τούτου μπορεί κάπως από συνθήκες να ξεραθεί κάπως ή δερματίνη επένδυση, σε άτομα με πόδια που ιδρώνουν πολύ. Σχετικά με αυτό δεν μπορούμε να αναλάβουμε οιοδήποτε είδους εγγύηση.

Τα παπούτσια πρέπει πριν από κάθε χρήση, να εξετάζονται σύντομα για ευδιάκριτες εξωτερικά φορές (π.χ. λειτουργικότητα των φερμουάρ, επαρκές μήκος σόλας).

Είναι σημαντικό να είναι κατάλληλα τα παπούτσια που επιλέχθηκαν, για τις τεθείσες απαιτήσεις προστασίας και για το σχετικό πεδίο εφαρμογής. Η επιλογή των κατάλληλων παπουτσιών πρέπει να γίνεται στη βάση της ανάλυσης κινδύνου. Περισσότερες πληροφορίες για αυτό θα λάβετε και στις αντίστοιχες επαγγελματικές ενώσεις.

Το υποδήματα πρέπει να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται με σωστό τρόπο, εάν είναι δυνατόν μέσα σε ένα κουτί σε ένα ξηρό περιβάλλον. Τα υποδήματα επισμαίνονται για την ημερομηνία παραγωγής. Λόγω του αριθμού των επιδρώων παραγόντων, δεν είναι δυνατόν να δηλωθεί για γενική ημερομηνία λήξης. Συνιστούμε διάθεση των υποδημάτων τα οποία υπερβήσαν σε επεξεργασία με ελαστικό, EVA (οξικό αιθυλένιο βινυλίου) και/ή υλικό PUR (πολυουρεθάνη). 5 έτη μετά την ημερομηνία κατασκευής. Εμπροσθέντα η ημερομηνία λήξης ερτάται από το βαθμό υγρασίας, τη χρήση, το πεδίο εφαρμογής και από εξωτερικούς παράγοντες όπως η ζέση, το ψύχος, η υγρασία, η υπερυψωμένη ακτινοβολία ή χημικές ουσίες.

Για το λόγο αυτό, πρέπει πάντα τα παπούτσια πριν από τη χρήση να εξετάζονται προσεκτικά για υ φορές. Φθαρμένα παπούτσια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.

**Τα παπούτσια ασφαλείας πρέπει να αντικαθίστανται, όταν διαπιστώσετε ότι εμφανίζουν κάποιο από τα σημάδια φοράς που αναφέρονται παρακάτω. Ορισμένα από αυτά τα κριτήρια ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο του παπουτσιού και τα υλικά που χρησιμοποιούνται:**

- α) αρχι εμφανούς σκικιμάτος, το οποίο φτάνει σε βάθος στο μισό πάχος του υλικού στο επάνω μέρος του παπουτσιού [Εικ. α]
  - β) έντονη φθορά στο υλικό του επάνω μέρους του παπουτσιού, ιδιαίτερα, εάν είναι εκτεθειμένο το προστατευτικό των δακτύλων ή η μύτη του παπουτσιού [Εικ. β]
  - γ) το επάνω μέρος του παπουτσιού είναι παραμορφωμένο ή έχουν ζημιωθεί οι ραφές στο σημείο του ποδιού [Εικ. γ]
  - δ) εξωτερική σόλα παρουσιάζει σκικιμάτα των οποίων το μήκος ξεπερνά τα 10 χιλ. και το βάθος τα 3 χιλ. [Εικ. δ]
  - ε) το ψος το προφίλ της εξωτερικής σόλας με προφίλ σε ομοιοδρόπη σημείο της είναι μικρότερο από 1,5 χιλ. [Εικ. ε]
- ση) φθορά στην επένδυση ή αιχμηρές άκρες στο προστατευτικό δακτύλων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς [Εικ. στ]
- ζ) το κενό διάστημα μεταξύ του επάνω μέρους και της εξωτερικής σόλας του παπουτσιού ξεπερνά τα 15 χιλ. σε μήκος και τα 5 χιλ. σε βάθος [Εικ. ζ]
  - η) αποκόλληση του υλικού της εξωτερικής σόλας [Εικ. η]
  - θ) η εξωτερική σόλα είναι εμφανώς παραμορφωμένη λόγω έκθεσης του παπουτσιού σε υψηλά επίπεδα θερμότητας

σε συνδυασμό με ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω χαρακτηριστικά [Εκ. Θ]:

- Ενοποίηση 2 ή περισσότερων προφίλ λόγω τήξης του υλικού,
- μείωση ύψους του προφίλ στα 1,5 χιλ. ή λιγότερο,
- τήξη του εξωτερικού του προφίλ και η ενδιάμεση σόλα είναι ορατή,
- ι) Δεν κλείνει σωστά (φερμουάρ, κορόνδια, πόρπες, αυτοκόλλητα τύπου velcro, στριφογυριστό κούμπωμα).
- κ) ο αρχικό πάτο (εφθονο υπάρχουν) είναι εμφανώς παραμορφωμένοι ή έχουν πατικωθεί τελείως

**[α] Βαθιά σκίσιμο στα επάνω μέρους του παπουτσιού**



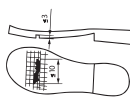
**[β] Έντονη φθορά στο επάνω μέρος του παπουτσιού**



**[γ] Διαχωρισμός του υλικού στο επάνω μέρος του παπουτσιού**



**[δ] Σκίσιμο στην εξωτερική σόλα**



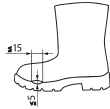
**[ε] Μειωμένο ύψος προφίλ**



**[στ] Φθορά στην εντύση, αιχμηρές άκρες**



**[ζ] Κενό διάστημα μεταξύ επάνω μέρους και εξωτερικής σόλας του παπουτσιού**



**[η] Αποκόλληση της σόλας**



**[θ] Εμφανής παραμόρφωση**



**Παρακαλώ τηρήστε τις ακόλουθες οδηγίες φροντίδας, για την επίδραση με θετικό τρόπο στην ανθεκτικότητα των προϊόντων:**

**Οδηγίες φροντίδας:** Η συντήρηση και η φροντίδα των δερματίνων και/ή των υφασμάτων υποδημάτων, βοηθά στη διατήρηση της υψηλής λειτουργικότητας και παρατείνει την διάρκεια ζωής του προϊόντος. Για το λόγο αυτό, η φροντίδα του δέρματος και του υφάσματος είναι πολύ σημαντική.

- Η κανονική κρέμα παπουτσιών για τη φροντίδα των παπουτσιών μας από δέρμα, είναι μόνο υπό όρους κατάλληλη. Για παπούτσια που έρχονται πολύ σε επαφή με υγρασία, συνιστούμε ένα μέσο φροντίδας που διαθέτει μια εμποτιστική δράση, χωρίς να αυτή να περιορίζει τη διαπερατότητα και την απορροφητικότητα των υδρατμών.
- Αυτό το μέσο φροντίδας σας προσφέρουμε σαν αερόσωο.
- Σε παπούτσια με υφαντική ύλη, αφαιρέστε τις κηλίδες καλύτερα με μια καθαρή πετσέτα, με σαπουνί ουδέτερου pH και με ζεστό νερό. Τα λερωμάτα επι ουδενί αντιμετωπίζονται με μια βούρτσά. Αυτό μπορεί να φέρει το υλικό.
- Παπούτσια ασφαλείας και επαγγελματικά δεν είναι κατάλληλα για πλυντήριο, επειδή μπορεί να ακυρωθούν ιδιότητες τους που σχετίζονται με την ασφάλεια!
- Βρεγμένα παπούτσια πρέπει μετά την καθημερινή εργασία να στεγνώνουν αργά σε έναν αεριζόμενο χώρο. Τα παπούτσια ουδέποτε πρέπει να στεγνώνουν με μια γρήγορη διαδικασία κοντά σε μια πηγή θερμότητας, γιατί διαφορετικά το δέρμα γίνεται σκληρό και σκάει. Εδώ αποδείχτηκε καλό ένα γέμισμα με χαρτί.
- Εάν εκετε τη δυνατότητα να φοράτε εναλλάσσοντας τα 2 ζευγάρια παπούτσια, αυτό συνιστάται σε κάθε περίπτωση, επειδή δίνει αρκετό χρόνο στα παπούτσια να στεγνώσουν.

**Η σήμανση έχει την εξής σημασία:**

**Απαιτήσεις για παπούτσια ασφαλείας σύμφωνα με EN ISO 20345/Απαιτήσεις για επαγγελματικά παπούτσια σύμφωνα με EN ISO 20347**

**Κατηγορία I:**

**SB/OB** **Βασικές απαιτήσεις**

**S1/O1** Βασικές απαιτήσεις, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατική ιδιότητα, απορρόφηση μηχανικής ενέργειας στη φτέρνα

**S2/O2** Βασικές απαιτήσεις, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατική ιδιότητα, απορρόφηση μηχανικής ενέργειας στη φτέρνα, αντίσταση στην υδατοπερατότητα και απορρόφηση υδρατμών (μεταλλικό ένθεμα, **Τύπου P**)

**S3/O3** **S3L/O3L** **S3S/O3S** (μη μεταλλικό ένθεμα, **Τύπου PL**)

(μη μεταλλικό ένθεμα, **Τύπου PS**) Βασικές απαιτήσεις, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατική ιδιότητα, απορρόφηση μηχανικής ενέργειας στη φτέρνα, αντίσταση στην υδατοπερατότητα και απορρόφηση υδρατμών, προστασία από διάτρηση στη σόλα ανάλογα με τον τύπο, σόλα με προφίλ

**S6/O6** Βασικές απαιτήσεις, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατική ιδιότητα, απορρόφηση μηχανικής

ενέργειας στη φτέρνα, υδατοστεγανότητα ολόκληρου του παπουτσιού

**S7 /O7** (μεταλλικό ένθεμα, **Τύπου P**)

**S7L/O7L** (μη μεταλλικό ένθεμα, **Τύπου PL**)

**S7S /O7S** (μη μεταλλικό ένθεμα, **Τύπου PS**)

Βασικές απαιτήσεις, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατική ιδιότητα, απορρόφηση μηχανικής ενέργειας στη φτέρνα, υδατοστεγανότητα ολόκληρου του παπουτσιού, προστασία από διάτρηση στη σόλα ανάλογα με τον τύπο, σόλα με προφίλ

**Κατηγορία II:**

**S4/O4**

Βασικές απαιτήσεις, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, αντιστατική ιδιότητα, απορρόφηση μηχανικής ενέργειας στη φτέρνα, υδατοστεγανότητα ολόκληρου του παπουτσιού

**S5 /O5** (μεταλλικό ένθεμα, **Τύπου P**)

**SSL /O5L** (μη μεταλλικό ένθεμα, **Τύπου PL**)

**SSS /O5S** (μη μεταλλικό ένθεμα, **Τύπου PS**)

Βασικές απαιτήσεις, επιπλέον: κλειστή περιοχή φτέρνας, απορρόφηση μηχανικής ενέργειας στη φτέρνα, αντιστατική ιδιότητα, προστασία από διάτρηση στη σόλα ανάλογα με τον τύπο, σόλα με προφίλ, υδατοστεγανότητα ολόκληρου του παπουτσιού

**Κατηγορία I:** Υπόδημα κατασκευασμένο από δέρμα ή άλλα υλικά, εξαιρουμένων των πλήρως από ελαστικό ή από άλλο πολυμερές υποδημάτων.

**Κατηγορία II:** Πλήρως από ελαστικό υποδήματα (από σημαίνει βουλκανισμένα στο σύνολό τους υποδήματα) ή πλήρως από πολυμερές υποδήματα (αυτό σημαίνει κατά στο σύνολό τους υποδήματα)

**Επεξήγηση συμβόλων:** **P** Προστασία από διάτρηση στην σόλα, μεταλλικό ένθεμα **PL / PS** Προστασία από διάτρηση στην σόλα, υφασμάτινο ένθεμα **A** Αντιστατικό παπούτσι **HI** Μόνωση από θερμότητα (έως και 150 °C για 30 λεπτά) **CI** Μόνωση από ψύχος (έως και -17 °C για 30 λεπτά) **E** Απορρόφηση μηχανικής ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας **WPA** Αντίσταση στην υδατοπερατότητα και απορρόφηση υδρατμών του επάνω μέρους του παπουτσιού **HRO** Αντίσταση της εξωτερικής σόλας θερμής επιφάνειας (έως και 300 °C για 1 λεπτό) **SR** Αντιολισθητικές ιδιότητες της σόλας σε κεραμικά πλακίδια με γλυκερίνη **FO** Αντίσταση σε υδρογονάνθρακες **M** Προστασία μετατάσιου **CR** Αντίσταση στην κοπή (δεν παρέχει προστασία για κομμάτια από αλυσινόμο) **SC** Αντοχή στην τριβή των προαιρτικών καλυμμάτων **LG** Αντιολισθηρότητα σε σκαλοπάτια **AM** Προστασία αεραγώλου **H** Διείσδυση και η απορρόφηση νερού στην εξωτερική επιφάνεια (**WPA**, **S2**, **S3**, **S3L**, **S3S**, **O2**, **O3**, **O3L**, **O3S**), αφορά μόνον τα εξωτερικά υλικά και δεν ενγγαίνει την πλήρη ανθεκτικότητα στο νερό της όλης υποδήσης.

**Σήμανση:** Η σήμανση δείχνει το μέγεθος των υποδημάτων, το όνομα και τη διεύθυνση της εταιρείας, τον κωδικό του είδους, την κατηγορία ασφαλείας, εκπληρωθείσες πρόσθετες απαιτήσεις, το εφαρμοζόμενο πρότυπο και την ημερομηνία παραγωγής.

**Ημερομηνία κατασκευής:** Η ημερομηνία κατασκευής περιγράφει το χρονικό σημείο της παραγωγής εικονικά και γραπτά στη σήμανση CE στα παπούτσια.



Το σύμβολο του εργοστασίου βρίσκεται απεικονιστικά για την παραγωγή. Ενώ οι αριθμοί MM/JJJJ απεικονίζουν το μήνα/και το έτος που κατασκευάστηκε τα παπούτσια.

**Εάν τα παπούτσια διαθέτουν αντιστατικές ιδιότητες, πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι παρακάτω συστάσεις:** Τα αντιστατικά παπούτσια πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει ανάγκη να μειωθεί το ηλεκτροστατικό φορτίο μέσω εκκένωσης ηλεκτρικών φορτίων για να αποκλειστεί ο κίνδυνος ανάφλεξης, π.χ. ευφλεκτών ουσιών και υδρατμών από σπινθήρες, καθώς και σε περιπτώσεις που δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από τα συστήματα που φέρουν τύρο δικτύου στο χώρο εργασίας. Τα αντιστατικά παπούτσια δημιουργούν αντίσταση μεταξύ πελμάτων και δαπέδου, αλλά ενδέχεται, υπό ορισμένες συνθήκες, να μην παρέχουν πλήρη προστασία. Τα αντιστατικά παπούτσια δεν ενδείκνυνται για εργασίες σε ηλεκτροφόρα συστήματα. Οστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι τα αντιστατικά παπούτσια δεν εξασφαλίζουν επαρκή προστασία από ηλεκτροπληξία οφειλόμενη σε ηλεκτροστατική εκκένωση, καθώς δημιουργούν αντίσταση μόνο μεταξύ του δαπέδου και του πελμάτων. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω ηλεκτροστατικής εκφόρτισης δεν μπορεί να αποκλειστεί πλήρως, είναι απαραίτητη η λήψη περαιτέρω μέτρων για την αποφυγή αυτού του κινδύνου. Τα μέτρα αυτά καθώς και οι συμπληρωματικοί έλεγχοι που αναφέρονται παρακάτω πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στο σύνθετο πρόγραμμα για την πρόληψη ατυχημάτων στον χώρο εργασίας. Τα αντιστατικά παπούτσια δεν παρέχουν προστασία από ηλεκτροπληξία που οφείλεται σε ανακλαστικό ή συνεχές ρεύμα. Εάν υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε εναλλασσόμενο ή συνεχές ρεύμα, πρέπει να φοράτε ηλεκτρομονωτικά παπούτσια για να προστατευθείτε από σοβαρούς τραυματισμούς. Η κίνηση, η βρωμιά και η υγρασία μπορούν να αλλάξουν σημαντικά την ηλεκτρική αντίσταση των αντιστατικών παπουτσιών. Αυτό το παπούτσι μπορεί να μην παρέχει την προβλεπόμενη προστασία όταν χρησιμοποιείται σε υγρά περιβάλλοντα. Τα παπούτσια της κατηγορίας I μπορούν να απορροφούν την υγρασία και να γίνουν αδιάβροχοι όταν χρησιμοποιούνται παρατεταμένα σε υγρά περιβάλλοντα ή σε συνθήκες υγρασίας. Τα παπούτσια της κατηγορίας II είναι ανθεκτικά στα υγρά περιβάλλοντα και σε συνθήκες υγρασίας και πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε αυτές τις συνθήκες. Εάν το παπούτσι χρησιμοποιείται σε συνθήκες όπου το υλικό της σόλας μοιλάται, ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει τις αντιστατικές ιδιότητες των παπουτσιών του κάθε φορά πριν εισέλθει στην επικίνδυνη περιοχή. Στις περιοχές όπου χρησιμοποιούνται αντιστατικά παπούτσια, η ειδική αντίσταση του εδάφους πρέπει να είναι τέτοια που να μην κατηγοριάζει εξαιτίας της οι προστατευτικές ιδιότητες του παπουτσιού. Σας προτείνουμε να φοράτε αντιστατικές κάλτσες. Επομένως, πρέπει να διασφαλίσετε ότι τα παπούτσια, ο χρήστης και ο περιβάλλον χώρος πληρούν τις προϋποθέσεις για την προβλεπόμενη εκκένωση ηλεκτροστατικών φορτίων και ότι παρέχεται ένας ορισμένος βαθμός προστασίας καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης τους.

Συνεπώς, προτείνουμε στους χρήστες να ελέγχουν την ηλεκτρική αντίσταση επί τόπου και μάλιστα να διενεργούν αυτόν τον έλεγχο τακτικά, ανά σύντομα χρονικά διαστήματα.

**Εάν αυτό το παπούτσι φέρει το χαρακτηριστικό "αντι-διατρήτικο",** η προστασία από διάτρηση στη σόλα αυτών των παπουτσιών μετρήθηκε σε εργαστήριο με χρήση τυποποιημένων καρφιών και δυνάμεων. Τα καρφία που διαθέτουν μικρότερη διάμετρο και υψηλότερα στατικά ή δυναμικά φορτία αυξάνουν τον κίνδυνο διάτρησης. Υπό αυτές τις συνθήκες, θα πρέπει να εξετάζεται το ενδεχόμενο να λάβετε πρόσθετα προστατευτικά μέτρα. Για τα παπούτσια PSA, υπάρχουν προς το παρόν τρεις γενικοί τύποι ενθεμάτων με προστασία από διάτρηση στη σόλα. Πρόκειται για τύπους κατασκευασμένους από μεταλλικά και από μη μεταλλικά υλικά, τα οποία πρέπει να επιλέγονται με βάση την αξιολόγηση κινδύνου ανάλογα με την εργασία για την οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθούν. Όλοι οι τύποι παρέχουν προστασία από τη διάτρηση στη σόλα, αλλά ο καθένας έχει διαφορετικά επιπλέον πλεονεκτήματα ή μειονεκτήματα, στα οποία, μεταξύ άλλων, περιλαμβάνονται τα εξής: **Μεταλλικό (π.χ. STP, S3):** Επιτρέπει λιγότερο το σχήμα του αιχμρού αντικειμένου/κινδύνου (δηλ. διαμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα), ωστόσο, λόγω των κατασκευαστικών μεθόδων, υπάρχει η πιθανότητα να μην μπορεί να καλυφθεί πλήρως όλο το κάτω μέρος του πέλματος. **Μη μεταλλικό (PS ή PL ή κατηγορία π.χ. S1PS, S3L):** Ενδέχεται να είναι ελαφρύτερο και πιο εύκαμπτο και να καλύπτει μεγαλύτερη επιφάνεια, αλλά η προστασία από διάτρηση στη σόλα μπορεί να αποκλίνει πιο πολύ ανάλογα με το σχήμα του αιχμρού αντικειμένου/κινδύνου (δηλ. διαμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα). Υπάρχουν δύο τύποι προστασίας. Ο τύπος PS παρέχει μεγαλύτερη προστασία από αντικείμενα μικρότερης διαμέτρου σε σύγκριση με τον τύπο PL.

**Σημείωση:** Όλες οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν στο ίδιο πρότυπο. Η χρήση εγκρίνεται αποκλειστικά και μόνο για παπούτσια που κατασκευάζονται με βάση τη γνήσια έκδοση του προτύπου που υποβλήθηκε σε δοκιμή. Εξαιρούνται μόνο οι ορθοπαιδικές προσαρμογές, εφόσον επιτρέπονται για το μοντέλο παπουτσιού, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις του Παραρτήματος Α του προτύπου EN ISO 20345/20347:2022. Όλες οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν με αφαιρούμενο ένθεμα. Η χρήση εγκρίνεται αποκλειστικά και μόνο για παπούτσια που διαθέτουν το ένθεμα που υποβλήθηκε σε δοκιμή ή παρόμοιο ίδιου τύπου. Δεν χρησιμοποιούνται μη συμβατά ή τεχνικά τροποποιημένα ένθεμα, τα παπούτσια ασφαλείας και τα επαγγελματικά παπούτσια παύουν πλέον να πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τη προστατευτική ιδιότητάς. Τα παπούτσια ασφαλείας και τα επαγγελματικά παπούτσια που κατασκευάζονται και παρέχονται χωρίς ένθεμα έχουν υποβληθεί σε δοκιμή υπό αυτές τις συνθήκες και, επομένως, συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του ισχύοντος προτύπου. Εξαιρούνται μόνο οι προσαρμογές για ορθοπαιδικούς λόγους, εφόσον επιτρέπονται για το μοντέλο παπουτσιού.

LT

**Gerbiamas kliente!**  
**Bendra informacija:** Apsauginiai batai atitinka EN ISO 20345:2022 standarto reikalavimus. Darbinė avalynė atitinka EN ISO 20347:2022 reikalavimus.

Šis gaminy – tai asmeninė apsaugos priemonė pagal Reglamentą 2016/425 ES

**Atitikties deklaraciją su nurodyta notifikuojata sertifikavimo įstaiga rasite spustelėję šią nuorodą:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Batai naudotini tik kaip apsauginiai arba darbiniai batai pagal Vokietijos privalomojo draudimo nuolaimingų atsitikimų 112–191 taisyklę. Naudoti pagal kitą paskirtį draudžiama. Batai, priklausomai nuo modelio, turi saugoti nuo tokių rizikų kaip drėgmės, mechaninio poveikio pirštų srityje (smūgio, spaudimo jėgos), daiktų paskirvimo pro padus, lydimo, elektros išlydžio, nedidelių pūvių šoninės kulknies pusėje, karščio ir šalčio. Batai užtikrina batų ženklinio informacijos nurodytą apsaugos laipsnį. Be to, batų funkcijai gali pakenkti aplinkos sąlygos ir poveikis, pvz., didesnės mechaninės jėgos, itin aštrūs daiktai, aukštos arba labai žemos temperatūros arba koncentruoti rūgščių, šarmų poveikis kai tik chemikalai, todėl būtina laikyti papildomas apsaugos priemones. Didesnė jėga gali kelti suspaudimo riziką pirštų zonoje. Tokiais atvejais reikia atsivėlgti į alternatyvias prevencines priemones.

**Svarbus nurodymas:** prieš pradėdami avėti batus, išorškai patikrinkite, ar nėra matomų pažeidimų (pavyzdžiui, ar nepažeisti užraktai, sagtys, ar profilio aukštis yra pakankamas). Svarbu, kad pasirinkta avalynė atitiktų keliamos saugos reikalavimus ir būtų skirta atitinkamoms pritaikymo sritims. Tinkama avalynė pasirenkama remiantis atitiktos eksploataavimo saugos analize. Išsamesnės informacijos suteiks atitinkamos profesinės sąjungos.

**Tinkamumas naudoti:** Jeigu mūsų batų pamašalas yra odinis, buvo parinkta ir apdorota aukščiaušios kokybės oda. Oda – natūralus produktas, todėl pamašalo oda bus avint žmonėms, kurių pėdos gausiai prakaituoja, su laiku gali išblukti. Todėl šio klausimu negalime teikti jokių garantijų.

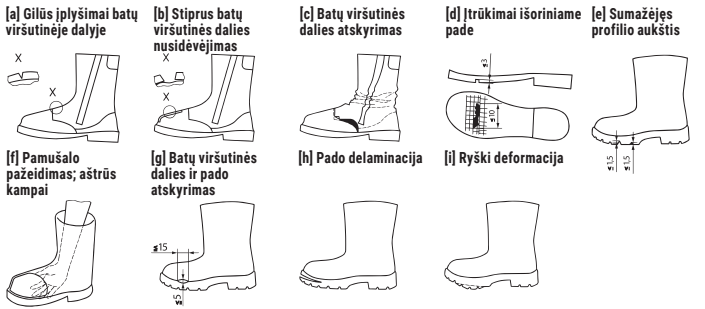
Batus kiekvieną dieną prieš avint reikia trumpai apžiūrėti iš išorės, ar nėra matomų pažeidimų (pvz., ar veikia uždarymo sistemos, ar pakankamas profilio aukštis).

Svarbu, kad pasirinkti batai atitiktų konkrečius apsaugos reikalavimus ir atitinkamą naudojimo sritį. Tinkamus batus reikia rinktis išanalizavus galimą pavojų. Daugiau informacijos gaukite artimiausioje profesinėje sąjungoje. Batus būtina sandėliuoti ir transportuoti tinkamai – jei įmanoma, dėžėje, sausomis sąlygomis. Ant batų nurodyta pagaminimo data. Dėl įvairių naudojamų įtakos turinčių veiksnių, neįmanoma tiksliai nustatyti batų galiojimo laikotarpio. Rekomenduojame išmesti avalynę, kurios sudėtyje yra gumos, EVA ar (ir) PUR medžiagų, praėjus 5 metams po pagaminimo datos. Galiojimo laikotarpis taip pat priklauso nuo susidėvėjimo lygio, avėjimo intensyvumo, naudojimo paskirties ir išorinių veiksnių, tokių kaip karščio, šalčio, drėgmės, UV spindulių ar cheminių poveikių.

Todėl batus prieš naudojimą visada būtina atidžiai apžiūrėti, ar nėra pažeidimų. Pažeistų batų naudoti negalima.

**Apsauginius batus būtina pakeisti, kai pastebimi toliau išvardyti nusidėvėjimo požymiai. Kai kurie iš šių kriterijų gali skirtis priklausomai nuo batų tipo ir naudojamų medžiagų:**

- a) prasidėję ryškūs ir gilūs įtrūkimai paveikia pusę batų viršutinės dalies storio [a pav.]
- b) stiprus batų viršutinės dalies nusidėvėjimas, ypač jei yra atviras pirštų įklotas arba pirštų apsauga [b pav.]
- c) batų viršutinėje dalyje matomos vietos su deformacijomis arba suplyšusiomis silūmėmis ties koja [c pav.]
- d) išoriniame pado yra daugiau nei 10 mm ilgio ir 3 mm gylis įtrūkimų [d pav.]
- e) profilio padų profilio aukštis bet kurioje vietoje yra mažesnis nei 1,5 mm [e pav.]
- f) pamašalo pažeidimas arba aštrūs pirštų apsaugos kraštas, galintis sukelti žaizdas [f pav.]
- g) batų viršutinės dalies ir pado atskyrimas didesnis nei 15 mm ilgio ir 5 mm gylio [g pav.]
- h) pado medžiagos delaminacija [h pav.]
- i) padas smarkiai deformuojasi dėl karščio poveikio ir paveiktas vieno iš šių veiksnių [i pav.]:
  - 2 ar daugiau profilių sujungimas dėl medžiagos lydymosi;
  - profilio aukščio sumažėjimas iki mažiau nei 1,5 mm;
  - tirpstanti portokauras išorė ir matomas tarpinis padas;
- j) užsegimas tinkamai neužsigėga (užtrauktukas, raišteliai, kilpelės, lipnus užsegimas, pasukamas užsegimas).
- k) ant originalaus (-ių) vidpado (-ių) (jei yra) matoma (-ių) deformacija ir įspaudimai



**Kad gaminy tarnautų kuo ilgiau, vadovaukitės toliau pateiktomis priežiūros instrukcijomis:**

- Priežiūros instrukcijos:** odai ir (ar) tekstilinei avalynė skirtos priežiūros priemonės padeda išlaikyti gaminio funkcionalumą ir jo galiojimo trukmę. Dėl šios priežasties būtina tinkamai prižiūrėti odinę ir tekstilinę avalynę:
- Įprastas batų tepalas mūsų odinių batų priežiūrai tinka tik iš dalies. Batams, kurie daug kontakto turia su drėgme, rekomenduojame naudoti tokią priežiūros priemonę, kuri turi impregnavimų savybę, bet nemažina odos savybių praleisti vandens garus arba juos sugerti. Šių priežiūros priemonių silūmė jums kaip prieda.
  - Dėmes nuo batų su tekstilės medžiaga geriausia šalinti švaria šluoste, muilu su neutraliu pH ir šiltu vandeniu. Nesvaru jokių būdu negalima šalinti šepetiu. Taip galima pažeisti medžiagą.
  - Apsauginiai ir darbiniai batai netinkami plauti skalbyklėje, nes gali būti pakenkta jų apsauginėms savybėms!
  - Slapius batus po kasdienio darbu reikia lėtai džiovinti ore. Batų niekada nereikėtų greitu būdu džiovinti prie šilumos šaltinio, nes oda taip pasidaro kieta ir ima trūkinėti. Labai tinka išskirti batus popieriumi.
  - Jeigu turite galimybę pakaitomis avėti 2 poras batų, labai rekomenduojame taip ir daryti, tokiu atveju batai turi pakankamai laiko išdžiūti.
  - Jeigu turite galimybę pakaitomis avėti 2 poras batų, labai rekomenduojame taip ir daryti, tokiu atveju batai turi pakankamai laiko išdžiūti.

## Ženklinimo reikšmės:

EN ISO 20345 reikalavimai apsauginiams batams / EN ISO 20347 reikalavimai profesinei avalynei

### I klasė:

**SB / OB** pagrindiniai reikalavimai  
**S1 / O1** pagrindiniai reikalavimai; papildomai: uždara kulno sritis, antistatiniai, energijos sugėrimas kulno srityje  
**S2 / O2** Pagrindiniai reikalavimai; papildomai: uždara kulno sritis, antistatikas, energijos sugėrimas arba kulno srityje, pramirkumas ir vandens sugėrimas

**S3 / O3**  
**S3L / O3L**  
**S3S / O3S**

(metalinis įklotas, **P tipas**)  
(nemetalinis įklotas, **PL tipas**)  
(nemetalinis įklotas, **PS tipas**)

Pagrindiniai reikalavimai; papildomai: uždara kulno sritis, antistatikas, energijos sugėrimas arba kulno srityje, pramirkumas ir vandens sugėrimas  
Atsparumas pradūrimui pagal tipą, gūburiuotasis padas

**S6 / O6**

Pagrindiniai reikalavimai; papildomai: uždara kulno sritis, antistatikas, energijos sugėrimas arba kulno srityje, sukompaktuoto bato nepralaidumas vandeniui

**S7 / O7**  
**S7L / O7L**  
**S7S / O7S**

(metalinis įklotas, **P tipas**)  
(nemetalinis įklotas, **PL tipas**)  
(nemetalinis įklotas, **PS tipas**)

Pagrindiniai reikalavimai; papildomai: uždara kulno sritis, antistatikas, energijos sugėrimas arba kulno srityje, sukompaktuoto bato nepralaidumas vandeniui, atsparumas pradūrimui pagal tipą, gūburiuotasis padas

**II klasė:**  
**S4 / O4**

Pagrindiniai reikalavimai; papildomai: uždara kulno sritis, antistatikas, energijos sugėrimas arba kulno srityje, sukompaktuoto bato nepralaidumas vandeniui

**S5 / O5**  
**SSL / O5L**  
**SSS / O5S**

(metalinis įklotas, **P tipas**)  
(nemetalinis įklotas, **PL tipas**)  
(nemetalinis įklotas, **PS tipas**)

Pagrindiniai reikalavimai; papildomai: uždara kulno sritis, energijos sugėrimas arba kulno srityje, antistatikas, atsparumas pradūrimui pagal tipą, gūburiuotasis padas, sukompaktuoto bato nepralaidumas vandeniui

I klasė: avalynė, pagaminta iš odos ar kitų medžiagų, išskyrus visiškai guminius ar visiškai polimerinius batus

II klasė: guminiai batai (t. y. visa vulkanizuota avalynė) arba polimeriniai batai (t. y. liejimo būdu gaminama avalynė)

**Simbolių paaiškinimas:** **P** Atsparumas pradūrimui su metaliniu įdėklų **PL / PS** Atsparumas pradūrimui su tekstiliniu įdėklų **A** Antistatiniai batai **H1** Šaltos izoliacija (iki maks. 150 °C 30 min.), **CI** Šaltio izoliacija (iki maks. -17 °C 30 min.), **E** Energijos sugėrimas kulno srityje **WPA** Vandens įsiskverbimas ir sugėrimas batų viršutinėje dalyje **HRO** Pado atsparumas kontaktiniam karščiui (maks. 300 °C 1 min.) **SR** Atsparumas šlydimui ant keraminių plytelių su glicerino **FAO** Atsparumas degalams **M** Pėdos vidurinės dalies apsauga **CR** Atsparumas pjūvimui (ne grandininio pjūklų pjūviams) **SC** Pasirinktinii bato nosies dangtelį atsparumas dilimui **LG** Stabilumas ant kopėčių **AN** Kulksnis apsauga  
Vandens įsiskverbimas ir sugėrimas (**WPA**, **S2**, **S3**, **S3L**, **S3S**, **O2**, **O3**, **O3L**, **O3S**) užtikrina tik viršutinės avalynės dalies atsparumą vandeniui.

**Žymėjimas:** ant avalynės nurodomas dydis, gamintojo pavadinimas ir adresas, gaminio kodas, saugos klasė, įgyvendinti papildomi reikalavimai, taikomas standartas ir pagaminimo data.

**Pagaminimo data:** Pagaminimo data ant CE etiketės bate nurodo pagaminimo laiką, vaizduojamą paveikslėliu ir tekstu.



Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą.  
Raidė mm/MMMM reiškia bato pagaminimo mėnesį ir metus.

**Jei batai turi antistatinių savybių, būtina laikytis šių rekomendacijų:** Antistatiniai batai dėvimi, kai reikia sumažinti elektrostatinę krūvį išskleidant elektros krūvius taip, kad nekiltų uždegimo pavojus, pvz. dėl degių medžiagų ir garų nu kibirkščių, taip pat jei darbo vietoje galimas elektros smūgio pavojus dėl elektros tinklo įtampos sistemoje. Antistatiniai batai sukuria pasipriešinimą tarp pėdos ir žemės, tačiau neužtikrina visiškos apsaugos. Antistatiniai batai netinka darbu su įtampingomis elektros sistemomis. Tačiau reikia pažymėti, kad antistatiniai batai negali tinkamai apsaugoti nuo elektros smūgio dėl statinės iškravos, nes jie tik sukuria pasipriešinimą tarp grindų ir pėdos. Jei galimas elektros smūgio pavojus dėl statinės iškravos, būtina imtis tolesnių priemonių šiai rizikai išvengti. Tokios priemonės ir toliau nurodyti papildomi patikrinimai turėtų būti įprastinės nelaimingų atsitikimų prevencijos darbo vietoje programos dalis. Antistatiniai batai neapsaugo nuo elektros smūgio dėl kintamosios ir nuolatinės srovės įtampos. Jei kyla kintamosios arba nuolatinės srovės įtampos pavojus, apsaugai nuo rimtų sužalojimų būtina dėvėti elektrą izoliuojančią avalynę. Antistatinių batų elektrinė varža gali labai pasikeisti dėl lenkimo, purvo ar drėgmės. Šlapiomis šlapiomis batai gali neveikti taip, kaip numatyta. Ilgai dėvint drėgnomis ir šlapiomis šlapiomis, I klasės avalynę gali sugerti drėgmę ir tapti laidūs. II klasės avalynė yra atspari drėgmei ir šlapiam aplinkai, todėl turėtų būti naudojama ten, kur yra rizika susidurti su tokiais šlapiomis šlapiomis. Jei batai avimi tokiais šlapiomis, kur gali būti užteršta podo medžiaga, prieš įeinant į pavojingą zoną kiekvieną kartą

būtina patikrinti batų antistatines savybes. Vietose, kur dėvimi antistatiniai batai, pasipriešinimas žeminiui turi būti toks, kad nebūtų paežista numatytoji batų apsauginė funkcija. Rekomenduojama muvėti antistatines kojines. Būtina užtikrinti, kad avalynės, dėvėtoji ir jų aplinkos derinys atitiktų iš anksto nustatytas statinės elektros išskleidymo sąlygas ir visą naudojimo laiką suteiktų tam tikrą apsaugą. Todėl naudotojams rekomenduojama vietoje atlikti elektrinės varžos testą, kurį būtina atlikti reguliariai bei dažnai.

**Jei ant šio bato pažymėta savybė „Atsparumas pradūrimui“**, šių batų atsparumas pradūrimui buvo išmatuotas laboratorijoje naudojant standartizuotas vinis ir įėgas. Mažesnio skersmens viny ir didesnės statinės ar dinaminės apkrovos padidina pradūrimo riziką. Tokiomis sąlygomis reikėtų apsvarstyti papildomas apsaugos priemones. Šiuo metu galimi trys bendri PSA avalynės pradūrimo atsparumo batų tipai. Tai įdėklai, pagaminti iš metalinių ir nemetalinių medžiagų, kurios turi būti parenkamos remiantis su veikla susijusios rizikos vertinimu. Visi tipai siūlo apsaugą nuo pradūrimo rizikos, tačiau kiekvienas turi skirtingus papildomas pranašumus arba trūkumus, įskaitant šiuos: **metaliniai (pvz. S1P, S3)**: mažesnis aštraus daikto/pažeidimo pavojus (t.y. skersmuo, geometrija, aštrumas), tačiau dėl bato gamybos procesų gali nepavykti uždegti visos apatinės pėdos dalies. **Nemetaliniai (PS arba PL arba pvz., S1PS, S3L kategorija)**: gali būti lengvesni ir lankstesni bei gali apimti didesni plotą, tačiau atsparumas pradūrimui gali skirtis daugiau - priklausoma nuo aštraus daikto/pažeidimo (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo). e). Pagal pasiektą apsaugą galimi du tipai. PS tipas gali geriau apsaugoti nuo mažesnio skersmens objektų nei PL tipas.

**Pastaba:** Visi bandomi buvo atlikti naudojant prototipą. Leidžiama naudoti tik patikrintą ir originalią modelio versiją. Bet koks bato modifikavimas, kuris reikiška išbandyto tipo pakeitimą, neleidžiamas. Išimtis taikoma dėl ortopedinių pakeitimų, jei juos leidžiama daryti atitinkamo modelio batus, atsižvelgiant į standarto EN ISO 20345:2022 patikrinimo atskaitą ir priedą nustatytus reikalavimus. Visi bandomi buvo atlikti naudojant įdėjamą vidpadį. Leidžiama naudoti tik batus su patikrintu arba panašiu tuo paties tipo įklotu. Jei naudojami nesuderinami arba technškai modifikuoti įklotai, apsauginiai ir darbo batai nebeatinka standarto reikalavimų. Tai gali paveikti apsaugos savybes. Be vidpadžių pagaminti ir pristatyti sąrgos ir darbo batai, buvo išbandyti šiomis sąlygomis, todėl atitinka galiojancio standarto reikalavimus. Išimtis taikoma ortopedinėms modifikacijoms, jei jos batų modeliui yra leidžiamos.

LV

## Cienjams klient!

**Vispārīga informācija:** Drošības apavi izpilda visas EN ISO 20345:2022 prasības. Darba apavi izpilda EN ISO 20347:2022 prasības.

Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu ES 2016/425

**Atbilstības deklarāciju ar norādi uz pilnvaroto sertifikācijas iestādi meklējiet šajā saitē:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Vācijās likumā noteiktās nelaimēs gadījumā apdrošināšanas (DGUV) noteikumu 112-191 izpratnē kurpes ir izmantojamas vienīgi kā drošības viļ darba apavi. Cita veida pielietojums nav atļauts. Atkarbā no izpildījuma kurpēm ir jāpasargā no tādām riskiem kā, piemēram, mitruma, mehāniskas iedarbības pirkstu daļā (triciena un spiediena spēki), priekšmetu iekļūšanas caur zoli, paslīdesānos, elektriskā lādina, nelieliem iegriezumiem stulma šau daļā, siltuma un aukstuma. Kurpes nodrošina to marķējumi norādītos aizsardzību. Kurpu funkcionalitāti var ietekmēt papildu ietekmējoši vides apstākļi, piemēram, lielāki mehāniskie spēki, ārkārtīgi asi priekšmeti, augstas vai ļoti zemas temperatūras, kā arī koncentrētu skābju, sārmu vai citu ķīmisku vielu ietekme, tādēļ ir jāveic papildu aizsardzības pasākumi. Lielāku spēku ietekmē var palielināties kājas pirkstu saspišanas risks. Šādos gadījumos ir jāapsver alternatīvi preventīvie pasākumi.

**Svarīga norāde:** Pirms katras valkāšanas reizes ir jāpārbauda, vai apavi no ārpusen nav bojāti (piem., vai aizdares mehāniski darbojas, vai ir pietiekams profila augstums). Ir svarīgi, lai izvēlētie apavi būtu piemēroti attiecīgajai aizsardzības pakāpei un pielietojuma sfērai. Piemērotu apavu izvēle ir jāveic, balstoties uz risku analīzi. Sīkāku informāciju par risku analīzes veikšanu Jūs varat iegūt attiecīgās arodbrīdības.

## Izturība:

Mūsu kurpu izgatavošanā izmantojam oterādās, tās tiek ļoti rūpīgi izvēlētas no labākajām ādām un micētas. Āda ir dabīgs produkts, tāpēc atsevišķos gadījumos, ja cilvēkiem pastiprināti svīst kājas, oterādēs jums var nedaudz krāsot. Uz šādiem gadījumiem garantija neattiecas.

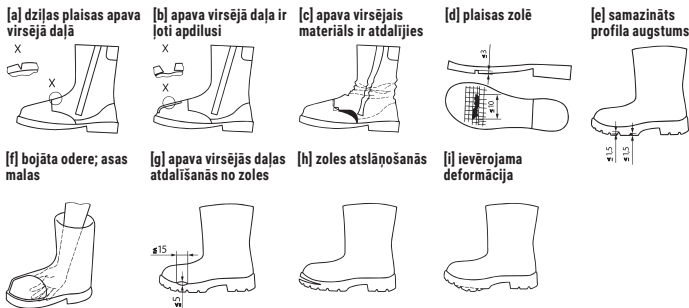
Pirms katras valkāšanas reizes vizuāli jāpārbauda apavu ārējais izskats (aizdares funkcionalitāte, pietiekams profila augstums), vai tiem nav redzamu bojājumu.

Apavi jāuzglabā un jātransportē pareizi, ja iespējams – kastē un sausā telpā. Apavi ir apzīmēti ar ražošanas datumu. Dažādu ietekmējošu faktoru dēļ nav iespējams noteikt vispārēju derīguma termiņu. Mēs iesakām likvidēt apavus, kas apstrādāti ar gumiju, EVA un/vai PUR materiāliem 5 gadus pēc ražošanas datuma. Turklāt derīguma termiņš ir atkarīgs no nolietojuma pakāpes, lietošanas, pielietojuma jomas un tādām ārējiem faktoriem kā siltums, aukstums, mitrums, UV starojums vai ķīmiskas vielas.

Šā iemesla dēļ pirms lietošanas vienmēr ir rūpīgi jāpārbauda, vai kurpēm nav bojājumu. Bojātas kurpes nedrīkst valkāt.

**Drošības apavi ir jāaiestāj ar jauniem, ja tiek konstatēta kāda no turpmāk nosauktajām nolietojuma pazīmēm. Daži no šiem kritērijiem var būt atskirīgi atkarībā no apavu tipa un izmantotajiem materiāliem:**

- a) pamanāmu un dziļu plaisu veidošanās sākums ietekmē jau pusi no no apavu viršējā materiāla biežumu [a attēls]
- b) apavu viršējā materiāla liels nodulums, it īpaši tad, ja tiek atsegti kāju pirkstu ieliktnis vai pirkstu apmale [b attēls]
- c) apavu virspusē ir deformētas vietas vai atrušas suves uz kājas [c attēls]
- d) zole ir plaisas, kas garākas par 10 mm un dziļākas par 3 mm [d attēls]
- e) profila augstums zoles ar profilu kādā vietā ir mazāks par 1,5 mm [e attēls]
- f) odeses bojājumi vai kāju pirkstu aizsargam ir asas malas, kas var radīt ievainojumus [f attēls]
- g) sprauga starp apava viršējo daļu un zoli ir garāka par 15 mm un dziļāka par 5 mm [g attēls]
- h) zoles materiāla atslānošanās [h attēls]
- i) siltuma iedarbībā zole ir ievērojami deformējusies
  - vai tiek konstatēta viena vai vairākas no šādām izpausmēm [i attēls]:
    - 2 vai vairāku profilu savienojums, jo materiāls ir sakusis kopā;
    - noduluma rezultātā kāda profila augstums ir mazāks par 1,5 mm;
    - kļūst redzams, ka profila ārpusē un starpzole ir sakususi;
- j) aizdare vairs nefunkcionē, kļūst pienākas
  - (rāvējslēdzēja aizdare, zābaku auklas, caurumi auklām, līpošā aizdare, pagriežamā aizdare).
- k) oriģinālā(-s) ielikteimā(-s) zole(-s) (ja tāda ir) ir izteikti deformēta(-s) vai saspiesta(-s)



**Lai uzlabotu produkta izturību, iesakām ievērot šādas kopšanas norādījumus:**

**Kopšanas norādījumi:** Ādas un/vai tekstila apavu uzturēšana un kopšana palīdz saglabāt šo produktu augsto funkcionalitāti un palīdzina to kalpošanas laiku. Tāpēc ādas un tekstila kopšana ir ļoti svarīga.

- Parastie apavu krēmi mūsu ādas apaviem ir piemēroti tikai daļēji. Apaviem, kas ir pakļauti stiprai mitruma iedarbībai, mēs iesakām kopšanas līdzekli ar impregnējošu iedarbību, kas turklāt neaizvāc ūdens caurlaidību un to izvadīšanas spēju. Mēs šo kopšanas līdzekli piedāvājam kā papildu piedevu.
- Traipus no apaviem ar auduma daļām vislabāk var iztīrīt ar tīru drāniņu, piln nēitrālām ziepēm un siltu ūdeni. Netīrumus nekādā gadījumā nedrīkst berzt ar suku, jo tādējādi var sabojāt materiālu.
- Aizsardzības un darba apavi nav piemēroti mazgāšanai veļas mašīnā, jo tādējādi var iznīcināt aizsardzības funkcijas!
- Mitrus apavus pēc darba dienas jāžāvē labi vēdinātā vietā, ļaujot tām pamazām izžūt. Apavus nekad nedrīkst žāvēt strauji, novietojot pie karstuma avota, jo tad āda kļūst cieta un trausla. Apavus ir lietderīgi piebāzt ar papīru.
- Ja tas ir iespējams, ieteicams iegādāties 2 apavu pārus un valkāt tos pārmaiņus, lai apaviem būtu pietiekami daudz laika izžūt.

**Markējumiem ir šāda nozīme:**

**EN ISO 20345 Prasības drošības apaviem/EN ISO 20347 Prasības darba apaviem**

**I. klase:**

- S3 / OB** pamatprasības
- S1 / O1** pamatprasības, papildus: noslēgta papēža daļa, antistatika, enerģijas amortizācijas iespēja papēža daļā
- S2 / O2** pamatprasības, papildus: slēgta papēža zona, antistatika, enerģijas amortizācijas iespēja papēža zonā, ūdenscaurlaidība un ūdens absorbcija

- S3 / O3** (metāla supinators, **P tips**)
- S3L / O3L** (nemetālisks supinators, **PL tips**)
- S3S / O3S** (nemetālisks supinators, **PS tips**)
- S6 / O6** pamatprasības; papildus: slēgta papēža zona, antistatika, enerģijas amortizācijas iespēja papēža zonā, ūdenscaurlaidība un ūdens absorbcija aizsardzība pret caurduršanu atkarībā no tipa, profilēta zole pamatprasības; papildus: slēgta papēža zona, antistatika, enerģijas amortizācijas iespēja papēža zonā, apavu ūdenscaurlaidība sakomplektētā stāvoklī
- S7 / O7** (metāla supinators, **P tips**)
- S7L / O7L** (nemetālisks supinators, **PL tips**)
- S7S / O7S** (nemetālisks supinators, **PS tips**)
- pamatprasības; papildus: slēgta papēža zona, antistatika, enerģijas amortizācijas iespēja papēža zonā, apavu ūdenscaurlaidība sakomplektētā stāvoklī, aizsardzība pret caurduršanu atkarībā no tipa, profilēta zole

**II. klase:**

- S4 / O4** pamatprasības; papildus: slēgta papēža zona, antistatika, enerģijas amortizācijas iespēja papēža zonā, apavu ūdenscaurlaidība sakomplektētā stāvoklī
- S5 / O5** (metāla supinators, **P tips**)
- S5L / O5L** (nemetālisks supinators, **PL tips**)
- S5S / O5S** (nemetālisks supinators, **PS tips**)
- pamatprasības; papildus: slēgta papēža zona, enerģijas amortizācijas iespēja papēža zonā, antistatika, aizsardzība pret caurduršanu atkarībā no tipa, profilēta zole, apavu ūdenscaurlaidība sakomplektētā stāvoklī

I. klase. No ādas vai citiem materiāliem izgatavoti apavi, izņemot pilnībā gumijas vai pilnībā polimēru apavus.

II. klase. Pilnībā gumijas apavi (t.i., vulkanizēti viengabala apavi) vai pilnībā polimēru apavi (t.i., katrs apavs izliets formā kā vienots veselums).

**Simbolu skaidrojums:** **P** aizsardzība pret caurduršanu ar metāla supinatoru **PL / PS** aizsardzība pret caurduršanu ar tekstila supinatoru **A** antistatiski apavi **HI** siltumizolācija (līdz maks. 150 °C uz 30 min.) **CI** aukstumizolācija (līdz maks. -17 °C uz 30 min.) **E** enerģijas amortizācijas iespēja papēža daļā **WPA** ūdens caurlaidība un absorbcija apavu viršējā daļā **HRO** zoles īpašība tiešā kontaktā ar siltumu (maks. 300 °C uz 1 min.) **SR** aizsardzība pret slīdēšanu uz keramikas flīzēm ar glicerīnu **FO** noturība pret degvīnu **M** pēdas vidusdaļas aizsardzība **CR** izturība pret iegroziem (ne pret ķēdes zāģa iegroziem) **SC** izvēles elements - viršējās kapes - nodulimizturība **LG** stabilitāte uz trepēm **AN** potīšu aizsardzība ūdens caurlaidība un absorbcija  
Virspuses ūdenscaurlaidība un absorbcija (**WPA**, **S2**, **S3**, **S3L**, **S3S**, **O2**, **O3**, **O3L**, **O3S**) attiecas tikai uz virspuses materiāliem un negarantē pilnīgu ūdenscaurlaidību visam apavam kopumā.

**Markējums:** markējumi norādīts apavu izmērs, ražotāja uzņēmuma nosaukums un adrese, preces kods, drošības klase, izpildītās papildu prasības, pielietotais standarts un ražošanas datums.

**Izgatavošanas datums:** Izgatavošanas datums CE zīmes markējumā apavi iekļūšpē vizuāli un rakstiski norāda ražošanas laiku.



Fabrikas simbols vizuāli norāda uz ražošanu. Skatīt! MM/GGGG norāda mēnesi un gadu, kad apavi ir ražoti.

**Ja apaviem ir antistatiskas īpašības, obligāti jāievēro turpmāk minētie ieteikumi:** antistatiskie apavi jālieto tad, ja ir nepieciešams samazināt elektrostatisko uzlādi, novadot elektriskos lādījumus, lai izslēgtu aizdegšanās iespēju, piem., ar dzirkstelem aizdedzināt izsmojošas vielas un tvaikus, vai tad, ja nevar pilnībā izslēgt elektrostatisko risku tīklu sprieguma iekārtās, kas atrodas darbvietā. Antistatiskie apavi izveido pretestību starp zemi un pēdu, taču zināmas apstākļos nenodrošina pilnīgu aizsardzību. Antistatiskie apavi nav piemēroti darbam pie spriegumu vadošām elektroiekārtām. Tomēr jāņem vērā, ka antistatiskie apavi statiskās izlādes dēļ nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektrošoku, jo tie izveido tikai pretestību starp zemi un pēdu. Ja nevar pilnībā izslēgt elektrostatisko risku, ko rada statiskā izlāde, būtiska nozīme ir papildu pasākumiem, kas novērš šo risku. Šādiem pasākumiem un turpmāk norādītajam papildu pārbaudēm vajadzētu būt daļai no parastās negadījumu novēršanas programmas darbvietā. Antistatiskie apavi nepasargā no elektrostatiskā, ko rada mainspriegums un līdzsprieguma. Ja pastāv mainsprieguma vai līdzsprieguma iedarbības risks, jāvalkā elektriski izolējoši apavi, lai pasargātu sevi no smagām traumām. Antistatisko apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties locīšanas, netīrumu vai mitruma iedarbībā. Valkājot mitrā vidē, šie apavi vairs nepilda savu iepriekšnoteikto funkciju. I. klases apavi var absorbēt mitrumu un pēc garāka valkāšanas laika slāpjos vai mitros apstākļos kļūst elektriski vadītspējīgi. II. klases apavi ir noturīgi pret slapļiem vai mitrēm apstākļiem, un tos vajadzētu lietot tad, ja pastāv risks nonākt šādos apstākļos. Ja apavi tiek valkāti tādos apstākļos, kur iespējams kontaminēt zoles, lietotājam katru reizi pirms ielešanas bīstamajā zonā vajadzētu pārbaudīt savu apavu antistatiskās īpašības. Vietas, kur tiek valkāti antistatiskie apavi, grīdas pretestībai vajadzētu būt tādi, kas nespēj likvidēt apavus radīto aizsargfunkciju. Ieteicams valkāt antistatiskas zeķes. Tāpēc ir nepieciešams rūpēties, lai kombinācija, ko veido apavi, valkātājs un apkārtējā vide, spētu izpildīt iepriekšnoteikto elektrostatisko lādījumu novadīšanas funkciju un visā lietošanas laikā saglabātu zināmu aizsardzības funkciju. Tāpēc tiek ieteikts, lai lietotāji ierīkotu vietējus elektriskās pretestības pārbaudes stendus un regulāri arī sīiem starplaikiem veiktu pārbaudes. **Ja apaviem ir marķējums "aizsardzība pret caurduršanu"**, šo apavu caurduršanas pretestība ir izmērīta laboratorijā, izmantojot

standartizētas naglas un spēkus. Naglas ar mazāku diametru un lielāku statisko vai dinamisko slodzi palielina caurduršanas risku. Šādos apstākļos vajadzētu apsvērt papildu aizsardzības pasākumu nepieciešamību. PSA apaviem pašlaik ir pieejami trīs vispārīgi spinatoru tipi ar caurduršanas pretēstību. Turklāt šie tipi ir izgatavoti no metāla vai nemetāliskiem materiāliem, kuri jāizvēlas, ņemot vērā ar velkamajām aktivitātem saistīto riska novērtējumu. Visi tipi piedāvā aizsardzību pret caurduršanas risku, taču katram no tiem ir atšķirīgas papildu priekšrocības vai trūkumi, ieskaitot turpmāk minētos: **no metāla (piem., S1P, S3)**: mazāk atkarīgi no asā objekta/apdrūdejuma formas (tas ir, diametra, ģeometrijas, asuma). Tomēr saistībā ar apavu izgatavošanas tehnoloģiju zināmos apstākļos nav iespējams nosegt visu pēdas apakšējo daļu. **Nemetāliski (PS vai PL vai piem., S1PS, S3L kategorija)**: iespējams, ir vieglāki un lokaņāki, zināmos apstākļos nosezd liela laukumu, taču var gadīties, ka caurduršanas pretēstība ievērojamišķ mēra variē atkarībā no asā objekta/apdrūdejuma formas (tas ir, diametra, ģeometrijas, asuma). Attiecībā uz vajadzīgo aizsardzību ir pieejami divi tipi. PS tips zināmos apstākļos piedāvā labāku aizsardzību pret objektiem ar mazāku diametru nekā PL tips.

**Norāde:** visi testi tika veikti ar vienu konstruktīvo modeli. Lietošanai ir atļauti vienīgi apavi ar pārbaudītu oriģinālās konstrukcijas modeli. Nav atļautas nekādas apavu modifikācijas, kas ir pārveidojumi attiecībā pret pārbaudīto modeli. Iznēmums attiecas uz ortopēdiskiem pielāgojumiem, ja tie ir pieļaujami attiecīgajam apavu modelim, ņemot vērā prasības standarta EN ISO 20345/20347:2022 A pielikumā. Lietošanai ir atļauti tikai apavi ar pārbaudītu vai tā paša tipa līdzīgu spinatoru. Ja izmanto nesaderīgus vai tehniski pārveidotus spinatorus, drošības apavi un darba apavi vairs neatbilst standartarta prasībām. Tie var ietekmēt aizsargājošās īpašības. Bez spinatoriem izgatavotie un piegādātie drošības apavi un darba apavi tika testēti šādos apstākļos, tāpēc tie atbilst attiecīgā piermērojama ūdanta prasībām. Iznēmums ir ortopēdiski pielāgojumi, ja tādi ir atļauti attiecīgajam apavu modelim.

EE

#### Lugupeudat Klient!

**Ūdine teave:** Enesestmōistēvatavā vastavd turvajalatsid standarti EN ISO 20345:2022. Enesestmōistēvatavā vastavd tōōjalatsid standarti EN ISO 20347:2022.

See toode on isikukaitēvahend vastavald mēāruusele 2016/425 EL

**Nimetatud sertifitseerimisasutuse mārķusega vastavusdeklaratsiōni leiate jārģmīselt lingilt:**  
www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Need jalatsid on mōeldud kasutamīseks ainult turva- vōi tōōjalatsitena Saksamaa ōnetusjuhtumikindlustuse (DGUV) eeskrīja 112-191 tādēnēsum. Muu kasutusvīs ei ole lubatud. Need jalatsid peaksid katētsama vastavald tūūille sellēste ohtude eest, nagu niiskus, mehaaniline toime varbaosas (lōģa- ja survejōud), teravate esemete lābi talla tungimine, ilbisemine, elektrilaeng, kerged sisselōiked sāāre kļūēosas, kuumas ja kŭlm. Need jalatsid pakuvad jalatsite mārģrstulē vīdatud kaitēst. Lisās vōivad jalatsi toimivust mōjoutada muu tēģrīs ja keskkonnatingimused, nāēteks suuērem mehaaniline jōud, ūlteravad esemed, kōrģe vōi vāģa madal temperatŭru vōi kontēntreiturēt hapete, leelēste ja teiste kemikaalēde mōju, mille vastus tuleb vōtta tādēnvad kaitēstēemēd. Suuērem jōud vōivad suuērendada varaste muljēsumē ohtu. Sellēstl juhtudel tuleb vōtta kasutēsele alternatēvise ennetavate mēēd.

**Ouline mārķus:** Iga kord enne jalgapānemist tuleb jalatsēid vāļjastpoolt kontrollēdā, et neil ei oleks nāhtavād kahjustus (nt kinnitēsumēstēemēde toimivus, piisav profiilkōrgēsum). Ouline on, et valitud jālānōud vastaksid ēsitatud kaitēsumōdēstēle ja sobiks vastava kasutusala jaoks. Sobivad jalatsid tuleb vāļjā valitd risknālnāstl alusel. Tāpsēmad teavē selle kohta saate ka vastavate ēriālialēstēd.

**Vastupīdāvus:** Kui meile jalatsēl on nāhast vooder, sīs on see valmistatud parimāstē, vāģa hoolikālt valitud ja pargitud nāhēsd. Nāhk on looduslīk mātēriāļ, sēēfōttu vōib nāhkvooder jalgāde tēģvāēl hīgēstāmēse korrāl pleklēēsumē muutēdā. Sēlēģa sēoses ei sāa me garantēdā andā.

Kontrollēģe kingi enne iga kändmist vāļēstē kahjustustē suhtēsum (nt sulgurēte toimivus, piisava profiilkōrgēsum) suhtēsum.

On ouline, et valitud jalatsid vastaksid kaitēsumōētelē ja sobiks vastavās kasutēsumē. Sobivāte jalatsēite valimēsel tuleb lāhtuda oħuanālūēst. Lisateavēst sēlē kohta saate ka asjāomāsest kutsēlūēst.

Jalatsēid tuleb hōiustādā ja transportēdā korrēktēst, vōēmalusēl karbis, kuivās rŭmīs. Jalatsid on mārģstādāt toomēskŭpāēvāģa. Paljude ērievēvate mōjēturēģite tōttu ei ole vōēmalīk kēstēstādā ūldēst kōēlīkēsumāģa. Sōovitāme kōērvāldā kumēģa, EVA ja/vōi PUR mātēriāļēģa tōōdēldud jalatsid 5 aastāt pārst toomēskŭpāēvāģa. Lisās ēlēnēb kōēlīkēsumāģē kulumēse astēstē, kasutēsumvāldkonnāst ja vāļēstēl tēģurģēst nāģu kuumus, kŭlm, niiskus, UV-kirģrus ja keemilēseid āēnēd.

See tōttu tuleb jalatsēid ēnne kasutamēst alātē hoolikālt kahjustustē suhtēsum urēdā. Kahjustādāt jalatsēid ei tohi kasutādā.

**Turvajalatsid tuleb āsēndādā, kui tuvastātēģe ūks āļpool lōēttulē kulumēse mārķēdēst. Mōnēd neist kriteeriumēdēst vōēnēd ēlēnēvāļt jalatsi tŭūēst ja kasutatud mātēriāļēst ēriēnēd:**

- a) selģe ja sŭģvā prāģunēsmē āģus mōjūtāt pōōļt jālatsēēpāēse paksusēst [Pilt a]
- b) jālatsēēpāēse mātēriāļi tēģvē kulumēne, ēriti kui varbaosa vōi varbakāne on avādud [Pilt b]

c) jālatsēēpāēse piirēkonnās ēsēvāēd deformatsiōnēd vōi rēbenēnēd ōmblusēd [Pilt c]

d) vāļēstāļl on rōħmēk kui 10 mm pikkusēd ja 3 mm sŭģvāēnēd prāēd [Pilt d]

e) profiilēģa vāļēstāļēdēdē profiilē kōrgēsum on mīs tēģes pŭnkēstīs āļā 1,5 mm [Pilt e]

f) varbakāēstē voodri kahjustus vōi terav sērv, mīs vōē pōēģhātādā hāēvu [Pilt f]

g) jālatsēēpāēse ja vāļēstāļlā vāģēline kausģus on ūlē 15 mm pikkusēģa ja ūlē 5 mm sŭģvāēsum [Pilt g]

h) tallā kihēstŭmēne [Pilt h]

i) vāļēstāļd on kuumēsum mōjŭl ūlulēēst deformeērunēd ja sēlēl on ūks vōi mitu jārģmistēst omādusēst [Pilt i]:

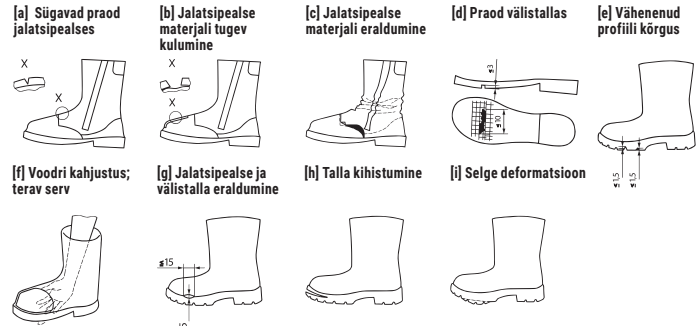
- 2 vōi ēnāmā profiilē ūhēndŭmine mātēriāļi sŭlamēse tōttu;

- profiilē kōrgēsum vāģēndāmēne āļā 1,5 mm;

- profiilē vāļēspinnāģa vāģētāļlā sŭlamēne muutēb nāhtāvāsģ;

j) kinnitēst ei tōttā korrālikult (tōmbluk, pāēlad, āssad, tajkājinnīs, pōōrdkinnīs).

k) oriģinālsēstāļl(tāļēdēl) (tēļmasolul) on mārģtatēv deformatsiōģn ja muljēsumējāļēd



#### Toote kestuse pikendamiseks jārģģe jārģmīs hōoldusjuhēēd:

**Hōoldusjuhēēd:** Nāhk- ja/vōi tekstiiljalatsēte hōoldāme āēb sājāēlādā nēndē toimivus ja pikēndāt toote kasutēģģa. Sēēpārst on nāģa ja tekstiilē hōoldāmēne āēstēllēstē oluline.

- Tāvāline kingakrēem sōēb mēē nāģast jalatsēte hōoldāmēseks āēnult osāēlēst. Tēģvāēlēt niiskusēģa kōķķu puutuvāte jalatsēte hōoldāmēseks sōōvitāme impregneēvāģe toimeģ hōoldusvāģēndē, mīs ei kahjustāks vēēānu lāēblātkusēģe ēģā sālvestāmēse vōēmet. Sēdā hōoldusvāģēndēdē pākume lisāvārusēnēģa.
- Tekstiilmātēriāļjalatsēlēt on kōēģe pārem plekke ēemāldā pŭhtā lāpi, pH-neutrāēlē sēēbi ja sōōģā vēēģā. Mārģrdunud kōģti ei tohi mingil jŭhul hārģtā. Sēē vōēb mātēriāļi kahjustādā.
- Tekstiilmātēriāļjalatsēlēt on kōēģe pārem plekke ēemāldā pŭhtā lāpi, pH-neutrāēlē sēēbi ja sōōģā vēēģā. Mārģrdunud kōģti ei tohi mingil jŭhul hārģtā. Sēē vōēb mātēriāļi kahjustādā.
- Turva- ja kutsejalatsēd ei sōbi māsēpsēkus, sēst sēē vōēb oħutēģēģa sēēotud omādusēd hāvtādā!
- Niiskēd jalatsēd tuleb pārst īģāpāēvātōōd ōħnērkās kōģme āģēslēst āģā kuivādā lāstā. Jalatsēēd ei tohi kunāģi kiirestē kŭttēkōlletēģe ja sōoģsāļlīkātē jŭēres kuivātādā, sēst sēē vōēb nāģa kōvāks ja rāēbedāks muutā. Sēlē āsēmlē vōēte nēēģe pāēberit tōppidā.
- Kui vōēmalīk, kändkē vāģēldŭmīsē 2 pāāri jalatsēid, sēst sēē ānnāb nēēl piisāvāļt āģēģā kuivādā.

#### Mārģstusēl on jārģmēne tādēnēd:

**EN ISO 20345 Nōūdē turvajalatsēte/EN ISO 20347 Nōūdē tōōjalatsēte**

**Klāss I**

**SB / OB**

**S1 / O1**

**S2 / O2**

**S3 / O3**

**S3L / O3L**

**S3S / O3S**

Pōēhēnōūdēd  
Pōēhēnōūdēd: līsāks: sŭletud kānnāpiirēkōnd, āntistāētilēne, ēnerģā nēēldŭmēsvōēme kānnāpiirēkonnās  
Pōēhēnōūdēd: līsāks: sŭletud kānnāpiirēkōnd, āntistāētilēne, ēnerģā nēēldŭmēsvōēme kānnāpiirēkonnās, vēēkēndlus ja vēēimāvus (mētāllēst sēētŭk, tŭūp P) (mētmētāllēst sēētŭk, tŭūp PL) (mētmētāllēst sēētŭk, tŭūp PS)  
Pōēhēnōūdēd: līsāks: Pōēhēnōūdēd: līsāks: sŭletud kānnāpiirēkōnd, āntistāētilēne, ēnerģā nēēldŭmēsvōēme kānnāpiirēkonnās, vēēkēndlus ja vēēimāvus, tōrkēndlus ēlēnēvāļt tŭūēst, turvīsēģā tād



**S6 / 06** Põhinõuded; lisaks: suletud kannapiirkond, antistaatiline, energia neeldumisvõime kannapiirkonnas, jalatsi veekindlus kokkupanuna (metallist sisetükk, tüüp P)  
**S7 / 07** (mitmetallist sisetükk, tüüp PL)  
**S7L / 07L** (mitmetallist sisetükk, tüüp PS)  
**S7S / 07S** (mitmetallist sisetükk, tüüp PS)  
Põhinõuded; lisaks: Põhinõuded: lisaks: suletud kannapiirkond, antistaatiline, energia neeldumisvõime kannapiirkonnas, jalatsi veekindlus kokkupanuna, torkekindlus olenevalt tüübist, turvisega tald

**Klass II:**  
**S4 / 04** Põhinõuded; lisaks: suletud kannapiirkond, antistaatiline, energia neeldumisvõime kannapiirkonnas, jalatsi veekindlus kokkupanuna (metallist sisetükk, tüüp P)  
**S5 / 05** (mitmetallist sisetükk, tüüp PL)  
**S5L / 05L** (mitmetallist sisetükk, tüüp PS)  
**S5S / 05S** (mitmetallist sisetükk, tüüp PS)  
Põhinõuded: lisaks: suletud kannapiirkond, energia neeldumisvõime kannapiirkonnas, antistaatiline, torkekindlus olenevalt tüübist, turvisega tald, jalatsi veekindlus kokkupanuna

Klass I: nahast või muust materjalist valmistatud jalatsid, välja arvatud täiskummist või -polümeerist jalatsid  
Klass II: täiskummist jalatsid (st tervikuna vulkaniseeritud kingad) või täispolümeerist jalatsid (st tervikuna vormitud kingad)

**Sümbolite selgitus:** P Torkekindlus metallist sisetükk **PL / PS** Torkekindlus tekstiilist sisetükk **A** Antistaatiliselt jalatsid **HI** Soojusisolatsioon (kuni max 150x30 min) **CI** Külmaisolatsioon (kuni max -17 °C 30 min) **E** Energia neeldumisvõime kannapiirkonnas **WPA** Jalatsipealse veekindluse ja veimavus **HRO** Välistalla käitumine kontaktsuutega vastu (max 300 °C 1 min) **SR** Libisemiskõrgte glütseriiniga keramiilist plaadil **FÜ** Kütusekindlus **M** Põialuude kaitse **CR** Lõikekindlus (mitte mootorsae sisselõikete vastu) **SC** Valikulise ülekaitse kulmiskindlus **LG** Hoideke redelitest kinni **AN** pahkluu kaitse  
Vee läbitungimise ja imendumise (**WPA**, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) viitab eranditult pealmaterjalile ja ei garanteeri kogu jalatsi täielikku veekindlust.

**Märgistus:** märgistusel on jalatsite suurus, ettevõtte nimi ja aadress, tootekood, kaitseklass, vastavus lisainfoetele, kohaldatavad standardid ja tootmiskuupäev.

**Tootmise kuupäev:** Tootmise kuupäev jalatsite CE-sildil kirjeldab tootmise aega pildi ja kirja kujul.



Vabrikusümbol kujutatud tootmist.  
Numbrid KK/AAAA näitavad jalatsite tootmise kuud ja aastat.

**Kui jalatsid on antistaatiliselt omadused, tuleb järgida alljärgnevaid soovitusi:** Antistaatiliselt jalatsid tuleks kasutada siis, kui on vaja elektrilaengu hajutada vähendada elektrostaatiliselt laengut, et vältida nad süttivate ainetega ja aurude sädemetest süttimise ohtu, ning kui ei saa täielikult vältida elektroloogi ohtu töökohta võrgupingestustest. Antistaatiliselt jalatsid tekitavad jala ja maa vahel takistuse, kuid ei pruugi pakkuda täielikku kaitset. Antistaatiliselt jalatsid ei sobi töötamiseks pingestatud elektrisüsteemidega. Samas tuleb hoida panna, et antistaatiliselt jalanõud ei suuda pakkuda piisavat kaitset staatilisele laengust tingitud elektroloogile eest, sest tekitavad vaid takistuse pörand ja jala vahel. Kui staatilisele laengust tuleneva elektroloogi ohtu ei saa täielikult vältida, on selle ohtu vähimiseks vajalikud täiendavad meetmed. Sellised meetmed ja alpool nimetatud lisakontrollid peaksid olema osa tööõnnetuste ennetamise riitusest programmist. Antistaatiliselt jalatsid ei sobi kaitset vaheldu- ja alalispinge tuleneva elektroloogi eest. Vaheldu- või alalispingega kokkupuutumise ohtu korral tuleb tõsiste vigastuste eest kaitsemiseks kasutada elektrit isoleerivaid jalatsid. Antistaatiliselt jalanõude elektritakistus võib painde, mustuse või niiskuse tõttu oluliselt muutuda. G See jalatsid ei pruugi märgades oludes kandes toimida ettenähtud viisil. I klassi jalatsid võivad niiskust imada ja muuta- da juhtivaks pikaajalisel kandmisel niisketes ja märgades tingimustes. II klassi jalatsid on vastupidavad niisketele ja märgadele tingimustele ning neid tuleks kasutada seal, kus on oht nende tingimustega kokku puutuda. Kui jalatsid kantakse tingimustes, kus talle materjal on saastunud, peaks kasutaja iga kord enne ohtlikku piirkonda sisenemist kontrollima oma jalatsite antistaatiliselt omadusi. Piirkonnades, kus kantakse antistaatiliselt jalatsid, peaks maapinna takistus olema selline, et jalatsi kaitsetoime ei kahjustuks. Soovitatav on kasutada antistaatiliselt sokke. Seetõttu on vaja tagada, et jalatsite, kandja ja nende keskkonna kombinatsioon suudab täita etteantud staatilise elektrit hajutamise funktsiooni ja pakkuda teatud kaitset kogu selle kasutusaja jooksul. Seetõttu on kasutajatel soovitatav teha kohapeal elektritakistuse kontroll ning korrada seda regulaarselt ja sagedaste ajavahemike järel.

**Kui jalatsid on tähistus „torkekindel”,** mõeldi nende jalatsite torkekindlust laboris standardsete naelte ja jõudude abil. Väiksema läbimõõduga naelad ja suurem staatiline või dünaamiline koormus suurendavad torkeohtu. Nendel tingimustel tuleb kaaluda täiendavaid kaitsemeetmeid. Isukaitsevahendina kasutatavatele jalatsitele on praegu saadaval kolm üldist tüüpi torkekindlaid sisetükke. Need on metall- ja mitmetallimaterjalist valmistatud tüübid, mis tuleb valida tegevusega seotud riskisandluse järgi. Kõik tüübid pakuvad kaitset torkeohtu eest, kuid iga neist on erinevalt täiendavalt eelised või puudused, sealhulgas argimised: **metallist (nt SIP, S3)**: on vähem mõjutatud terava eseme kujulise või/ohust (st läbimõõd, geometria, teravus), kuid jalatsi tootmisprotsessides tõttu ei pruugi olla võimalik katta kogu jala alumist osa. **mitmetallist (PS või PL või nt kategooria SIPS, S3L)**: võib olla kergem ja painduvam ning võib katta suurema ala, kuid torkekindlus võib

terava eseme kujulise või/ohust (st läbimõõd, geometria, teravus) olenevalt erineva rohkem. Saadaval on kahte tüüpi kaitseomadustega jalatsid. Tüüp PS võib pakkuda paremat kaitset väiksema läbimõõduga objektide eest kui tüüp PL.

**Märkus:** kõik katsed viidi läbi ühel mudelil. Kasutada on lubatud ainult testitud ja originaalse disainiga jalatsid. Jalatsite muudatused, mis muudavad kontrollitud mudelit, ei ole lubatud. Erandiks on ortopeedilised kohandused, kui need on jalatsimudelle lubatud, võttes arvesse standardi EN ISO 20345/20347:2022 lista A nõudeid. Kõik katsed viidi läbi eelmainitud sisetükkidega. Kasutada on lubatud ainult kontrollitud või sama tüüpi sisetükkidega jalatsid. Sobimatute või tehniliselt muudetud sisetükkide kasutamisel ei vasta turva- ja tööjalatsid enam standardi nõuetele. See võib mõjutada kaitseomadusi. Ilma sisetükkideta toodetud ja tarindud turva- ja tööjalatsid on nendes tingimustes testitud ja vastavad seega kehtiva standardi nõuetele. Erandiks on ortopeedilised kohandused, kui need on lubatud jalatsimudelle.

## RO

### Stimate client!

**Informații generale:** Incălțăminte de protecție corespunde desigur cerințelor EN ISO 20345:2022. Incălțăminte de lucru corespunde desigur cerințelor, întotdeauna, EN ISO 20347:2022.

În cazul acestui produs este vorba despre echipament individual de protecție conform Regulamentului UE nr. 2016/425

**Declarația de conformitate, împreună cu indicarea organismului de certificare desemnat se găsește la următorul link:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Ghețele vor fi utilizate doar ca încălțăminte de protecție sau de lucru conform noimei DGUV 112-191. O altfel de utilizare nu este permisă. În funcție de execuție, încălțăminte trebuie să ofere protecție împotriva unor riscuri precum umiditatea, efecte mecanice asupra degetelor de la picioare (forțe de impact și de compresie), pătrunderea unor obiecte prin tălpi, alunecare, încărcare electrică, tăieturi ușoare pe fața laterală a încălțămintei, căldură și frig. Incălțăminte oferă protecția specificată în descrierea produsului. Orice alte condiții și factori de mediu, de exemplu forțele mecanice mai mari, obiectele foarte ascuțite, temperaturile extrem de ridicate resp. de scăzute sau efectul anumitor acizi, leșii sau alte soluții chimice în concentrații mari, pot afecta funcționarea încălțămintei, de aceea se vor lua măsuri de protecție suplimentare. Forțele mai mari pot crește riscul stivirii degetelor de la picioare. În asemenea cazuri vor fi luate în considerare anumite măsuri preventive alternative.

**Observații importante:** Înainte de fiecare purtare, efectuați o scurtă verificare a încălțămintei pentru a descoperi eventualele deteriorări exterioare (de ex. funcționalitatea sistemelor de închidere, înălțimea suficientă a profilului). Este important ca încălțăminte aleasă să fie adecvată cerințelor de protecție stabilite și domeniului de utilizare intenționat. Alegerea încălțării adecvate trebuie să se bazeze pe o analiză a riscurilor. Detaliile în acest sens puteți obține și de la asociațiile profesionale corespunzătoare.

**Valabilitate:** În cazul mersului folosite la încălțăminte noastră, acestea sunt alese cu mare grijă dintre cele mai bune piei și tăbăcite. Pielea este un produs natural – de aceea persoanele care suferă de transpirație excesivă a picioarelor pot observa uneori decolorarea căptușelii de piele. În această privință nu putem oferi nicio garanție.

Înainte de fiecare purtare trebuie să se verifice rapid dacă încălțăminte prezintă deteriorări ce pot fi identificate din exterior (de ex. funcționarea sistemelor de închidere, înălțimea suficientă a profilului).

Este important ca încălțările alese să fie adecvate în ceea ce privește cerințele de protecție stabilite și domeniul de utilizare respectiv. Alegerea încălțării potrivite trebuie să se bazeze pe analiza pericolelor. Puteți solicita informații detaliate în acest sens de la asociațiile profesionale corespunzătoare.

Încălțăminte trebuie depozitată și transportată corect, pe cât posibil într-o cutie într-o încăpere uscată. Incălțăminte este etichetată cu datele producției. Datorită numărului de factori de influență, nu este posibilă specificarea unei date de expirare generale. Recomandăm eliminarea ca deșeu a încălțămintei care a fost prelucrată cu materiale pe bază de cauciuc, EVA și/sau PUR la 5 ani de la data de fabricație. În plus, unele distribuții depinde de nivelul de uzură, de utilizarea, de domeniul de utilizare și de factori externi, precum căldură, frig, umezală, radiații UV sau substanțe chimice.

Din aceste motive, ghețele vor fi controlate întotdeauna înainte de utilizare cu privire la daune. Incălțăminte cu defecte nu mai trebuie utilizată.

**Încălțăminte de siguranță trebuie înlocuită în momentul în care se constată unul din semnele de uzură indicate de mai jos. Unele dintre aceste criterii pot varia în funcție de tipul de încălțăminte și de materialele utilizate:**

- debutul unei crăpături clare și profunde afectează jumătate din grosimea materialului din partea superioară a încălțămintei **[figura a]**
- uzura severă a materialului părții superioare a încălțămintei, mai ales, dacă sunt expuse inserțiile pentru degete sau clapele de protecție pentru degete **[figura b]**
- dacă partea superioară a încălțămintei prezintă zone cu deformități, sau cusături desfăcute pe picior **[figura c]**
- dacă talpa exterioară prezintă crăpături de peste 10 mm lungime și 3 mm adâncime **[figura d]**

- e) dacă înălțimea profilului tălpii exterioare cu profil este într-un loc oarecare mai mic de 1,5 mm [figura e]  
 f) dacă este deteriorată căptușeala, sau dacă dispozitivele de protecție pentru degete au muchii ascuțite care ar putea cauza răni [figura f]  
 g) dacă separarea dintre partea superioară a încălțămintei și talpa exterioară este de peste 15 mm în lungime și de 5 mm în adâncime [figura g]  
 h) exfolierea materialului tălpii [figura h]  
 i) dacă talpa exterioară prezintă deformări clare, produse în urma expunerii la căldură cu una sau mai multe următoarelor caracteristici [figura i]:  
 - contopirea a 2 sau mai multor profiluri pe baza topirii materialului;  
 - reducerea înălțimii unui profil la mai puțin de 1,5 mm;  
 - topirea părții exterioare a profilului și vizibilitatea tălpii intermediare;  
 j) dispozitivul de închidere nu funcționează corect (fermoar, șireturi, inele, arici, închizător rotativ).  
 k) brant(urile) original(e) (dacă există) prezintă o deformare și strivire evidentă

**[a] Crăpături adânci în partea superioară a încălțămintei**



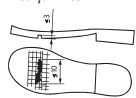
**[b] Uzură puternică a părții superioare a încălțămintei**



**[c] Desprinderea a materialului părții superioare a încălțămintei**



**[d] Crăpături în talpa exterioară a încălțămintei**



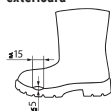
**[e] Reducerea înălțimii profilului**



**[f] Deteriorarea căptușelii; muchii ascuțite**



**[g] Desprinderea părții superioare a încălțămintei de talpa exterioară**



**[h] Exfolierea tălpii**



**[i] Deformare clară**



Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni de întreținere pentru a influența în mod pozitiv durabilitatea produsului:

**Instrucțiuni de întreținere:** Întreținerea și îngrijirea încălțămintei din piele și/sau materiale textile ajută la păstrarea funcționalității și prelungește timpul de viață al produsului. Din acest motiv, îngrijirea pielii și a materialelor textile este foarte importantă:

- Crema de pantofi normală este potrivită numai în anumite condiții pentru îngrijirea încălțărilor de piele pe care le producem. Pentru încălțările foarte expuse la contactul cu umiditatea, vă recomandăm un produs de îngrijire cu efect de împănare, dar care să nu limiteze permeabilitatea, respectiv absorbția vaporilor de apă. Vă oferim acest produs de îngrijire ca accesoriu.
- În cazul încălțărilor cu material textil, cel mai ușor îndepărtați petele cu o lavetă curată, săpun cu pH neutru și apă caldă. Sub nicio formă nu trebuie folosită peria la îndepărtarea murdăriei. Aceasta poate deteriora materialul.
- Încălțările de siguranță și de lucru nu pot fi spălate în mașina de spălat, deoarece aceasta poate distruge caracteristicile relevante pentru siguranță!
- Încălțările umede trebuie uscate încet după fiecare zi de lucru într-un loc aerisit. Încălțările nu trebuie uscate niciodată printr-un procedeu rapid prin expunerea la o sursă de căldură, deoarece pielea devine dură și casabilă. În acest caz umplerea cu hârtie a încălțărilor s-a dovedit eficientă.
- Încălțările umede trebuie uscate încet după fiecare zi de lucru într-un loc aerisit. Încălțările nu trebuie uscate niciodată printr-un procedeu rapid prin expunerea la o sursă de căldură, deoarece pielea devine dură și casabilă. În acest caz umplerea cu hârtie a încălțărilor s-a dovedit eficientă.
- Dacă aveți vizibilitatea de a purta alternativ 2 perechi de încălțări, acest lucru este recomandat indiferent de caz, deoarece astfel încălțările au timp suficient să se usuce.

**Etichetarea are următoarea semnificație:**

EN ISO 20345 corespunde cerințelor pentru încălțămintea de siguranță/EN ISO 20347 cerințelor pentru încălțămintea de lucru

**clasa I:**

**SB / OB** cerințe de bază

- S1 / O1** cerințe de bază; suplimentar zona de călcâi închisă, antistatic, capacitate de absorbție a energiei în zona de călcâi  
**S2 / O2** Cerințe de bază; suplimentar: zonă de călcâi închisă, antistatic, capacitate de absorbție a energiei în zona călcâiului, pătrunderea apei și absorbția apei  
**S3 / O3** (brant metalic, **tip P**)  
**S3L / O3L** (brant nemetalic, **tip PL**)  
**S3S / O3S** (brant nemetalic, **tip PS**)  
 cerințe de bază; suplimentar: zonă de călcâi închisă, antistatic, capacitate de absorbție a energiei în zona călcâiului, pătrunderea apei și absorbția apei rezistența la penetrare în funcție de tip, talpă profilată  
**S6 / O6** Cerințe de bază; suplimentar: zonă de călcâi închisă, antistatic, capacitate de absorbție a energiei în zona călcâiului, impermeabilitatea încălțămintei în stare asamblată  
**S7 / O7** (brant metalic, **tip P**)  
**S7L / O7L** (brant nemetalic, **tip PL**)  
**S7S / O7S** (brant nemetalic, **tip PS**)  
 cerințe de bază; suplimentar: zonă de călcâi închisă, antistatic, capacitate de absorbție a energiei în zona călcâiului, impermeabilitatea încălțămintei în stare asamblată, rezistența la penetrare în funcție de tip, talpă profilată

**clasa II:**

**S4 / O4** Cerințe de bază; suplimentar: zonă de călcâi închisă, antistatic, capacitate de absorbție a energiei în zona călcâiului, impermeabilitatea încălțămintei în stare asamblată

**SS / O5** (brant metalic, **tip P**)  
**SSL / O5L** (brant nemetalic, **tip PL**)  
**SSS / O5S** (brant nemetalic, **tip PS**)

Cerințe de bază; suplimentar: zonă de călcâi închisă, capacitate de absorbție a energiei în zona călcâiului, antistatic, rezistență la penetrare în funcție de tip, talpă profilată, etanșeitatea încălțămintei în stare asamblată

Clasa I: Încălțăminte realizată din piele sau alte materiale, cu excepția încălțămintei realizată în totalitate din cauciuc sau polimeri

Clasa II: Încălțăminte realizată în totalitate din cauciuc (adică încălțăminte vulcanizată ca întreg) sau în totalitate din polimeri (adică încălțăminte turnată ca întreg)

**Explicația simbolurilor:** **P** Rezistența la perforare insert metalic **PL / PS** Rezistența la penetrare brant din material textil **A** Încălțăminte antistatică **HI** Izolare termică la căldură (pană la max. 150°C timp de 30 min.) **CI** Izolare termică la rece (pană la max. -17 °C timp de 30 min.) **E** capacitate de absorbție a energiei în zona de călcâi **WPA** capacitatea de penetrare și absorbție a apei a părții superioare a încălțămintei **HRO** Comportamentul tălpii exterioare față de căldura de contact (max. 300 °C timp de 1 min.) **SR** Rezistență la alunecare pe plăci ceramice cu glicerină **FO** rezistență la carbonați **M** protecție metatarsiană **CR** rezistență la tăiere (nu împotriva tăieturilor cu ferăstrăul cu lanț) **SC** Rezistență la abraziune a unor capace de protecție opționale **LG** Stabilitate pe scară **AN** protecția gleznelor

Penetrarea și absorbția apei (**WPA**, **S2**, **S3**, **S3L**, **S3S**, **O2**, **O3**, **O3L**, **O3S**) se referă exclusiv la materialul părții superioare și nu garantează etanșeitatea completă la apă a încălțămintei întregi.

**Marcare:** Marcarea indică mărimea încălțămintei, denumirea și adresa societății, codul de articol, clasa de siguranță, cerințe suplimentare îndeplinite, standardul aplicat și data de fabricație.

**Data fabricației:** Data fabricației descrie momentul producției sub formă de imagine și în scris pe eticheta CE a încălțărilor.



Producția este indicată grafic prin simbolul fabricii.  
 Cifrele LL/AAAA indică luna și anul în care au fost fabricate încălțările.

**Dacă încălțămintea are proprietăți antistatice, trebuie respectate în mod obligatoriu următoarele recomandări:** Încălțămintea antistatică trebuie utilizată, când există necesitatea de a reduce încărcarea electrostatică prin disiparea sarcinilor electrice, astfel încât să se excludă riscul de aprindere, de ex. a unor substanțe inflamabile și a vaporilor inflamabili prin scântei, și dacă nu poate fi exclus complet riscul unui șoc electric de la sistemele de tensiune de rețea de la locul de muncă. Încălțămintea antistatică creează rezistență între picior și sol, dar este posibil ca în anumite circumstanțe să nu ofere protecție completă. Încălțămintea antistatică nu este potrivită pentru lucrări la sisteme electrice sub tensiune. Cu toate acestea, trebuie remarcat faptul că încălțămintea antistatică nu poate oferi o protecție adecvată împotriva șocurilor electrice din cauza descărcărilor statice, deoarece creează doar rezistență între podă și picior. Dacă nu poate fi exclus complet riscul unui șoc electric din cauza descărcărilor statice, sunt esențiale măsuri suplimentare pentru a evita acest risc. Astfel de măsuri și verificările suplimentare indicate mai jos ar trebui să facă parte din programul de rutină de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Încălțămintea antistatică nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice cauzate de tensiunile AC și DC. Dacă există riscul de expunere la tensiune AC sau DC, trebuie folosite încălțăminte izolatoare electrice pentru a vă proteja împotriva accidentelor grave. Rezistența electrică a încălțămintei antistatice se poate modifica semnificativ din cauza ănderii, a murdăririi sau a umezelii. Este posibil ca această încălțăminte să nu și îndeplinească funcția

интензионал атunci când este purtată в condiții de umezeală. Încălțămîntea de clasa I poate absorbi umezeala și poate deveni conductivă dacă este purtată timp prelungit в condiții de umezeală sau apă. Încălțămîntea de clasa a II-a este rezistentă la condițiile de umezeală și apă și trebuie utilizată, când există riscul de expunere la asemenea condiții. Dacă Încălțămîntea este purtată в condiții в care материалът tălpii va fi contaminat, utilizatorul trebuie să verifice proprietățile antistatice ale Încălțămîntei de fiecare dată înainte de a intra într-o zonă periculoasă. În zonele в care се поарта Încălțămîнте antistatice, rezistența la sol ar trebui să fie astfel încât funcția de protecție oferită de Încălțămîнте să nu fie anulată. Се recomanda folosirea ciorapilor antistatici. При urma- ре, este necesar să vă asigurati ca asocierea dintre Încălțămîнте, purtători și mediu să fie capabilă să îndeplinява функция predeterminedată de disipare a electricității statice și să ofere o anumită protecție pe toată durata de utilizare a acesteя. При urma- ре, се recomanda ca utilizatorii să stabilească та фаța locului un test de rezistență electrică și să II efectueze в mod regulat și la интервале frecvente.

**Дacă Încălțămîнте este marcată cu caracteristica „Rezistență la penetrare”,** atunci rezistența la penetrare a acestor Încălțămîнте a fost testată в лаборатор, cu utilizarea unor cuie și форте standardizate. Cuiele cu диаметрул mai mic și sarcinile statice sau dinamice mai mari cresc riscul de perforare. În aceste condiții, trebuie лuate в considerare мăсурі suplimentare de protecție. În ceea ce privește Încălțămîнте EPP, в prezent sunt disponibile trei tipuri generale de inserții rezistente la perforare. Este vorba de tipuri fabricate din materiale metalice și tipuri fabricate din materiale nemetalice, care trebuie selectate pe baza unei evaluări a riscurilor legate de activitate. Тоате tipurile oferă protecție împotriva riscurilor de perforare, dar fiecare are diferite avantaje sau dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele: **Metalice (de ex. STP, S3):** Este mai puțin afectată de forma obiectului ascuțit/a pericului (adică диаметрул, geometria, ascuțimea), cu toate acestea, din cauza proceselor de fabricare a Încălțămîntei, este posibil să nu fie posibilă acoperirea întregii suprafețe inferioare a piciorului. **Nemetalice (PS sau PL sau categoria de ex. STPS, S3L):** Este posibil să fie mai ușor și mai flexibili și poate acoperi eventual o zonă mai mare, însă rezistența la perforare poate varia mai mult в funcție de forma obiectului ascuțit/a pericului (adică диаметрул, geometria, ascuțimea). În ceea ce privește protecția obținută, sunt disponibile două tipuri. Tipul PS poate oferi o protecție mai bună împotriva obiectelor cu диаметрул mai mic decât типул PL.

**Индикаție:** Тоате тесте ле au fost efectuate pe un prototip. Este permis exclusiv utilizarea Încălțămîntei originale, identice cu prototipul testat. Este interzisă orice modificare a Încălțămîntei care constituie o schimbare față de prototipul testat. O excepție o constituie Încălțămîнте cu adaptări ortopedice, dacă acestea sunt admisibile pentru modelul de Încălțămîнте в cauza, cu respectarea cerințelor formulate в anexa A a normei EN ISO 20345/20347:2022. Тоате тесте ле au fost efectuate cu un brant detașabil. Este aprobată pentru utilizare doar Încălțămîнте dotată cu branțul de типул testat, sau cu un brant similar, de același тип. Dacă се folosesc branțuri incompatibile sau modificate tehnic, Încălțămîнте de siguranță și Încălțămîнте de lucru nu mai respectă cerințele standardului. Acest lucru poate afecta proprietățile de protecție. Încălțămîнте de siguranță și de muncă fabricată și livrată fără branțuri a fost testată в aceste condiții și, при urma- ре, respectă cerințele standardului aplicabili. O excepție o constituie ajustările ortopedice, dacă acestea sunt admisibile pentru modelul de Încălțămîнте vizat.

## BC

### Уважаеми клиенти!

#### Обща информация:

Разбира се, предпазните обувки отговарят на изискванията на EN ISO 20345:2022. Разбира се, професионалните обувки отговарят на изискванията на EN ISO 20347:2022.

Този продукт е лично предпазно средство съгласно регламент 2016/425 ЕС

#### Декларацията за съответствие с посочен нотифициран сертифициращ орган ще намерите на следния линк:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Обувките трябва да се използват само като предпазни или професионални обувки по смисъла на DGUV (Германско държавно застраховане при злополуки) разпоредба B 112-191. Не е разрешена употреба, различна от посочената. В зависимост от изпълнението обувките трябва да защитават като влага, механични въздействия в областта на пръстите (сили на удар и натиск), проникване на предмети през подметката, плъзгане, наелектризиране, леки разрези отстранени на горната част, топлина и студ. Обувките предлагат посочената в маркировката на обувките защита. Влиянията и заобикалящите условия, надхвърлящи посочените, като например по-висока механична сила, изключително остри предмети, високи или много ниски температури или влиянието на концентрирани киселини, основни или други химикали могат да нарушат функцията на обувките и трябва да бъдат взети допълнителни защитни мерки. Погълнатата сила може да повиши риска от притискане на пръстите. В такива случаи трябва да се разгледат алтернативни превантивни мерки.

**Важно указание:** Преди всяко носене обувките трябва да се проверяват за видими външни повреди (например функциониране на системите за затваряне, достатъчна височина на профила). Важно е избраните обувки да са подходящи за поставените изисквания за защита и съответната област на употреба. Изборът на подходящите обувки трябва да стане въз основа на анализ на рисковете. По-подробна информация за това ще получите също от съответния профсъюз.

**Трайност:** Ако нашите обувки са подплатени с кожа, тя е избрана и дъбена с изключително внимание от най-добрите кожи. Кожата е естествен продукт, затова при хора със силно потене на краката хастарът може евентуално малко да промени цвета си. В това отношение не можем да дадем гаранция.

Преди всяко обунане обувките трябва да се проверяват за видими външни повреди (например функциониране на системите за затваряне, достатъчна височина на профила).

Важно е избраните обувки да са подходящи за поставените изисквания за защита и съответната област на употреба. Изборът на подходящи обувки трябва да се извърши въз основа на анализ на опасностите. По-подробна информация по въпроса ще получите също от съответния профсъюз.

Обувките трябва да се съхраняват и транспортират съобразно изискванията, по възможност в кутия в сухо помещение. Обувките са маркирани с датата на производство. Поради многобройните фактори, които оказват влияние, не е възможно да се посочи общ срок на годност. Препоръчваме обувките, които са обработени с гума, материали, съдържащи етилен-винилацетат (EVA) и/или полиуретан (PUR), да се изхвърлят 5 години след датата на производство. Освен това срокът на годност зависи от степента на износване, ползването, сферата на употреба и външните фактори като грещина, студ, влага, UV-лъчи или химически вещества.

По тази причина преди употреба обувките винаги трябва да се проверяват внимателно за повреди. Повредените обувки не трябва да се използват.

#### Предпазните обувки трябва да се сменят, ако се установи някой от долу посочените признаци за износване. В

зависимост от типа на обувките и използваните материали е възможно да има разлики в някои от тези критерии:

- началното обунване на видими и дълбоки пукнатини уврежда наполовина дебелината на горния материал на обувките [фиг. а]
- силно износване на горния материал на обувките, по-специално ако се вижда вложката на пръстите или бомбето на пръстите [фиг. б]
- горната част на обувката има деформирани участъци или разшти шевове на крака [фиг. в]
- подметката има пукнатини с дължина повече от 10 mm и дълбочина повече от 3 mm [фиг. г]
- височината на грайфера при подметки с грайфера на някои места е по-малка от 1,5 mm [фиг. д]
- повреждане на хастара или остри ръбове на защитната зона за пръстите, които биха могли да предизвикат ран [фиг. е]
- отделянето на горната част на обувката от подметката е с дължина повече от 15 mm и дълбочина повече от 5 mm [фиг. ж]
- разслояване на материала на подметката [фиг. з]
- подметката е значително деформирана под действието на висока температура с една или няколко от следните характеристики [фиг. и]:
  - съединяване на 2 или повече грайфера поради стопляне на материала;
  - намаляване на височината на грайфера на по-малко от 1,5 mm;
  - външната страна на грайфера се стопява и се вижда средният слой на подметката;
- затварящите елементи не функционират надлежно (цип, връзки, халки, велкро лепенки, закопчалка);
- оригиналната(ите) стелка(и) (ако има такава(таквава), е(са) значително деформирана(и) и смачкана(и)

**[а] дълбоки пукнатини в горната част на обувката**



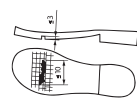
**[б] силно износване на горната част на обувката**



**[в] отгледане на горния материал на обувката**



**[г] пукнатини на подметката**



**[д] намалена дълбочина на грайфера**



**[е] повредене на хастара; остри ръбове**



**[ж] отделяне на горната част на обувката от подметката**



**[з] разслояване на материала на подметката**



**[и] значителна деформация**



## Спазвайте долупосочените указания за поддръжка за цел удължаване на трайността на продукта:

**Указания за поддръжка:** Поддръжката на обувки от кожа и/или текстил допринася за запазване на функционалността и удължава продължителността на използване на продукта. Затова е изключително важно кожата и текстилът да се поддържат правилно:

- Обиновената боя за обувки е подходяща само до известна степен за поддръжка на нашите обувки. За обувките, които силно се мокрят, препоръчваме материал за поддръжка с импрегниращо действие, който не ограничава пропускливостта за изпаряване или поемане на водата. Това средство за поддръжка Vi предлагаме като принадлежност.
- При обувките с текстилен материал ще отстраните петната най-добре с чиста кърпа, сапун с неутрално pH и топла вода. Замърсяванията в никакъв случай не трябва да се третират с четка. Това може да повреди материала.
- Предпазните и професионални обувки не са подходящи за машинно пране, тъй като могат да се разрушат важни за безопасността характеристики!
- Ежедневно след работа мокрите обувки трябва да се сушат бавно на проветриво място. Обувките никога не бива да се сушат набързо на отоплително тяло, тъй като в противен случай кожата ще стане твърда и чуплива.
- Тук утвърден е методът с натлъпване с хартия.
- Ако имате възможност да носите 2 чифта обувки на смени, това във всички случаи е препоръчително, тъй като дава на обувките достатъчно време да изсъхнат.

## Маркировката има следното значение:

**EN ISO 20345 Изисквания предпазни обувки/EN ISO 20347 Изисквания работни обувки**

<b>Клас I:</b> <b>S8 / O8</b> <b>S1 / O1</b>	Основни изисквания Основни изисквания, допълнително: затворена пета, антистатични свойства, способност за поглъщане на енергията в зоната на петата
<b>S2 / O2</b>	Основни изисквания, допълнително: затворена област на петата, антистатични свойства, способност за поглъщане на енергията в областта на петата, проникване и абсорбция на вода
<b>S3 / O3</b> <b>S3L / O3L</b> <b>S3S / O3S</b>	(метална вложка, <b>тип PL</b> ) (неметална вложка, <b>тип PS</b> ) Основни изисквания, допълнително: затворена област на петата, антистатични свойства, способност за поглъщане на енергията в областта на петата, проникване и абсорбция на вода, устойчивост на пробождане според типа, подметка с грайфер
<b>S6 / O6</b>	Основни изисквания, допълнително: затворена област на петата, антистатични свойства, способност за поглъщане на енергията в областта на петата, водоустойчивост на цялата обувка
<b>S7 / O7</b> <b>S7L / O7L</b> <b>S7S / O7S</b>	(метална вложка, <b>тип P</b> ) (неметална вложка, <b>тип PL</b> ) (неметална вложка, <b>тип PS</b> ) Основни изисквания, допълнително: затворена област на петата, антистатични свойства, способност за поглъщане на енергията в областта на петата, водоустойчивост на цялата обувка, устойчивост на пробождане според типа, подметка с грайфер

<b>Клас II:</b> <b>S4 / O4</b>	Основни изисквания, допълнително: затворена област на петата, антистатични свойства, способност за поглъщане на енергията в областта на петата, водоустойчивост на цялата обувка
<b>S5 / O5</b> <b>SSL / O5L</b> <b>S5S / O5S</b>	(метална вложка, <b>тип P</b> ) (неметална вложка, <b>тип PL</b> ) (неметална вложка, <b>тип PS</b> ) Основни изисквания, допълнително: затворена област на петата, способност за поглъщане на енергията в областта на петата, антистатични свойства, устойчивост на пробождане според типа, подметка с грайфер, водоустойчивост на цялата обувка

Клас I: Обувки от кожа или други материали, с изключение на обувки пълтна гума или пътен полимер.

Клас II: Обувки от пълтна гума (т.е. напълно вулканизирани обувки) или обувки от пътен полимер (т.е. изцяло лети обувки)

**Обяснение на символите:** **P** Устойчивост на пробождане метална вложка **PL / PS** Устойчивост на пробождане текстилна вложка **A** Антистатични обувки **H1** Топоизоляция (макс. до 150 °C за 30 мин.) **S1** Студозащита (макс. до -17 °C за 30 мин.) **E** Способност за поглъщане на енергията в областта на петата **WPA** Проникване и абсорбция на вода в горната част на обувката **HRO** Устойчивост на подметката при контакт с нагряещи повърхности (макс. 300 °C за 1 мин.) **SR** Устойчивост на подлъзване върху керамична настилка, смазана с глицерин **FO** Устойчивост на подметката на горива **M** Защита на средната част на ходилото **CR** Устойчивост на сръзване (с изключение на сръзване с вериген трион) **SC** Износостойчивост на опционалната механична защита на горния материал на бобоето **LG** Стабилност върху стълби **AN** Защита на глезена Срещу проникване и абсорбция на вода (**WPA, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S**) отнася се само за горния материал и не гарантира пълна водоустойчивост на цялата обувка.

**Маркировка:** Маркировката посочва размера на обувката, името и адреса на фирмата, кода на артикула, класа на безопасност, изпълнените допълнителни изисквания, използвания стандарт и датата на производство.

**Дата на производство:** Датата на производство описва момента на производство с изображение и надпис на CE-етикета в обувката.



Знакът на производителя е под формата на изображение.  
Докато цифрите M/M/TTTT показват месеца и/или годината, в които са произведени обувките.

**Ако обувките имат антистатични свойства, трябва задължително да се спазват следните препоръки:** Антистатичните обувки трябва да се използват, ако е необходимо да се намали електростатичният заряд чрез отвеждане на електрическа заряд, така че да се изключи рискът от възпламеняване, например на запалими субстанции и пари поради искри и когато на работното място не може да се изключи напълно рискът от токов удар от съоръжение, които се захранват с напрежение от мрежата. Антистатичните обувки създават съпротивление между ходилото и пода, но в никакъв случай не предлагат пълна защита. Антистатичните обувки не са подходящи за работи по електрически съоръжения под напрежение. Трябва да се има предвид, че антистатичните обувки не могат да гарантират достатъчна защита против токов удар поради електростатичен разряд, тъй като те създават само съпротивление между пода и ходилото. Ако рискът от токов удар поради електростатичен разряд не може да се изключи напълно, е важно да се вземат допълнителни мерки за избягване на този риск. Такива мерки и долупосочените допълнителни проверки трябва да са част от рутинната програма за предотвратяване на злополуки на работното място. Антистатичните обувки не предлагат защита против токов удар поради променливо и постоянно напрежение. Ако съществува риск от излагане на променливо или постоянно напрежение, за защита от тежки наранявания трябва да се използват електроизолиращи обувки. Електрокитното съпротивление на антистатичните обувки може да се промени значително поради овъгане, замърсяване или влага. Възможно е тези обувки да не могат да изпълняват предвидената си функция при носене в мокра среда. Обувките от клас I могат да абсорбират влага и при по-продължително носене във влажна и мокра среда да провеждат електричество. Обувките от клас II са устойчиви на влажна и мокра среда и трябва да се използват, ако съществува риск от излагане на такива условия. Ако обувките се носят в условия, при които материалът на подметките се контаминира, потребителят трябва да проверява антистатичните свойства на своите обувки всеки път преди влизане в опасна зона. В зоните, в които се носят антистатични обувки, подовото съпротивление трябва да е такова, че да се запази защитната функция на обувките. Препоръчва се да се използват антистатични чорапи. Затова е необходимо да се осигури комбинацията от обувките, лицето, което ги носи, и условията да е в състояние да изпълнява предвидената функция за отвеждане на електростатичния заряд и през цялата продължителност на тяхната употреба да осигурява известна защита. Затова се препоръчва потребителите да организират проверка на електрическото съпротивление на място и да я извършват редовно и на кратки интервали от време.

**Ако обувките са с характеристика „устойчивост на пробождане“**, устойчивостта на пробождане на тези обувки е измерена в лаборатория чрез използване на стандартни пирони и сили. Пироните с по-малък диаметър и по-големи статични или динамични натоварвания повишават риска от пробиване. При тези условия трябва да се помисли за допълнителни защитни мерки. При обувките, които са лично предпазно средство, понастояещ се предлагат три общи типа вложки със съпротивление срещу пробиване. При това става въпрос за типове от метални материали и такива от неметални материали, които трябва да бъдат избрани във основа на преценка на риска, свързан с извършваната дейност. Всички типове предлагат защита срещу пробиване, но всеки от тях има различни допълнителни предимства или недостатъци, включително следните: **Метални (например S1P, S3):** В по-малка степен зависи от формата на острия обект/риска (т.е. диаметър, геометрия, острота), но поради методите за производство на обувките при определени обстоятелства не е възможно да бъде покрита цялата долна зона на ходилото. **Неметални (PS или PL или категория, например S1PS, S3L):** Вероятно са по-лек и по-гъвкави и при определени условия покриват по-голяма повърхност, но е възможно съпротивлението при пробиване да варира в по-голяма степен според формата на острия обект/риска (например диаметър, геометрия, острота). С оглед на предсезонната защита се предлагат два типа. Тип PS при определени условия предлага по-добра защита срещу обекти с по-малък диаметър в сравнение с тип PL.

**Указание:** Всички тестове са проведени върху типов образци. За употреба са разрешени само обувки с изпитано и оригинално изпълнение на типовия образец. Всякакви модификации на обувките, които представляват промяна спрямо изпитания типов образец, не са разрешени. Изключение се прави за ортопедични изменения, ако те са разрешени за модела на обувката предвид изискванията на Приложение А на EN ISO 20345/20347:2022. Всички тестове са извършени с изваждаща се вложка. Само обувки с изпитана или с подобна вложка от същия тип са одобрени за употреба. При употреба на несъвместими или технически променени вложки предпазните и работните обувки повече не отговарят на изискванията на стандарта. Това може да влоши защитните характеристики. Предпазните и работните обувки, произведени и доставени без вложки, са тестувани при тези условия и затова отговарят на изискванията на съответния действащ стандарт. Прави се изключение за ортопедични изменения, ако те са разрешени за модела на обувката.

**A Chustaiméir!**

**Eolas ginearálta:** Comhlíonann na bróga sábháilteachta riachtanais an EN ISO 20345:2022. Comhlíonann na bróga gairmiúla riachtanais an EN ISO 20347:2022.

Is trealamh cosanta pearsanta an táirge seo de Rialachán 2016/425/AE

**Tá an dearbhú comhréireachta mar aon le nóta ón gcomhlacht deimhniúcháin ainmnithe ar fáil faoin nasc seo a leanas:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Ní féidir na bróga a úsáid mar bróga sábháilteachta ach amháin de réir Rialacháin DGUV 112-191. Lasmuigh den rialachán seo ní úsáid ceadaíte. Tabharfaidh na bróga cosaint, de réir a ndeartha, ar bhaol ar nós taise, tionchar meicniúil i réimse na mbarraicíní (tionchar turrainge agus brúite), ar rudaí a phollann an bhrog tríd an mbonn, sleamhnú, luchtú leictreonach, gearradh éadrom ar thaobh na bróige, ar theas agus ar fhuacht. Tugann na bróga an chosaint a bhfuil cur-síos déanta uirthi sa chomharthú. D'fhéadfadh coinneálacha tionchar agus timpeallachta lasmuigh díobh seo, m. sh. neart meicniúil níos mó, rudaí an-ghéara, teochtait an-arda nó an-íse nó tionchar aigéad, buac nó ceimiceán tluhaithe eile cur isteach ar feidhmiú na mbróga. Ní mór bearta sábháilteachta breise a ghlacadh. D'fhéadfadh neart níos mó cur le baol go mbrúití na barraicíní. Sa chás seo ní mór cumhneamh ar bhearta coisccheacha eile a ghlacadh.

**Treoir thábhachtach:** Ba chóir na bróga a scrúdú ón taobh amuigh roimh chaitheamh chun damáiste infheicthe a aisiúil (m. sh. Feidhmiú na gcosas dúnta, airdé tráchta dhóthanach). Is tábhachtach an rud é go n-oireann na bróga atá roghnaithe agat do na riachtanais cosanta agus timpeallachta in a-úsáidfead iad. Ní mór na bróga a roghnú ar bhonn anailís túrúite. Tá tuilleadh eolais ina thaobh seo ar fáil ó na ceardchumann chui.

**Inmharthanach:** Má tá leathar líneála inár cuid bróga, roghnaíodh an leathar sa seithí den soth agus rinneadh iad a bhearcáil. Táirge nádúrtha is é leathar. Dá bhfi sin d'fhéadfadh dath an leathair smál a fhágáil i gcás daoine ag a bhfuil cosa a chuireann allais go láidir. Ní féidir glacadh le haon ráthaíocht ina thaobh sin. Ba chóir a chinntiú gach uair sula gcaitear na bróga nach bhfuil aon damáiste le feiceáil ar an taobh amuigh (m. sh. Feidhmiú na gcosas dúnta, airdé phróifíle leordhóthanach).

Tá sé den tábhacht go bhfuil na bróga a roghnaíodh oiriúnach do na riachtanais chosanta agus don réimse úsáide faoi chaibidil. Ní mór na bróga oiriúnacha a roghnú de réir anailís túrúite. Tá tuilleadh eolais ina thaobh seo ar fáil ó na cumainn cheirdé lena mbaineann.

Ní mór na bróga a stóráil agus a iompar i gceart, más féidir i mbosca i seomra tirim. Tá dáta a ndéantús ar na bróga. Mar gheall ar na tosca tionchar iomadúla, ní féidir dáta éaga ginearálta a shonrú. Molaimid go ndéanfar bróga a próiseáladh le hábhair rubair, EVA agus / nó PUR a dhúiscáir 5 bliana tar éis dháta an mhonaraithe. Ina theannta sin, braitheann an dáta éaga ar an méid caitheimh, úsáide, na réimse úsáide agus tosca seachtacha amháil teas, fuacht, taise, nochtadh do UV nó substaintí ceimiceacha.

Ar an ábhar seo caithear na bróga a scrúdú go cúramach chun damáiste a aisiúil sula n-úsáidfead iad. Ná baintear úsáid as bróga a bhfuil damáiste déanta dóibh.

**Ba chóir bróga sábháilteachta a athrú nuair a thugtar faoi deara aon cheann de na comharthaí caitheimh thíos. Féadfaidh roinnt de na critéir seo a bheith difriúil ag brath ar an gceinéal bróg agus na hábhair a úsáidfead:**

a) mar thoradh ar scoilteadh soléir domhain a bheith ag tosú cuirtear isteach ar leath thiús an ábhair ar uachtar na bróige

[íomhá a]

b) scríobadh láidir ar ábhar uachtair na bróige, go háirithe má tá an ionsáiteán barraicíní nó an caipín barraicíní nocht

[íomhá b]

c) réimsí difhoirmithe ar uachtar na bróige nó uamanna oscaile ar an gcos [íomhá c]

d) scoilteanna níos mó ná 10 mm ar fad agus 3 mm ar doimhneacht ar bhonn na bróige [íomhá d]

e) airdé próifíle na mbonn le trácht níos lú ná 1.5 mm in áit ar bith [íomhá e]

f) damáiste do líneáil nó imeall gear ar an gcosáint barraicíní a bhféadfadh créachtaí a bheith mar thoradh orthu [íomhá f]

g) deighilt idir uachtar na bróige agus bonn na bróige níos mó ná 15 mm ar fad agus 5 mm ar doimhneacht [íomhá g]

h) dílannú ábhar an bhoinn [íomhá h]

i) léiriú ann go bhfuil difhoirmiú suntasach mar gheall ar thionchar teasa

le ceann amháin nó níos mó de na tréithe seo a leanas ar [íomhá i]:

- 2 thrácht nó níos mó a bheith nasctha mar gheall ar leá an ábhair;

- Laghdú ar airdé tráchta go dtí níos lú ná 1.5 mm;

- Leá ar thaobh amuigh den trácht agus tá an bonn láir le feiceáil;

j) ní oibríonn an glas i gceart

(Zip, lásar, súilíní, velcro, glas casaidh).

k) tá difhoirmiú agus brú sofheicthe ar an mbonn na boinn b(h)unaidh (más ann dó(ibh)).

[a] Scoilteacha domhaine in uachtar na bróige



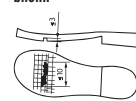
[b] Scríobadh láidir ar uachtar na bróige



[c] Scaradh uachtar na bróige



[d] Scoilteanna sa bhonn



[e] Airdé tráchta laghdaithe



[f] Damáiste don líneáil; imill ghéara



[g] Uachtar agus bonn na bróige ag scaradh



[h] Dílannú an bhoinn



[i] Difhoirmiú soléir



**Féach ar na treoracha cúlaim seo a leanas chun saolré an táirge a chur chun cinn:**

**Treoracha Cúlaim:** Cuireann cúlaim bróga leathair agus/nó teicstíle le cothabáil feidhmiúlachta agus leathnóinn sé saol úsáideach an táirge. Ar an gcóis seo, tá sé thar a bheith tábhachtach áire a thabhairt do leathar agus teicstíil i gceart:

**Treoracha maidir le damáiste a mheas:** Má thugtar na rudaí seo a leanas faoi deara ní mór bróga nua a fháil:

- Tús le scoilteacha domhaine ar bheis is leath de dhóimhne an ábhair uachtairigh (féach léaráid 1)
- Caitheamh láidir ar an ábhar uachtairigh, go háirithe má tá an caipín baírr nó caipín na mbarraicíní nocht (féach léaráid 2)
- Tá réimsí di-fhoirmithe, réimsí dóite nó réimsí léithe nó bóilgíní nó séamái scoilte ar chaol na coise le feiceáil ar an ábhar uachtairigh (féach léaráid 3)
- Tá scoilteacha atá níos faide ná 10 mm agus níos doimhne ná 3 mm sa bhonn
- Scoil níos mó ná 10 go 15 mm ar fhad agus 5mm ar leithead idir ábhar uachtairigh/an bonn (féach léaráid 4)
- Doimhne próifíle sa bhall ina lúbann an bonn níos lú ná 1.5 mm (féach léaráid 5)
- Tá di-fhoirmiú soléir ar an mbonn imhneach nó tá sé brúite
- Má thugtar faoi deara le linn scrúdaithe de lámh ar an taobh istigh den mbróg go bhfuil an líneáil scriosta nó má bhraitear faobhair ghéara chosaint na mbarraicíní (féach léaráid 6)

**Tá an bhri seo a leanas ag an marcáil:**

**Ceanglais EN ISO 20345 maidir le bróga sábháilteachta/Ceanglais EN ISO 20347 maidir le bróga ceirdé**

**Aicme I:**

**SB / OB**

Bunriachtanais

**S1 / O1;**

Iena chois sin: limistéar sál dúnta, fhrithstatach, Cumas ionsú fuinnimh sa limistéar sál

**S2 / O2**

Cumas ionsú fuinnimh sa limistéar sáile dúnta, fhrithstatach, Cumas ionsú fuinnimh sa limistéar sáile, treá uisce agus ionsú uisce

**S3/O3**

(ionsá mhiotalach, **cinéal P**)

**S3L / O3L**

(ionsá neamh-mhiotalach, **cinéal PL**)

**S3S / O3S**

(bonn istigh neamh-mhiotalach, **cinéal PS**)

**S6 / O6**

bunriachtanais; chomh maith le: limistéar sáile dúnta, fhrithstatach, cumas ionsú fuinnimh sa limistéar sáile, treá uisce agus ionsú uisce

**S7/O7**

Friotaíocht in aghaidh polta ag brath ar an gceinéal, bonn le trácht

**S7L / O7L**

(ionsá mhiotalach, **cinéal P**)

**S7S / O7S**

(bonn istigh neamh-mhiotalach, **cinéal PS**)

**S4 / O4**

bunriachtanais; chomh maith le: limistéar sáile dúnta, fhrithstatach, cumas ionsú fuinnimh sa limistéar sáile, uisceadhóntach na mbróg nuair a chuirtear le chéile iad, friotaíocht in aghaidh polta ag brath ar an gceinéal, bonn le trácht

**Aicme II:**

**S4 / O4**

bunriachtanais; chomh maith le: limistéar sáile dúnta, fhrithstatach, Cumas ionsú fuinnimh sa limistéar sáile, uisceadhóntach na mbróg nuair a chuirtear le chéile iad

**S5 / O5**

(ionsá mhiotalach, **cinéal P**)

**S5L / O5L**

(ionsá neamh-mhiotalach, **cinéal PL**)

**SSS / OSS** (bonn istigh neamh-mhiotlach, **cineál PS**) bunriachtanais; chomh maith le: limistéar sáile dúnta, cumas ionsú fuinnimh sa limistéar sáile, frithstatach, friotaíocht in aghaidh pollta ag brath ar an gcinéil, bonn le trácht, Uisceadhíonacht na mbróig nuair a chuirtear le chéile iad

Aicme I: Bróga leathair nó ábhair eile, cé is moite de rubar soladach nó bróga pholaiméir sholadaigh.  
Aicme II: Bróga rubair soladaigh (i.e. bróga go hiomlán bolcainithe) nó bróga polaiméir soladaigh (i.e. bróga go hiomlán teilgthe)

**Míniú ar na siombailí:** **P** Friotaíocht in aghaidh polladh an bhoinn istigh mhiotailach **PL / PS** Friotaíocht treá, ionsá teicstíle **A** Bróga frithstatacha **HI** Inslú teasa (suas go dtí uasmhéid 150 °C ar feadh 30 nóiméad.) **CI** Inslú fuachta (suas go dtí uasmhéid -17 °C ar feadh 30 nóiméad.) **E** Cumas ionsú fuinnimh i limistéar na sála **WPA** Treá agus ionsú uisce uachtar na bróige **HRO** Iompair an bhoinn i gcoinne teasa teagmhála (i.e. 300 °C ar feadh 1 nóiméad) **SR** Friotaíocht i gcoinne sleamhnaithe ar tileanna ceimiceacha le gléirín **FO** Friotaíocht i gcoinne breosla **M** Cosaint Iár na coise **CR** Friotaíocht gearrtha (ní i gcoinne gearradh sábh slabhrach) **SC** Friotaíocht i gcoinne scríobhacháilimh na gcaipíní scríobtha roghnach **LG** Greim ar dhreimír **AN** Cosaint rúitín **TD** Úisce agus ionsú (**WPA**, **S2**, **S3**, **S3L**, **S3S**, **O2**, **O3**, **O3L**, **O3S**) go heisiach leis an ábhar uachtarach agus ní rátháin nó is uisceadhíonacht iomlán na bróige ar fad.

**Marcáil:** Léiriúinn an lipéad méid na bróige, ainm agus seoladh na cuideachta, an cód earra, an aicme sábháilteachta, na ceanglais bhreise a chomhlíonta, an caighdeán a úsáidtear, agus an dáta táirgthe.

**Dáta an déantúis:** Cuireann dáta an déantúis in iúl mar phictiúr agus i scríbhinn ar an lipéad CE sa bhróig in iúl cathain a ndearnadh an táirge.



Seasann siombal na monarcan mar léaráid don táirgeadh.  
Cuireann na huimhreacha MM/BBBB mí agus bliain in iúl ina ndearnadh na bróga.

**Má tá airíonna frithstatacha ag bróga, tá sé thar a bheith riachtanach na moltaí seo a leanas a thabhairt do d'aire:** Ba chóir bróga frithstatacha a úsáid nuair is gá luchtú leicreatach a laghdú tríd an luchtú leicreatach a scaipeadh ionas nach mbeidh baol adhairne ann, m.sh. i gcás substaintí agus gall inadhaithe tríd spréacha, agus mura féidir a bheith cinnte nach bhfuil baol túraining leictir ann ó chórais voltais phríomhlíonra sin ionad oibre. Cruthaíonn bróga frithstatacha friotaíocht idir an chos agus an talamh, ach tá seans nach bhféadfaidh siad cosaint iomlán a thabhairt. Níl bróga frithstatacha oiriúnach le haghaidh oibre ar chórais leicreatacha beo. Mar sin féin, ba chóir a thabhairt faoi deara nach féidir le bróga frithstatacha cosaint leordhóthanach a thabhairt i gcoinne túraining leictir a tharlaíonn mar gheall ar dhilúchtú statach, toisc nach cruthaíonn siad friotaíocht ach amháin idir an t-urrlár agus an chos. Mura féidir an baol túraining leictir ó dhilúchtú statach a chur as an áireamh go hiomlán, tá bearta breise riachtanach chun an riosca seo a sheachaint. Ba cheart go mbeadh bearta den sórt sin agus na seiceálacha breise a shainmhíneáir thíos mar chuid den ghnáthchláir um chosáiníocht sin ionad oibre. Ní thugann bróga frithstatacha cosaint i gcoinne túraining leictir ó voltas AC agus DC. Má tá baol ann go dtarlódh nochtadh do voltas AC nó DC, ní mór choibheart atá in-sinthe i gcoinne leicreatach a úsáid chun cosaint a thabhairt ar ghorú tromchúiseach. Is féidir le friotaíocht leicreatach na mbróig frithstatach athrú go mór mar gheall ar lúbadh, salachar nó taise. Ní féadfaidh an bhróg seo feidmiú mar atá beartaíte agus é á chaitheamh i gcúinsí fliucha. Is féidir le coisbheart Aicme I taise a ionsú agus éirí seoltach má chaitear ar feadh tréimse fada iad i gcúinsí taise agus fliucha. Tá choisbheart Aicme II frithsheamhach i gcoinne cúinsí taise agus fliucha agus ba cheart iad a úsáid nuair a bhíonn baol ann go mbeifear nochtar do choinníollacha dá léithéid. Má chaitear na bróga i gcoinníollacha ina dtruaíocht ábhar na mbonn, ba cheart don úsáideoir tréithe frithstatacha na mbróga a sheiceáil gach uair sála déann sé sí isteach i limistéar guaiseach. I limistéir ina gcaitear bróga frithstatacha, ba cheart go mbeadh friotaíocht an urláir den sórt sin nach gcurfí isteach ar an bfeidhm chosanta a thugann an bhróg. Moltar stóir frithstatacha a úsáid. Dá bhrí sin, is gá a chinntiú go bhfuil an teaglain de choisbheart, an duine a chaitheann é agus an timpeallacht ina bhfuil sé/sí in ann an feidhm réamhshocraíthe a bhaineann le leicreatach statach a scaipeadh a chomhlíonadh agus cosaint áirithe a sholáthar ar feadh a shaoilré úsáid. Moltar mar sin d'úsáideoirí tástáil friotaíochta leictir a chur ar bun ar an láthair agus a i d'ádhánamh go rialta agus go minic.

**Má tá an tréith "friotaíocht in aghaidh pollta" ar na bróga seo,** rinneadh friotaíocht na mbróig seo in aghaidh pollta a thomhas sa tsaortharlann, ag baint úsáide as tairní agus fórsaí caighdeánacha. Méadaíonn tairní agus a bhfuil trastomhas níos lú agus ualach statach nó dinimiciúlacha níos airde an baol pollta. Faoi na coinníollacha seo, ba cheart cuimneamh ar bearta cosanta breise a chur i bhfeidhm. I gcás coisbheart PS, tá tríd cineál gearratháil d'ionsáit atá friotaíocht i gcoinne pollta ar fáil faoi láthair. Is cineálacha iad seo atá déanta as ábhair mhiotailacha agus iad siúd atá déanta as ábhair neamh-mhiotailacha. Ní mór iad a roghnú ar bhonn meaisínithe riosca a bhaineann leis an ngníomhaíocht. Tugann gach cineál coisbheart i gcoinne baol pollta ach tá bunáistí nó mhéadúistí breise ag gach ceann acu, lena n-áirítear iad seo a leanas: **Míosaigh (m.sh. S1P, S3P):** Is lú an tionchar atá ar cruth an ruda ghéir/ an bhaioil (i.e. trastomhas, geoiméadracht, géire). Ar an toaibh eile, mar gheall ar phrósáid déantúsaíochta na mbróig, b'fhéidir nach bhféadfaí an chuid iochair iomlán den chos a chlúdach. **Neamh-mhiotailach (PS nó PL nó Catagóir m.sh. S1PS, S3L):** D'fhéadfaidh sé a bheith níos éadroime agus níos solúbtha agus féadfaidh sé limistéar níos mó a chlúdach, ach d'fhéadfaidh go mbeadh an friotaíocht i gcoinne pollta ag athrú ag brath ar chruth an ruda ghéir/ an bhaioil (i.e. trastomhas, geoiméadracht, géire). Tá dhá chineál i dtéarmaí na cosanta a baineann amach ar fáil. Féadfaidh an cineál PS cosaint níos feara a thabhairt i gcoinne rudaí agus a bhfuil trastomhas níos lú ná an cineál PL.

**Nóta:** Rinneadh na tástálacha go léir ar fhréamshamhail. Ní cheadaítear ach bróga den leagan tástálaithe, bunaidh den fhréamshamhail a úsáid. Ní cheadaítear ann mhodhú ar na bróga ar ionann é agus athrú ón gcinéil tástálaithe. Tá feidhm ag eisceacht maidir le coigeartuithe ortaipéideacha má tá siad sin ceadaithe don chineál bróige, agus ceanglais Iarscríbhíne A de EN ISO 20345/20347:2022 a gcur san áireamh. Rinneadh na tástálacha go léir le bonn istigh inbhaite. Ní cheadaítear ach bróga leis an mbonn istigh tástálaithe nó bonn istigh cosúil leis den chineál céanna a úsáid. Má úsáidtear bonn istigh nach bhfuil comhoiriúnach nó atá mionnaite go teicniúil, ní chomhlíonann na bróga sábháilteachta agus oibre ceanglais an chaighdeán a thuilleadh. Is féidir leis seo cur isteach ar na hairíonna cosanta. Tástáladh bróga sábháilteachta agus gairme a mhonaraítear gan bhonn istigh agus a sheachadtar go seo faoi na coinníollacha seo agus dá bhrí sin comhlíonann siad ceanglais an chaighdeáin is infheidhme. Baineann eisceacht le coigeartuithe ortaipéideacha má cheadaítear iad seo don tsamhail bróige.

## MT

### Ghazúí Kljient!

**Infomazzjoni ġenerali:** Iż-żraben protettivi jissodisfaw ovvjament ir-rekwiziti tal-EN ISO 20345-12. Iż-żraben tas-snjajja jisso-disfaw ovvjament ir-rekwiziti tal-EN ISO 20347:2022.

Dan il-prodott huwa taghmir protettiv personali skont ir-Regolament (UE) 2016/425

### Fil-link li ġejj issib id-dikjarazzjoni ta' konformità flimkien ma' nota mill-korp ta' certifikazzjoni msemmi:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Iż-żraben għandhom jintużaw biss bħala żraben protettivi jew tax-xogħol kif speċifikat fir-Regolament 112-191 tad-DGUV. Mhux permess li tużahom għal applikazzjonijiet oħra. Jiddependi fuq id-disinn, iż-żraben gew iddisinjati biex jiproteġu kontra riskji bħal umdiati, impatti mekkanici fiz-zona tas-swaba' tas-sieq (impatti u tagħfis), penetrazzjoni ta' oġġetti mill-pett, zlieq, akkumulazzjoni ta' kargi elettrici, qatqat għaf fiz-zona laterali tax-xaft, shana u kasha. Iż-żraben joffru l-protezzjoni speċifika fit-tikketta taz-żarbun. L-influssi u l-kundizzjonijiet ambjentali eċċessivi bħalma huma forzi mekkanici għolja wisq, oġġetti li jaqgħu estremament, temperaturi għoljin jew baxxi hafna jew l-influss ta' aċti, alkali jew kimici oħra kkonzentrat jistgħu jifkxu l-funzjoni taz-żraben, u f'dak il-kaz għandhom jittiedu miżuri protettivi addizzjonali. Jekk il-forti jkun għoljin wisq, jista' jidher ir-riskju ta' tghaffiz tas-swaba' tas-saqajn. F'dak il-kaz wiehed għandu jikkunsidra miżuri preventivi oħra.

**Nota importanti:** Qabel kull użu Iż-żraben għandhom jiġu spezzjonati minn barra għal danni li jidhru min barra qabel kull użu biex tinduna jekk ikollhom xi danni (pereżempju l-funzjonalità tas-sistema ta' għeluq u l-gholi tal-profil). Huwa importanti li ż-żraben li għaziti kunu adegwati għall-htijijiet ta' protezzjoni necessarji u għall-qasam ta' applikazzjoni konċernanti. L-għazla taz-żraben adegwati għandha ssir fuq bażi ta' analizi ta' periklu. Tista' ssib ukoll aktar informazzjoni dwarha minn għand l-assoċjazzjonijiet professjonali rilevanti.

**Durabilità:** Jekk iż-żraben tiegħek għandhom inforra tal-ġilda, din giet magħżula u kkunzjata b'reqqa kbira mill-awga għid fuq-isqu. Il-ġilda hija prodott naturali - għalhekk, jista' jaqti l-kaz li l-kulur tal-inforra tal-ġilda jerfi jekk saqajn il-persuna jegrhru hafna. F'dan ir-rigward, ma nistgħux nagħtu edwa garanzija. Iż-żraben għandu jiġu spezzjonati minn barra qabel kull użu biex tinduna jekk ikollu xi danni (pereżempju l-funzjonalità tas-sistema ta' għeluq u l-gholi tal-profil).

Huwa importanti li ż-żraben li għaziti kunu adegwati għall-htijijiet ta' protezzjoni mixtieqa u għall-qasam ta' applikazzjoni. L-għazla taz-żraben adegwati għandha tkun ibbażata fuq analizi ta' periklu. Tista' ssib ukoll aktar informazzjoni dwarha mingħand l-assoċjazzjonijiet professjonali rilevanti.

Iż-żraben għandhom jinħażnu u jinġarru b'mod xieraq, jekk possibbli f'kaxxa u f'kamra niexfa. Iż-żraben għandhom tikketta bid-data tal-prodazzjoni. Minhabba l-għadd ta' fatturi li jinflunwaw il-prodott, mhux possibbli li tingħata data ġenerali ta' skadenza. Nirrakkomandaw li ż-żraben li gew jipproċessati bil-gomma, bil-EVA u/jew b'materjal PUR jintremew 5 sinna wara d-data tal-manifattura. Barra minn hekk, id-data ta' skadenza tiddepeni fuq il-livell ta' tekli, l-użu, u l-qasam tal-applikazzjoni u fatturi esterni bħal ma huma s-shana, il-umdiati, ir-radjazzjoni UV jew sustanzi kimici. Għalhekk, iż-żraben għandhom dejjem jiġu mijfija bir-reqqa għad-danni qabel l-użu. Tużax iż-żraben jekk ma jkunux f'kundizzjoni perfetta.

**Iż-żraben protettivi għandhom jiġu sostitwiti jekk ikollhom xi wiehed mis-sinjali ta' tkagħbir imnizzjinn hawn taht. Xi whud minn dawn il-kriterji jistgħu jvarjaw skont it-tip ta' żarbun u l-materjali użati:**

- a) bidu ta' t'icrit car u fond jaffettwa nofs il-hunna tal-materjal tal-wiċ taz-żarbun [Figura a]
- b) il-materjal tal-wiċ taz-żarbun mittiekel hafna, speċjalment jekk il-protezzjoni interna jew il-kappa tas-swaba' tkun esposta [Figura b]
- c) il-parti ta' fuq taz-żarbun fiha partijiet b'deformazzjonijiet jew hjatat imqatgħa fuq ir-riġel [Figura c]
- d) il-pett taz-żarbun għandu xquq akbar minn 10 mm fit-tul u 3 mm fit-wid [Figura d]
- e) l-gholi tal-profil ta' pettijiet ta' żraben bi profil huwa inqas minn 1.5 mm fi kwalunkwe punt [Figura e]
- f) hsara fil-inforra jew jekk it-tarf tal-protezzjoni tas-swaba' jkun jaqta' u jista' jikkawża feriti [Figura f]

- g) is-separazzjoni tal-parti ta' fuq u tal-pett taz-żarbn hija aktar minn 15 mm fit-tul u 5 mm fil-fond [Figura g]  
 h) dilaminazzjoni tal-materjal tas-suletta [Figura h]  
 i) fil-pett taz-żarbn tidher deformazzjoni sinifikanti minhabba l-effetti tas-shana, b'wiehed jew aktar mill-karatteristiki li ġejjin [Figura i]:  
 - t'wahhila ta' 2 profili jew aktar minhabba tidwib ta' materjal;  
 - tnaqqis fl-għoli ta' profil għal anqas minn 1.5 mm;  
 - tidwib tal-parti ta' barra tal-profil b'tali mod li tinkixef is-suletta intermedja;  
 j) il-gafla ma tiffunzjonax kif suppost (zipp, lazzijiet, anelli, velkro, twistlock).  
 k) is-suletta(i) originali (jekk hemm) fiha/fihom xi deformazzjoni jew tagħfis evidenti.



**Jekk jogħġbok osserva l-istruzzjonijiet ta' kura li ġejjin biex tinfliwza b'mod pozittiv id-durabbiltà tal-prodott:**

**Struzzjonijiet ta' kura:** Il-manutenzjoni u l-kura tal-gilda u/jew ta' żraben magħmula minn tessuti jgħinu biex tinzamm il-funzjonalità elevata tal-prodott, u jtestendu l-hajja tiegħu. Għalhekk huwa hafna importanti li tiegħu hsieb il-gilda u t-tessuti:

- Hemm limitu ta' kemm il-lostru taz-żraben komuni jixraq għall-manutenzjoni taz-żraben tal-gilda tagħna. Għaz-żraben li jigu f'kuntatt ma' hafna ilma, aħna nissuggerixxu li tuza prodott tal-kura b'effett imprenjanti li fl-istess hin ma jnaqasx l-impermeabbiltà tal-gilda u l-kapaċità ta' assorbiment tal-fwar. Aħna nipprova dan il-prodott ta' kura separatament.
- Jekk iż-żraben għandhom materjal tat-tessut, nissuggerixxu li tneħhi t-tbajja b'arruda nadra, sapon newtrali u ilma fietet. M'għandek qatt tuza xkupilja biex tneħhi l-hmieġ. Din tista' tirivna l-materjal.
- Iż-żraben ta' sikurezza u tax-xogħol m'għandhomx jinhaslu fil-magna tal-hasil għalhekk il-proprietajiet ta' sikurezza tagħhom ma jibgħux effikaċi!
- Wara l-gurnata tax-xogħol, poġġi iż-żraben imxarba f'post ventilat sabiex jinxju b'mod naturali. Iż-żraben m'għandhom qatt jippoġġew hdejn sors ta' shana biex theffef l-inxif għalhekk il-gilda tibbies u ssir fragli. Riżultati tajba jistgħu jinkisbu jekk tipakkja kocc karti fiż-żraben.
- Jekk għandek żewġ pari żraben u tista' talterna l-użu tagħhom, aħna nissuggerixxu li tagħmel hekk halli iż-żraben ikollhom kans biżżejjed sabiex jinxju sew.

**Il-marka tal-identifikazzjoni għandha t-tifsira li ġejja:**

**EN ISO 20345 Rekwiżiti għaz-żraben protettivi/EN ISO 20347 Rekwiżiti għaz-żraben tax-xogħol**

**Klassi I:**

**SB / 08**

Rekwiżiti bażiċi

**S1 / 01**

Rekwiżiti bażiċi; kif ukoll: parti magħluqa tal-għarqub, antistatikità, kapaċità ta' assorbiment ta' enerġija fil-pari tal-għarqub

**S2 / 02**

Rekwiżiti bażiċi; b'żieda

ma' dawn: parti magħluqa tal-għarqub, antistatikità, kapaċità ta' assorbiment tal-enerġija fil-pari tal-għarqub, penetrazzjoni tal-ilma u assorbiment tal-ilma

**S3 / 03**

(inserzjoni tal-metall, tip P)

**S3L / 03L**

(inserzjoni mhux tal-metall, tip PL)

**S3S / 03S**

(inserzjoni mhux tal-metall, tip PS)

Rekwiżiti bażiċi; b'żieda ma' dawn: parti magħluqa tal-għarqub, antistatikità, kapaċità ta' assorbiment tal-enerġija fil-pari tal-għarqub, penetrazzjoni tal-ilma u assorbiment tal-ilma rezistenza għat-tiqb skont it-tip, pett bi profil

**S6 / 06**

Rekwiżiti bażiċi; b'żieda ma' dawn: parti magħluqa tal-għarqub, antistatikità, kapaċità ta' assorbiment tal-enerġija fil-pari tal-għarqub, rezistenza taz-żarbn għall-penetrazzjoni tal-ilma fl-istat assemblat (inserzjoni tal-metall, tip P)

**S7 / 07**

(inserzjoni mhux tal-metall, tip PL)

**S7L / 07L**

(inserzjoni mhux tal-metall, tip PL)

**S7S / 07S**

(inserzjoni mhux tal-metall, tip PS)

Rekwiżiti bażiċi; b'żieda ma' dawn: parti magħluqa tal-għarqub, antistatikità, kapaċità ta' assorbiment tal-enerġija fil-pari tal-għarqub, rezistenza taz-żarbn għall-penetrazzjoni tal-ilma fl-istat assemblat, rezistenza għat-tiqb skont it-tip, pett bi profil

**Klassi II:**

**S4 / 04**

Rekwiżiti bażiċi; b'żieda ma' dawn: parti magħluqa tal-għarqub, antistatikità, kapaċità ta' assorbiment tal-enerġija fil-pari tal-għarqub, rezistenza taz-żarbn għall-penetrazzjoni tal-ilma fl-istat assemblat

**S5 / 05**

(inserzjoni tal-metall, tip P)

**SSL / 05L**

(inserzjoni mhux tal-metall, tip PL)

**SSS / 05S**

(inserzjoni mhux tal-metall, tip PS)

Rekwiżiti bażiċi; b'żieda ma' dawn: parti magħluqa tal-għarqub, kapaċità ta' assorbiment tal-enerġija fil-pari tal-għarqub, antistatikità, rezistenza għat-tiqb skont it-tip, pett bi profil, rezistenza taz-żarbn għall-penetrazzjoni tal-ilma fl-istat assemblat

**Klassi I:** Żarbn magħmul minn gilda jew materjali oħra, bl-eċċezzjoni taz-żraben magħmula kompletament minn gomma jew polimeri

**Klassi II:** Żraben magħmula kompletament minn gomma (żraben ivvulkanizzati fis-fih) jew żraben magħmula kompletament minn polimeri (żraben iffurmati fis-fih)

**Spjegazzjoni tas-simboli:** P Inserzjoni tal-metall rezistenti għat-tiqb PL / PS Inserzjoni tat-tessut rezistenti għat-tiqb A Żraben antistatiki HI Izolament tas-shana (sa mass. 150 °C għal 30 min.) CI Izolament tal-kesha (sa mass. -17 °C għal 30 min.) E Kapaċità ta' assorbiment ta' enerġija fil-pari tal-għarqub WPA Penetrazzjoni tal-ilma u assorbiment tal-ilma mill-wicc taz-żarbn HRO Imġiba tal-pett taz-żarbn kontra s-shana ta' kuntatt (mass. 300 °C għal 1 min.) SR Rezistenza għat-tiqb fuq madum taċ-ċeramika bil-glicerina FO Rezistenza għall-fjuwils M Protezzjoni tan-nofs tas-sieq CR Rezistenza għall-qtuq (mhux għal qtuq b'lupi bi ktajjen) SC Rezistenza għall-brix ta' għata ta' barra opzjonali G Qabda fuq sliem AN Protezzjoni tal-għaksa Penetrazzjoni u assorbiment tal-ilma (WPA, SZ, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) tirreferi eskliwssivament għall-materjal tal-wicc u ma tiggarrantixxi l-impermeabbiltà sħiħa taz-żarbn kollu għall-ilma.

**Tikketta:** It-tikketta turi d-daqs taz-żraben, l-isem u l-indirizz tal-kumpanja, il-kodiċi tal-oġġett, il-klassi tas-sigurtà, l-inkwiżiti addizzjonali milhuqa, l-istandard applikat u d-data tal-produzzjoni.

**Data tal-manifattura:** Id-data tal-manifattura tiddeskrivi l-mument tal-produzzjoni bi stampa u kliem fuq it-tikketta CE fiż-żarbn.



L-stampa tal-fabbrika tissimbolizza l-produzzjoni.

Mentri n-numri XX/SSSS jirreferu għax-xagħar/u għas-sena meta ġie magħmul iż-żarbn.

**Jekk iż-żraben għandhom propjetajiet antistatiki, huwa importanti li ssewgi dawn is-suggerimenti li ġejjin:** Iż-żraben antistatiki għandhom jintużaw meta jkun hemm bżonn ta' tnaqqis tal-icċarġjar elettrostatiku permezz ta' dissipazzjoni tal-karga elettrika, sabiex jiġi eliminat il-periklu ta' qbid ta' nar ikkawżat minn xrar, eż. fejn iċkun hemm sustanzi u gassijiet fiammabbli, kif ukoll meta l-periklu ta' xokk elettriku minn sistemi tal-mejns li jgħaddi minnhom il-vultaġġ ma jistax jiġi kompletament eskluż fil-post tax-xogħol. Iż-żraben antistatiki jgħinu jkollhom rezistenza bejn is-sieq u l-art, iżda jistgħu ma jipprovdux protezzjoni sħiħa. Iż-żraben antistatiki mhux ierġa għax-xogħol fuq sistemi elettrici li jkun għadde minnhom il-vultaġġ. Madankollu, huwa ta' min jinnota li iż-żraben antistatiki ma jistgħux joffru biżżejjed protezzjoni kontra xokk elettriku minn skargar elettrostatiku għalhekk huwa jgħalluq biss rezistenza bejn l-art u l-pala tas-sieq. Meta ma jkun jista' jiġi eskluż kompletament il-periklu ta' xokk elettriku minn skargar elettrostatiku, huwa essenzjali li jittieghu miżuri ulterjuri sabiex dan jiġi evitat. Tali miżuri u t-testijiet addizzjonali li ġejjin għandhom jifformaw parti mill-programm ta' rutina għall-prevenzjoni tal-incidenti fuq il-post tax-xogħol. Iż-żraben antistatiki ma jipprovdux protezzjoni kontra xokk elettriku minn vultaġġ AC u DC. Jekk iċkun hemm riskju ta' eżpożizzjoni għal vultaġġ AC jew DC, għandhom jintużaw żraben li jżolaw l-elettriku għall-protezzjoni kontra korrenti serji. Ir-rezistenza tal-art għandha tkun bit-tali mod li taqbilha il-jikkontaminaw il-materjal tal-pett, l-utent għandu dejjem jivverifika l-propjetajiet antistatiki taz-żarbn li jkun se juża għad ma jidhol fiż-zona penikolosa. F'żoni fejn jintlibsu żraben antistatiki, ir-rezistenza tal-art għandha tkun bit-tali mod li taqbilha il-funzjoni tal-protezzjoni taz-żarbn. Huwa rakkomandat li tuza kalzetti antistatiki. Għalhekk, għandu jiġi żgurati l-kombinazzjoni ta' żraben, min jilbithom u l-ambjent tagħhom tkun kapaci tissodisfa l-funzjoni predeterminata ta' dissipazzjoni tal-karga elettrostatika u li tiprovdi grad ta' protezzjoni matul il-hajja utli tagħha. Għalhekk huwa rakkomandat li l-utenti jstabilizzaw test tar-rezistenza elettrika fuq il-post u jwettqu regolament u l-intervalli frekwenti.

**Jekk dawn iż-żraben ikollhom il-marka "Reżistenza ghat-titqib"**, ir-reżistenza ghat-titqib tagħhom tkun giet imkejja fil-laboratorju bl-użu ta' misleuri u forzi standardizzati. L-misleuri ta' dijametru lraqw u l-tagħbijiet statiki jew dinamiki aktar għoljin iżidu r-riskju ta' titqib. Taħt dawn il-kondizzjonijiet, għandhom jiġu kprezistati miżuri protettivi addizzjonali. Fiz-żraben PPE, bħalissa noffru tliet tipi ġenerali ta' inserzjonijiet reżistenti ghat-titqib. Dawn huma tipi magħmula minn materjali metalliċi u dawn magħmula minn materjali mhux metalliċi, li għandhom jintgħazzu abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju relatata mal-attività. It-tipi kollha joffru protezzjoni kontra r-riskju ta' titqib, iżda kull wieħed għandu vantaġġi jew zvantagġi addizzjonali differenti, inklużi dawn il-gejġin: **Tal-metall (eż. S1P, S3)**: Dan huwa inqas affettwat mill-forma tal-oġġett bil-ponta/perkoloz (jiġifieri d-dijametru, il-geometrija, kemm jaqta'), madankoll jista' ma jkunx possibbli li jiġgħatta l-qiegħ kollu tal-pala tas-sieq, minhabba fil-proċess ta' manifattura taż-żraben. **Mhux tal-metall (PS jew PL jew kateġorija S1PS, S3L)**: Jista' jkun eħfef u aktar flessibbli u jista' jkopri zona akbar, iżda l-građ ta' reżistenza ghat-titqib tista' tiddependi aktar mill-forma tal-oġġett bil-ponta/perkoloz (jiġifieri d-dijametru, il-geometrija, kemm jaqta'). Ahna noffru żewġ tipi f' termini tal-građ mixtiq ta' protezzjoni. It-tip PS jista' jipprovidi građ aqwa ta' protezzjoni mil-tip PL kontra oġġetti b' dijametru iżgħar.

**Nota:** It-testijiet kollha ttewqtu fuq prototip. Huwa esklussivament permess li jintużaw żraben bil-verżjoni testjata u originali tal-prototip. Huwa proġbit li titwettaq kwalunkwe modifika fiz-żraben li tiddaħliq b'ida mill-prototip testjati. Eċċezzjonijiet huma l-aġġustamenti ortopediċi, jekk dawn ikunu permessi għall-modell partikolari ta' żraben skont ir-rewkwiżiti stipulati fil-Annex A tal-EN ISO 20345/20347:2022. It-testijiet kollha ttewqtu "inserzjoni li tista' titneħħa. Huwa esklussivament approvati li jintużaw żraben b'inserzjoni testjati jew waħda simili tal-istess tip. Jekk jintużaw inserzjonijiet inkompatibbli jew modifikati teknikament, iż-żraben protettivi u tax-xogħol ma jibqgħux jissodisfaw ir-rewkwiżiti tal-istandard. Dan jista' jikkomprometti l-karatteristiċi protettivi. Iż-żraben protettivi u tax-xogħol manifatturati u l-kunsinnati mingħajr inserzjonijiet għew ittestjati taħt dawn il-kondizzjonijiet u għalhekk jikkonformaw mar-rewkwiżiti tal-istandard applikabbli. Eċċezzjonijiet huma l-aġġustamenti ortopediċi jekk dawn ikunu permessi għall-modell partikolari ta' żraben.

TR

#### Sajjn miżsterimiz!

**Genel biġġier:** Güvenlik ayakkabıları EN ISO 20345:2022 taleplerini olması gerektiği gibi yerine getirmektedir. İş ayakkabıları EN ISO 20347:2022 taleplerini olması gerektiği gibi yerine getirmektedir.

Bu üründe 2016/425 EU düzenleme uyarınca kişisel koruma donanımı söz konusudur

#### Gövlendirilen sertifikasyon kurumunun belirlediği uygunluk beyanını aşağıdaki linkte bulabilirsiniz:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Bu ayakkabılar Alman Yasal Kaza Sigortası 112-191 maddesi uyarınca sadece Güvenlik veya iş ayakkabısı olarak kullanılmalıdır. Bunun ötesinde bir kullanıma izin verilmez. Modeline bağlı olarak nem, tabandan gelebilecek mekanik etki (darbe veya baskı), tabandan girebilecek nesnelere, kayma, elektrik yüklenme, yanal gövdede hafif keskilere, soğuk ve sıcak ile oluşacak risklere karşı koruma sağlar. Kullanım alanlarındaki korumaları sağlamaktadır. Bunun dışındaki etkisel ve çevresel etmenlere örneğin, şiddetli mekanik etkilere, çok keskin nesnelere, yüksek veya düşük ısılarla ve asidik, bazik ve diğer kimyasallara karşı ayakkabılarınız koruma özelliği zayıflar, bu durumlarda ek güvenlik önlemleri gerekir. Şiddetli basınç parmak ezilme riskini artırmaktadır. Bu durumlarda alternatif koruma önlemleri değerlendirilmelidir.

**Önemli not:** Ayakkabılar her kullanım öncesinde dıştan belirgin hasarlar bakımından kontrol edilmelidir (bağlama sistemlerinin işlevselliği, yeterli profil yüksekliği gibi). Seçilen ayakkabıların belirlenen koruma talepleri ve ilgili kullanım alanı için uygun olması önemlidir. Uygun ayakkabılar seçimi risk analizi esasına dayanmalıdır. Konuyla ilgili ayrıntılı bilgi ilgili meslek kuruluşlarından da alınabilir.

#### Dayanıklılık:

Astar derilerin seçiminde, en iyi deriler itinaıyla seçilmiş ve tabaklanmıştır. Deri doğal bir ürün olduğundan, ayakkabı yoğun şekilde terleyen insanlarda astar derisi duruma göre boya atabilir. Bu konu ile ilgili herhangi bir garanti verilemez.

Ayakkabılar her kullanımdan önce kısaca dıştan hasar bakımından kontrol edilmelidir (örn. bağlama sistemlerinin işlevi, yeterli profil yüksekliği).

Seçilmiş ayakkabıların gerekli koruma talebine ve ilgili kullanım alanına uygun olması önemlidir. Uygun ayakkabıların seçimi tehlike analizini temel olarak gerçekleştirilmelidir. Bu konuyla ilgili daha fazla bilgiyi ilgili sendikalarından edinebilirsiniz.

Ayakkabılar mümkünse kurak bir odada saklanmalı ve taşınmalıdır. Ayakkabılar üretim tarihi ile etiketlenmiştir. Etiketleyen faktörlerin sayısını nedeneyle, genel bir son kullanma tarihi belirtmek mümkün değildir. Kauçuk, EVA ve/veya PUR malzemeleri ile işlenmiş ayakkabıların, üretim tarihinden 5 yıl sonra atılması tavsiye edilir. Ek olarak, son kullanma tarihi; aşınma seviyesine, kullanıma, uygulama alanına ve ısı, soğuk, nem, UV radyasyonu veya kimyasal maddeler gibi dış faktörlere bağlıdır.

Bu sebepten dolayı her kullanımdan önce oluşabilecek zararlara karşı dikkatlice incelenmelidir. Zarar görmüş ayakkabılar kullanılmamalıdır.

#### Güvenlik ayakkabıları, yıpranmaya dair aşağıda sıralanmış olan işaretlerin birinin tespit edilmesi durumunda değiştirilmelidir. Bu kriterlerden bazıları, ayakkabı tipi ve kullanılan malzemelere göre farklılık gösterebilir:

- Ayakkabı üst malzemesinin kalınlığının yarısını etkileyen bariz ve derin yarık oluşumu [Resim a]
- ayakkabı üst malzemesinin ağır biçimde aşınması, özellikle de ayak parmağı astarı veya ayak parmağı üst kısmının açığı çıkması durumunda [Resim b]
- ayakkabı üst kısmında deformasyonlu alanlar veya bacak kısmında ayrılmış dikişler [Resim c]
- alt tabanda uzulmasına 10 mm den derinleşme 3 mm den derin yarıklar mevcut [Resim d]
- profilli alt tabanlıklarda profil derinliği herhangi bir yerde 1,5 mm den daha düşük [Resim e]
- Astarda hasarlar veya ayak parmağı korumasında yarı oluşumuna neden olabilecek keskin kenar [Resim f]
- ayakkabı üst kısmı ve tabanlığı arasındaki ayrımların uzulmasına 15 mm ve derinleşmesi 5 mm den daha fazla olması [Resim g]
- Taban malzemesi laminasyonunun kalkması [Resim h]
- ayak tabanlığında, iş kaynaklı olarak aşağıdaki kabarmalardan bir veya birden fazlası mevcuttur [Resim i]:
  - Malzemenin erimesi nedeniyle 2 veya daha fazla profilin birbirine bağlanması;
  - Bir profilin yüksekliğinin 1,5 mm nin daha altına düşmesi;
  - Profilin dış kısmının erimesi ve ara tabanlığının görünmesi;
- Bağlantının olması gerektiği gibi çalışması (Fermuar, ayakkabı bağcığı, çengeller, velcro bağlantı, çevrimele bağlantı).
- orijinal taban(lar) (varsa) bariz bir deformasyonu ve ezilme gösteryor/lor

[a] Ayakkabının üst kısmında derin yarıklar



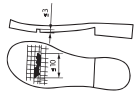
[b] Ayakkabının üst kısmında kuvvetli aşınma



[c] Ayakkabı üst malzemesinin ayrılması



[d] Alt tabanda yırtıklar



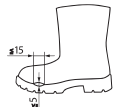
[e] Azalmış profil yüksekliği



[f] Astarın zarar görmesi; keskin kenarlar



[g] Ayakkabı üst kısmı ve tabanın ayrılması



[h] Taban malzemesi laminasyonunun kalkması



[i] Bariz deformasyonu



#### Ürünün dayanıklılığını olumlu yönde etkilemek için lütfen aşağıdaki bakım talimatlarına uyun:

**Bakım talimatları:** Deri ve/veya tekstil ayakkabıların bakımı, yüksek işlevselliğin korunmasına yardımcı olur ve ürünün ömrünü uzatır. Bu nedenle, deri ve tekstil bakımı çok önemlidir:

- Normal ayakkabı bakım kremleri bizim deri ayakkabılarımızın bakımı için sınırlı şekilde uygundur. Yoğun şekilde ıslaklığa maruz kalan ayakkabılar için su buharı geçirgenliğini veya alıcını kısıtlamayarak su geçirmez bir etkiye sahip bakım maddesi öneririz. Bu bakım maddesini size aksesuar olarak sunuyoruz.
- Kumaş malzemeli ayakkabılarda lekeler, temiz bir bez, pam nör bir sabun ve ılık su ile en iyi şekilde temizlenir. Kirlenmeler asla bir fırça ile işlenmemelidir. Bu durum malzemeye hasar verebilir.
- Güvenlik ve iş ayakkabıları güvenliği için önemli olan özellikleri tahrip edilebileceğinden makinede yıkanmaya uygun değildir!
- Islak ayakkabılar günlük kullanım sonrasında havadar bir ortamda yavaşça kurumaya bırakılmamalıdır. Ayakkabılar asla hızlı bir şekilde ısı kaynağında kurutulmamalıdır, aksi halde deri sertleşir ve çatlar. Ayakkabılar kağıt ile doldurmak kendini kanıtlanmış bir işlemdir.
- 2 çift ayakkabıyı değiştirerek giyme ihtimaliniz varsa bu kesinlikle önerilir, böylece ayakkabının kuruması için yeterince zaman kalır.

#### Bu ISO 20345 anlamı şudur:

**EN ISO 20345 Güvenlik ayakkabıları gereklilikleri/EN ISO 20347 Gereklilik çalışma ayakkabıları**

#### Sınıf I:

SB / OB  
S1 / O1

Temel gereklilikler

Temel gereklilikler; ek olarak: kapalı topuk kısmı, Antistatik,

Topuk bölgesinde enerji emme kapasitesi



**S2 / O2** Temel gereksinimler; ek olarak: kapalı topuk bölümü, antistatik, topuk alanında enerji emme özelliği, su penetrasyonu ve su alımı (metal ara taban, **Tip P**)

**S3 / O3** (metal olmayan ara taban, **Tip PL**)  
**S3L / O3L** (metal olmayan ara taban, **Tip PS**)  
**S3S / O3S**

Temel gereksinimler; ek olarak: kapalı topuk bölümü, antistatik, topuk alanında enerji emme özelliği, su penetrasyonu ve su alımı

Delinmeye karşı direnci tipe göre, Profil tabanı

**S6 / O6** Temel gereksinimler; ek olarak: kapalı topuk bölümü, antistatik, topuk alanında enerji emme özelliği, toplanmış durumda ayakkabının su geçirmezliği (metal ara taban, **Tip P**)

(metal olmayan ara taban, **Tip PL**)  
(metal olmayan ara taban, **Tip PS**)

Temel gereksinimler; ek olarak: kapalı topuk bölümü, antistatik, topuk alanında enerji emme özelliği, toplanmış durumda ayakkabının su geçirmezliği

Delinmeye karşı direnci tipe göre, Profil tabanı

**Sınıf II:**  
**S4 / O4** Temel gereksinimler; ek olarak: kapalı topuk bölümü, antistatik, topuk alanında enerji emme özelliği, toplanmış durumda ayakkabının su geçirmezliği (metal ara taban, **Tip P**)

(metal olmayan ara taban, **Tip PL**)  
(metal olmayan ara taban, **Tip PS**)

Temel gereksinimler; ek olarak: kapalı topuk bölümü, topuk alanında enerji emme kapasitesi, antistatik, Delinmeye karşı direnci tipe göre, Profil tabanı, birleştirilmiş halde ayakkabının su geçirmezliği

**S5 / O5** (metal olmayan ara taban, **Tip PL**)  
**SSL / O5L** (metal olmayan ara taban, **Tip PS**)  
**S5S / O5S**

Temel gereksinimler; ek olarak: kapalı topuk bölümü, topuk alanında enerji emme kapasitesi, antistatik, Delinmeye karşı direnci tipe göre, Profil tabanı, birleştirilmiş halde ayakkabının su geçirmezliği

**Sınıf I:** Tamamen kauçuk veya tamamen polimer ayakkabılar hariç, deri veya diğer malzemelerden yapılmış ayakkabı  
**Sınıf II:** Tüm kauçuk ayakkabılar (yani bir bütün olarak vulkanize ayakkabılar) veya tamamen polimer ayakkabılar (yani bir bütün olarak kalıplanmış ayakkabılar)

**Sınıf I:** Tamamen kauçuk veya tamamen polimer ayakkabılar hariç, deri veya diğer malzemelerden yapılmış ayakkabı  
**Sınıf II:** Tüm kauçuk ayakkabılar (yani bir bütün olarak vulkanize ayakkabılar) veya tamamen polimer ayakkabılar (yani bir bütün olarak kalıplanmış ayakkabılar)

**Sınıf I:** Tamamen kauçuk veya tamamen polimer ayakkabılar hariç, deri veya diğer malzemelerden yapılmış ayakkabı  
**Sınıf II:** Tüm kauçuk ayakkabılar (yani bir bütün olarak vulkanize ayakkabılar) veya tamamen polimer ayakkabılar (yani bir bütün olarak kalıplanmış ayakkabılar)

**Sınıf I:** Tamamen kauçuk veya tamamen polimer ayakkabılar hariç, deri veya diğer malzemelerden yapılmış ayakkabı  
**Sınıf II:** Tüm kauçuk ayakkabılar (yani bir bütün olarak vulkanize ayakkabılar) veya tamamen polimer ayakkabılar (yani bir bütün olarak kalıplanmış ayakkabılar)

**Sınıf I:** Tamamen kauçuk veya tamamen polimer ayakkabılar hariç, deri veya diğer malzemelerden yapılmış ayakkabı  
**Sınıf II:** Tüm kauçuk ayakkabılar (yani bir bütün olarak vulkanize ayakkabılar) veya tamamen polimer ayakkabılar (yani bir bütün olarak kalıplanmış ayakkabılar)

**Sınıf I:** Tamamen kauçuk veya tamamen polimer ayakkabılar hariç, deri veya diğer malzemelerden yapılmış ayakkabı  
**Sınıf II:** Tüm kauçuk ayakkabılar (yani bir bütün olarak vulkanize ayakkabılar) veya tamamen polimer ayakkabılar (yani bir bütün olarak kalıplanmış ayakkabılar)

**Sınıf I:** Tamamen kauçuk veya tamamen polimer ayakkabılar hariç, deri veya diğer malzemelerden yapılmış ayakkabı  
**Sınıf II:** Tüm kauçuk ayakkabılar (yani bir bütün olarak vulkanize ayakkabılar) veya tamamen polimer ayakkabılar (yani bir bütün olarak kalıplanmış ayakkabılar)

**Sınıf I:** Tamamen kauçuk veya tamamen polimer ayakkabılar hariç, deri veya diğer malzemelerden yapılmış ayakkabı  
**Sınıf II:** Tüm kauçuk ayakkabılar (yani bir bütün olarak vulkanize ayakkabılar) veya tamamen polimer ayakkabılar (yani bir bütün olarak kalıplanmış ayakkabılar)

**Sınıf I:** Tamamen kauçuk veya tamamen polimer ayakkabılar hariç, deri veya diğer malzemelerden yapılmış ayakkabı  
**Sınıf II:** Tüm kauçuk ayakkabılar (yani bir bütün olarak vulkanize ayakkabılar) veya tamamen polimer ayakkabılar (yani bir bütün olarak kalıplanmış ayakkabılar)

Antistatik çorap kullanılması tavsiye edilir. Bu nedenle ayakkabı, kullanıcı ve ortam kombinasyonunun önceden belirlenmiş olan, statik elektrikli dağıtım işlevini yerine getirebilmesi ve kullanım ömrü boyunca belirli bir koruma sunmasını sağlamak gereklidir. Bu nedenle kullanıcıların elektrik direncini yerine kontrol etmesinin sağlanması ve bunu kısa aralıklarla yerine getirmeleri tavsiye edilir.

**Bu ayakkabı "Delinmeye karşı direnci" özelliğine sahiptir,** bu ayakkabıların delinmeye karşı direnci laboratuvarlarda standart çiviler ve kuvvetler kullanılarak ölçülmüştür. Daha düşük çaplı çiviler ve daha yüksek statik veya dinamik güçler, bir delinme riskini artırır. Bu koşullar altında ek koruma önlemleri göz önünde bulundurulmalıdır.

KKD ayakkabılarda su anda delinme direnci olan üç genel tip tabanlı mevcuttur. Bunlar, faaliyete bağlı risk değerlendirmesi temelinde seçilmesi gereken, metalik yapı malzemelerinden ve metalik olmayan yapı malzemelerinden oluşan tiplerdir. Tüm tipler, delinme risklerine karşı koruma sunar, ancak her birinin, aşağıdakiler de dahil olmak üzere farklı ek avantajları veya dezavantajları vardır: **Metallik (örn. S1P, S3):** Keskin cisim/tehlikenin şeklindeki daha az etkilenmektedir (bunun anlamı çap, şekil, keskinlik), ancak ayakkabı üretim teknikleri nedeniyle ayağın tüm alt kısmının kapanması mümkün olmayabilir. **Metallik olmayan (PS veya PL veya Kategori örn. S1PS, S3L):** Muhtemelen daha hafif ve esnekتر ve duruma göre daha büyük bir alanı kapsamaktadır, ancak delinme direnci muhtemelen keskin nesnenin/tehlikenin şeklindeki daha fazla değişir (bunun anlamı çap, şekil, keskinlik). Elde edilen korumaya istinaden iki tip mevcuttur. Tip PS duruma göre küçük çaplı nesnelere karşı tip PL'den daha iyi koruma sağlar.

**Bilgi:** Tüm testler bir yapı modeli üzerinde gerçekleştirilmiştir. Sadece test edilen ve orijinal model ayakkabıların kullanılmasına izin verilmiştir. Ayakkabılar üzerinde, test edilen modele göre değişiklik oluşturacak her türlü modifikasyona izin verilmez. EN ISO 20345/20347:2022'nin A etkin şartları dikkate alınarak ayakkabı modeli için uygunsu ortopedik uyarlamalar için bir istisna geçerlidir. Tüm testler çıkarılabilir bir tabanlı ile gerçekleştirilmiştir. Sadece ayrı tipteki test edilen veya benzeri tabanlıların kullanılmasına izin verilir. Güvenlik ayakkabıları, uyumlu olmayan veya tekniği olarak değiştirilmiş olan tabanlıların kullanılmasına duruma, artık standartları gerekliliklerine uygun olmaz. Bu, ayakkabı özelliklerini etkileyebilir. Tabanlı olmayan üretilen ve sevki edilen güvenli ve meslek ayakkabıları, bu koşullar altında test edilmiştir ve bu nedenle geçerli standart uygundur. Bir istisna, ayakkabı modeli için izin verilen ortopedik uyarlamalardır.

HR

#### Postovani korisnici!

**Opće informacije:** Sigurnosna obuća svakako ispunjava zahtjeve norme EN ISO 20345:2022. Radne cipele svakako ispunjavaju zahtjeve norme EN ISO 20347:2022.

Ovaj proizvod smatra se osobnom zaštitnom opremom u skladu s regulacijom 2016/425 (EU)

#### Izjava o sukladnosti s napomenom prijavljenoj certifikacijskog tijela naći ćete na sljedećoj poveznici:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Cipele se smiju koristiti samo kao sigurnosne ili profesionalne cipele kako je definirano u certifikatu DGUV 112-191. Svaka druga upotreba osim navedene nije dopuštena. Cipele se dizajnirane kako bi osvisno o izradi pružile zaštitu od rizika, kao što su vlaga, mehanički utjecaji u području nožnog prsta (udarci i tlacne sile), penetracija predmeta kroz potplatu, otklizavanje, električno punjenje, lagani rezovi u bočnom području, toplina i hladnoća. Cipele pružaju zaštitu navedenu na oznaci cipele. Prekomjerni utjecaji i uvjeti okoline, kao što su povlačenje mehaničke sile, ekstremni oštri predmeti, visoke ili vrlo niske temperature ili utjecaj koncentriranih kiselina, lužina ili drugih kemikalija mogu narušiti funkciju cipele te je potrebno poduzeti dodatne zaštitne mjere. Veća opterećenja mogu povećati rizik od prijanjećenja prstiju. U takvim se slučajevima moraju razmotriti alternativne preventivne mjere.

**Važne napomene:** Prije svakog nošenja obuća se mora kratko provjeriti na vanjske vidljive štete (npr. funkcioniranje zatvarača, dovoljna visina profila). Važno je da odabrana obuća odgovara postavljenim zahtjevima zaštite i određenom području primjene. Odbar prikladne obuća mora se temeljiti na analizi opasnosti. Više informacije o tome možete dobiti i kod relevantnih stručnih udruženja.

**Rok trajanja:** U slučaju kožnih podstava u našim cipelama, iste se odabiru i primjenjuju s najvećom pažnjom od najbolje kože. Koža je prirodni proizvod - stoga može kožna podstava kod ljudi s ozbiljnim znojenjem stopala u određenim okolnostima izbljeđiti. U tom slučaju ne preuzimamo nikakvo jamstvo.

Na cipelama se prije svakog nošenja moraju provjeriti vidljiva vanjska oštećenja (npr. funkcionalnost sustava zatvarača, dovoljna visina profila).

Važno je da odabrane cipele odgovaraju postavljenim zaštitnim zahtjevima i odgovarajućim područjima primjene. Odbar odgovarajućih cipele mora temeljiti na analizi rizika. Za daljnje informacije vezano uz istu molimo kontaktirati odgovarajuće stručno udruženje.



Fabrika simbolićemüretim temsil eder.  
AA/YYYY sayıları ise ayakkabının üretildiği ay ve yıl için belirtilmiştir.

#### Ayakkabıların antistatik özellikleri varsa aşağıda sıralanmış olan tavsiyelerin mutlaka dikkate alınması gerekmektedir:

Antistatik ayakkabılar, örn. yalıtıcı maddeler ve buharların kivilcilerinden nemden oluşmasını önlemesi için elektrik yüklerini dağıtarak elektrostatik yükü azaltmak için ve iş yerindeki sebebe gerilim sistemlerinden kaynaklanan elektrik çarpmasını tamamen ortadan kaldırılmaması durumunda kullanılır. Antistatik ayakkabılar ayak ve zemin arasında bir direnç oluşturur, ancak doğru göze tam koruma sağlamaz. Antistatik ayakkabılar, gerilim yükü taşıyan elektrik sistemleri üzerinde çalşmak için uygun değildir. Ancak antistatik ayakkabılar sadece zemin ile ayak arasında bir direnç oluşturduğundan, statik boşalma nedeniyle elektrik çarpmasına karşı yeterli koruma sağlamayacağı dikkate alınmalıdır. Statik boşalma nedeniyle bir elektrik çarpması riskinin tamamen göze ardi edilemeyeceği olmasında, bu tehlikenin önlenmesi için başka önlemlerin alınması zorunludur. Bu tür önlemler ve aşağıda aktarılmış olan ek kontroller, iş yerindeki rutin kaza önleme programının parçası olmalıdır. Antistatik ayakkabılar, AC ve DC gerilimlerinden kaynaklanan elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamaz. Bir AC veya DC gerilime maruz kalma tehlikesi bulundugunda, ağır yaralanmalardan korunmak için elektrik izolasyonu sağlayarak ayakkabıların kullanılmasını gerekmektedir. Antistatik ayakkabıların elektrik direnci, eğilime, kirlenme veya nem nedeniyle bariz olarak değişebilir. Bu ayakkabı islaak koşullarda giyildiğinde, amaçlandığı fonksiyonu yerine getiremeyebilir. Sınıf I ayakkabılar nemi absorbe edebilir ve nemi ve islaak koşullarda uzun süreli kullanımlarda iltelen duruma gelebilir. Sınıf II ayakkabılar, nemi ve islaak şartlara karşı dayanıklıdır ve bu koşullara maruz kalma riski bulundugunda kullanılmıdır. Ayakkabı, taban malzemesinin kontamine edileceği koşullar altında kullanıldığında, kullanılıklı bölüme girmiden önce ayakkabısının antistatik özelliklerini, her seferinde kontrol etmelidir. Antistatik ayakkabıların kullanılacağı bölmelerde zemin direnci, ayakkabının vermiş olduđu koruma fonksiyonunu ortadan kaldırmayacak şekilde olmalıdır.

Obuća se mora pravilno skladištiti i prevoziti, ako je moguće u kutiji u suhom prostoru. Obuća je označena datumom proizvodnje. Zbog brojnih čimbenika koji na to utječu, nije moguće navesti opći rok trajanja. Preporučujemo da obuću koja je obradena gumom, EVA i/ili PUR materijalima odložite 5 godina nakon datuma proizvodnje. Nadalje, rok trajanja ovisi o stupnju istrošenosti, upotrebi, području primjene i vanjskim čimbenicima poput topline, hladnoće, vlage, UV zračenja ili kemijskih tvari.

Iz tog je razloga cipele prije svake upotrebe potrebno pažljivo pregledati zbog oštećenja. Oštećene se cipele ne smiju koristiti.

**Zaštitne cipele treba zamijeniti ako se pronađe jedan od sljedećih znakova istrošenosti. Neki od ovih kriterija mogu se razlikovati ovisno o vrsti cipele i korištenim materijalima:**

- početak jasnog i dubokog stvaranja pukotina prijeti polovici debljine materijala gornjeg dijela cipele [slika a]
- jako trošenje materijala gornjeg dijela cipele, osobito ako se otkriva uložak za prste na nogama ili svod za prste na nogama [slika b]
- gornji dio cipele ima zone s deformacijama ili poderane šavove na nogavici [slika c]
- potplat ima pukotine duže od 10 mm i dublje od 3 mm [slika d]
- visina profila potplata s profilom na pojedinim je mjestima manja od 1,5 mm [slika e]
- oštećenje podstave ili oštar rub zaštite za prste što može dovesti do rana [slika f]
- razmak između gornjeg dijela cipele i potplata veći je od 15 mm u duljinu i 5 mm u dubinu [slika g]
- raslojavanje materijala potplata [slika h]
- potplat ukazuje na jasnu deformaciju uslijed djelovanja topline s jednom ili više sljedećih karakteristika [slika i]:
  - spajanje 2 ili više profila zbog taljenja materijala;
  - smanjenje visine profila na manje od 1,5 mm;
  - vidljivo je taljenje vanjske strane profila i međupotplata;
- zatvarač ne radi ispravno (patentni zatvarač, vezice, ušice, čičak, rotirajuća kopčica).
- originalni uložak/ulošci (ako postoje) ima(ju) karakterističnu deformaciju i nagnječenje



**Sljedite sljedeće upute za njegu kako biste pozitivno utjecali na trajnost proizvoda:**

**Upute za njegu:** Održavanje i briga za kožnu i/ili tekstilnu obuću pomažu u održavanju visoke funkcionalnosti i produljuju rok trajanja proizvoda. Iz tog razloga je briga o koži i tekstilu vrlo važna:

- Uobičajena krema za cipele samo je uvjetno prikladna za njegu naših kožnih cipela. Za cipele koje često dolaze u dodir s vlagom preporučamo proizvod za njegu koji ima impregnacijski učinak, bez ograničavanja propusnosti ili apsorpcije vodene pare. Ovaj vam proizvod za njegu nudimo kao dodatak.
- Kod cipela s tkaninom mrlje ćete najbolje ukloniti čistom krpom, pH neutralnim sapunom i toplom vodom. Onečišćenja nikada ne tretirajte četkom. To može oštetiti materijal.
- Sigurnosne i profesionalne cipele nisu prikladne za pranje u perilicama rublja jer iste mogu uništiti sigurnosne značajke cipela!
- Mokre je cipele nakon svakodnevnog rada potrebno polako osušiti na prozračnom mjestu. Cipele nikada ne smijete sušiti na izvoru topline jer u tom slučaju koža postaje tvrda i omkiva. U ovom se slučaju iskazalo punjenje papirnom.
- Ako imate mogućnost 2 para cipela nositi naizmjenično, to je u svakom slučaju preporučljivo, jer će u tom slučaju cipele imati dovoljno vremena za sušenje.

**Oznaka ima sljedeće značenje:**

**EN ISO 20345 Zahtjevi za sigurnosne cipele / EN ISO 20347 Zahtjevi za radne cipele**

**Klasa I:**

**SB / OB**

**S1 / O1**

Osnovni zahtjevi

Osnovni zahtjevi; dodatno: zatvoreno područje pete, antistatik, sposobnost apsorpcije energije u području pete

**S2 / O2**

Osnovni zahtjevi; dodatno: zatvorena peta, antistatička svojstva, apsorpcija energije u peti, propuštanje vode i upijanje vode

**S3 / O3**

**S3L / O3L**

**S3S / O3S**

(metalni uložak, **tip P**)

(nemetalni uložak, **tip PL**)

(nemetalni uložak, **tip PS**)

Osnovni zahtjevi; dodatno: zatvorena peta, antistatička svojstva, apsorpcija energije u peti, propuštanje vode i upijanje vode otpornost na probijanje ovisno o tipu, profilirani potplat

**S6 / O6**

Osnovni zahtjevi; dodatno: zatvorena peta, antistatička svojstva, apsorpcija energije u peti, vodootpornost sastavljene cipele

**S7 / O7**

**S7L / O7L**

**S7S / O7S**

(metalni uložak, **tip P**)

(nemetalni uložak, **tip PL**)

(nemetalni uložak, **tip PS**)

Osnovni zahtjevi; dodatno: zatvorena peta, antistatička svojstva, apsorpcija energije u peti, vodootpornost sastavljene cipele, otpornost na probijanje ovisno o tipu, profilirani potplat

**Klasa II:**

**S4 / O4**

Osnovni zahtjevi; dodatno: zatvorena peta, antistatička svojstva, apsorpcija energije u peti, vodootpornost sastavljene cipele

**SS / O5**

**SSL / O5L**

**SSS / O5S**

(metalni uložak, **tip P**)

(nemetalni uložak, **tip PL**)

(nemetalni uložak, **tip PS**)

Osnovni zahtjevi; dodatno: zatvorena peta, apsorpcija energije u peti, antistatička svojstva, otpornost na probijanje ovisno o tipu, profilirani potplat, vodootpornost sastavljene cipele

**Klasa I:** obuća izrađena od kože i od drugih materijala, osim obuća koja je u cijelosti izrađena od gume ili od polimeriziranih materijala.

**Klasa II:** gumena obuća (tj. u cijelosti vulkanizirana) ili obuća izrađena samo od polimera (tj. u cijelosti brizgana).

**Objašnjenje simbola:** **P** otpornost na probijanje metalni uložak **PL / PS** otpornost na probijanje tekstilni uložak **A** Antistatičke cipele **HI** Toplinska izolacija (do maks. 150 °C tijekom 30 min.) **CI** Izolacija od niskih temperatura (do maks. -17 °C tijekom 30 min.) **J** **E** Kapacitet apsorpcije energije u zoni pete **WPA** Prodiranje vode i upijanje vode gornjeg dijela cipele **HRO** Ponašanje potplata u odnosu na kontaktnu toplinu (maks. 300 °C za 1 min.) **SR** Protuklizna svojstva na keramičkim pločicama s glicerinom **FO** otpornost na gorivo **M** Zaštitna srednjeg dijela stopala **CR** Otpornost na rezanje (ne na rezanje motornom pilom) **SC** otpornost na habanje opcijskih gornjih zaštitnih kapa **LG** držanje na ljestvama **AN** Zaštitna gležnja Prodiranja i upijanja vode (**WPA**, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) odnosi se isključivo na gornji materijal i ne jamči potpunu vodonepropusnost cijele cipele.

**Oznaka:** Na oznaci su navedeni veličina obuća, naziv i adresa tvrtke, kod proizvoda, razred zaštite, ispunjeni dodatni zahtjevi, upotrijebljeni standard i datum proizvodnje.

**Datum proizvodnje:** Datum proizvodnje opisuje vrijeme proizvodnje slikovno i tekstualno na oznaci CE u cipeli.



MM/GGGG

Tvornički simbol vizualno označava proizvodnju.  
Brojke MM/GGGG odnose se na mjesec/godinu u kojoj je cipela izrađena.

**Ako cipele imaju antistatička svojstva, nužno je obratiti pozornost na dolje navedene preporuke:** antistatičke cipele treba upotrebljavati ako postoji potreba za smanjenjem elektrostatičkog naboja uklanjajući elektrostatičkog naboja kako bi se isključio rizik od paljenja, npr. zapaljivih tvari i para zbog iskretna te ako se opasnost od strujnog udara zbog mrežnog napona na radnom mjestu ne može u potpunosti isključiti. Antistatičke cipele stvaraju otpor između stopala i poda, ali pod određenim okolnostima ne pružaju potpunu zaštitu. Antistatičke cipele nisu namijenjene za rad na električnim sustavima koji provode napon. Međutim, treba imati na umu da antistatičke cipele ne mogu pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara zbog statičkog pražnjenja, jer stvaraju samo otpor između pete i stopala. Ako se opasnost od strujnog udara zbog statičkog pražnjenja ne može potpuno isključiti, druge mjere za sprečavanje opasnosti od presudne su važnosti. Takve mjere i dalje navedene dodatne provjere trebaju biti sastavni dio rutinskog programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Antistatičke cipele ne pružaju nikakvu zaštitu od strujnog udara uzrokovanoj izmjeničnim ili istosmjernim naponom. Ako postoji opasnost od izlaganja izmjeničnom ili istosmjernom naponu, moraju se upotrebljavati električne izolacijske cipele kako bi se zaštitili od ozbiljnih ozljeda. Električni otpor antistatičkih cipela može se značajno promijeniti zbog savijanja, prljavštine ili vlage. Moguće je da ova cipele neće obavljati svoju predviđenu

funkciju ako se nosi u vlažnim uvjetima. Cipele klase I mogu apsorbirati vlagu i postati vodljive tijekom duljeg nošenja u vlažnim i mokrim uvjetima. Cipele klase II otporne su na vlažne i mokre vjete i treba ih upotrebljavati ako postoji rizik od izlaganja tim uvjetima. Ako se cipele nosi u uvjetima u kojima je materijal potpuno kontaminiran, korisnik treba provjeriti antiestatička svojstva svojih cipela prije svakog ulaska u opasnu zonu. U područjima gdje se nose antiestatičke cipele, otpornost pada treba biti toliko da se zaštitna funkcija cipele ne poništi. Preporučljivo je koristiti antiestatičke čarape. Zato je potrebno osigurati da kombinacija obuće, osobe koja ih nosi i okoline može ispuniti unaprijed zadanu funkciju uklanjanja elektrostatičkog naboja te da tijekom cijele upotrebe pruža sigurnu zaštitu. Zato se preporuča da korisnici provjeravaju električni otpor na licu mjesta te u do tada redovito i u kratkim vremenskim razmacima.

**Ako cipele ima svojstvo „Otpornost na probijanje“**, otpornost na probijanje tih cipela izmjerili su u laboratoriju upotrebom normiranih čavala i sila. Čavli s manjim promjerom i većim statičkim ili dinamičkim opterećenjem povećavaju rizik od probijanja. U takvim uvjetima treba uzeti u obzir dodatne mjere zaštite. Trenutno postoje tri općenite vrste uložaka otpornih na probijanje u cipelama za osobnu zaštitnu opremu. To su vrste izrađene od metalnih materijala i one izrađene od nemetalnih materijala, koje je potrebno odabrati na temelju procjene rizika povezane s aktivnošću. Sve vrste nude zaštitu od rizika od prodiranja, međutim, svaka ima različite dodatne prednosti ili nedostatke, uključujući sljedeće: **metalni (npr. S1P, S3L)**: na njega manje utječe oblik oštrih predmeta/opasnosti (tj. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog procesa proizvodnje cipela, međutim, zbog okolnosti, nije moguće pokriti cijelu donju zonu cipela. **Nemetalni (PS ili PL ili kategorija npr. S1PS, S3L)**: moguće je da je lakša i fleksibilnija te ovisno o okolnostima pokriva veće područje, međutim, otpornost na probijanje može se varirati ovisno o obliku oštrih predmeta/opasnosti (npr. promjer, geometrija, oštrina). Sto se tiče cilijane zaštite, dostupne su dvije vrste. Tip PS, s obzirom na okolnosti, pruža bolju zaštitu od predmeta manjeg promjera nego tip PL.

**Napomena:** sva ispitivanja izvode se na uzorku. Samo cipele s provjerenim i originalnim dizajnom uzorka dopuštene su za uporabu. Nije dopuštena nikakva izmjena obuće koja predstavlja promjenu provjerenog uzorka. Iznimka vrijedi za ortopedске prilagodbe, ako su dopuštene za model cipele uzimajući u obzir zahtjeve iz priloga A u EN ISO 20345/20347:2022. Sva ispitivanja su provedena na uklonjivom ulošku. Za uporabu su dopuštene samo cipele s provjerenim ili sličnim ulošcima iste vrste. U slučaju primjene nekompatibilnih ili tehnički modificiranih uložaka, sigurnosne i radne cipele više ne udovoljavaju zahtjevima norme. To može ugroziti zaštitna svojstva. Zaštitne i radne cipele koje se proizvode i isporučuju bez uložaka ispitane su pod ovim uvjetima i stoga ispunjavaju zahtjeve predmetne važeće norme. Iznimka se odnosi na ortopedске prilagodbe, ako su dopuštene za model cipele.

## RS I ME

### Poštovani korisnici!

**Opšte informacije:** Zaštitne cipele svakako ispunjavaju zahteve standarda EN ISO 20345:2022. Radna obuća svakako ispunjava zahteve standarda EN ISO 20347:2022.

Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu u skladu sa regulacijom 2016/425 EU

**Izjava o usaglašenosti sa uputstvom imenovanog sertifikacionog tela naći ćete na sledećem linku:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Cipele treba koristiti samo kao zaštitne i radne cipele u smislu DGUV pravila 112-191. Primena izvan ovog okvira nije dozvoljena. Cipele, zavisno od izvedbe, treba da zaštite od rizika kako što su vlaga, mehaničko delovanje u predelu nožnih prstiju (udarne i pritisne sile), prodiranje predmeta kroz don, otklizavanje, električni naboj, lagani rezovi u bočnom delu lica, toplotne i hladnoće. Cipele pružaju zaštitu koja je navedena u deklaraciji cipela. Uticaji i uslovi okoline izvan ovog okvira kao što su, primera radi, veće mehaničke sile, izuzetno oštri predmeti, visoke odn. vrlo niske temperature ili uticaj koncentrisanih kiselina, baza ili drugih hemikalija mogu da ugroze funkciju cipela i potrebno je preduzeti dodatne mere zaštite. Veće sile mogu povećati rizik od naginjevanja nožnih prstiju. U takvim slučajevima treba razmisliti o alternativnim preventivnim merama.

**Važna napomena:** Cipele pre svakog nošenja treba kratko pregledati na spolja vidljiva oštećenja (npr. ispravnost sistema zatvaranja, dovoljna visina profila). Bitno je da izabrane cipele budu prikladne za postavljene zahteve zaštite i za dato područje primene. Izbor odgovarajućih cipela mora se izvršiti na osnovu analize opasnosti. Detaljnije informacije s tim u vezi možete dobiti i kod odgovarajućih strukovnih udruženja.

**Već trajanja:** U slučaju postave od kože u našim cipelama, ista je uz najveću pažnju birana i štavljena od najbolje kože. Koža je prirodan proizvod – zato koža postavke od osoba čija se stopala jako znoje, može malo da pusti boju. Ne možemo da damo nikakvu garanciju u pogledu toga.

Trebalo bi pre svakog nošenja kratko proveriti cipele na spolja vidljiva oštećenja (npr. funkcionalnost sistema zatvaranja, dovoljna visina profila).

Važno je da izabrane cipele budu pogodne u odnosu na zahteve vezane za zaštitu kao i za odgovarajuće područje primene. Izbor pogodnih cipela se mora izvršiti na temelju analite mogućih opasnosti. Detaljnije informacije o tome možete da dobijete i kod odgovarajućih profesionalnih udruženja.

Cipele treba pravilno skladištiti i transportovati, po mogućstvu u kartonskoj kutiji u suvim prostorijama. Cipele poseduju oznaku datuma proizvodnje. Usled velikog broja faktora uticaja generalno nije moguće navesti rok trajanja. U cilju orijentacije može se pretpostaviti rok od 5 do 8 godina od datuma proizvodnje. Uz to, rok trajanja zavisi od stepena trošenja, korišćenja, područja primene i spoljašnjih faktora uticaja kao što su vrućina, hladnoća, vlažnost, UV zračenje ili hemijske supstance.

Cipele se moraju pravilno skladištiti i transportovati, po mogućstvu u kutiji u suvoj prostoriji. Cipele poseduju oznaku datuma proizvodnje. Zbog brojnih faktora uticaja nije moguće navesti generalni rok trajanja. Preporučujemo da se cipele, koje su obrađene gumom, EVA i/ili PUR materijalima, bace nakon 5 godina od datuma proizvodnje. Pored toga, rok trajanja zavisi od stepena trošenja, korišćenja, područja primene i spoljašnjih faktora uticaja kao što su vrućina, hladnoća, vlažnost, UV zračenje ili hemijske supstance.

**Zaštitne cipele bi trebalo da se zamene, ako se utvrdi jedan od dole navedenih znakova habanja. Neki od ovih kriterijuma mogu do odstupanja u zavisnosti od tipa cipele i upotrebljenih materijala:**

- a) početak znatnog i dubokog formiranja pukotina oštećuje polovinu debljine gornjeg materijala cipele [slika a]
- b) jako habanje gornjeg materijala cipele, posebno u slučaju da su uložak za prste na nogama ili svod za prste na nogama izloženi [slika b]
- c) gornji deo cipele pokazuje zone sa deformacijama ili pokidane šavove na nogavici [slika c]
- d) don pokazuje pukotine u dužini većoj od 10 mm i dubini većoj od 3 mm [slika d]
- e) visina profila kod donova sa profilom je na nekom mestu manja od 1,5 mm [slika e]
- f) oštećenje postave ili oštre ivice zaštite za prste na nogama koje bi moglo da dovede do stvaranja rana [slika f]
- g) razdvajanje gornjeg dela cipele i dona iznosi više od 15 mm po dužini i 5 mm po dubini [slika g]
- h) raslojavanje materijala dona [slika h]
- i) don ukazuje na znatnu deformaciju usled delovanja toplote sa jednom ili više sledećih karakteristika [slika i]:
  - spajanje 2 ili više profila usled topljenja materijala;
  - smanjenje visine profila na manje od 1,5 mm;
  - topljenje spoljašnje strane profila i međudونا postaje vidljivo;
- j) zatvarač ne funkcioniše pravilno (rajsferšlus, perle, ušice, čičak zatvarač, obrtni zatvarač).
- k) originalni uložak (ulošci) (ako postoji/postoje) pokazuje/pokazuju izraženu deformaciju i naginječenje

**[a] Dubeke pukotine na gornjem delu cipele**



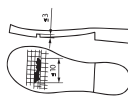
**[b] Jako habanje gornjeg dela cipele**



**[c] Razdvajanje gornjeg dela cipele**



**[d] Pukotine na donu**



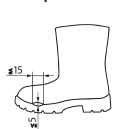
**[e] Smanjena visina profila**



**[f] Oštećenje postave, oštre ivice**



**[g] Razdvajanje gornjeg dela cipele i dona**



**[h] Raslojavanje dona**



**[i] Jasna deformacija**



**Uputstvo za održavanje:** Održavanje kožnih i/ili tekstilnih cipela doprinosi očuvanju funkcionalnosti i produžava vek trajanja proizvoda. Iz tog razloga je i izuzetno važno pravilno održavanje kože i tkanine:

- Normalna krema za cipele je samo uslovno pogodna za negu naših kožnih cipela. Za cipele, koje intenzivno dolaze u dodir sa vodom, preporučujemo sredstvo za negu koje ima impregnirajuće dejstvo, a da pri tom ne dođe do ograničavanja propusnosti odn. prihvatanja vodene pare. Ovo sredstvo za negu Vam nudimo kao pribor.
- Kod cipele sa tekstilnim materijalom, mljite čete najbolje ukloniti čistom krpom, pH-neutралnim sapunom i toplom vodom. Prijavstivni tu u kom slučaju ne bi trebalo tretirati četkom. To može da ošteti materijal.
- Zaštitne i radne cipele nisu pogodne za mašinsko pranje, jer može doći do narušavanja bezbednosno relevantnih svojstava!
- Mokre cipele bi posle svakodnevnog rada trebalo polako sušiti na ventilisanom mestu. Cipele nikad ne bi trebalo da se suše brzim postupkom pored nekog izvora grejanja, jer će tako inače postati tvrda i krta. Ovdje se dobro pokazalo stavljanje papira.
- Ako imate mogućnost da naizmenično nosite 2 para cipela, onda je to u svakom slučaju preporučljivo, jer to cipelu daje dovoljno vremena da se osuši.

**Oznaka ima sledeće značenje:****EN ISO 20345 zahtevi za zaštitnu obuću/EN ISO 20347 zahtev za radnu obuću****Klasa I:**

**SB / 0B** Osnovni zahtevi  
**S1 / 01** Osnovni zahtevi; dodatno: zatvoreni predeo pete, antistatičnost, sposobnost apsorbovanja energije u predelu pete

**S2 / 02** Osnovni zahtevi; dodatno: zatvorena peta, antistatička svojstva, apsorpcija energije u području pete, voodoodobnost i voodootpornost

**S3 / 03**

**S3L / 03L** (metalni uložak, **tip P**)

**S3S / 03S** (nemetalni uložak, **tip PL**)

**S3S / 03S** (nemetalni uložak, **tip PS**)

Osnovni zahtevi; dodatno: zatvorena peta, antistatička svojstva, apsorpcija energije u području pete, voodoodobnost i voodootpornost otpornost na probijanje u zavisnosti od tipa, profilisani don

**S6 / 06**

Osnovni zahtevi; dodatno: zatvorena peta, antistatička svojstva, apsorpcija energije u području pete, vodonepropusnost cipele kada je sastavljena

**S7 / 07** (metalni uložak, **tip P**)

**S7L / 07L** (nemetalni uložak, **tip PL**)

**S7S / 07S** (nemetalni uložak, **tip PS**)

Osnovni zahtevi; dodatno: zatvorena peta, antistatička svojstva, apsorpcija energije u području pete, voodootpornost cipele kada je sastavljena, otpornost na probijanje u zavisnosti od tipa, profilisani don

**Klasa II:****S4 / 04**

Osnovni zahtevi; dodatno: zatvorena peta, antistatička svojstva, apsorpcija energije u području pete, voodootpornost cipele kada je sastavljena

**S5 / 05** (metalni uložak, **tip P**)

**SSL / 05L** (nemetalni uložak, **tip PL**)

**S5S / 05S** (nemetalni uložak, **tip PS**)

Osnovni zahtevi; dodatno: zatvorena peta, apsorpcija energije u području pete, antistatička svojstva, otpornost na probijanje u zavisnosti od tipa, profilisani don, voodootpornost cipele kada je sastavljena

Klasa I: Obuća od kože ili drugih materijala, izuzev obuće u celosti od gume ili polimera.

Klasa II: Obuća u celosti od gume (tj. kompletno vulkanizovana obuća) ili u celosti od polimera (tj. kompletno livena obuća)

**Objašnjenje simbola:** **P** Otpornost na probijanje, metalni uložak **PL / PS** Otpornost na probijanje, tekstilni uložak **A** Antistatičke cipele **H1** Toplotna izolacija (do maks. 150 °C na 30 min.) **C1** Izolacija hladnoće (do maks. -17 °C na 30 min.) **E** Sposobnost apsorbovanja energije u predelu pete **WPA** Prodiranje vode i upijanje vode gornjeg dela cipele **HRO** Ponašanja don a odnosu na kontaktnu toplotu (maks. 300 °C u trajanju od 1 min.) **SR** Sprečavanje klizanja na keramičkim pločicama sa glicerinom **FO** Otpornost na gorivo **M** Zaštita srednjeg dela stopala **CR** Otpornost na rezove (ne protiv rezova motornom testerom) **SC** otpornost na habanje i opcionih gorjih zaštitnih kapa **LG** držanje na merdevinama **AN** Zaštita skraćnog zgloba  
 Prodiranje i upijanje vode (**WPA**, **S2**, **S3**, **S3L**, **S3S**, **O2**, **O3**, **O3L**, **O3S**) odnosi se isključivo na gornji materijal i ne garantuje potpunu vodonepropusnost celokupne cipele.

**Oznake:** Oznake pokazuju veličinu cipele, naziv i adresu firme, šifru artikla, klasu bezbednosti, ispunjeni dodatni zahtevi, primenjeni standard i datum proizvodnje

**Datum proizvodnje:** Datum proizvodnje opisuje vreme proizvodnje u slici i tekstu na CE oznaci u cipi.



Simbol fabrike slikovito označava proizvodnju.

Brojevi MM/GGGG označavaju mesec/i godinu u kojoj je cipele proizvedena.

**Ukoliko cipele imaju antistatička svojstva, obavezno mora da se obrati pažnja na preporuke koje su navedene u nastavku:** Antistatičke cipele treba da se koriste, ukoliko postoji neophodnost da se smanji elektrostatičko punjenje odvođenjem elektrostatičkih punjenja, kako bi se isključila opasnost od paljenja, npr. zapaljivih supstanci i para usled varnica, i ako se ne može u potpunosti isključiti opasnost od električnog udara usled sistema mrežnog napona na radnom mestu. Antistatičke cipele stvaraju otpor između stopala i poda, međutim, pod određenim okolnostima ne pružaju potpunu zaštitu. Antistatičke cipele nisu namenjene za radove na električnim sistemima pod naponom. Međutim, treba obratiti pažnju na to da antistatičke cipele ne mogu da obezbede dovoljnu zaštitu od električnog udara usled elektrostatičkog pražnjenja, jer samo stvaraju otpor između poda i stopala. Ukoliko opasnost od električnog udara usled elektrostatičkog pražnjenja ne može u potpunosti da se isključi, od ključne važnosti je preduzimanje dodatnih mera radi izbegavanja opasnosti. Takve mere i dodatne provere koje su navedene u nastavku trebalo bi da budu sastavni deo rutinskog programa za sprečavanje nezgoda na radnom mestu. Antistatičke cipele ne pružaju nikakvu zaštitu od električnog udara naizmeničnim ili jednosmernim naponom. Ukoliko postoji opasnost od izlaganja naizmeničnom ili jednosmernom naponu, moraju se koristiti električno izolovane cipele radi zaštite od teških povreda. Električni otpor antistatičkih cipela značajno može da se promeni usled savijanja, nečistoće ili vlage. Moguće je da ova cipele neće ispuniti predviđenu funkciju ukoliko se nosi u

vlažnim uslovima. Cipele klase I mogu da apsorbuju vlagu i da tokom dužeg nošenja u vlažnim i mokrim uslovima postanu providnije. Cipele klase II su otporne na vlažne i mokre uslove i trebalo bi da se koriste ako postoji opasnost od izlaganja ovim uslovima. Ukoliko se cipele nosi u uslovima kod kojih se kontaminira materijal don, korisnik bi pre svakog ulaska u opasnu zonu trebalo da kontroliše antistatičke osobine svojih cipela. U zonama u kojima se nose antistatičke cipele otpor poda bi trebalo da bude takav da se ne eliminiše zaštitna funkcija koju ima cipele. Preporučuje se da se koriste antistatičke čarape. Zato je neophodno pobrinuti se za to da kombinacija cipela, onoga ko ih nosi i njihovog okruženja bude u stanju da ispunji prethodno određenu funkciju odvođenja elektrostatičkog punjenja i da tokom celokupnog trajanja upotrebe pruža sigurnu zaštitu. Zato se preporučuje da korisnici više proveru električnog otpora na licu mesta i da to sprovedu redovno i u kratkim intervalima.

**Ukoliko ova cipele nosi obeležje „Otpornost na probijanje“,** u laboratoriji smo izmerili otpornost na probijanje ovih cipela uz upotrebu normiranih eksera i sila. Ekseri sa manjim prečnikom i većim statičkim ili dinamičkim opterećenjima povećavaju rizik od probijanja. U takvim uslovima treba preduzeti dodatne zaštitne mere. Kod cipele iz opreme za ličnu zaštitu trenutno su na raspolaganju tri oštra tipa uložaka sa otporom protiv probijanja. Pri tome se radi o tipovima od metalnih materijala i onima od nemetalnih materijala, koji se moraju birati na osnovu procene rizika koji je povezana sa delatnošću. Svi tipovi pružaju zaštitu od rizika probijanja, međutim, svaki ima različite dodatne prednosti ili mane, uključujući sledeće: **Metalni (npr. S1P, S3):** na njega manje utiče oblik oštarih objekata/opasnosti (tj. prečnik, geometrija, oštrina), međutim, usled prosci proizvodnje cipele, pod određenim okolnostima, nije moguće prekriti celokupnu donju zonu cipele. **Nemetalni (PS III PL ili kategorija npr. S1PS, S3L):** Moguće je da je lakši i fleksibilniji i pod određenim okolnostima prekriva veću površinu, međutim, moguće je da otpor protiv probijanja više varira u zavisnosti od oblika oštrog objekta/opasnosti (npr. prečnik, geometrija, oštrina). U pogledu ciljane zaštite na raspolaganju su dva tipa. Tip PS pod određenim okolnostima pruža bolju zaštitu protiv objekata sa manjim prečnikom nego tip PL.

**Napomena:** Svi testovi su sprovedeni na uzorku. Za korišćenje su odobrene isključivo cipele sa proverenom i originalnom verzijom uzorka. Bilo kakva modifikacija cipela koja predstavlja izmenu proverenom uzorku, nije dozvoljena. Izuzetak važi za ortopedsku prilagodavanja, ukoliko su ista dozvoljena za model cipele uz uzimanje u obzir zahteva iz priloga A standarda EN ISO 20345/20347:2022. Svi testovi su sprovedeni na ulošku koji može da vadi. Za korišćenje su odobrene isključivo cipele sa provereni ili sličnim uloškom istog tipa. U slučaju primene nekompatibilnih ili tehnički izmenjenih uložaka zaštitna i radna obuća više ne odgovara zahtevima standarda. To može negativno uticati na zaštitna svojstva. Zaštitne i radna cipele koje su proizvedene i isporučene bez uložaka testirane su pod ovim uslovima i stoga su u skladu zahtevima odgovarajućeg važećeg standarda. Izuzetak važi za ortopedsku prilagodavanja, ukoliko su ona odobrena za model cipele.

**RU****Уважаемый клиент!**

**Общая информация:** Защитная обувь соответствует требованиям EN ISO 20345:2022. Разумеется, что рабочая обувь соответствует требованиям EN ISO 20347:2022.

Данное изделие является средством индивидуальной защиты в соответствии с Регламентом ЕС 2016/425

**Декларацию соответствия с указанием уполномоченного органа сертификации вы найдете по этой ссылке:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Обувь можно использовать только в качестве защитной или профессиональной обуви в соответствии с Положением о страховании от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний (DGUV), правила 112-191. Иное использование не допускается. В зависимости от модели, обувь защищает от таких рисков, как влажность, механическое воздействие в зоне пальцев (удары и сжатие), проникновение предметов через подошву, скольжение, электрические заряды, легкие порезы боковином, тепло и холод. Обувь обеспечивает защиту, указанную на маркировке. Иные виды воздействия, кроме указанных, а также другие окружающие условия, например, более высокая механическая нагрузка, очень острые предметы, высокая или очень низкая температура или воздействие концентрированных кислот, щелочей или иных химикатов, могут ухудшить функциональные свойства обуви, и в связи с этим необходимо предпринять дополнительные защитные меры. Повышенная нагрузка увеличивает риск раздвигания пальцев. В таком случае необходимо предпринять альтернативные профилактические меры.

**Важное примечание:** перед использованием обуви необходимо каждый раз осматривать на предмет внешних повреждений (напр. функционирование системы застежек, достаточная высота профиля). Очень важно, чтобы выбранная обувь соответствовала предъявляемым требованиям защиты и области применения. Подходящая обувь должна подбираться на основе анализа опасностей. За более подробной информацией рекомендуем обращаться в соответствующие профсоюзы.

**Срок службы:** Если в нашей обуви используется подкладочная кожа, просим принять во внимание, что она была тщательно выбрана и изготовлена из лучших сортов кожи. Кожа – это натуральный продукт, поэтому у людей с повышенной потливостью ног, при определенных условиях, незначительное количество краски с подкладочной кожей может перейти на кожу ног. В связи с этим мы не можем гарантировать отсутствие эффекта окрашивания.

Перед каждым использованием обуви необходимо проверять на наличие видимых повреждений (например, функционирование застежек, достаточная высота профиля).

Важно, чтобы выбранная обувь соответствовала требованиям по защите с учетом специфики использования. Выбор подходящей обуви следует осуществлять на основании анализа эксплуатационной безопасности. Подробную информацию по данному вопросу Вы также можете получить в профессиональных сообществах.

Обувь должна правильно храниться и транспортироваться, по возможности в коробке, в сухом помещении. На обуви проставлена дата выпуска. Ввиду влияния ряда факторов невозможно установить общий срок годности. Рекомендуем утилизировать обувь, обработанную резиной, EVA и/или PUR-материалами, через 5 лет со дня изготовления. Кроме того, срок годности зависит от уровня износа, от использования, от области применения и от таких внешних факторов, как тепло, холод, влажность, УФ-излучение или химические вещества.

По этой причине перед каждым использованием необходимо тщательно осмотреть обувь на отсутствие повреждений. Поврежденную обувь запрещено использовать.

**Защитную обувь следует заменять, когда обнаруживаются один из следующих признаков износа. Некоторые из этих критериев могут различаться в зависимости от типа обуви и используемых материалов:**

- начало образования явных и глубоких трещин на половину толщины материала верха обуви [рисунок а]
- сильное истирание материала верха обуви, особенно, если просвечивает или прогибается вкладка на пальцах или носок обуви [рисунок b]
- на верхней части обуви есть участки деформации или разошлись швы на голени [рисунок c]
- на подошве трещины более 10 мм в длину и 3 мм в глубину [рисунок d]
- высота профиля подошвы, если он имеется, составляет в любом месте менее 1,5 мм [рисунок e]
- повреждение подкладки или острая кромка защиты пальцев, которые могут привести к ранению [рисунок f]
- отделение верхней части обуви от подошвы составляет более 15 мм по длине и 5 мм в глубину [рисунок g]
- расслоение материала подошвы [рисунок h]
- подошва имеет заметную деформацию в результате воздействия тепла с одним или несколькими из следующих признаков [рисунок i]:
  - соединение 2 или более профилей вследствие расплавления материала;
  - уменьшение высоты профиля, высота составляет менее 1,5 мм;
  - оплавление наружной стороны профиля, становится видимым промежуточный слой подошвы;
- застежка не работает, как следует (застежка-молния, шнурки, проушины, липучки, поворотная застежка).
- оригинальные стельки-вкладыши (при наличии) явно деформированы или смяты



**Присм внимательно следуйте инструкции по уходу, чтобы положительно повлиять на износостойкость изделия:**

**Инструкция по уходу:** уход за кожаной и/или текстильной обувью помогает поддерживать ее высокую функциональность и продлевает срок службы изделия. Поэтому уход за кожей и текстилем очень важен.

- Крем для нормальной обуви не идеален для ухода за нашей кожаной обувью. Мы рекомендуем обрабатывать обувь, которая подвергается воздействию очень влажных условия с помощью средства для ухода, которое

пропитывает кожу, не ограничивая ее проницаемость для водяного пара и абсорбирующие качества.

- Вы можете найти этот продукт по уходу в нашем ассортименте аксессуаров
- Удалите пятна с обуви из текстильного материала, используя чистую ткань, pH-нейтральное мыло и теплую воду. Никогда не пытайтесь удалить загрязнения с помощью кисти, потому что это может повредить материал.
- Защитную обувь и рабочую обувь нельзя помещать в стиральную машину, поскольку это может привести к ее разрушению. свойства, связанные с безопасностью!
- После работы мокрую обувь следует медленно высушить в хорошо проветриваемом месте. Никогда не сушите обувь быстро на источнике тепла потому что это делает кожу жесткой и ломкой. Жесткая бумага в мокрой обуви также оказалась хорошим советом.
- Если у вас есть возможность чередовать две пары обуви, мы всегда советуем вам сделать это, потому что это дает обуви достаточно времени, чтобы полностью высохнуть.

**Маркировка имеет следующее значение:**  
**EN ISO 20345 Требования к защитной обуви / EN ISO 20347 Требования к профессиональной обуви**

класс I:	Основные требования
<b>SB/08</b>	Основные требования
<b>S1/01</b>	Основные требования, дополнительно: закрытая пятка, антистатика, способность поглощения энергии в области пятки
<b>S2/02</b>	Базовые требования; дополнительно: закрытая пяточная область, антистатика, способность поглощать энергию в пяточной области, водонепроницаемость и водопоглощение (металлическая вкладка, тип P)
<b>S3/03</b>	Базовые требования; дополнительно: закрытая пяточная область, антистатика, способность поглощать энергию в пяточной области, водонепроницаемость и водопоглощение
<b>S3L/03L</b>	(неметаллическая вкладка, тип PL)
<b>S3S/03S</b>	(неметаллический вкладыш, тип PS)
<b>S6/06</b>	Базовые требования; дополнительно: закрытая пяточная область, антистатика, способность поглощать энергию в пяточной области, водонепроницаемость обуви в собранном состоянии
<b>S7/07</b>	(металлическая вкладка, тип P)
<b>S7L/07L</b>	(неметаллическая вкладка, тип PL)
<b>S7S / 07S</b>	(неметаллический вкладыш, тип PS)
	Базовые требования; дополнительно: закрытая пяточная область, антистатика, способность поглощать энергию в пяточной области, водонепроницаемость обуви в собранном состоянии, проколуустойчивость в зависимости от типа, профилированная подошва
класс II:	Базовые требования; дополнительно: закрытая пяточная область, антистатика, способность поглощать энергию в пяточной области, водонепроницаемость обуви в собранном состоянии
<b>S4/04</b>	Базовые требования; дополнительно: закрытая пяточная область, антистатика, способность поглощать энергию в пяточной области, водонепроницаемость обуви в собранном состоянии
	(металлическая вкладка, тип P)
<b>SS/05</b>	(металлическая вкладка, тип PL)
<b>SSL/05L</b>	(неметаллическая вкладка, тип PL)
<b>SSS/05S</b>	(неметаллический вкладыш, тип PS)
	Базовые требования; дополнительно: закрытая пяточная область, способность поглощать энергию в пяточной области, антистатика, проколуустойчивость в зависимости от типа, профилированная подошва, водонепроницаемость обуви в собранном состоянии

I-й класс: обувь из кожи или других материалов, за исключением обуви,

изготовленной полностью из резины или полимеров

II-й класс: обувь, изготовленная полностью из резины (т. е. вулканизированная как одно целое)

или из полимеров (т. е. отлитая как одно целое)

**Пояснения символов:** P Проклуустойчивость, металлический вкладыш PL/PS Проклуустойчивость, текстильный вкладыш A антистатическая обувь HI теплоизоляция (до макс. 150 °C на 30 мин.) CI холодоизоляция (до макс. -17 °C на 30 мин.) E способность поглощения энергии в области пятки WPA прохождение и поглощение воды верхом обуви HRO сопротивление подошвы контактному теплу (макс. 300 °C на 1 мин.) SR предотвращение скольжения на керамической плитке с глицерином FO устойчивости к горячему смазочным материалам M защита средней части ступни CR устойчивость к порезам (но не к порезам цепной пилой) SC Износостойкость опциональных накладок на носки LG Устойчивость на лестницах AN защита кочотки, прохождение и поглощение воды

Пропускание воды и поглощение верхней частью (WPA, S2, S3, S3L, S3S, O2, O3, O3L, O3S) касается только материалов верха и не гарантирует, что обувь в целом полностью устойчива к воде.

**Маркировка:** включает размер обуви, название и адрес изготовителя, код товара, класс безопасности, выполненные дополнительные требования, использованный стандарт и дату изготовления.

**Дата изготовления:** Дата изготовления указывает на дату выпуска продукции, смотрите надпись и знак на маркировке CE внутри обуви.



Знак завода-изготовителя графически отображает место производства, в то время как цифры MM/TTTT указывают месяц и год, когда была произведена данная пара обуви.

**Если обувь обладает антистатическими свойствами, необходимо обязательно соблюдать приведенные ниже рекомендации:**

Антистатическую обувь следует использовать в случае необходимости уменьшить электростатический заряд путем рассеивания электрических зарядов, чтобы исключить опасность воспламенения, например, легковоспламеняющихся веществ и паров от искр, и когда нельзя полностью исключить риск поражения электрическим током от оборудования сетевого напряжения на рабочем месте. Антистатическая обувь создает сопротивление между ступней и землей, но при определенных условиях не обеспечивает полной защиты. Антистатическая обувь не подходит для работы с электрооборудованием под напряжением. Однако следует отметить, что антистатическая обувь не может обеспечить достаточную защиту от поражения электрическим током вследствие статического разряда, поскольку она лишь создает сопротивление между землей и ступней. Если невозможно полностью исключить опасность электроtraмвы вследствие статического разряда, необходимо принять дополнительные меры во избежание этой опасности. Такие меры и дополнительные проверки, указанные ниже, должны быть частью обычной программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Антистатическая обувь не обеспечивает защиту от электроtraмвы, вызванной переменным и постоянным током. Если существует опасность того, что работник может подвергнуться действию переменного или постоянного тока, необходимо пользоваться электроизолирующей обувью для защиты от тяжелых травм. Электрическое сопротивление антистатической обуви может значительно измениться вследствие сгибания, загрязнения или влажности. Такая обувь может не выполнять предназначенную ей функцию при ношении в условиях высокой влажности. Обувь класса I может впитывать влагу и становиться электропроводной при длительном ношении в условиях повышенной влажности. Обувь класса II устойчива к повышенной влажности, ее следует использовать, когда существует опасность воздействия таких условий. Если обувь носят в условиях, когда может загрязниться материал подошвы, пользователь должен проверять антистатические свойства своей обуви каждый раз, прежде чем войти в опасную зону. На участках, где носят антистатическую обувь, сопротивление земли должно быть таким, чтобы защитная функция обуви не сводилась на нет. Рекомендуется пользоваться антистатическими носками. Поэтому следует позаботиться о том, чтобы комбинация обуви, человека, который ее носит, и его окружения обеспечивала функциональное предназначение обуви – отведение электростатических разрядов – и определенную защиту в течение всего срока эксплуатации. Поэтому рекомендуется, чтобы пользователи организовали на местах проверку электрического сопротивления и выполняли ее регулярно на коротких интервалах.

**Если на этой обуви есть характеристика «Проколуостойчивость»**, это означает, что проколуостойчивость этой обуви была измерена в лаборатории с использованием стандартизованных гвоздей и усилий. Гвозди меньшего диаметра и более высокие статические или динамические нагрузки увеличивают риск прокола. В этих условиях необходимо применить дополнительные меры защиты. В обуви PSA в настоящее время имеются три основных типа стелек с защитой от проколов. Речь идет о стельках из металлических и неметаллических материалов, которые следует выбирать на основании оценки рисков в зависимости от вида деятельности. Все типы обеспечивают защиту от прокола, но у каждого из них есть разные дополнительные преимущества или недостатки, включая следующие: **Металлические (например, S1P, S3):** Меньше зависят от формы острого предмета/опасного фактора (например, диаметра, геометрических свойств, остроты). Но из-за технологии производства обуви при определенных условиях невозможно закрыть всю нижнюю поверхность ступни. **Неметаллические (PS или PL или, например, категория S1PS, S3L):** Более легкие и гибкие, в определенных условиях закрывают большую площадь, ноустойчивость к проколу может в большей степени зависеть от формы острого предмета/опасного фактора (например, диаметра, геометрической формы, остроты). Есть два типа в соответствии с достижимым уровнем защиты. Тип PS обеспечивает в определенных условиях лучшую защиту от объектов малого диаметра, чем тип PL.

**Указание:** Все тесты проводились на обуви одного образца. К использованию допускается исключительно обувь с проверенным и оригинальным исполнением образца. Любая модификация обуви, отличающаяся от проверенного образца, запрещается. Исключение составляют ортопедические адаптации обуви, если они допустимы для обуви этой модели с учетом требований приложения A к стандарту EN ISO 20345/20347:2022. Все тесты проводились со съемной стелькой. Разрешена к использованию только обувь с проверенной стелькой или подобной стелькой того же типа. Если используются несовместимые или технически модифицированные стельки, то защитная и профессиональная обувь перестает соответствовать требованиям стандарта. Это может снижать защитные свойства. Защитная и профессиональная обувь, изготовленная и поставляемая без стелек, была испытана в этих условиях и, следовательно, отвечает требованиям соответствующего действующего стандарта. Исключением является ортопедическая коррекция, если она допустима для определенной модели обуви.



**STRAUSS.WORKS**

ESB00112 V3